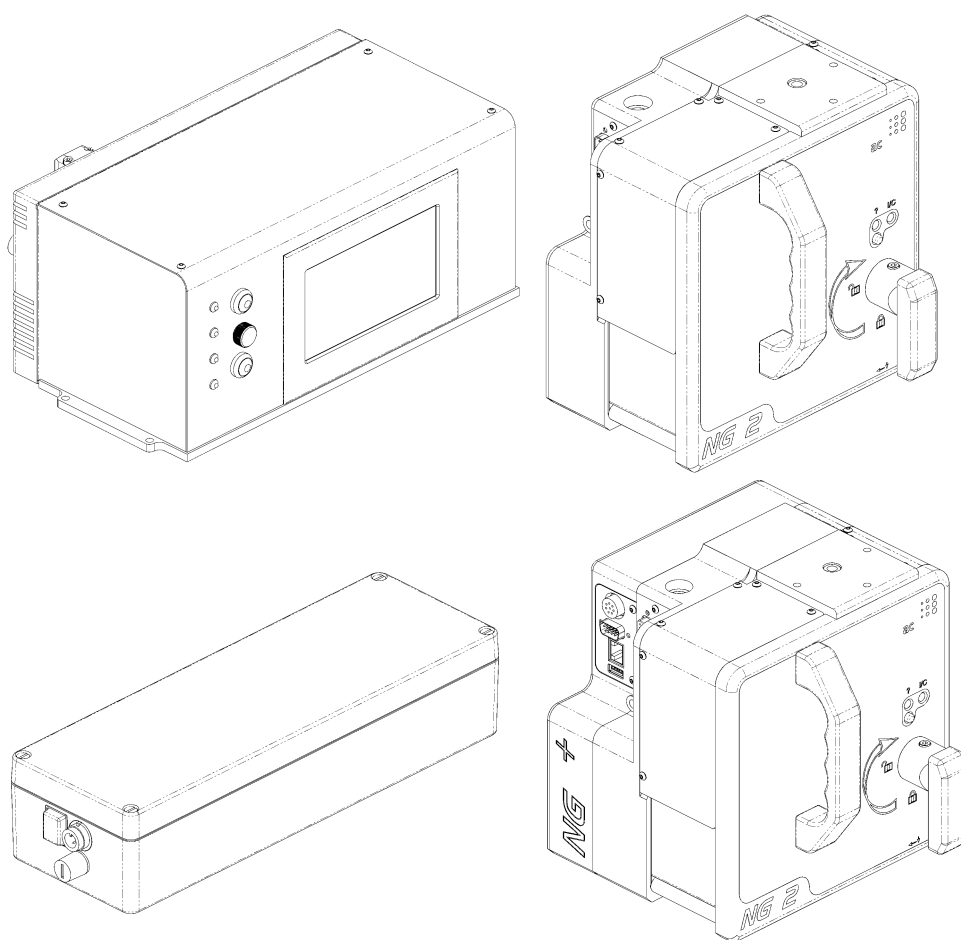


NGT-Serie

SISTEMA DE IMPRESIÓN POR TERMOTRANSFERENCIA



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Información importante

Manuel de Instrucciones

Descripción
NGT-Serie

Versión
M00601106ES0214

Este documento es una traducción del manual de instrucciones original.

Validez de estas instrucciones

El presente manual de instrucciones es válido para los sistemas de impresión por termotransferencia de la serie NGT con el siguiente número de artículo.

Standard NGT (Mando / Impresora)

Núm. de art.	Descripción
N.0003.G0800	Mando universal con pantalla táctil
N.0002.G0800	Mando universal sin pantalla táctil
N.0000.G0500	NGT2 IM/CM (Versión zurda)
N.0000.G1500	NGT2 IM/CM (Versión diestra)
N.0000.G0700	NGT4 IM/CM (Versión zurda)
N.0000.G1700	NGT4 IM/CM (Versión diestra)
N.0001.G0100	NGT6 IM/CM (Versión zurda)
N.0000.G1100	NGT6 IM/CM (Versión diestra)
N.0000.GE100	NGT6E IM (Versión zurda)
N.0000.G0300	NGT8 IM/CM (Versión zurda)
N.0000.G1300	NGT8 IM/CM (Versión diestra)
N.0000.GE300	NGT8E IM (Versión zurda)

NGT+ (Impresora)

Núm. de art.	Descripción
N.0000.GP800	Fuente de alimentación universal
N.0000.GP500	NGT2+ IM/CM (Versión zurda)
N.0000.GP700	NGT4+ IM/CM (Versión zurda)

Utilización de este manual

- Lea primero el capítulo "Información de seguridad" antes de comenzar a trabajar con el sistema de impresión.
- El manual le permite trabajar de forma segura con el sistema de impresión. Para ello deben tomarse todas las precauciones allí indicadas.
- Lea el manual de instrucciones en su totalidad, antes de instalar y operar el sistema de impresión.
- El manual es un componente del sistema de impresión. Debe almacenarse de modo que toda persona que trabaje junto o con la impresora tenga acceso a él en todo momento en un estado completo y legible.
- En caso de que el sistema de impresión cambie de manos, usted debe anexar el manual al sistema de impresión.
- En caso de extraviar el manual, pida un reemplazo. Información sobre la versión actual del manual está disponible en nuestro sitio web www.AllenCoding.com
- La información ofrecida por el manual hace referencia a los sistemas a presión de la serie NGT.
- Información técnica adicional sobre los sistemas a presión está disponible en el manual de servicio.

Derechos de autor

El documento presente y los sistemas descritos en el mismo son propiedad de la empresa Allen Coding GmbH. Todos los derechos reservados. Una reproducción del documento, ya sea en su totalidad o en parte, en cualquier caso, requiere un permiso previo, expreso y por escrito de la compañía Allen Coding GmbH.

© Copyright 2013 Allen Coding GmbH, Todos los derechos reservados.

Exclusión de responsabilidad

La compañía Allen Coding GmbH toma todas las medidas para garantizar que el documento que publica es correcto en el momento de la publicación. Sin embargo, no puede ofrecerse ninguna garantía de la exactitud del documento.

Allen Coding GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños causados por información incorrecta en este documento.

La compañía Allen Coding GmbH se reserva el derecho, en el marco de la mejora continua del producto, de revisar este documento en cualquier momento y de realizar cambios en su contenido sin previo aviso.

Fabricante

Allen Coding GmbH

Friedrich-Bergius-Ring 30

D-97076 Würzburg

Tel. +49 931 250 76 - 0

Fax +49 931 250 76 – 50

Email: info@AllenCoding.com

Website: www.AllenCoding.com

Contenido

Información importante	3
NGT+ (Impresora)	3
Contenido	5
1 Identificación del producto	8
1.1 Datos de referencia	8
1.1.1 Standard NGT	8
1.1.2 NGT+	11
1.1.3 Unidad de servicio neumático.....	11
1.2 Utilización adecuada a los fines previstos.....	12
1.2.1 Condiciones del entorno	12
1.2.2 Utilización adecuada	12
1.2.3 Cualificación del personal	13
1.3 Datos técnicos	13
1.3.1 Datos mecánicos	13
1.3.2 Datos eléctricos del sistema de impresión.....	22
1.3.3 Datos neumáticos del sistema de impresión	22
1.4 Identificación del sistema de impresión	23
1.5 Información de cumplimiento.....	24
2 Descripción del producto	25
2.1 Disposiciones de seguridad	25
2.2 Volumen del suministro	25
2.3 Descripción de los componentes	27
2.3.1 Vista general de la serie NGT	27
2.3.2 Standard NGT	30
2.3.3 NGT+	39
2.3.4 Unidad de servicio neumático.....	42
2.3.5 Codificador (Modo CM).....	42
2.3.6 Interfaces del Standard NGT	43
2.3.7 Interfaces del NGT+.....	50
3 Información de seguridad	58
3.1 Estructura general de las indicaciones de seguridad	58
3.2 Pictogramas usados	59
3.3 Riesgos por utilización adecuada	59
4 Instalación	60
4.1 Desempaque	60

4.2	Vista general Opciones Bastidor	62
4.3	Instalar cabezal de impresión	63
4.3.1	Instalación mecánica	64
4.4	Mando (Standard NGT)	67
4.4.1	Instalación mecánica	67
4.4.2	Instalación eléctrica	67
4.5	Fuente de alimentación	69
4.5.1	Instalación mecánica	69
4.5.2	Instalación eléctrica	70
4.6	Codificador (Modo CM)	71
4.6.1	Instalación mecánica	71
4.6.2	Instalación eléctrica	71
4.7	Unidad de servicio neumático	73
4.7.1	Instalación mecánica	73
4.7.2	Establecer conexiones de aire comprimido	73
4.8	Conectar el sistema de impresión a través de la interfaz serial (RS232)	74
4.9	Conectar sistema de impresión a la red	75
4.9.1	Conectar cable de red (Standard NGT)	75
4.9.2	Realizar ajustes de red	76
5	Operación	80
5.1	Vista general de opciones de control y configuración	80
5.2	Ajustar aire comprimido	81
5.3	Insertar / cambiar lámina de color	82
5.4	Encender / apagar el sistema de impresión	89
5.5	Transmitir imágenes	90
5.6	Funciones USB del sistema de impresión	91
5.6.1	Requerimientos	91
5.6.2	Configurar unidad USB con a:control	92
5.6.3	Utilización de la unidad USB en el sistema de impresión	93
5.7	Control del Standard NGT a través del panel táctil integrado en el mando	94
5.7.1	Vista general de funciones del panel táctil**	97
5.7.2	Imágenes	99
5.7.3	Estado	107
5.7.4	Administración	109
5.7.5	Servicio	116
5.7.6	Hardware Setup	122
5.7.7	Idioma	127
5.7.8	Contraseña	128
6	Resolución de errores	129

6.1	Mensajes de error del sistema de impresión	129
6.2	Identificar causa del error por el indicador de LED	131
6.3	Identificar causa de la avería al revisar la calidad de impresión	133
6.4	Otros errores	135
7	Mantenimiento y limpieza	137
7.1	Limpieza	138
7.2	Mantenimiento	139
7.2.1	Vista general tareas de mantenimiento	140
7.2.2	Reemplazar cinta térmica (cabezal de impresión)	142
7.2.3	Ajustar ángulo de cinta térmica	147
7.2.4	Cambiar fusibles de dispositivos	150
7.2.5	Ajuste mecánico del cartucho de recambio de lámina de color	151
8	Reparación	157
8.1	Refacciones	157
8.2	Dirección de servicio	157
9	Transporte y almacenamiento.....	158
9.1	Transporte.....	158
9.2	Almacenamiento	158
10	Desecho.....	159
Anexo.....	160	
	Declaración de conformidad CE	160
	Refacciones	161
	Refacciones y consumibles recomendados	161
	Componente de carro con cinta térmica.....	164
	Componente cabezal de impresión - cuerpo base	171
	Cartucho de recambio de lámina de color	181
	Mando (Standard NGT)	186
	Fuente de alimentación (NGT+)	189

1 Identificación del producto

1.1 Datos de referencia

1.1.1 Standard NGT

Mando Universal

No. de artículo (con pantalla táctil)	N.0003.G0800	
No. de artículo (sin pantalla táctil)	N.0002.G0800	
Impresora - Códigos de barra internos	GS1-Datamatrix, Datamatrix (ECC200), GS1-128, Cód. 128, EAN 13, EAN 8, UPC-A, UPC-E, Code39, Cód. 2/5 intercalado, ITF14, QR-Code, GS1-QR-Code, GS1-Databar	
Impresora - Fuentes internas	OCR-A, OCR-B, Gill Bold, Helvetica Medium, Century Gothic, Arial Bold, Arial Medium	
Material	Acero inoxidable, aluminio anodizado, plástico	
Pantalla táctil		
Superficie visible	[mm]	123 x 68
Resolución (A x A)	[Pixel]	240 x 128
Vibración (5 Hz – 100 Hz)	[m/s ²]	2,45 (0,25 G)
Choque	[m/s ²]	29,4 (3,0 G)

Cabezales de impresión

NGT2 IM/CM			
Núm de art. (Versión zurda)	N.0000.G0500		
Núm de art. (Versión diestra)	N.0000.G1500		
Modos de operación	Intermitente (IM) Continuo (CM)		
Zona de impresión max. (Ancho x Longitud)	IM	[mm]	53 x 50
	CM	[mm]	53 x 1000
Velocidad máxima de impresión	IM	[mm/seg]	min. 50 – max. 600
	CM	[m/Min]	min. 3 – max. 35
Resolución de impresión		[ppp]	aprox. 300 (corresponde a 12 puntos / mm)
Cinta de termotransferencia (borde)		[Pulgada] ([mm])	2 (53)
Ancho de lámina de color		[mm]	55
Largo de lámina de color		[m]	max. 450
Diámetro rollo de lámina de color		[mm]	max. 76
Material	Acero inoxidable, aluminio anodizado, plástico		

NGT4 IM/CM

Núm. de art. (Versión zurda)			N.0000.G0700
Núm. de art. (Versión diestra)			N.0000.G1700
Modos de operación			Intermitente (IM) Continuo (CM)
Zona de impresión max. (Ancho x Longitud)	IM	[mm]	107 x 90
	CM	[mm]	107 x 1000
Velocidad máxima de impresión	IM	[mm/seg]	min. 50 – max. 500
	CM	[m/Min]	min. 3 – max. 29
Resolución de impresión		[ppp]	aprox. 300 (corresponde a 12 puntos / mm)
Cinta de termotransferencia (borde)		[Pulgada] ([mm])	4 (107)
Ancho de lámina de color		[mm]	110
Largo de lámina de color		[m]	max. 450
Diámetro rollo de lámina de color		[mm]	max. 76
Material		Acero inoxidable, aluminio anodizado, plástico	

NGT6 IM/CM

Núm. de artículo (Versión zurda)			N.0001.G0100
Núm. de artículo (Versión diestra)			N.0000.G1100
Modos de funcionamiento			Intermitente (IM) Continuo (CM)
Zona de impresión max. (Ancho x Longitud)	IM	[mm]	160 x 100
	CM	[mm]	160 x 1000
Velocidad máxima de impresión	IM	[mm/seg]	min. 50 – max. 300
	CM	[m/Min]	min. 3 – max. 17
Resolución de impresión		[ppp]	aprox. 300 (corresponde a 12 puntos / mm)
Cinta de termotransferencia (borde)		[Pulgada] ([mm])	6 (160)
Ancho de lámina de color		[mm]	166
Largo de lámina de color		[m]	max. 450
Diámetro rollo de lámina de color		[mm]	max. 80
Material		Acero inoxidable, aluminio anodizado, plástico	

NGT6E IM

Núm. de art. (Versión zurda)			N.0000.GE100
Modos de operación			Intermitente (IM)
Zona de impresión max. (Ancho x Longitud)	IM	[mm]	160 x 155
	IM	[mm/seg]	min. 50 – max. 300
Resolución de impresión		[ppp]	aprox. 300 (corresponde a 12 puntos / mm)
Cinta de termotransferencia (borde)		[Pulgada] ([mm])	6 (160)
Ancho de lámina de color		[mm]	166
Largo de lámina de color		[m]	max. 600
Diámetro rollo de lámina de color		[mm]	max. 85
Material		Acero inoxidable, aluminio anodizado, plástico	

NGT8 IM/CM			
Núm. de artículo (Versión zurda)		N.0000.G0300	
Núm. de artículo (Versión diestra)		N.0000.G1300	
Modos de funcionamiento		Intermitente (IM) Continuo (CM)	
Zona de impresión max.	IM	[mm]	213 x 100
(Ancho x Longitud)	CM	[mm]	213 x 1000
Velocidad máxima de impresión	IM	[mm/seg]	min. 50 – max. 250
	CM	[m/Min]	min. 3 – max. 14
Resolución de impresión		[ppp]	aprox. 300 (corresponde a 12 puntos / mm)
Cinta de termotransferencia (borde)		[Pulgada] ([mm])	8 (213)
Ancho de lámina de color		[mm]	220
Largo de lámina de color		[m]	max. 450
Diámetro rollo de lámina de color		[mm]	max. 80
Material		Acero inoxidable, aluminio anodizado, plástico	

NGT8E IM			
Núm. de artículo (Versión zurda)		N.0000.GE300	
Modos de funcionamiento		Intermitente (IM)	
Zona de impresión max.	IM	[mm]	213 x 155
(Ancho x Longitud)			
Velocidad máxima de impresión	IM	[mm/seg]	min. 50 – max. 250
Resolución de impresión		[ppp]	aprox. 300 (corresponde a 12 puntos / mm)
Cinta de termotransferencia (borde)		[Pulgada] ([mm])	8 (213)
Ancho de lámina de color		[mm]	220
Largo de lámina de color		[m]	max. 600
Diámetro rollo de lámina de color		[mm]	max. 85
Material		Acero inoxidable, aluminio anodizado, plástico	

1.1.2 NGT+

NGT2+		
Núm. de artículo (Versión zurda)		N.0000.GP550
Modos de funcionamiento		Intermitente (IM) Continuo (CM)
Zona de impresión max. (Ancho x Longitud)	IM	[mm] 53 x 75
	CM	[mm] 53 x 1000
Velocidad máxima de impresión	IM	[mm/seg] min. 50 – max. 600
	CM	[m/Min] min. 3 – max. 35
Resolución de impresión		[ppp] aprox. 300 (corresponde a 12 puntos / mm)
Cinta de termotransferencia (borde)		[Pulgada] 2 (53) ([mm])
Ancho de lámina de color		[mm] 55
Largo de lámina de color		[m] max. 450
Diámetro rollo de lámina de color		[mm] max. 76
Material		Acero inoxidable, aluminio anodizado, plástico
Impresora - Códigos de barra internos		GS1-Datamatrix, Datamatrix (ECC200), GS1-128, Cód. 128, EAN 13, EAN 8, UPC-A, UPC-E, Code39, Cód. 2/5 intercalado, ITF14, QR-Code, GS1-QR-Code, GS1-Databar
Impresora - Fuentes internas		OCR-A, OCR-B, Gill Bold, Helvetica Medium, Century Gothic, Arial Bold, Arial Medium

NGT4+		
Núm de art. (Versión zurda)		N.0000.GP700
Modos de operación		Intermitente (IM) Continuo (CM)
Zona de impresión max. (Ancho x Longitud)	IM	[mm] 107 x 90
	CM	[mm] 107 x 1000
Velocidad máxima de impresión	IM	[m/Sec] min. 50 – max. 500
	CM	[m/Min] min. 3 – max. 29
Resolución de impresión		[ppp] aprox. 300 (corresponde a 12 puntos / mm)
Cinta de termotransferencia (borde)		[Pulgada] 4 (107) ([mm])
Ancho de lámina de color		[mm] 110
Largo de lámina de color		[m] max. 450
Diámetro rollo de lámina de color		[mm] max. 76
Material		Acero inoxidable, aluminio anodizado, plástico
Impresora - Códigos de barra internos		GS1-Datamatrix, Datamatrix (ECC200), GS1-128, Cód. 128, EAN 13, EAN 8, UPC-A, UPC-E, Code39, Cód. 2/5 intercalado, ITF14, QR-Code, GS1-QR-Code, GS1-Databar
Impresora - Fuentes internas		OCR-A, OCR-B, Gill Bold, Helvetica Medium, Century Gothic, Arial Bold, Arial Medium

1.1.3 Unidad de servicio neumático

Unidad de servicio neumático	
Número de artículo	3.0000.08564
Filtro	5 micrones con purgador manual
Material	Acero inoxidable, aluminio anodizado, plástico

1.2 Utilización adecuada a los fines previstos

1.2.1 Condiciones del entorno

Standard NGT			
Temperatura ambiente de funcionamiento		[°C]	5 a 40
Humedad del aire relativa Operación (no condensada)		[%]	20 a 75
Temperatura ambiente Transporte y Almacenamiento		[°C]	0 a 60
Humedad del aire relativa Transporte y almacenamiento (no condensada)		[%]	20 a 75
Tipo de protección	Cabezal de impresión (instalado)		IP 20
	Mando		IP 40
NGT+			
Temperatura ambiente de funcionamiento		[°C]	5 a 40
Humedad del aire relativa Operación (no condensada)	Impresora	[%]	20 a 75
	Fuente de alimentación	[%]	20 a 100
Temperatura ambiente Transporte y Almacenamiento		[°C]	0 a 60
Humedad del aire relativa Transporte y almacenamiento (no condensada)	Impresora	[%]	20 a 75
	Fuente de alimentación	[%]	20 a 100
Tipo de protección	Impresora (instalado)		IP 20
	Fuente de alimentación		IP 65

1.2.2 Utilización adecuada

- Los sistemas de impresión de la serie NGT trabajan con el procedimiento de impresión por termotransferencia.
- Con el sistema de impresión se pueden transmitir, almacenar, procesar información gráfica y alfanumérica sobre material adecuado para esta finalidad y procedimiento de impresión.
- Los sistemas de impresión pueden hacerse funcionar en operación intermitente o continua.
- Los sistemas de impresión están indicados para usarse en zonas comerciales / industriales.
- Los sistemas de impresión no deben instalarse en exterior o en zonas bajo peligro de explosión (Zona Ex)
- Sólo deben imprimirse materiales apropiados para el procedimiento de impresión.
- El sistema de impresión debe instalarse fijamente para la utilización en un sistema receptor concebido para esta aplicación (bastidor / adaptador).
- No está permitido realizar cambios al sistema de impresión.
- El control e instalación del sistema de impresión debe ser llevado a cabo únicamente por personal capacitado, autorizado por el operador.
- Los trabajos en el sistema de impresión (instalación, mantenimiento, limpieza) deben ser realizados sólo por personal técnico cualificado y capacitado.
- Deben acatarse en todo momento las disposiciones de seguridad vigentes, las condiciones de entorno especificadas y los datos técnicos de este manual.
- La operación del sistema de impresión debe llevarse a cabo sólo con los accesorios / consumibles / refacciones especificados. Sólo utilice partes y refacciones originales.

Posible uso indebido del dispositivo

El funcionamiento / utilización del sistema de impresión de forma diferente a la utilización adecuada establecida por el fabricante puede causar peligros para las personas y daños materiales.

1.2.3 Cualificación del personal

Control y orientación:

El control y del sistema de impresión sólo puede ser llevado a cabo por personal cualificado y capacitado, con autorización del operador.

Instalación, limpieza y mantenimiento:

La instalación, limpieza y mantenimiento del sistema de impresión sólo pueden ser llevados a cabo por personal técnico cualificado y capacitado.

Reparación:

La reparación del sistema de impresión sólo puede llevarse a cabo por personal técnico del fabricante o por personal técnico cualificado y capacitado para la tarea.

1.3 Datos técnicos

En esta sección encontrará información sobre las características mecánicas y eléctricas del sistema de impresión y de los accesorios.

1.3.1 Datos mecánicos

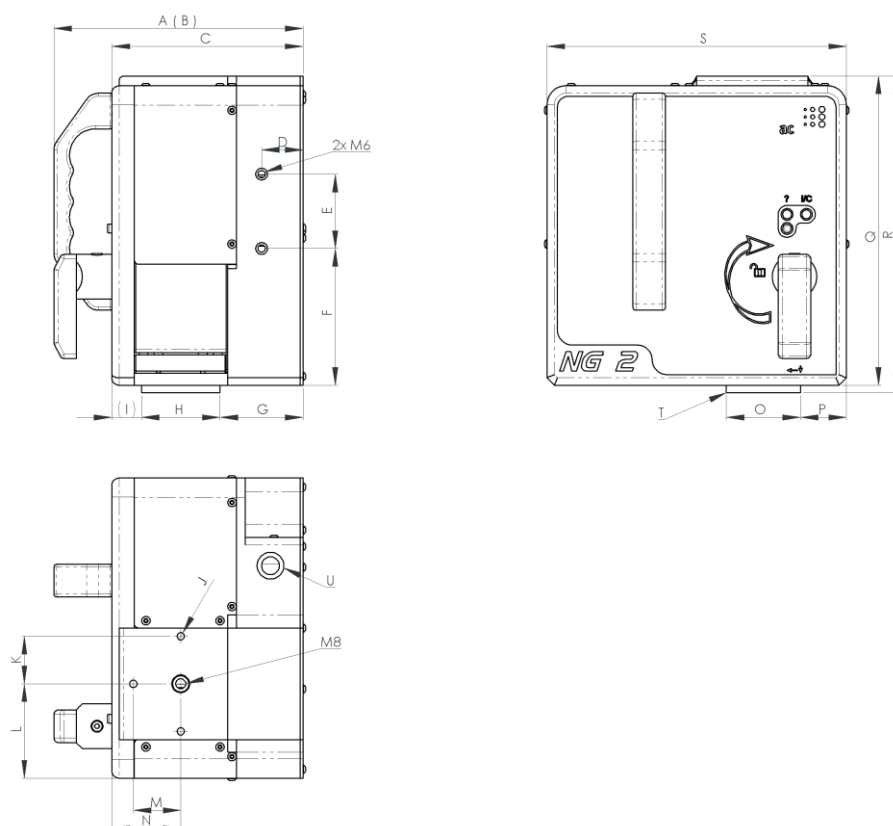


ADVERTENCIA**Necesidad de espacio adicional para cables**

Tenga en cuenta que durante la instalación, se necesita espacio adicional para cables en todos los componentes.

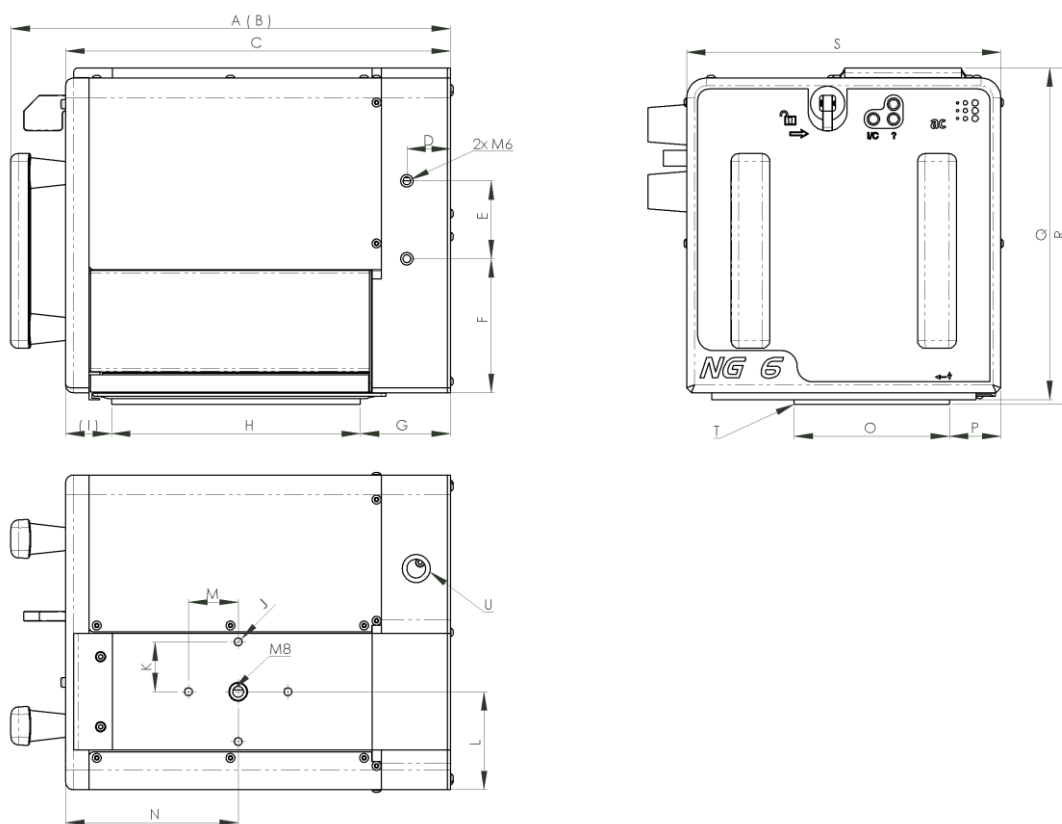
Dimensiones cabezal de impresión Standard NGT

NGT2/4

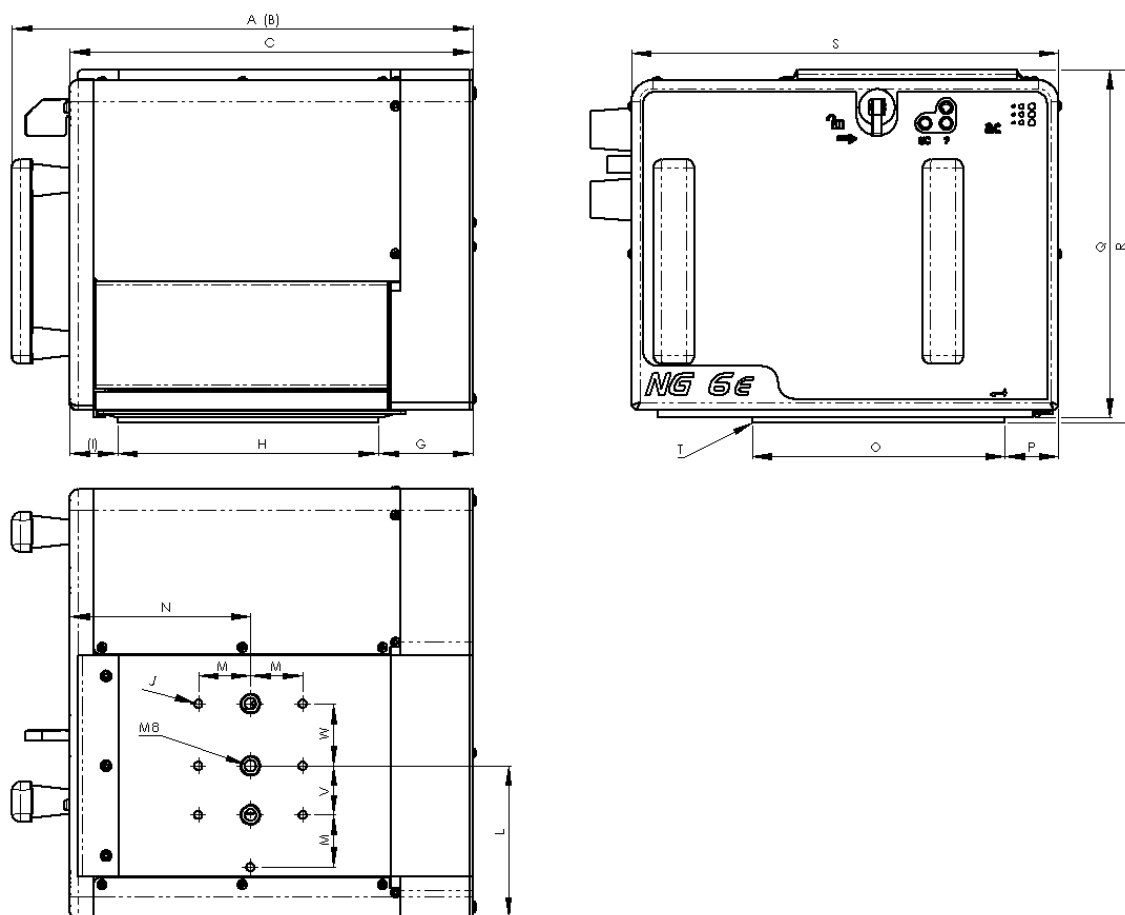


		NGT2 IM/CM (Zurdo / Diestro)	NGT4 IM/CM (Izquierda / Derecha)
(Q) Altura del aparato	[mm]	208	208
(R) Altura del aparato con distancia al material de impresión	[mm]	213	213
(S) Ancho del aparato	[mm]	202	202
(A) Profundo del aparato	[mm]	168	224
(B) espacio mínimo necesario para retirar el cartucho, adicional al profundo del aparato	[mm]	+ 88	+ 150
(C)	[mm]	129	185
(T) Zona de impresión (L x B)	[mm]	50 x 53	90 x 107
(H) Ancho área de impresión	[mm]	53	107
(O) Largo área de impresión	[mm]	50	90
(U) Codificador de conexión (Modo CM)			
(D)	[mm]	28	28
(E)	[mm]	50	50
(F)	[mm]	92	92
(G)	[mm]	56	57
(I)	[mm]	(20)	(22)
(J)		3xØ5	4xØ5
(K)	[mm]	32	32
(L)	[mm]	63,5	63,5
(M)	[mm]	32	32
(N)	[mm]	46,5	74,5
(P)	[mm]	31	31

NGT6/8:

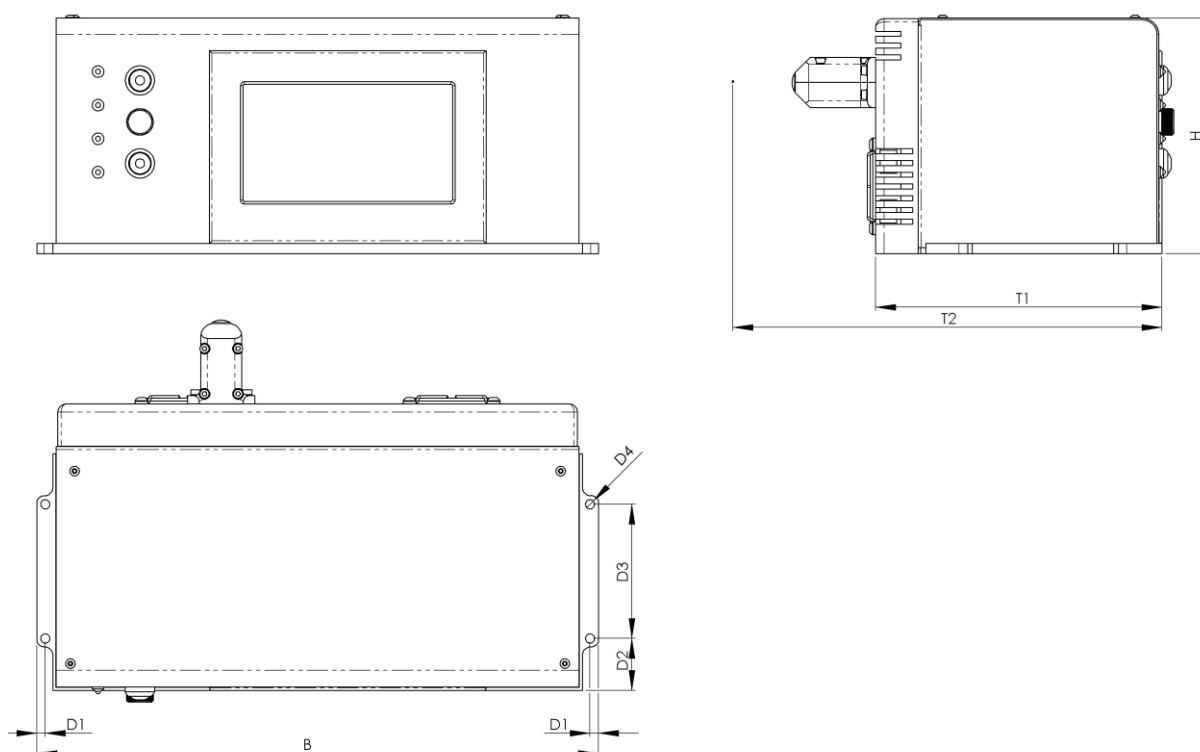


		NGT6 IM/CM (Zurdo / Diestro)	NGT8 IM/CM (Zurdo / Diestro)
(Q) Altura del aparato	[mm]	213	213
(R) Altura del aparato con distancia al material de impresión	[mm]	216	216
(S) Ancho del aparato	[mm]	202	202
(A) Profundo del aparato	[mm]	283	337
(B) espacio mínimo necesario para retirar el cartucho, adicional al profundo del aparato	[mm]	+ 205	+ 260
(C)	[mm]	248	302
(T) Zona de impresión (L x B)	[mm]	100 x 160	100 x 213
(H) Ancho área de impresión	[mm]	160	213
(O) Largo área de impresión	[mm]	100	100
(U) Codificador de conexión (Modo CM)			
(D)	[mm]	28	28
(E)	[mm]	50	50
(F)	[mm]	86	86
(G)	[mm]	58	58
(I)	[mm]	(30)	(31)
(J)		4xØ5	4xØ5
(K)	[mm]	32	32
(L)	[mm]	63	63
(M)	[mm]	32	32
(N)	[mm]	111	138
(P)	[mm]	33	33

NGT6E/8E:


		NGT6E IM (Zurdo)	NGT8E IM (Zurdo)
(Q) Altura del aparato	[mm]	213	213
(R) Altura del aparato con distancia al material de impresión	[mm]	216	216
(S) Ancho del aparato	[mm]	262	262
(A) Profundo del aparato	[mm]	283	337
(B) espacio mínimo necesario para retirar el cartucho, adicional al profundo del aparato	[mm]	+ 205	+ 260
(C)	[mm]	248	302
(T) Zona de impresión (L x B)	[mm]	155 x 160	155 x 213
(H) Ancho área de impresión	[mm]	160	213
(O) Largo área de impresión	[mm]	155	155
(G)	[mm]	58	58
(I)	[mm]	(30)	(31)
(J)		7xØ5	7xØ5
(L)	[mm]	93	93
(M)	[mm]	32	32
(N)	[mm]	111	138
(P)	[mm]	33	33
(V)	[mm]	30	30
(W)	[mm]	38	38

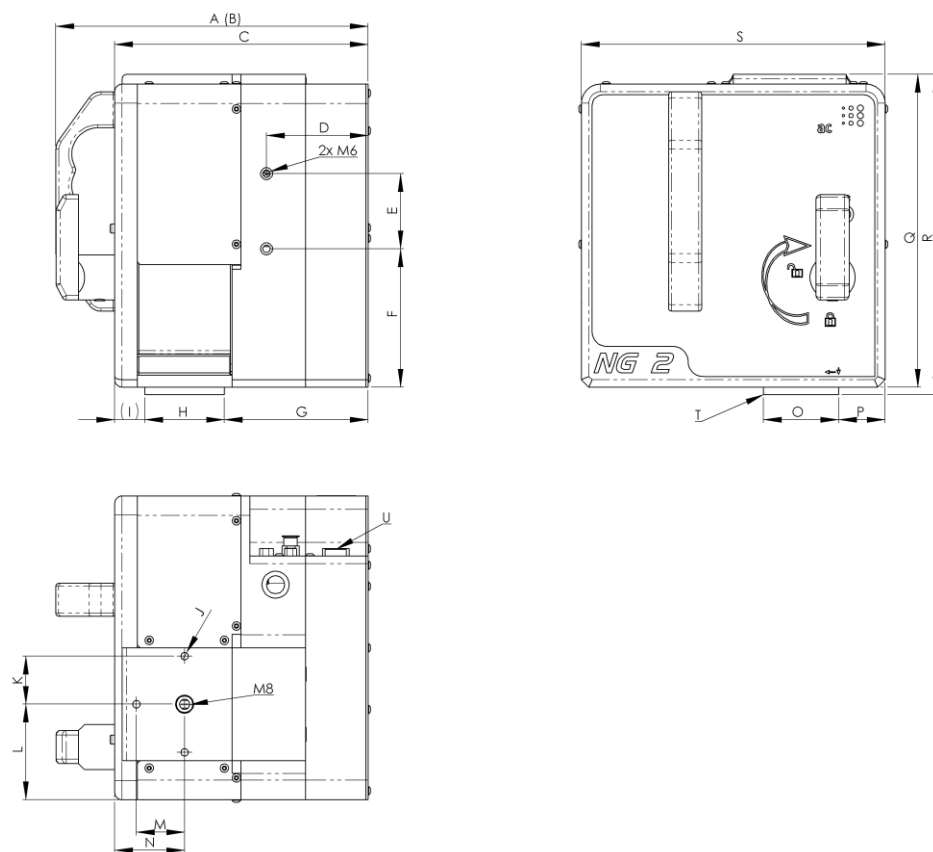
Dimensiones Mando Standard NGT



(H)	[mm]	141
(B)	[mm]	335
(T1) Profundidad del aparato	[mm]	171
(T2) Profundidad + Espacio necesario de cables de conexión	[mm]	T1 + 85
D1	[mm]	5
D2	[mm]	31
D3	[mm]	80
D4		4xØ5,5
Espacio necesario para abrir el control	[mm]	T1 + 140

Dimensiones Impresora NGT+

NGT2+/4+:



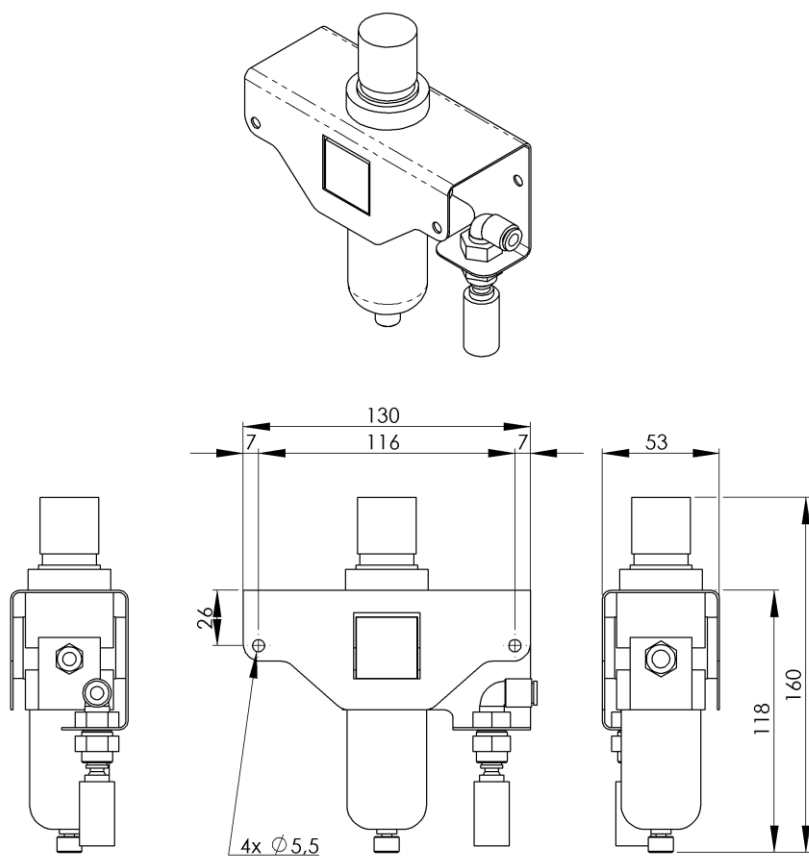
		NGT2+ IM/CM (Izquierda)	NGT4+ IM/CM (Izquierda)
(Q) Altura del aparato	[mm]	208	208
(R) Altura del aparato con distancia al material de impresión	[mm]	213	213
(S) Ancho del aparato	[mm]	202	202
(A) Profundo del aparato	[mm]	208	264
(B) espacio mínimo necesario para retirar el cartucho, adicional al profundo del aparato	[mm]	+ 88	+ 150
(C)	[mm]	169	225
(T) Zona de impresión (L x B)	[mm]	75 x 53	90 x 107
(H) Ancho área de impresión	[mm]	53	107
(O) Largo área de impresión	[mm]	75	90
(U) Codificador de conexión (Modo CM)			
(D)	[mm]	68	68
(E)	[mm]	50	50
(F)	[mm]	92	92
(G)	[mm]	96	97
(I)	[mm]	(20)	(22)
(J)		3xØ5	4xØ5
(K)	[mm]	32	32
(L)	[mm]	63,5	63,5
(M)	[mm]	32	32
(N)	[mm]	46,5	74,5
(P)	[mm]	31	31

Dimensiones de la fuente de alimentación NGT+



(H) Altura del aparato	[mm]	81
(L) Longitud	[mm]	397
(B) Ancho	[mm]	120
Espacio necesario para abrir la carcasa	[mm]	H + 180

Dimensiones de la unidad de servicio neumático



Peso

ADVERTENCIA
Peso Cabezal de impresión

Los datos de peso se refieren al cabezal de impresión incluyendo el cartucho intercambiable de lámina de color vacío. Para los cabezales NGT2/4 y NGT2+/4+ las indicaciones de peso no incluyen el cable de conexión correspondiente.

Standard NGT
Peso del cabezal de impresión

NGT2 IM/CM	[kg]	7,5
NGT4 IM/CM	[kg]	9
NGT6 IM/CM	[kg]	11,6
NGT6E IM	[kg]	14
NGT8 IM/CM	[kg]	14,2
NGT8E IM	[kg]	15

Peso del control

Mando con pantalla táctil	[kg]	6,6
Mando sin pantalla táctil	[kg]	6,3

NGT+
Peso de la impresora

NGT2+	[kg]	8
NGT4+	[kg]	9,5

Peso de la fuente de alimentación

Peso	[kg]	2,8
------	------	-----

Unidad de servicio neumático

Peso	[kg]	0,5
------	------	-----

Longitud de cables
Standard NGT

Cable de conexión a la fuente de alimentación	[m]	2,6
Mando		
Cable de conexión	[m]	3 (Standard)
Mando - Cabezal de impresión NGT2/4		6 (Opcional)
Cable de conexión	[m]	3
Mando - Cabezal de impresión NGT6/6E/8/8E		

NGT+

Cable de conexión Fuente de alimentación	[m]	2,6
Cable de conexión Fuente de alimentación - Impresora	[m]	max. 10

1.3.2 Datos eléctricos del sistema de impresión

Standard NGT / NGT+

Voltaje principal	[V _{AC}]	110 - 240
Frecuencia de alimentación	[Hz]	50 / 60
Alimentación eléctrica	[A]	max.1,7
Fusible		5 x 20 mm/ 6,3 A, lento / 240 V _{AC}
Fusible externo	[A]	16
Consumo de energía	[VA]	max. 400
Consumo de energía promedio en reposo	[VA]	80
Consumo de energía promedio Modo activo	[VA]	110

1.3.3 Datos neumáticos del sistema de impresión

Cabezal de impresión / Impresora (todos los sistemas de impresión)		
Conexión de aire comprimido (entrada)	[bar]	min. 1,5 – max. 5
Diámetro de conexión	[mm]	6
Consumo de aire comprimido	[ccm/ciclo] ([l/ciclo])	2,8 (0,0028)
Requisitos de suministro de aire comprimido	Aire sin aceite, limpio y seco	

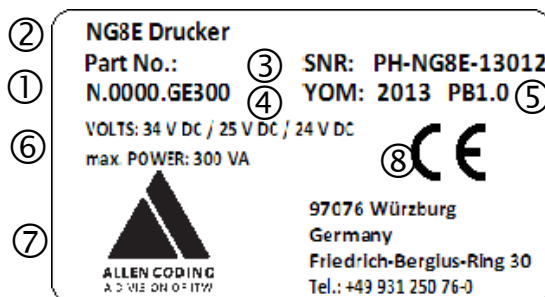
Unidad de servicio neumático			
Conexión de aire comprimido	Entrada	[bar]	min. 0 – max. 10
	Salida	[bar]	min. 0 – max. 10
Diámetro de conexión	Entrada	[mm]	8
	Salida	[mm]	6

1.4 Identificación del sistema de impresión

Placa

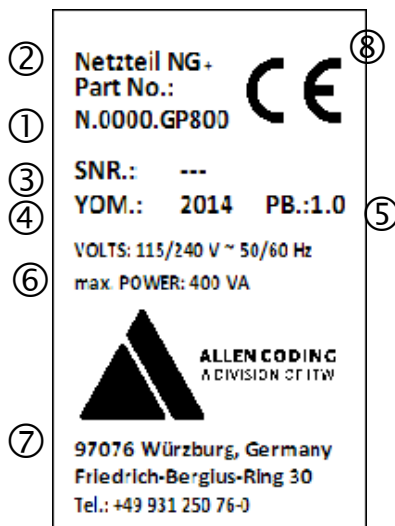
La placa ubicada sobre el cabezal de impresión / impresora y el control / fuente de alimentación contiene los siguientes datos.

Cabezal de impresión estándar NGT / Impresora NGT+):



①	Núm. de artículo	⑤	Production Build
②	Tipo de aparato	⑥	Datos eléctricos: Voltaje, potencia de entrada max.
③	Núm. de serie	⑦	Fabricante
④	Año de fabricación	⑧	Identificaciones-CE

Mando (Standard NGT) / Fuente de alimentación (NGT+):



①	Número de artículo	⑤	Production Build
②	Tipo de aparato	⑥	Datos eléctricos: Voltaje, frecuencia, máx. consumo de energía
③	No. de serie	⑦	Fabricante
④	Año de fabricación	⑧	Identificaciones-CE

1.5 Información de cumplimiento

Conformidad CE

ADVERTENCIA

Conformidad CE



La conformidad CE del producto se confirma con el símbolo CE en la placa y con la declaración de conformidad anexada al producto. Una muestra de la declaración se encuentra en el anexo de este manual, véase "***Declaración de conformidad CE***".

La impresora se ajusta a las exigencias de los siguientes lineamientos EG europeos:

- Directiva sobre máquinas **2006/42/EG**
- Lineamiento EMV **2004/108/EG**
- Se ha cumplido con el lineamiento de bajo voltaje 2006/95/EG con respecto a su finalidad de protección

2 Descripción del producto

En este capítulo encontrará información acerca del volumen de suministro y el equipamiento del sistema de impresión.

2.1 Disposiciones de seguridad



ADVERTENCIA

Favor de observar las disposiciones de seguridad.

Vea el capítulo "*Información de seguridad*".

2.2 Volumen del suministro



ADVERTENCIA

Revisar que el volumen de suministro está completo e íntegro.

Después de recibir el suministro, revise de inmediato si todas las posiciones listadas en la nota de entrega están incluidas e intactas. Por faltas reclamadas posteriormente, Allen Coding GmbH no asume ninguna responsabilidad. Reclame en caso de:

- Daños de transporte, de inmediato con su proveedor.
- Faltas y / o un estado incompleto, de inmediato con Allen Coding GmbH o con su distribuidor.

En la versión estándar, las siguientes piezas son parte del volumen de suministro del sistema de impresión:

Standard NGT

Posición	Pieza	Número de artículo	Denominación
1	1	Opciones cabezal de impresión:	
		N.0000.G0500	NGT2 IM/CM (Vers. zurda)
		N.0000.G1500	NGT2 IM/CM (diestro)
		N.0000.G0700	NGT4 IM/CM (zurdo)
		N.0000.G1700	NGT4 IM/CM (diestro)
		N.0001.G0100	NGT6 IM/CM (zurdo)
		N.0000.G1100	NGT6 IM/CM (diestro)
		N.0000.GE100	NGT6E IM (zurdo)
		N.0000.G0300	NGT8 IM/CM (zurdo)
		N.0000.G1300	NGT8 IM/CM (diestro)
		N.0000.GE300	NGT8E IM
2	1	Opción control universal:	
		N.0003.G0800	con pantalla táctil
		N.0002.G0800	sin pantalla táctil
3	1	3.0000.08564	Unidad de servicio neumático
4	2	Cable de enlace del cabezal de impresión - Mando (solo en NGT2/4)	
		N.0000.00203 (2x)	Largo: 3m (estándar)
		N.0003.00203 (2x)	Largo: 6m (Opcional)
5	1	N.0000.00509	Set de conexión Mando universal NGT
6	1	-----	CD con Manual de instrucciones y herramientas de software

NGT2+ / NGT4+

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

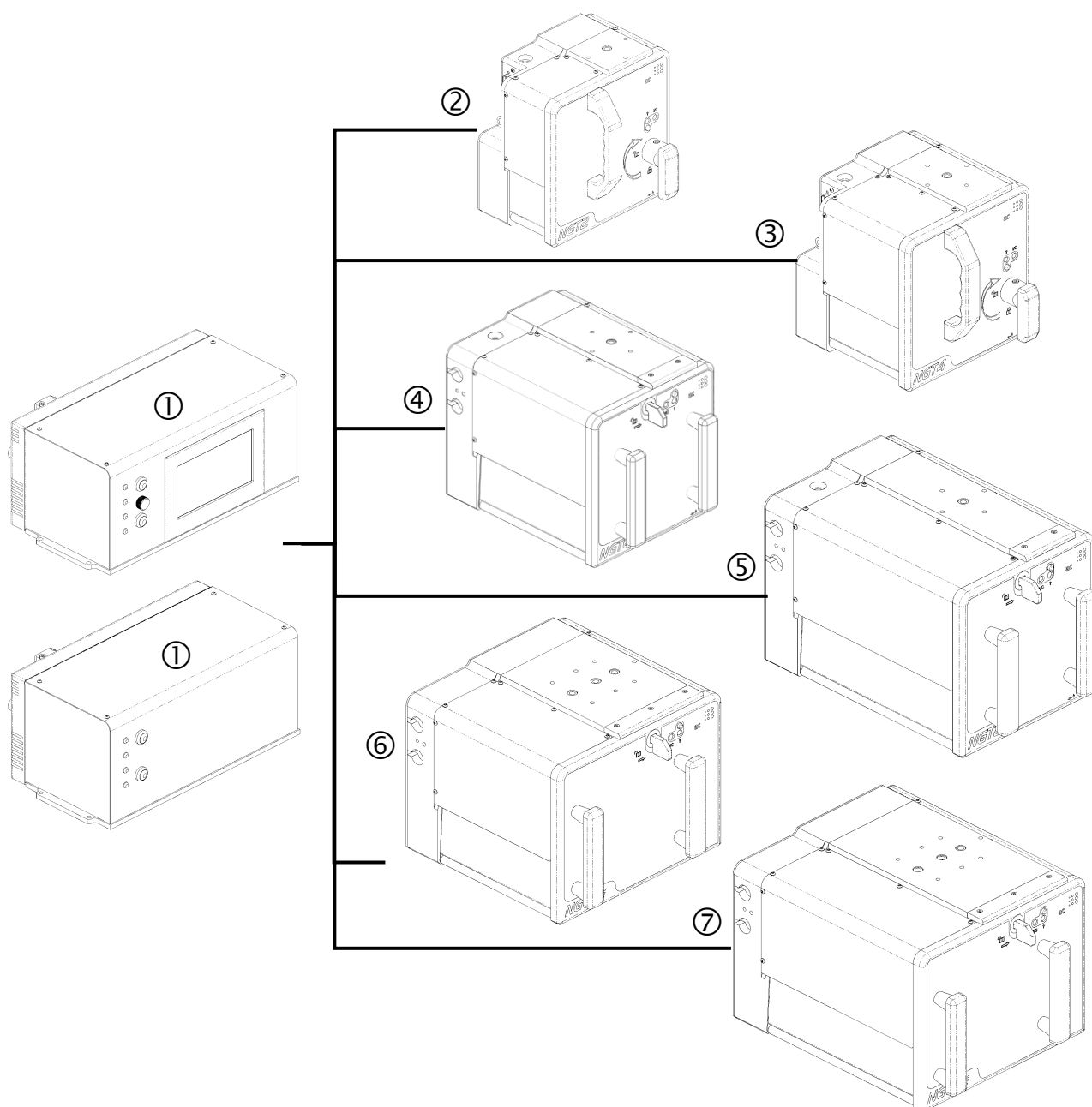


Posición	Pieza	Número de artículo	Denominación
1	1	Opciones impresora:	
		N.0000.GP500	NGT2+
		N.0000. GP700	NGT4+
2	1	N.0000.GP800	Fuente de alimentación
3		N.0000.00670	Cable de corriente
4	1	3.0000.08564	Unidad de servicio neumático
5		N.0000.00674	Cable de conexión
6	1	-----	CD con Manual de instrucciones y herramientas de software

2.3 Descripción de los componentes

2.3.1 Vista general de la serie NGT

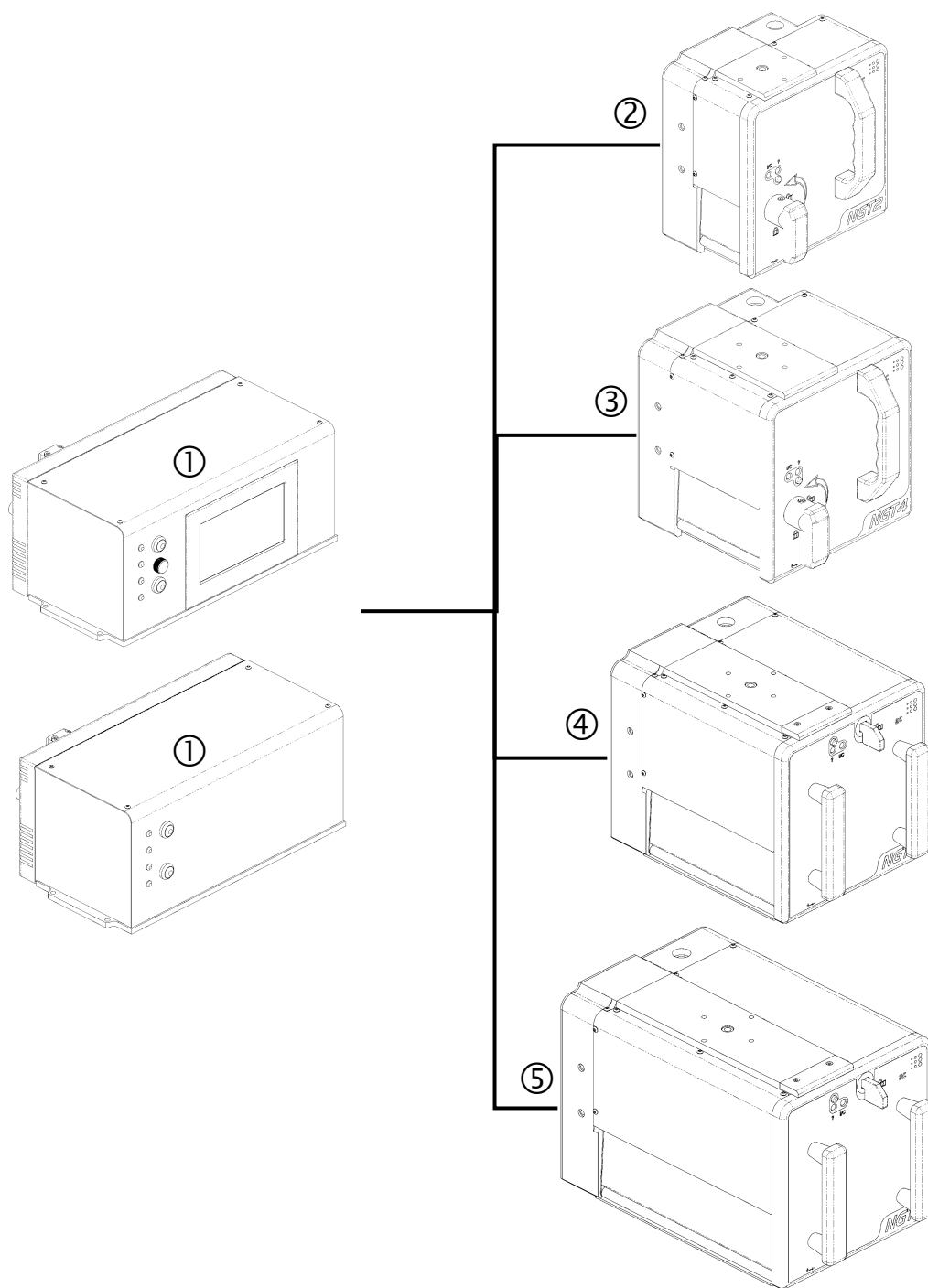
Standard NGT (Versión zurda):



- ① Mando universal
(con o sin pantalla táctil)
- ② NGT2 IM/CM
- ③ NGT4 IM/CM
- ④ NGT6 IM/CM

- ⑤ NGT8 IM/CM
- ⑥ NGT6E IM
- ⑦ NGT8E IM

Standard NGT (Versión diestra):



① Mando universal
(con o sin pantalla táctil)

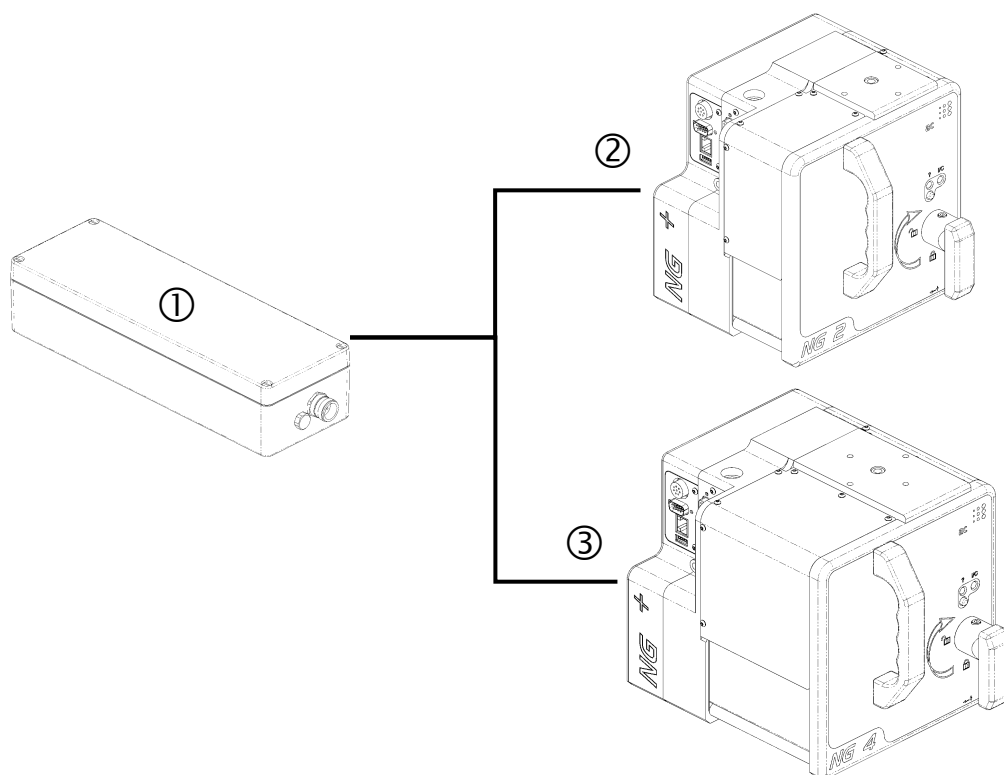
② NGT2 IM/CM

③ NGT4 IM/CM

④ NGT6 IM/CM

⑤ NGT8 IM/CM

NGT+ (Versión zurda):



① Fuente de alimentación

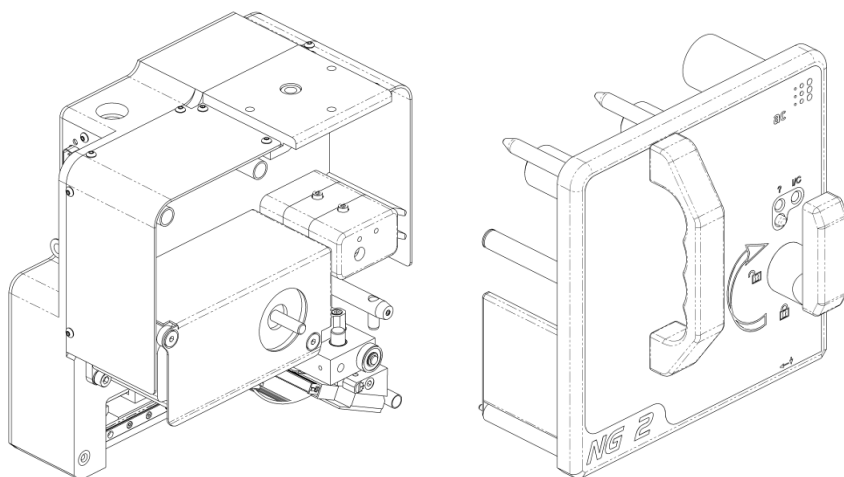
③ NGT4+ IM/CM

② NGT2+ IM/CM

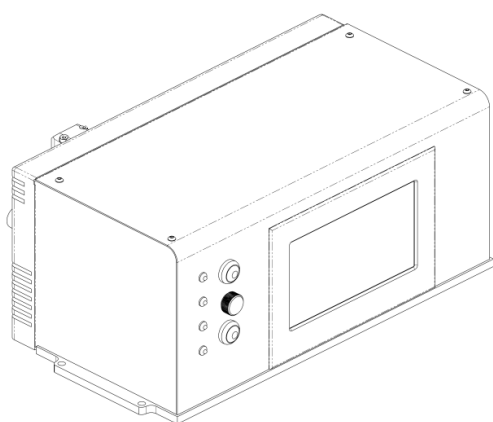
2.3.2 Standard NGT

El sistema de impresión NGT estándar incluye los siguientes componentes.

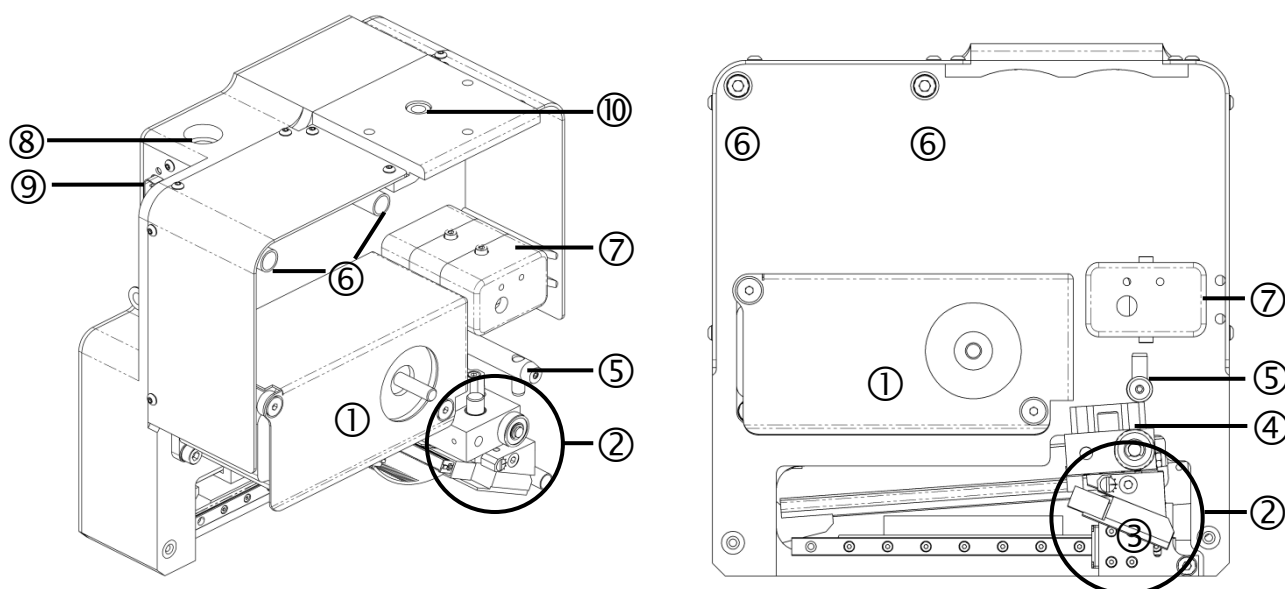
Cabezal de impresión (Cuerpo base + laminas de color - cartucho de cambio)



Mando:

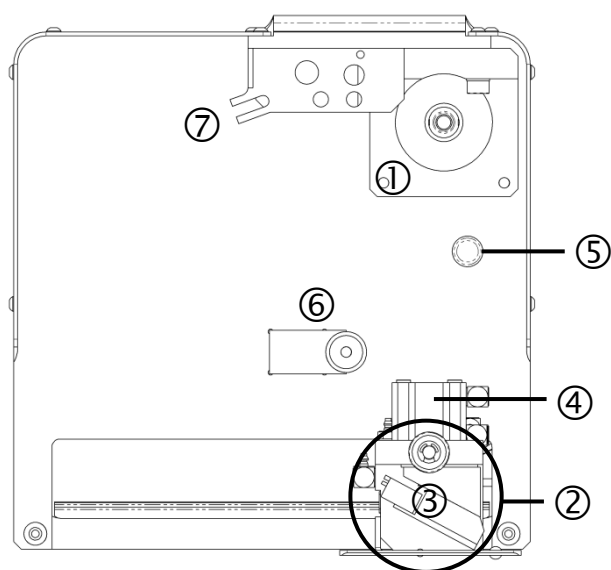
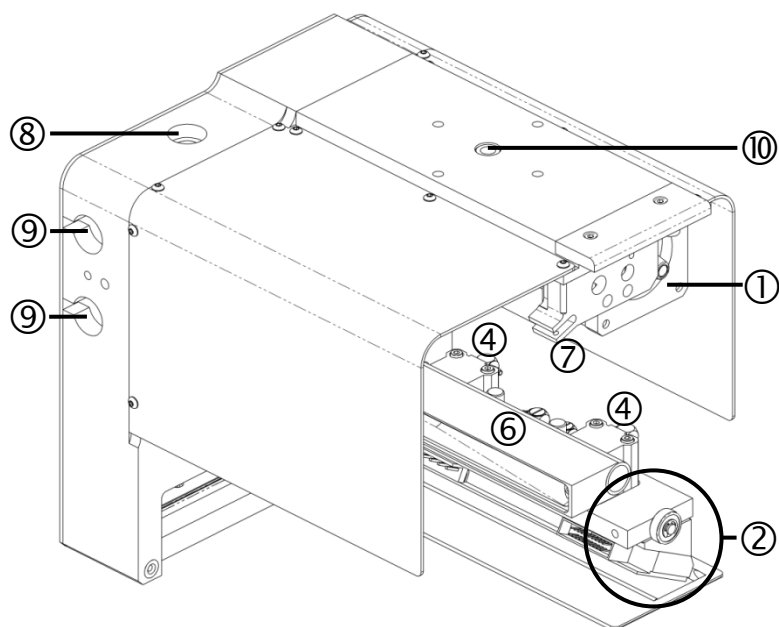


Cuerpo base NGT2/4



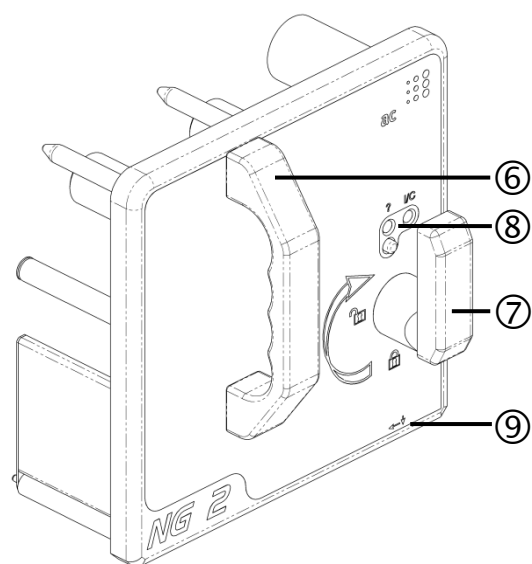
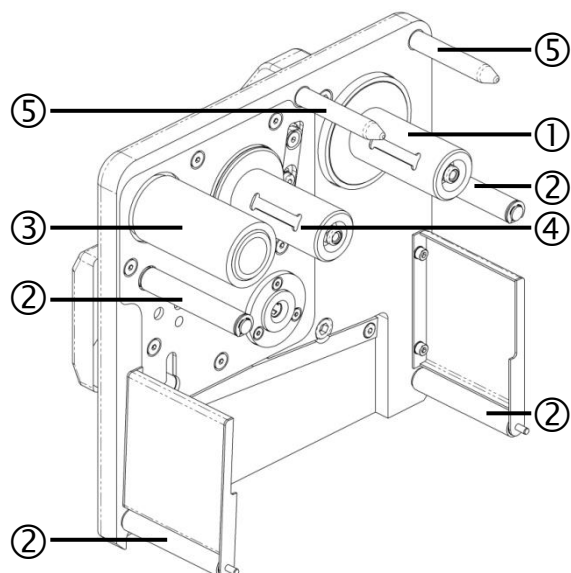
- | | |
|--|--|
| ① Tracción de motor de lámina de color (eje del motor visible) y tracción de motor de carro en la carcasa protectora | ⑥ Casquillo guía cartucho (2x) |
| ② Unidad de avance con cinta de termotransferencia | ⑦ Sensor final de lámina de color (en carcasa) |
| ③ Cinta de termotransferencia | ⑧ Codificador conector (sólo en modo CM) |
| ④ Cilindro de aire comprimido | ⑨ Conexiones cabezal de impresión |
| ⑤ Seguro de cierre del cartucho | ⑩ Fijación cabezal de impresión |

Cuerpo base NGT 6/8/6E/8E



- | | |
|---|--|
| ① Tracción de motor lámina de color (eje del motor visible) antes de tracción de motor de carro | ⑥ Casquillo guía cartucho con conexión a cinta de termotransferencia |
| ② Unidad de avance con cinta de termotransferencia | ⑦ Sensor final de lámina de color (en el bloque de cartucho) |
| ③ Cinta de termotransferencia | ⑧ Codificador conector (sólo en modo CM) |
| ④ Cilindro de aire comprimido (2x) | ⑨ Cables de conexión cabezal de impresión (2x) |
| ⑤ Pivotes de posicionamiento para rodillo de tracción | ⑩ Fijación cabezal de impresión |

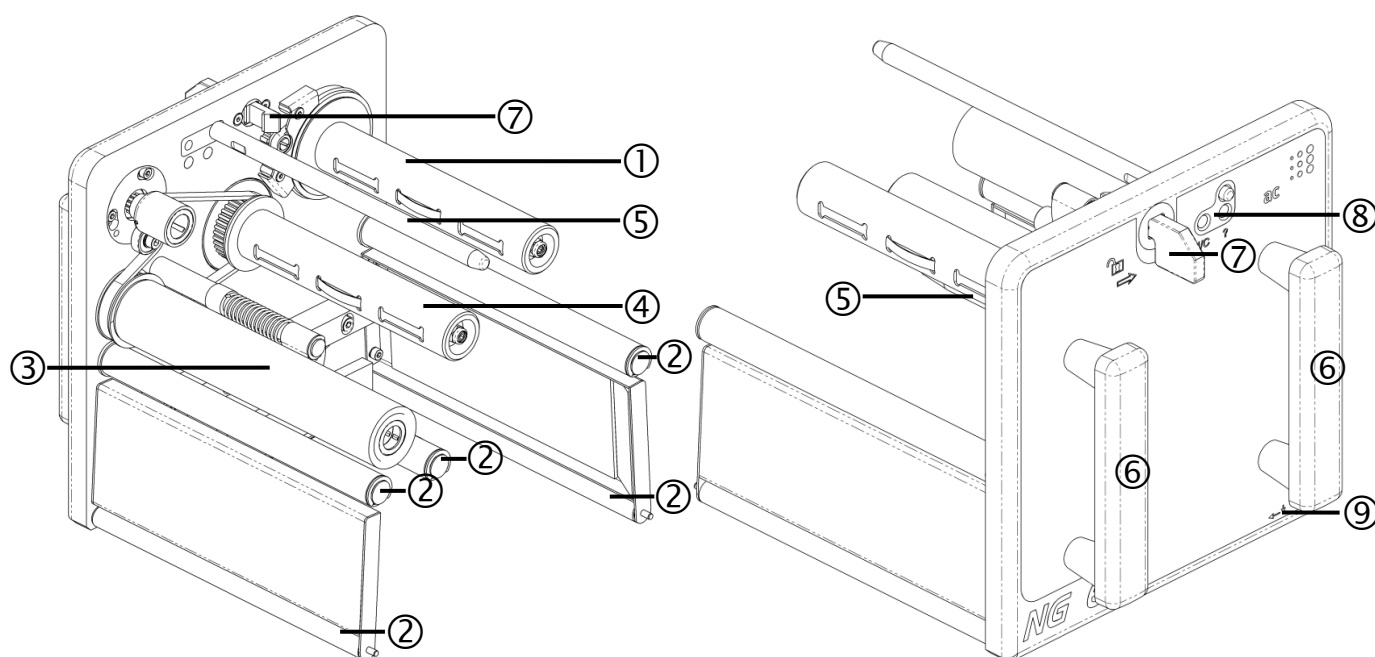
Cartucho de recambio de lámina de color NGT2/4



- ① Bobinador - Lámina de color
- ② Rodillos guía (4x)
- ③ Rodillos de tracción de goma
- ④ Rebobinado - Lámina de color
- ⑤ Barra posicionadora (2x)

- ⑥ Asidero
- ⑦ Seguro de cierre del cartucho
- ⑧ Elemento indicador / operador
- ⑨ Marca comienzo / orientación de impresión

Cartucho de recambio de lámina de color NGT 6/8/6E/8E

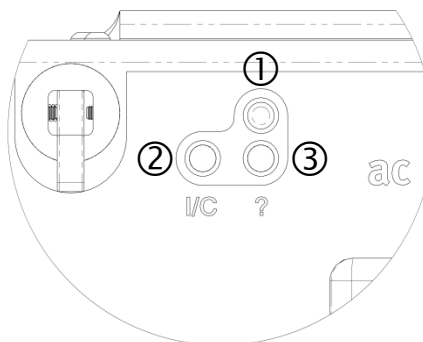
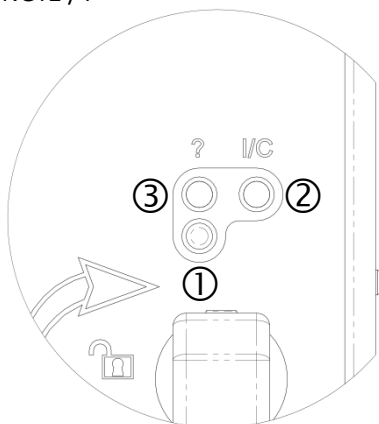


- | | |
|--------------------------------|---|
| ① Bobinador - Lámina de color | ⑥ Mango (2x) |
| ② Rodillos guía (5x) | ⑦ Seguro de cierre del cartucho |
| ③ Rodillos de tracción de goma | ⑧ Elemento indicador / operador |
| ④ Rebobinado - Lámina de color | ⑨ Marca comienzo / orientación de impresión |
| ⑤ Barra posicionadora (2x) | |

Funciones elementos de pantalla / de control del cartucho de recambio de lámina de color

NGT2 /4

NGT6 / 6E / 8 / 8E



① Botón Reset

Función	Descripción
Confirmación de errores	Al presionar los botones, los errores existentes en el sistema de impresión se cierran.
Activación de impresión de prueba	Si no existen errores en el sistema de impresión, al accionar el botón se acciona una impresión de prueba.
Reiniciar contador de lámina de color (sólo si no hay formato de prueba cargado)	Al presionar el botón durante tres segundos se realiza las funciones descritas a la izquierda.
Salir del modo formato de prueba (sólo con formato de prueba cargado)	

③ LED de estado del sistema de impresión

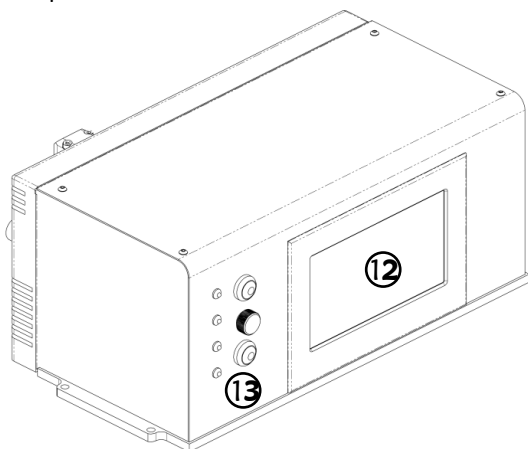
Color	LED de estado	Estado
ninguno	no se ilumina	sin alimentación eléctrica
Verde	parpadeando despacio	sin imagen de impresión
Verde	parpadeando rápido	Cargando datos
Verde	permanece iluminado	Listo para imprimir, imagen de impresión válida cargada
Rojo	parpadeando	Aviso de lámina de color
Rojo	permanece iluminado	Error

② LED de modo de operación del sistema de impresión

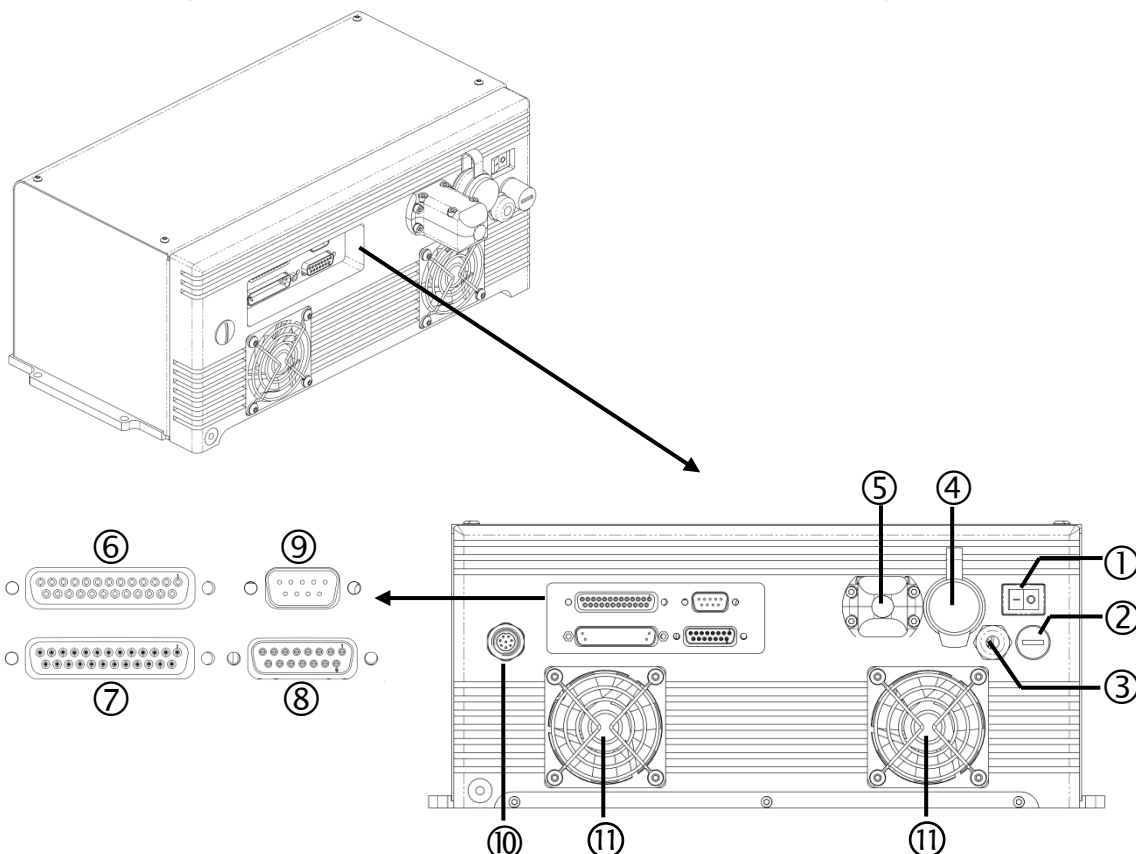
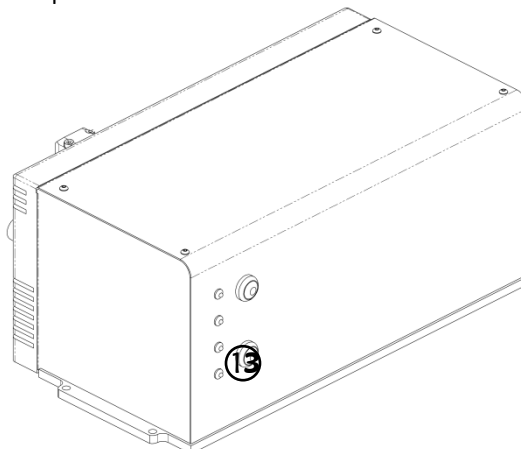
Color	LED de estado	Modo de operación
ninguno	no se ilumina	sin alimentación eléctrica
Verde	permanece iluminado	Modo de operación intermitente (IM)
Azul	permanece iluminado	Modo de operación continuo (CM)

Mando universal

Con pantalla táctil:



Sin pantalla táctil:



- | | |
|---|---|
| ① Interruptor de corriente | ⑧ Interface I/O Sistema de impresión
(Conector d-sub, de 15 polos) |
| ② Fusible (5 x 20 mm; 6,3 A, lento / 230 V) | ⑨ Interfaz de comunicación serial RS232
(Conector d-sub, de 9 polos) |
| ③ Cable conexión a la fuente de alimentación | ⑩ Enchufe integrado de 8 polos |
| ④ Conexión USB (tipo A) | ⑪ Ventiladores (2x) |
| ⑤ Conexión ethernet (10/100 Base TX) | ⑫ Pantalla táctil |
| ⑥ Conexión cabezal de impresión (conector d-sub,
25 polos) | ⑬ Elemento de indicación / control |
| ⑦ Conexión cabezal de impresión (d-sub – conector,
25 polos) | |

Funciones elementos de pantalla / de control del mando universal

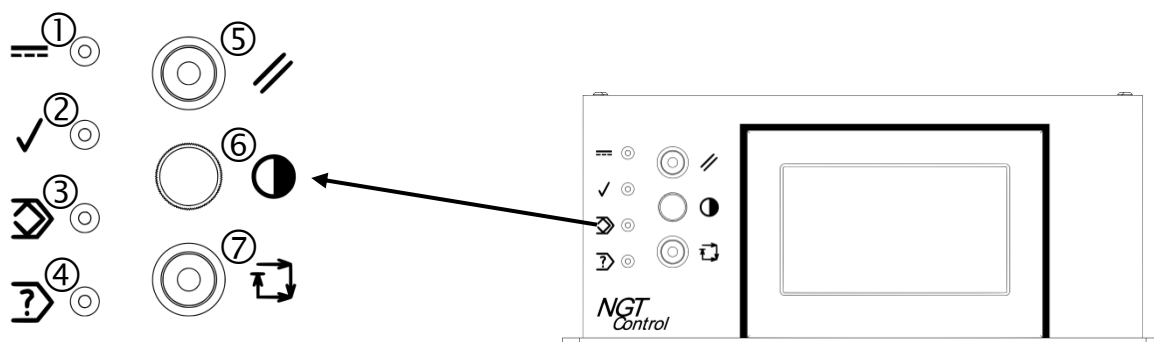


ADVERTENCIA

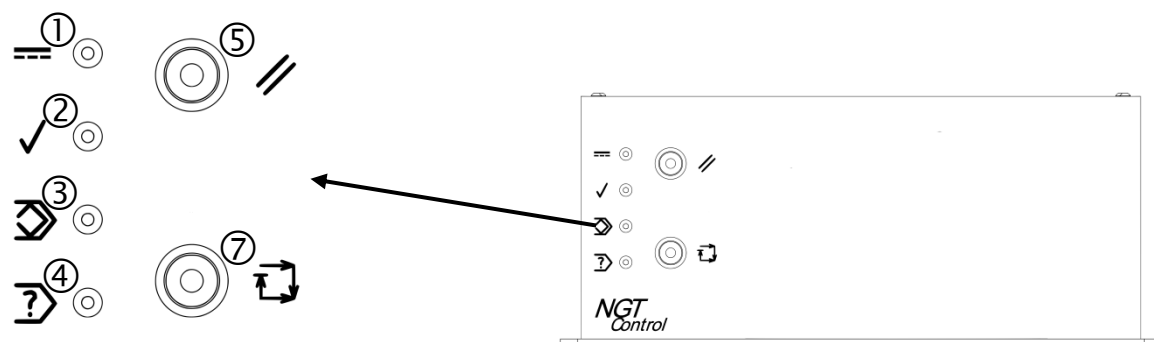
Elemento de pantalla / de control

Una parte de las funciones de la pantalla / elementos de control del mando están a su disposición en la pantalla / elemento de control en la parte frontal del cartucho de recambio de lámina de color. Véase „*Funciones elementos de pantalla / de control del cartucho de recambio de lámina de color*“.

Con pantalla táctil:



Sin pantalla táctil:



- | | |
|--|---|
| ① LED alimentación de poder sistema de impresión | ⑤ Botón Reset |
| ② LED Impresora lista para arrancar | ⑥ Control de contraste pantalla táctil (sólo con control con pantalla táctil) |
| ③ LED imagen de impresión cargada | ⑦ Botón prueba de impresión |
| ④ LED Error sistema de impresión | |

▪ **LED Indicador de estado**

LED				Significado	Solución
①	②	③	④		
APAG.	APAG.	APAG.	APAG.	El sistema de impresión no tiene alimentación eléctrica.	Revise la alimentación de energía y los fusibles.
ENC.	APAG.	APAG.	APAG.	Sistema de impresión iniciando (El estado puede durar como máximo un minuto)	Apague el aparato y enciéndalo de nuevo si el estado dura más de un minuto. Si ocurre repetidamente póngase en contacto con el fabricante.
ENC.	APAG.	ENC.	APAG.	Sistema de impresión procesando datos (puede durar unos minutos con imágenes grandes por ej. 213 x 500 mm). Al activarse una impresión, el LED se apaga durante el proceso.	-----
ENC.	ENC.	ENC.	APAG.	Sistema de impresión listo para funcionar, se ha cargado imagen de impresión válida.	-----
ENC.	ENC.	Parpadea rápido	APAG.	Cargando / procesando imagen de impresión / datos.	-----
ENC.	ENC.	Parpadea lento	APAG.	Sistema de impresión listo para funcionar, no se ha cargado imagen de impresión válida.	Transmita / cargue una imagen válida.
ENC.	ENC.	Parpadea lento	Parpadea lento	Aviso de lámina de color, no se ha cargado imagen válida.	Corrija la causa del error (por ej. revisar cartucho de lámina de color y guía de lámina, revisar aire comprimido). Confirme los mensajes de error existentes. Transmita / cargue una imagen válida.
ENC.	ENC.	Parpadea lento	ENC.	Error (por ej. error de lámina de color de aire comprimido...), no se ha cargado una imagen válida.	
ENC.	Enc.	ENC.	Parpadea lento	Aviso de lámina de color, imagen válida cargada.	Corrija la causa del error (por ej. revisar cartucho de lámina de color y guía de lámina, revisar aire comprimido). Confirme los mensajes de error existentes.
ENC.	ENC.	ENC.	ENC.	Error (por ej. error de lámina de color de aire comprimido...), imagen válida cargada.	

▪ **Funciones de botones**

Botones		Funciones en operación	Funciones al inicializar el mando	
⑤	Reset	Pulsación breve: Confirmación de los errores existentes en el sistema de impresión. Pulsación larga (min. 3 segundos): Reiniciar contador de lámina de color / salir de modo formato de prueba (sólo si está cargado el formato de prueba)	sin	Mantener oprimidos los dos botones: Restaurar valores originales / Borrar todas las imágenes. Significa: ▪ Borrar todas las imágenes ▪ La resistencia de la cinta de termotransferencia se fija en 1000 Ohm. ▪ El reconocimiento de todas las entradas configurables se fija a FLANCO DE SUBIDA ▪ La conexión de las salidas pasa salidas se fija a contacto de cierre ▪ La comunicación se cambia a SERIAL (COM1).
⑦	Impresión de prueba	Pulsación breve: Activación de impresión de prueba	Presionar: Conmutación entre ethernet (red) y comunicación serial	

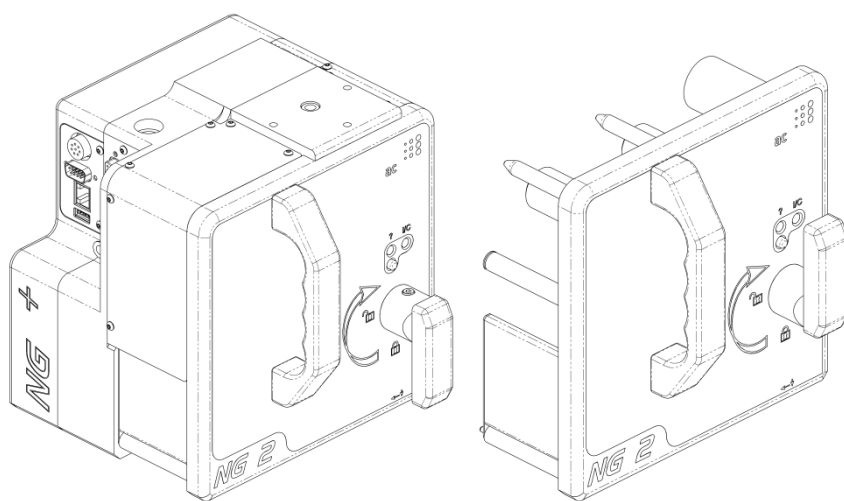
▪ **Función control de contraste** (en funcionamiento)

Girando con cuidado el control de contraste, el contraste de la pantalla táctil integrada puede ajustarse a la posición de montaje del control y el brillo al entorno.

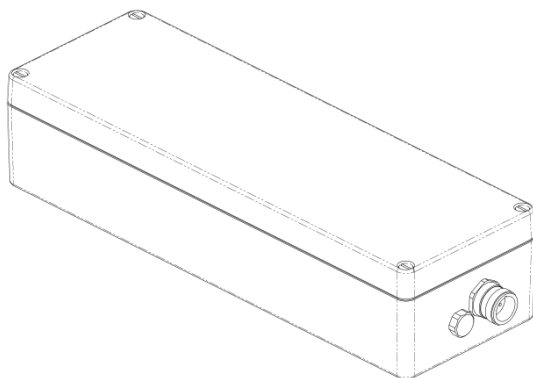
2.3.3 NGT+

El sistema de impresión NGT+ incluye los siguientes componentes:

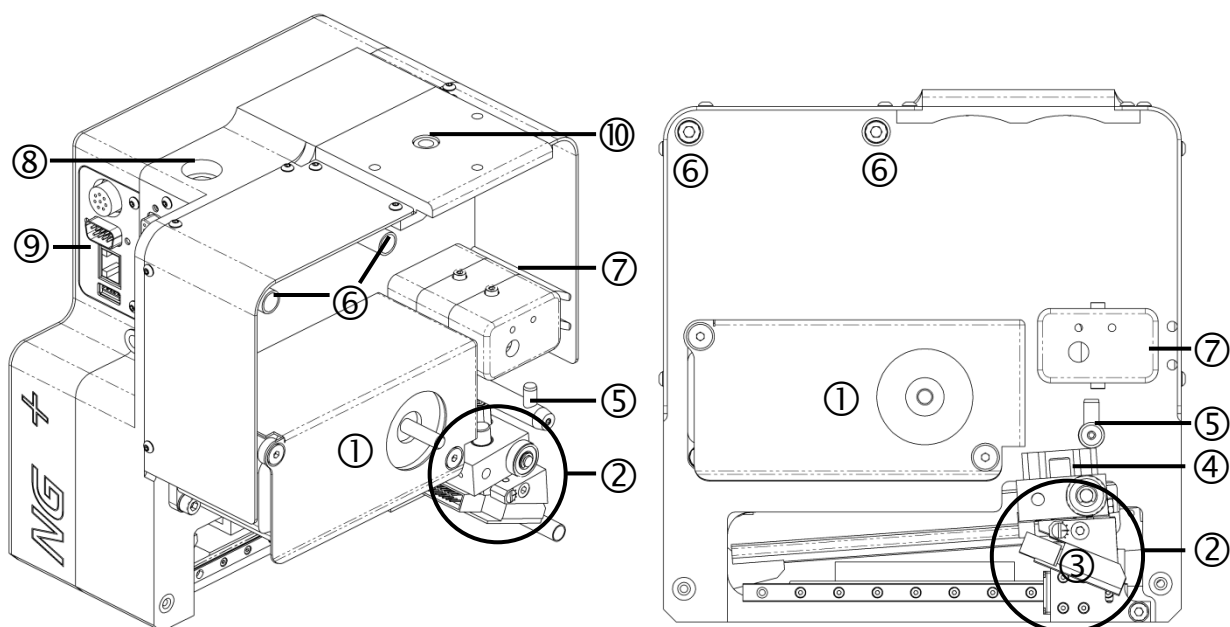
Cabezal de impresión: (Cuerpo base + laminas de color - cartucho de cambio)



Fuente de alimentación



Cuerpo base NGT2+ / NGT4+

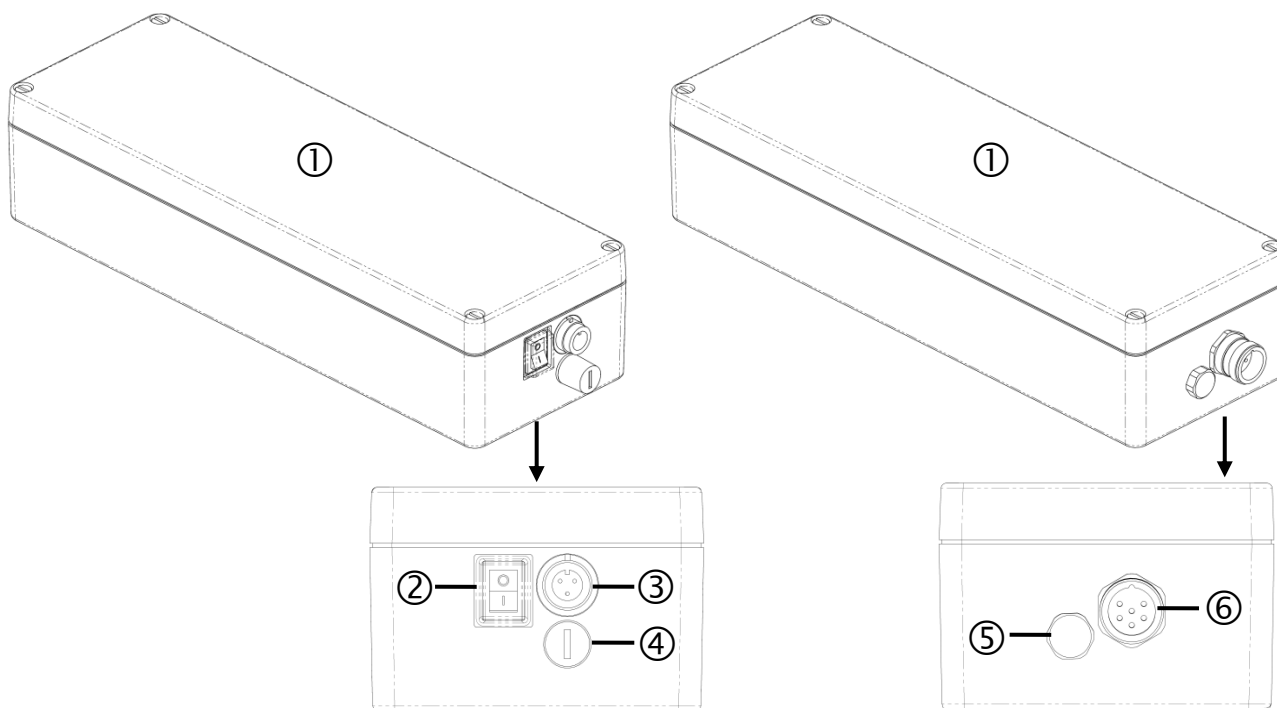


- | | |
|--|--|
| ① Tracción de motor de lámina de color (eje del motor visible) y tracción de motor de carro en la carcasa protectora | ⑥ Casquillo guía cartucho (2x) |
| ② Unidad de avance con cinta de termotransferencia | ⑦ Sensor final de lámina de color (en carcasa) |
| ③ Cinta de termotransferencia | ⑧ Codificador conector (sólo en modo CM) |
| ④ Cilindro de aire comprimido | ⑨ Conexiones cabezal de impresión |
| ⑤ Seguro de cierre del cartucho | ⑩ Fijación cabezal de impresión |

Cartucho de recambio de lámina de color NGT2+/NGT4+

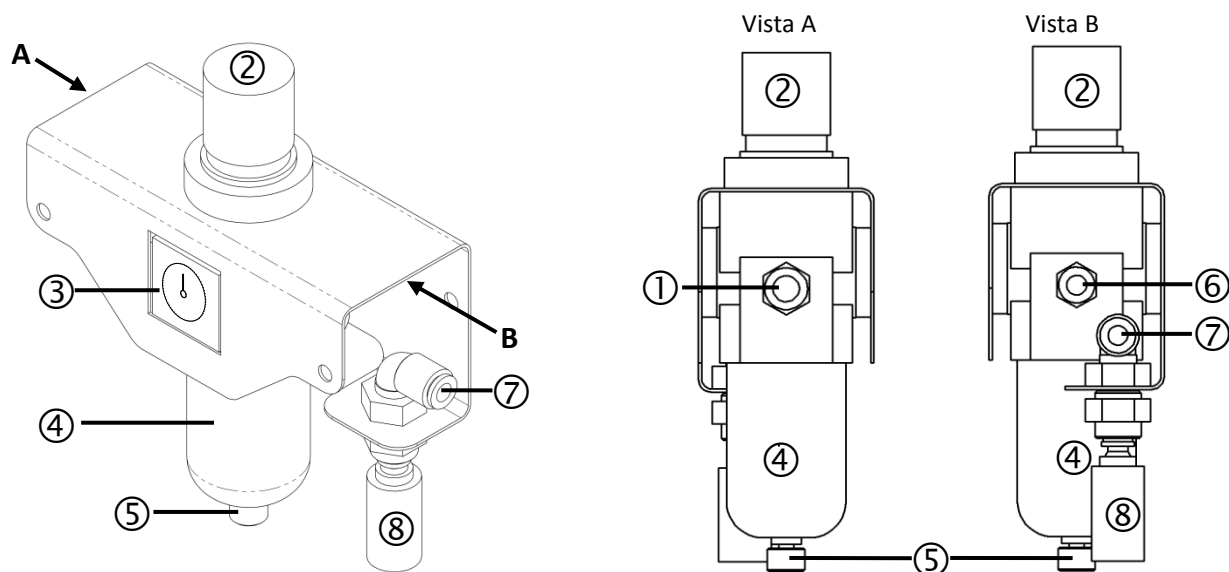
El cartucho intercambiable de lámina de color para el sistema de impresión NGT2+ o NGT4+ es idéntico al cartucho intercambiable de lámina de color correspondiente del sistema de impresión estándar NGT2 o NGT4. Véase „**Cartucho de recambio de lámina de color NGT2/4**“.

Fuente de alimentación



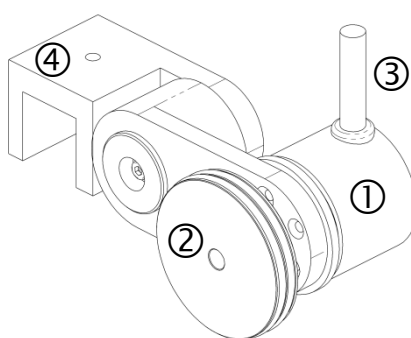
- | | |
|----------------------------------|--|
| ① Fuente de alimentación-carcasa | ④ Fusible (5 x 20 mm; 6,3 A, lento / 230 V) |
| ② Interruptor de corriente | ⑤ Elemento de igualación de presión |
| ③ Conexión a la alimentación | ⑥ Conexión electricidad Cabezal de impresión |

2.3.4 Unidad de servicio neumático



- | | |
|---|--|
| ① Conexión alimentación de aire comprimido (Ø 8 mm) | ⑤ Válvula de escape manual |
| ② Control de impresión | ⑥ Conexión alimentación de aire (Ø 6 mm) |
| ③ Manómetro | ⑦ Conexión salida de aire (Ø 6 mm) |
| ④ Separador de agua | ⑧ Silenciador conexión salida de aire |

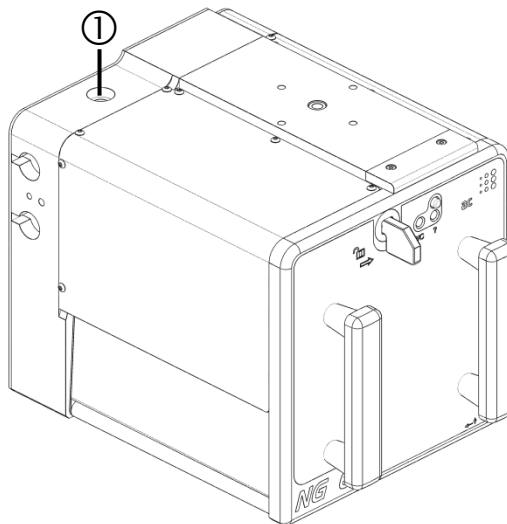
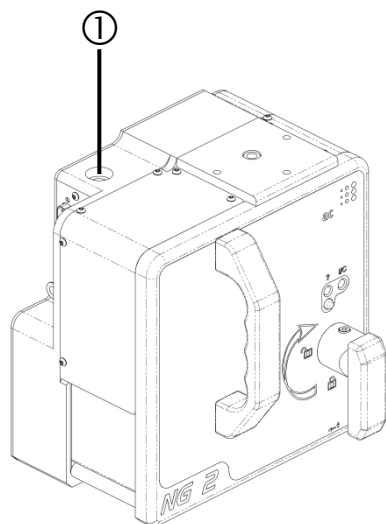
2.3.5 Codificador (Modo CM)



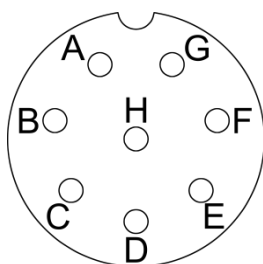
- | | |
|---------------|---------------------------|
| ① Codificador | ③ Cable de conexión |
| ② Impulsor | ④ Dispositivo de sujeción |

2.3.6 Interfaces del Standard NGT

Cabezal de impresión

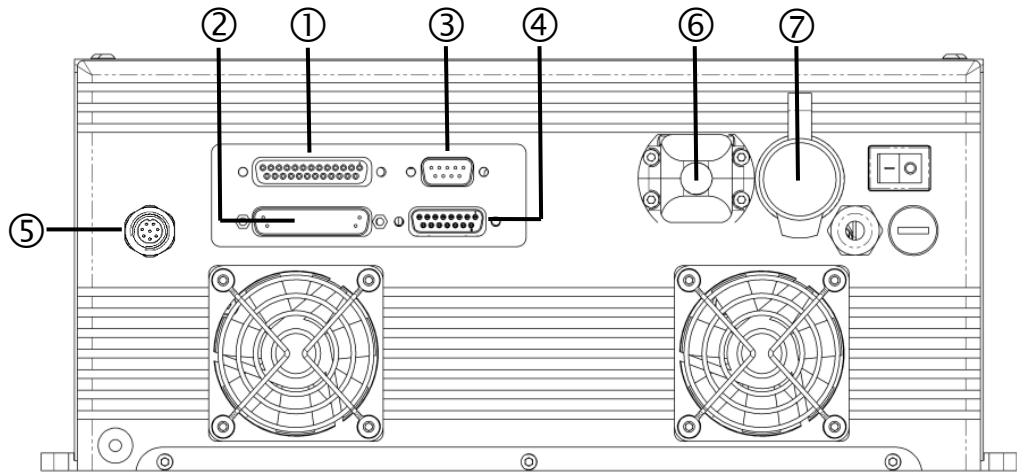


1. Interfaz de codificador (Conector redondo 8 polos):

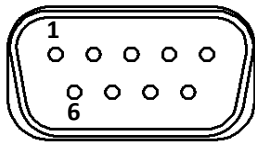


Pin	Descripción/Función
A	VCC (+5V)
B	GND (VCC)
C	Señal B (+5V)
D	sin asignar
E	Señal B (+5V)
F	sin asignar
G	sin asignar
H	sin asignar

Controles



- 1. **Conexión cabezal de impresión (conector d-sub de 25 polos)**
Conecte aquí el cable correspondiente entre cabezal de impresión y mando.
- 2. **Conexión cabezal de impresión (clavija d-sub de 25 polos)**
Conecte aquí el cable correspondiente entre cabezal de impresión y mando.
- 3. **Interfaz de comunicación RS232 (conector d-sub de 9 polos)**



Pin	Descripción/Función
1	DCD - Pico de señal de recepción
2	RxD - Datos recibidos
3	TxD - Datos de envío
4	DTR - Terminal lista
5	GND - Señal de tierra
6	DSR - Disposición de operación
7	RTS - Encender emisor
8	CTS - Disposición de envío
9	RI - llamada entrante

- 4. **Interfaz I/O (conector d-sub de 15 polos)**



ADVERTENCIA

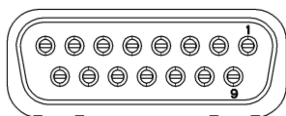
Resistencia de las salidas

Los siguientes límites para la resistencia de las salidas no deben ser superados:

$U_{max.} = 24\text{ V}$

$I_{max.} = 50\text{ mA}$ (recomendado 30 mA)

Pin	Tipo	Descripción/Función
1	Entrada	Señal de entrada A través de la entrada de señal se activa una impresión. La longitud de impulso de la señal debe quedar entre min. 10 ms y max. 40 ms.
2		+12V-IO
3	Entrada	Contador accionador Dependiendo de la configuración de formato de impresión, a través de la señal de entrada se puede realizar un conteo de pasos o se puede devolver el contador al valor inicial. Advertencia: El tiempo mínimo entre dos impulsos del accionador es de 50 ms.
4	Entrada	Reset externo A través de la entrada de señal, se pueden confirmar errores existentes en el sistema de impresión.
5		Sin asignar
6		Sin asignar
7		Potencial de referencia +12V-IO (GND-IO) / conexión tierra externo
8		Potencial de referencia +12V-IO (GND-IO) / conexión tierra externo
9	Salida	Errores generales La salida de señal se emite con los siguientes errores: - Final de lámina de color / -grieta - Error de imagen - Aire presurizado fuera de los límites permitidos (min. 1,5 bar – max. 5 bar). - Sensor home – Error - Voltaje de cabezal de impresión muy alta
10	Salida	Final de lámina de color (FRO) La salida de señal se activa cuando la lámina de color insertada en el sistema de impresión está agotada o hay una rotura de lámina o un error del sistema. La salida se emite adicionalmente a la salida de señal "Error general".
11	Salida	Inhibit La salida de señal se emite durante el proceso de impresión. La salida puede usarse para bloquear la máquina principal durante la impresión o para el tiempo en que el sistema de impresión no está listo para imprimir.
12	Salida	Aviso - final de lámina de color (poca lámina) La salida de señal se activa cuando la lámina de color insertada en sistema de impresión queda debajo del valor fijado para el aviso de lámina de color (25 m). Advertencia Después de insertar un rollo de lámina nuevo, el contador debe reiniciarse. El contador comienza a contar de 450 m hacia atrás.
13		Sin asignar
14	Salida	Disponibilidad - tarea de impresión La salida de señal se emite cuando el valor fijado en número de impresiones es cero. Al abrir la salida de señal se puede automatizar la carga de una nueva imagen.
15		Sin asignar



Ejemplo de conexión

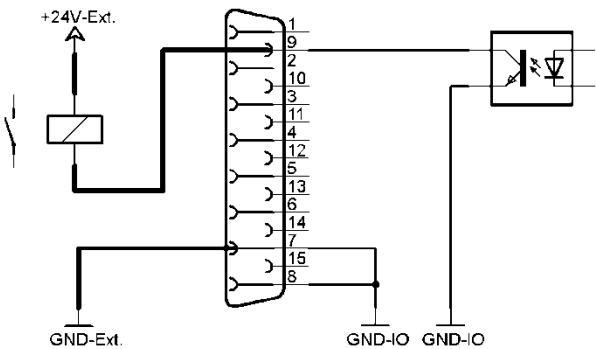
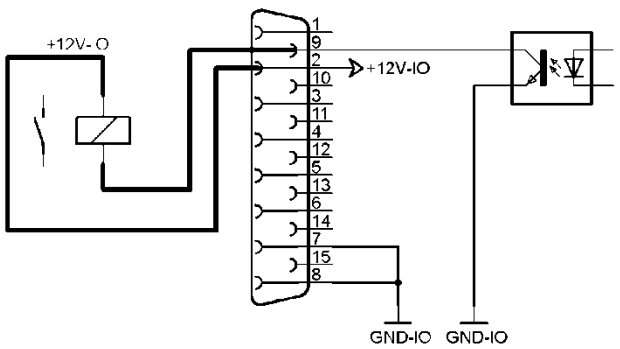


ADVERTENCIA

Ejemplos de conexión entradas / salidas

Los siguientes ejemplos de conexión son válidos para todas las entradas o salidas de señal en el sistema de impresión.

Entrada	Señal de entrada	
	Señal de entrada (Utilización de la tensión interna de la impresora)	
	NPN-Sensor	

Salida	Errores generales	
	Errores generales (Utilización del voltaje interno de la impresora)	

5. Conector integrado (conector redondo 8 polos)



ADVERTENCIA

Capacidad de conducción de las salidas de señal de relé "Error general" y "Inhibit"

Los siguientes límites para la capacidad de las salidas de señal del relé no deben superarse:

$U_{max.} = 24\text{ V}$

$I_{max.} = 1\text{ A}$



ADVERTENCIA

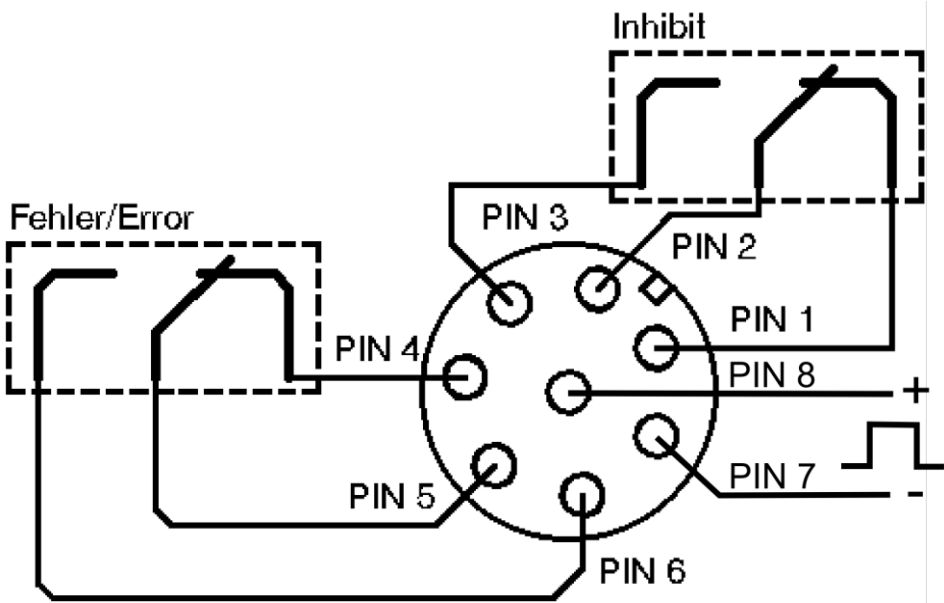
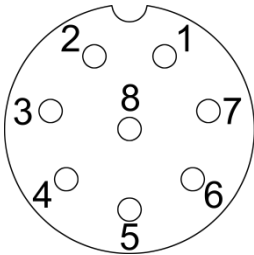
Capacidad de conducción de la entrada de señal "señal de impresión"

Las siguientes límites para la resistencia de entrada de señal no deben ser superadas:

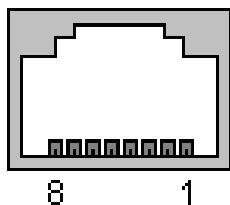
$U_{max.} = 24\text{ V}$

$I_{max.} = 50\text{ mA}$ (recomendado 30 mA)

Pin	Tipo	Descripción/Función
1	Salida	N/C
2		Derivación central (contacto de conmutación)
3		N/O
4	Salida	N/C
5		Derivación central (contacto de conmutación)
6		N/O
7	Potencial de referencia para señal de impresión (-)	
8	Entrada	Señal de impresión (+)

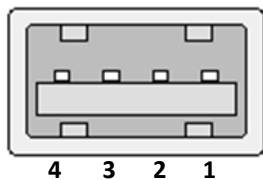


6. Conexión de red (Conector RJ45)



Pin	Descripción/Función
1	D1+
2	D1-
3	D2+
4	D3+
5	D3-
6	D2-
7	D4+
8	D4-

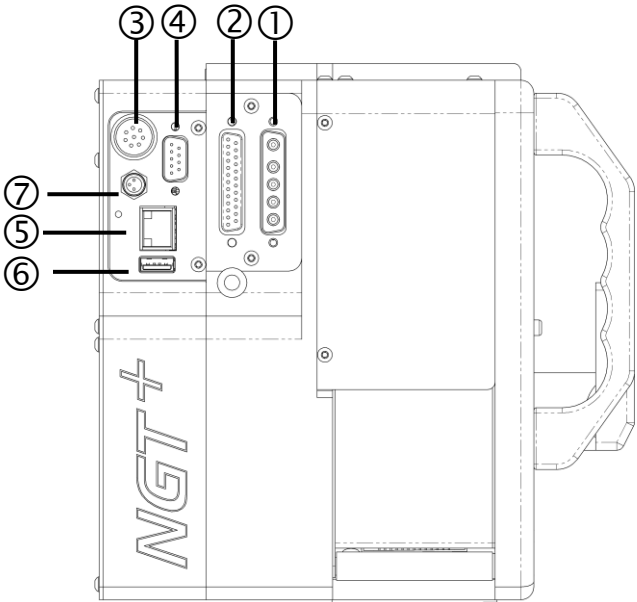
7. Conexión USB (Conector Tipo A)



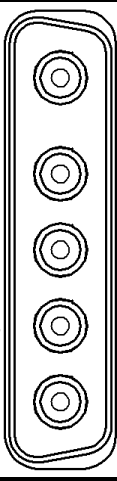
Pin	Descripción/Función
1	+ 5V
2	Datos -
3	Datos +
4	GND

2.3.7 Interfaces del NGT+

Impresora



1. Electricidad (conector d-sub de 5 polos):

		Pin	Descripción/Función
A1		A1	+24V
A2		A2	GND (+24V)
A3		A3	Voltaje de cinta +24,5V
A4		A4	GND (voltaje de cinta) / GND (voltaje del motor)
A5		A5	Voltaje del motor +34V

2. Interfaz I/O (conector d-sub de 25 polos)



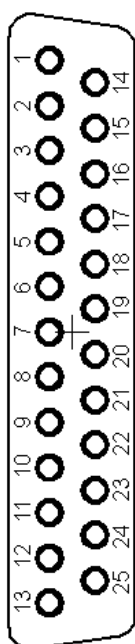
ADVERTENCIA

Resistencia de las salidas

Los siguientes límites para la capacidad de conducción de las entradas / salidas no deben superarse:

$$U_{\max.} = 24 \text{ V}$$

$$I_{\max.} = 50 \text{ mA (recomendado 30 mA)}$$



Pin	Tipo	Descripción/Función
1	Entrada	Señal de impresión (+)
14	Entrada	Señal de impresión (-)
2	Entrada	Reset externo (+)
15	Entrada	Reset externo (-)
3	Entrada	Contador accionador (+)
16	Entrada	Contador accionador (-)
4	Entrada	Codificador (+), 5V – 24V
17	Entrada	Codificador (-)
5	Entrada	Señal de impresión sin potencial
6		+24V-IO
18		Potencial de referencia +24V-IO (GND-IO)
7	Salida	Error general (+)
19	Salida	Error general (-)
8	Salida	Final de lámina de color (+)
20	Salida	Final de lámina de color (-)
9	Salida	Inhibit1 (+)
21	Salida	Inhibit1 (-)
10	Salida	Aviso - final de lámina de color (+)
22	Salida	Aviso - final de lámina de color (-)
11	Salida	Inhibit2 (+)
23	Salida	Inhibit2 (-)
12	Salida	Disponibilidad - tarea de impresión (+)
24	Salida	Disponibilidad de trabajo de impresión (-)
13	Salida	Sin asignar
25	Salida	Sin asignar

Ejemplo de conexión



ADVERTENCIA

Ejemplo de conexión Entradas

Los siguientes ejemplos de conexión son válidos para todas las entradas de señal del sistema de impresión excepto la entrada de señal "Señal de impresión sin potencial".

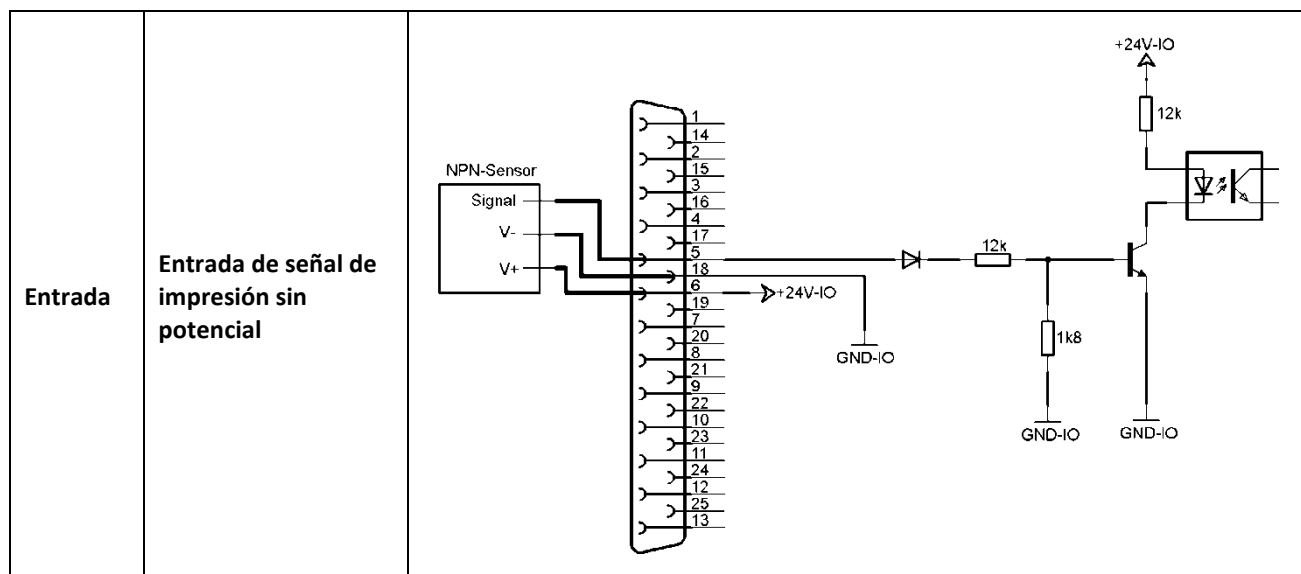
Entrada	Señal de entrada	
	Señal de entrada (Utilización de la tensión interna de la impresora)	



ADVERTENCIA

Ejemplos de conexión señal de impresión sin potencial

La entrada de señal descrita a continuación sólo está disponible para la señal de impresión.





ADVERTENCIA

Ejemplos de conexión salidas

Los siguientes ejemplos de conexión son válidos para las salidas de señal:

- Errores generales
- Inhibit 1

Salida	Inhibit 1	
	Inhibit 1 (Utilización del voltaje interno de la impresora)	

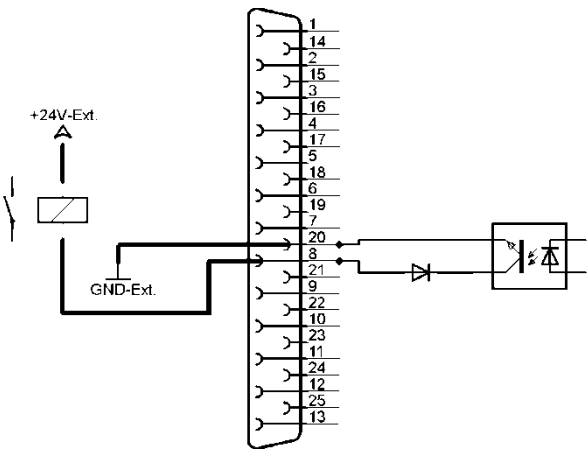
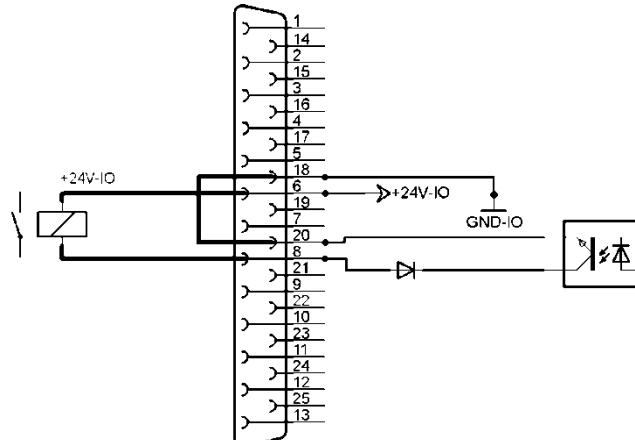


ADVERTENCIA

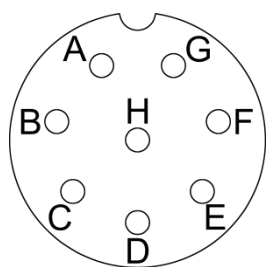
Ejemplos de conexión salidas

Los siguientes ejemplos de conexión son válidos para las salidas de señal:

- Final de lámina de color (FRO)
- Aviso - final de lámina de color (poca lámina)
- Inhibit 2
- Disponibilidad - tarea de impresión

Salida	Final de lámina de color (FRO)	
	Final de lámina de color (FRO) (Utilización del voltaje interno de la impresora)	

3. Interfaz de codificador (Conector redondo 8 polos):



Pin	Descripción/Función
A	VCC (+24V)
B	GND (VCC)
C	Señal B (+24V)
D	sin asignar
E	Señal B (+24V)
F	sin asignar
G	sin asignar
H	sin asignar

4. Interfaz de comunicación RS232 (conector d-sub 9 polos)

Véase „*Interfaz de comunicación RS232*“ pág.44.

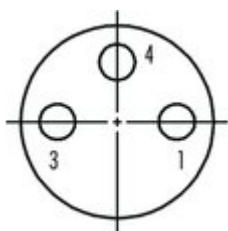
5. Conexión de red (Conector RJ45)

Véase „*Conexión de red*“ pág.49.

6. Conexión USB (Conector Tipo A)

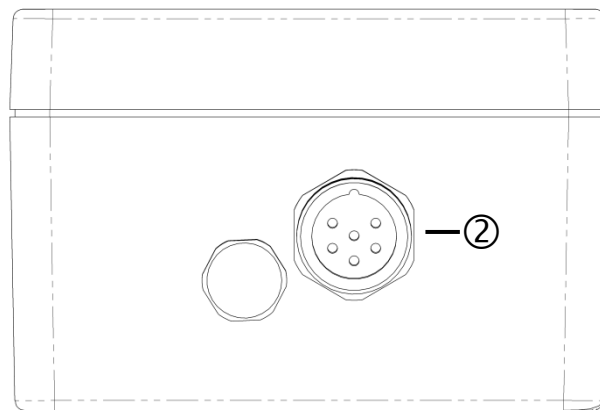
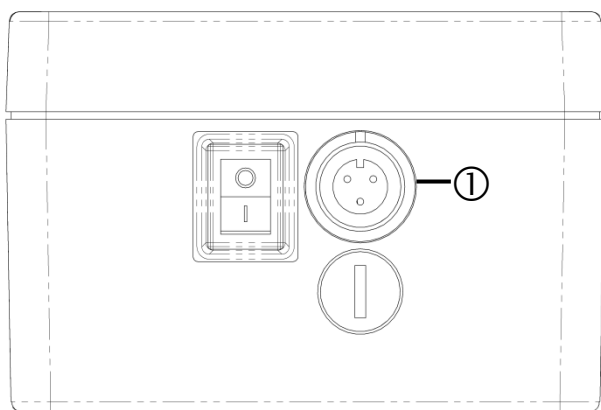
Véase „*Conexión USB*“ pág.49.

7. Alimentación de corriente externo

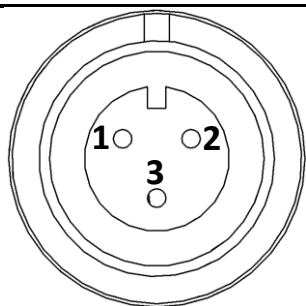


Pin	Descripción/Función
1	VCC (+ 5 V)
3	GND
4	sin asignar

Fuente de alimentación

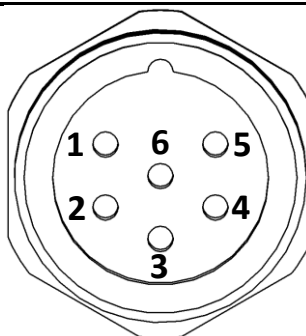


1. Conexión a la alimentación (clavija de 3 polos)



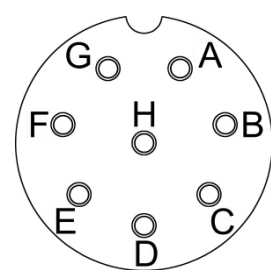
Pin	Descripción/Función
1	L (Fase)
2	N (Conductor neutral)
3	PE (conductor de tierra)

2. Conexión Alimentación Impresora



Pin	Descripción/Función
1	24V
2	GND (24V)
3	Voltaje de cinta 24,5V
4	GND (Voltaje de cinta)
5	Voltaje del motor 34V
6	GND (voltaje de motor)

Codificador (Conector redondo 8 polos)



Pin	Descripción/Función
A	VCC (5V - 24V)
B	GND (VCC)
C	Señal B (puenteado con pin E) (5V - 24V)
D	sin asignar
E	Señal B (puenteado con pin C) (5V - 24V)
F	sin asignar
G	sin asignar
H	sin asignar

3 Información de seguridad

En este capítulo encontrará información sobre la estructura y significado de las indicaciones de seguridad utilizadas en este manual así como información sobre posibles riesgos residuales que pueden presentarse al utilizar la impresora de forma adecuada.

3.1 Estructura general de las indicaciones de seguridad

	 PALABRA DE AVISO
	Texto de advertencia Tipo y fuente del peligro, Explicación del peligro y advertencia por posibles consecuencias por incumplimiento. Medidas/prohibiciones que sirven para evitar el peligro.

	El pictograma indica el tipo de peligro		
	El símbolo de seguridad frente a  la palabra muestra un posible riesgo de daños a personas.		
	La palabra indica la gravedad del peligro.		
	PALABRA	Consecuencias del peligro	Posibilidad de ocurrencia
	PELIGRO	Lesiones corporales severas o muerte (irreversible)	inminente
	ADVERTENCIA	Lesiones corporales severas o muerte (irreversible)	posiblemente
	PRECAUCIÓN	Lesiones corporales menores (reversible)	posiblemente
	PRECAUCIÓN	Daños materiales a la máquina o a bienes materiales cercanos	posiblemente
	El texto de advertencia describe: - Tipo y fuente del peligro, - Las posibles consecuencias por no respetar las indicaciones de seguridad. - Medidas o prohibición para evitar el peligro		

3.2 Pictogramas usados

Piktograma	Significado
	Precaución por voltaje peligroso
	Precaución por un peligro general
	Precaución por una superficie caliente
	Riesgo de posibles daños materiales.
	Tome en cuenta la información correspondiente en el manual antes de comenzar.
	Antes de abrir, desenchufar
	Advertencia general

3.3 Riesgos por utilización adecuada

ADVERTENCIA



Tensión eléctrica peligrosa!

Existen voltajes de peligro mortal en el mando (Standard NGT) / fuente de alimentación (NGT+) del sistema de impresión cuando está encendido. Un roce puede causar un choque eléctrico.



- Asegúrese de que el mando / fuente de alimentación estén apagados y separados de la electricidad antes de realizar tareas.
- Las tareas en el mando / fuente de alimentación sólo deben ser realizados por personal eléctrico.

ADVERTENCIA



Piezas calientes

La cinta de termotransferencia puede alcanzar una alta temperatura de superficie durante el funcionamiento. El contacto con la superficie puede causar quemaduras.

- Evite un contacto directo con la superficie de la cinta de termotransferencia, en especial en trabajos de mantenimiento.
- Después de apagar la máquina, espere hasta que se haya enfriado la superficie de la cinta de termotransferencia.

PRECAUCIÓN



Seguridad insuficiente por accesorios y consumibles inadecuados

La utilización de accesorios y consumibles no recomendados por Allen Coding GmbH pueden comprometer la seguridad, función y eficiencia del sistema de impresión. Allen Coding GmbH no asume ninguna garantía o responsabilidad por daños causados por usar accesorios y refacciones no recomendados o por una utilización inadecuada.

- Utilice únicamente accesorios y refacciones recomendados por Allen Coding GmbH.

4 Instalación

En el siguiente capítulo encontrará información acerca de la instalación del sistema de impresión.

PRECAUCIÓN



Fallas de seguridad por una instalación inadecuada

Una instalación mala o inadecuada del sistema de impresión puede comprometer la seguridad, función y eficiencia.

- La instalación del sistema de impresión sólo debe llevarse a cabo por personal técnico cualificado.
- Tome en cuenta la información correspondiente en el manual.

PRECAUCIÓN



Riesgo de aplastamiento por caída de componentes por un manejo inadecuado!

El seguro entre el cartucho de recambio de lámina de color y el cuerpo de la máquina puede abrirse si no está bien asegurado. Esto puede causar que el cuerpo base caiga al trasladarlo o alzarlo usando el mango integrado en el cartucho de recambio de lámina.

La caída de componentes puede causar aplastamientos.

- No utilice el mango del cartucho de recambio de lámina de color para alzar o cargar el cabezal de impresión.
- Durante la instalación, use calzado de seguridad.
- Tome en cuenta la información correspondiente en el manual.



ADVERTENCIA

Necesidad de espacio adicional para cables

Tenga en cuenta que durante la instalación, se necesita espacio adicional para cables en todos los componentes.

4.1 Desempaque

PRECAUCIÓN



Riesgos por piezas faltantes o daños de transporte!

Los daños durante el traslado del sistema de impresión pueden conducir a peligros imprevistos para personas o daños materiales.

- Durante el desempaque, revise si el sistema de impresión presenta daños visibles.
- Bajo ninguna circunstancia conecte un sistema de impresión dañado a la alimentación eléctrica.
- En caso de daños por transporte, diríjase a Allen Coding GmbH o su distribuidor.



ADVERTENCIA

Revisar que el volumen de suministro está completo e íntegro.

Después de recibir el suministro, revise de inmediato si todas las posiciones listadas en la nota de entrega están incluidas e intactas. Por faltas reclamadas posteriormente, Allen Coding GmbH no asume ninguna responsabilidad. Reclame en caso de:

- Daños de transporte, de inmediato con su proveedor.
- Faltas y / o un estado incompleto, de inmediato con Allen Coding GmbH o con su distribuidor.

**ADVERTENCIA****Reutilización del empaque de transporte**

El empaque de transporte se puede guardar para una reutilización futura, por ej. transporte o almacenamiento.

Paso 1: Abra el empaque de transporte.

Paso 2: Revise si todas las posiciones enlistadas en la nota de entrega están incluidas e íntegras.

Paso 3: Saque con cuidado todos los componentes del sistema de impresión del empaque.

4.2 Vista general Opciones Bastidor

Los bastidores para máquinas están disponibles en anchos de 500 mm – 1500 mm (medida exterior). El bastidor incluye dispositivo de ajuste transversal, calibración y base de impresión.

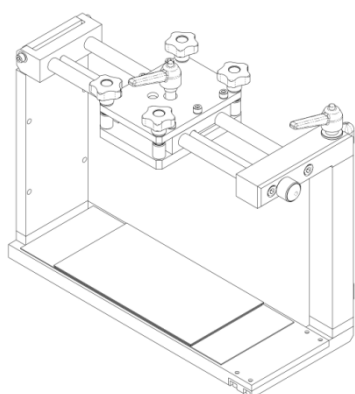


ADVERTENCIA

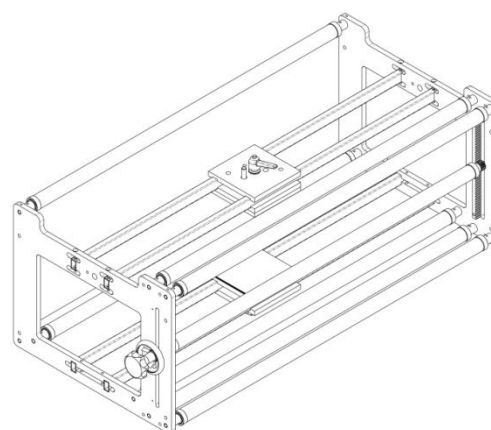
Bastidor

Si tiene preguntas acerca del bastidor póngase en contacto con Allen Coding GmbH.

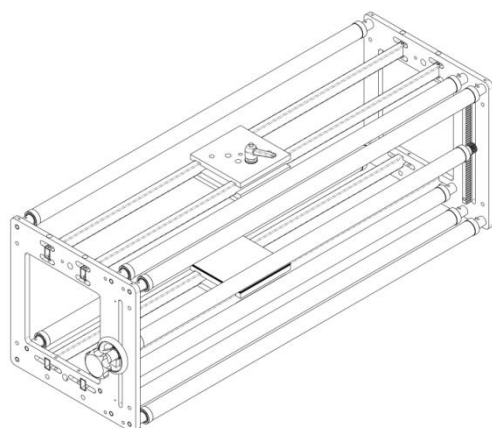
Bastidor con mecanismo plegable



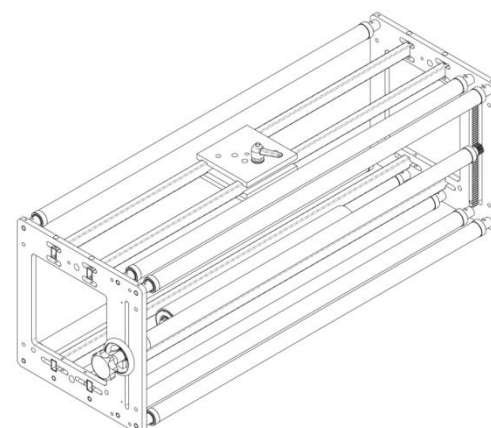
Bastidor universal - Ancho (Versión IM)



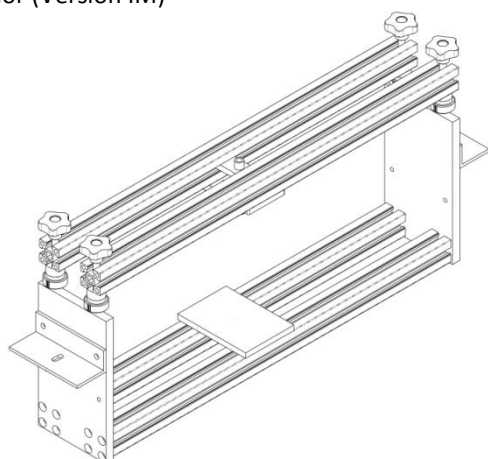
Bastidor universal - Angosto (Versión IM)



Bastidor universal - Angosto (Versión CM)



Bastidor (Versión IM)



4.3 Instalar cabezal de impresión



PRECAUCIÓN



Seguridad insuficiente por montaje inadecuado del sistema de impresión

Una instalación mala o inadecuada del sistema de impresión puede comprometer la seguridad, función y eficiencia del sistema. Para daños causados por un montaje inadecuado del sistema de impresión queda excluida toda garantía y responsabilidad de parte de Allen Coding GmbH.

- La instalación del sistema de impresión sólo debe llevarse a cabo por personal técnico cualificado.
- Proporcione al personal operario y de mantenimiento un acceso seguro al sistema de impresión.

PRECAUCIÓN



Daño al sistema de impresión por no respetar el manual

No tomar en cuenta la información del manual durante la instalación puede causar daños al sistema de impresión o a otros bienes materiales.



- Lea el manual antes de iniciar la instalación.
- Respete las correspondientes indicaciones de seguridad del manual.
- Familiarícese con el funcionamiento del sistema de impresión.



ADVERTENCIA

Instalación del soporte para máquina

El soporte para máquina debe integrarse en el sistema de tal forma que cada posición de impresión deseada esté configurada para el material a imprimir y el cartucho de recambio de lámina de color del cabezal de impresión pueda ser retirada e insertada sin obstáculos.



ADVERTENCIA

Necesidades de espacio adicionales para el cable de conexión

Dependiendo de la situación de montaje y de cabezal del impresión en uso, un espacio adicional de 207mm para el cable de conexión debe ser considerado.

4.3.1 Instalación mecánica

PRECAUCIÓN



Posición correcta de montaje y modo de operación

Una posición de montaje incorrecta, inadecuada para el modo de operación del sistema de impresión puede ocasionar daños al sistema de impresión.

- Asegúrese que la posición de montaje del cabezal de impresión y el modo de operación sean compatibles antes de iniciar la máquina.
- Modifique la posición de montaje o cambie el modo de operación.
- Apéguese a la información del manual.

Orientación permitida / posición de montaje del sistema de impresión y del soporte para máquina

al gusto

Montar cabezal de impresión en bastidor

Posicionar y fijar el cabezal de impresión

PRECAUCIÓN



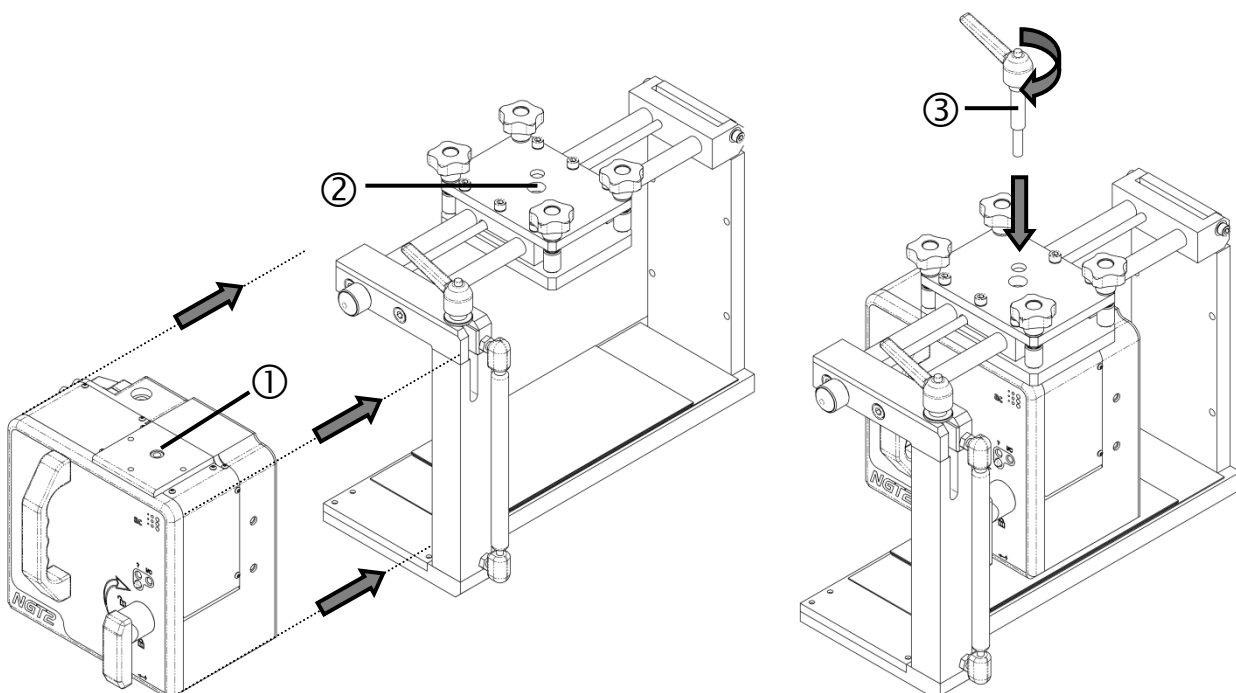
Riesgo de posibles daños materiales.

La utilización de un perno o tornillo demasiado largo al asegurar el cabezal de impresión en el soporte para máquina puede dañar el sistema de impresión.

- Utilice un tornillo o perno que no pueda ser atornillado más de 8mm.

Coloque el cabezal de impresión en el soporte para máquina. Preste atención a que el orificio de montaje en el cabezal de impresión ① se encuentre debajo del orificio del bastidor ②.

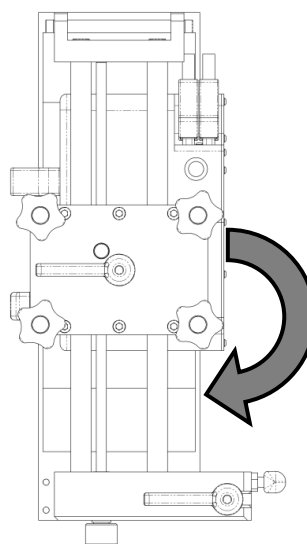
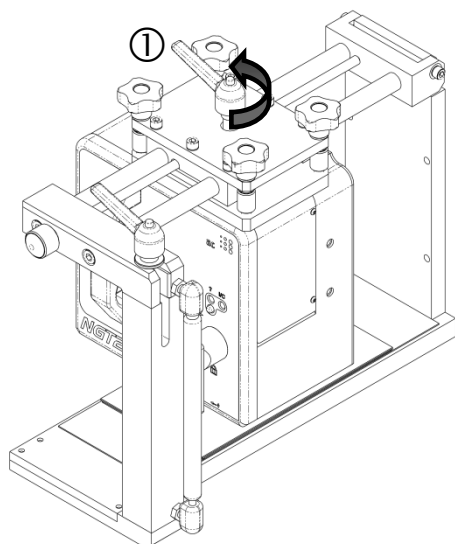
Inserte el pasador ③ a través del agujero del bastidor y atorníllelo en el agujero de montaje del cabezal de impresión.



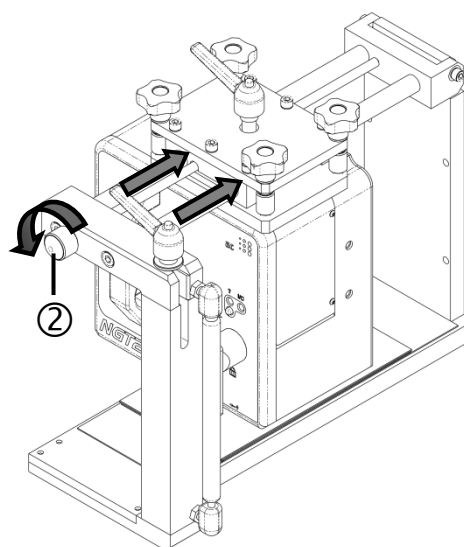
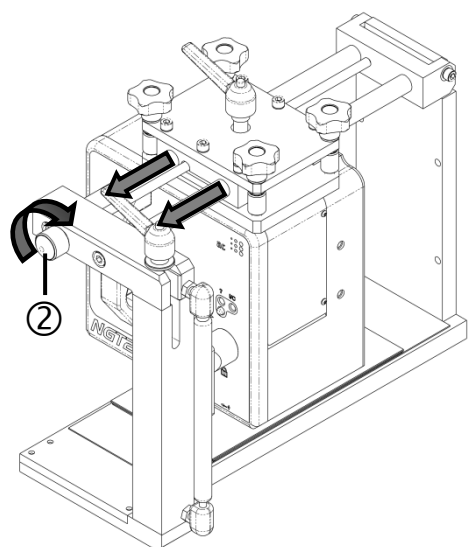
Orientar cabezal de impresión

Girar o desplazar cabezal de impresión

Abra el pasador (de $1/2$ a 1 giro). El cabezal de impresión puede ahora girarse a la izquierda o derecha 90 grados. Después de aplicar el ajuste, apriete el perno de nuevo para fijar el cabezal de impresión en la posición fijada.

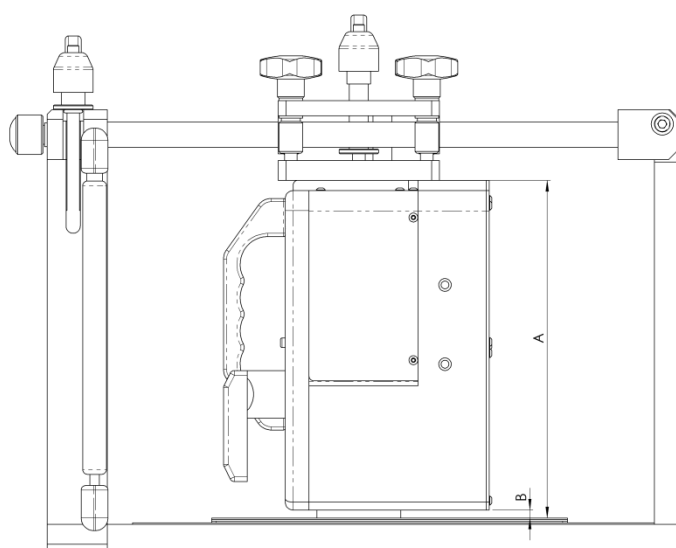


Al girar el dispositivo de ajuste horizontal del cabezal de impresión se puede desplazar en el bastidor.



Fijar distancia al material a imprimir (marco plegable)

Posición básica de soporte para máquina:

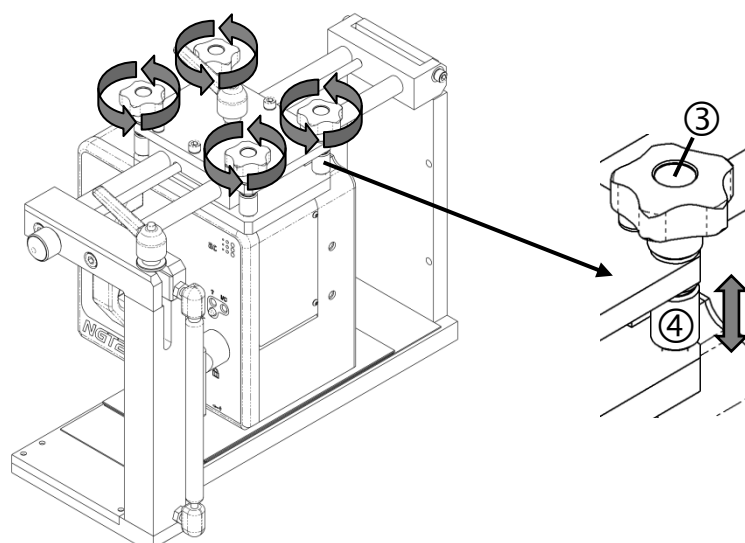


Distancia recomendada del borde inferior de la placa de montaje al borde superior del material de impresión		
NGT2/2+/4/4+	[mm]	
A	[mm]	213
B	[mm]	5
NGT6/8/6E/8E		
A	[mm]	216
B	[mm]	7,5

Ajuste de la distancia al producto:

Afloje las llaves ③ del bastidor. Gire las tuercas moleteadas ④ hasta ajustar la distancia correcta al material a imprimir. Asegúrese de que el cabezal de impresión está alineado horizontalmente en el bastidor o bien que esté orientado al material de impresión. Apretar las llaves después de haber hecho el ajuste.

Distancia recomendada Cinta térmica - Producto	[mm]	2
--	------	---



Revise si el ajuste realizado es correcto (impresión de prueba). Ajuste de ser necesario hasta alcanzar un buen resultado de impresión.

4.4 Mando (Standard NGT)

4.4.1 Instalación mecánica



ADVERTENCIA

Distancia entre la posición de montaje del cabezal de impresión y el mando

Tenga en cuenta que la distancia entre el cabezal de impresión y el mando no debe ser mayor a la longitud del cable de conexión.



ADVERTENCIA

Distancia entre componentes adyacentes

Para que la cubierta del mando pueda ser retirada sin problemas, deben mantenerse las distancias necesarias a los componentes adyacentes.

Posición de montaje

al gusto

Montaje

Para fijar, utilice los cuatro agujeros de montaje en la placa base del mando.

4.4.2 Instalación eléctrica



PRECAUCIÓN

Fijación de los cables

Con el sistema de impresión encendido, arrastrar o tirar de un cable puede causar daños al sistema de impresión. Por daños causados por esto, Allen Coding GmbH no asume ninguna responsabilidad ni garantía.

- Asegúrese de que todos los cables en el control y en el cabezal de impresión estén atornillados fijamente antes de encender el sistema de impresión.

Establecer conexiones entre mando y cabezal de impresión (estándar NGT)

Establezca la conexión entre mando y cabezal de impresión conectando ambos cables de conexión de 25 polos.

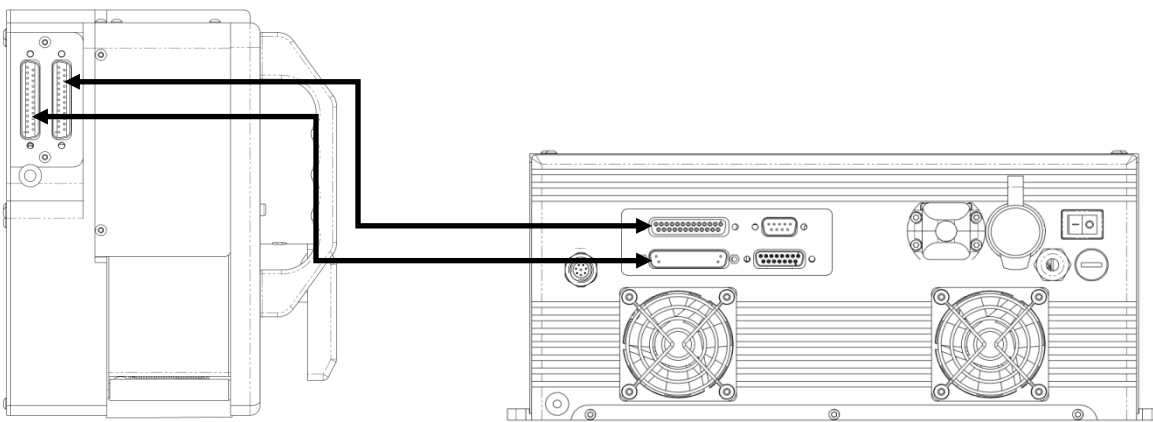


ADVERTENCIA

Cable de conexión NGT6/8/6E/8E

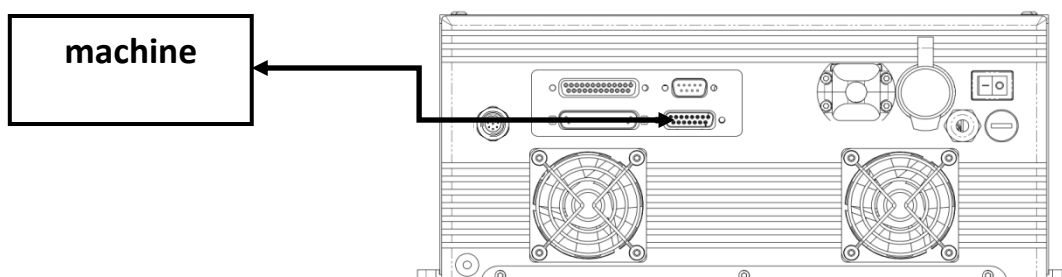
En los cabezales NGT6/8/6E/8E ambos cables de conexión están conectados fijamente al cabezal de impresión.

NGT2/4:



Conectar interfaces I/O del sistema de impresión a la máquina

Coloque el cable de conexión según lo necesite al conector d-sub de 15 polos. Éste se encuentra en el set de conexión incluido. La asignación de señal para la interfaz I/O del sistema de impresión (conector d-sub 15 polos) la encuentra en „2.3.6 Interfaces del Standard NGT“. Establezca la conexión entre la máquina y la interfaz I/O del sistema de impresión con el cable de conexión configurado previamente.



Conectar a la electricidad

Enchufe la clavija del mando en un enchufe seguro.

4.5 Fuente de alimentación

4.5.1 Instalación mecánica

ADVERTENCIA



Tensión eléctrica peligrosa!

Para el montaje, la fuente de alimentación debe ser abierta. En la fuente del NGT+ existen voltajes de peligro mortal cuando está encendida. Tocarlos puede causar una descarga eléctrica.



- Asegúrese de que la fuente de alimentación está desconectada y la electricidad separada antes de abrir la carcasa de la fuente de alimentación para fines de montaje.
- El montaje de la fuente de alimentación debe realizarla personal eléctrico.



ADVERTENCIA

Distancia entre la posición de montaje de la impresora y la fuente de alimentación

Tome en cuenta la distancia entre la impresora y la fuente no debe ser mayor a la longitud del cable de conexión.



ADVERTENCIA

Distancia entre componentes adyacentes

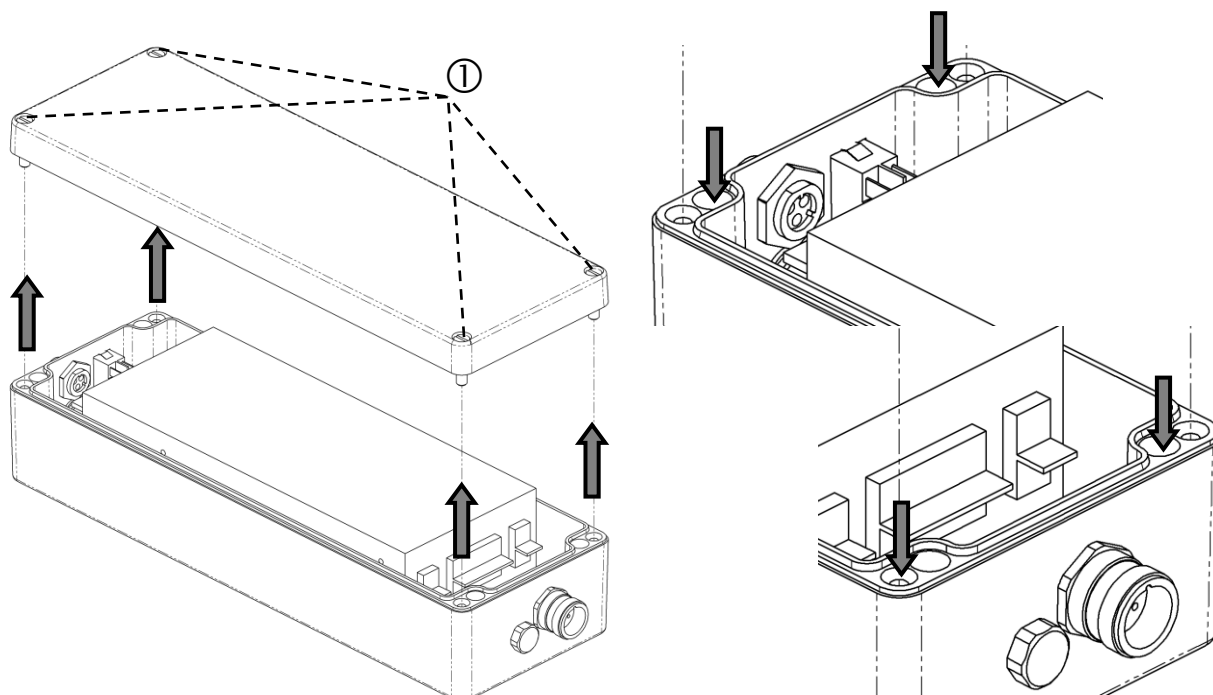
Para que la carcasa de la fuente de alimentación pueda ser abierta sin problema, se debe mantener la distancia requerida a los componentes adyacentes.

Posición de montaje

al gusto

Montaje

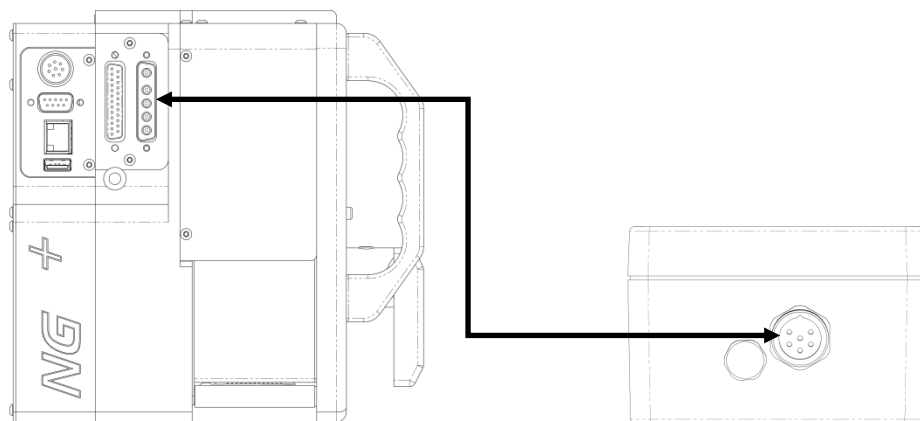
Abra la carcasa de la fuente de alimentación. Retire los cuatro tornillos ① de la carcasa-cubierta. Atornille la parte inferior de la carcasa con cuatro tornillos. Luego cierre de nuevo la carcasa.



4.5.2 Instalación eléctrica

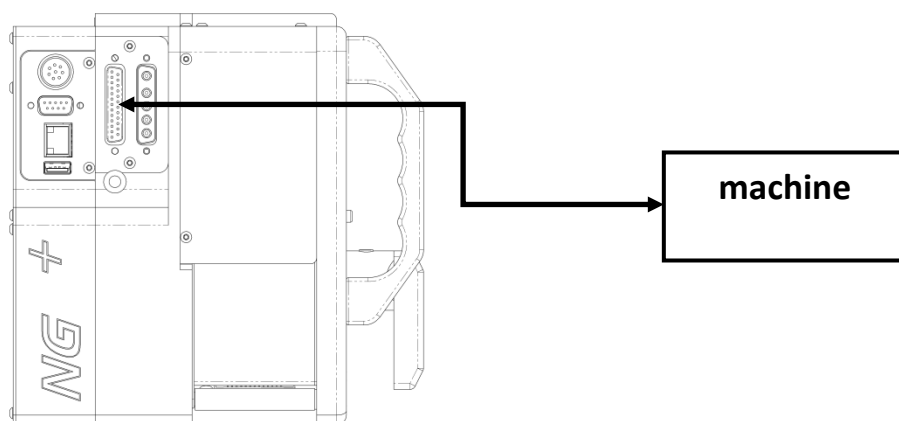
Establecer conexión entre fuente e impresora (NGT+)

Establezca la conexión entre la fuente de alimentación e impresora, usando un cable de conexión de 6 polos.



Conectar interfaces I/O del sistema de impresión a la máquina

Coloque el cable de conexión según lo necesite al conector d-sub de 25 polos. Éste se encuentra en el set de conexión incluido. La asignación de señal para la interfaz I/O del sistema de impresión (conector d-sub 25 polos) la encuentra en „2.3.7 Interfaces del NGT+“. Establezca la conexión entre la máquina y la interfaz I/O del sistema de impresión con el cable de conexión configurado previamente.

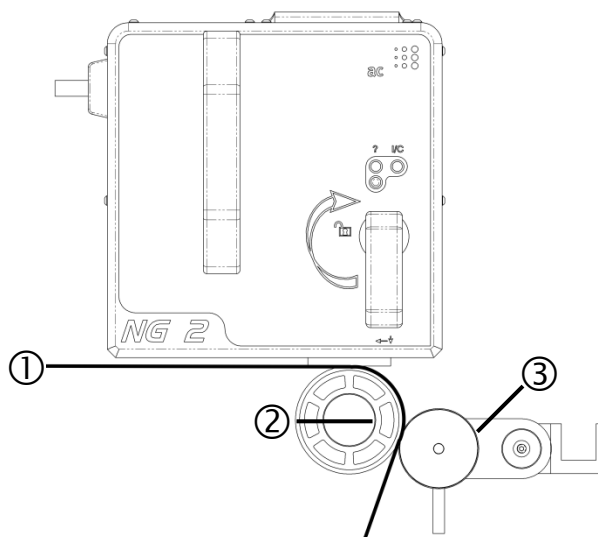


Conectar a la electricidad

Enchufe la clavija del mando en un enchufe seguro.

4.6 Codificador (Modo CM)

4.6.1 Instalación mecánica



Instale el codificador en el bastidor de forma que el material a imprimir ① corra entre el rodillo de empuje ② y la rueda portadora del codificador ③.

Asegúrese de que la rueda del codificador se presiona firmemente contra el rodillo de transporte de goma del bastidor.

4.6.2 Instalación eléctrica



ADVERTENCIA

Colocación del cable de conexión del codificador

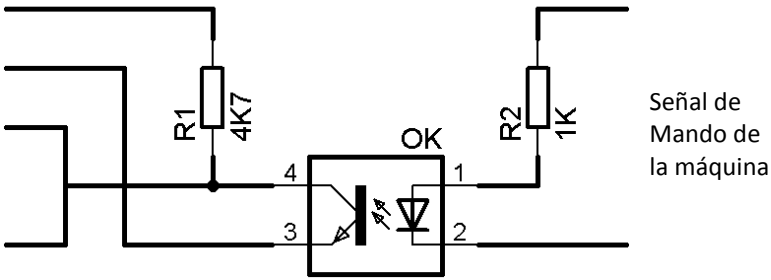
Preste atención al colocar el cable del codificador a que éste no obstaculice un cambio de la posición del cabezal o el retirar el cartucho de recambio de lámina de color.

Utilización del codificador estándar

Conecte el codificador y el cabezal de impresión con la interfaz de codificador de 8 polos del cabezal de impresión.

Utilización de una señal de velocidad del mando de la máquina

Standard NGT:

Interfaz de codificador Cabezal de impresión (Conector 8 polos redondo)		Clavija 8-polos redondo	Cableado externo de la máquina
Pin	Descripción	Pin	
A	VCC del cabezal de impresión Standard NGT: + 5V	A	
B	GND (VCC) del cabezal de impresión	B	
C	Codificador- / Entrada de reloj	C	
D	-----	D	
E	Codificador- / Entrada de reloj	E	
F	-----	F	
G	-----	G	
H	-----	H	

NGT+:

En el sistema de impresión NGT+ la señal de 24V del mando de la máquina puede conectarse directamente a través de la interfaz del codificador. Véase „*Interfaces del NGT+*“

4.7 Unidad de servicio neumático

4.7.1 Instalación mecánica

Posición de montaje

Monte la unidad de servicio neumática en una posición vertical. Preste atención a que la el separador de agua indique hacia abajo.

Montaje



PRECAUCIÓN

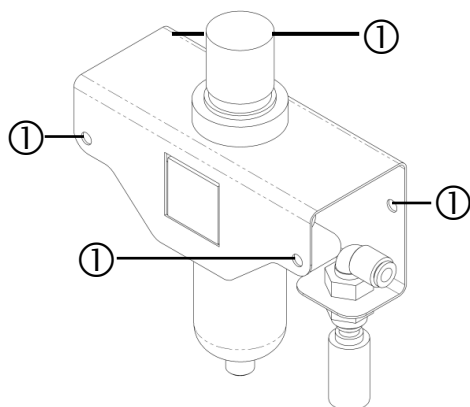


Peligro por un lugar de montaje inadecuado

Una ubicación de montaje inadecuada de la unidad de servicio neumático puede causar riesgos imprevistos a personas o daños materiales.

- Al elegir la ubicación de montaje, procure un acceso seguro a la unidad de servicio neumático para tareas de mantenimiento y ajuste.

Utilice los orificios de montaje (Ø 5,5 mm) para fijar la unidad de servicio neumático.



① Agujeros de montaje (4 x Ø 5,5 mm)

4.7.2 Establecer conexiones de aire comprimido



ADVERTENCIA

Alimentación de aire comprimido

Ajuste la alimentación de aire comprimido al valor recomendado de 2.5 bar antes de encender el sistema de impresión.

Paso 1: Establecer conexión con la alimentación de aire comprimido

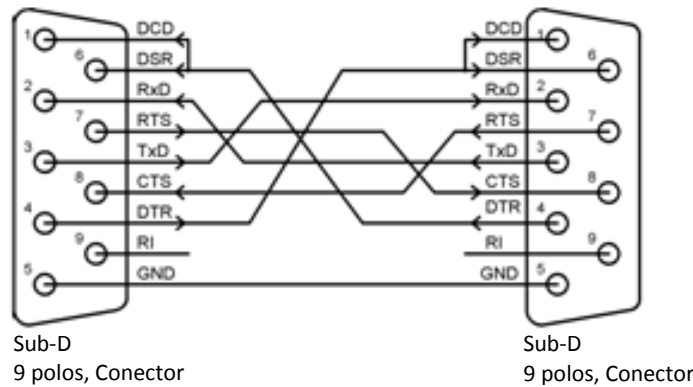
Conecte la conexión para alimentación de aire comprimido de la unidad de servicio neumático a la alimentación de aire comprimido. Utilice un conducto flexible de aire comprimido con un diámetro exterior de 8 mm.

Paso 2: Establecer conexión de aire comprimido a la impresora.

Conecte la toma de aire a la unidad de servicio neumático con la conexión de aire comprimido del sistema de impresión. Utilice un conducto flexible de aire comprimido con un diámetro exterior de 6 mm.

4.8 Conectar el sistema de impresión a través de la interfaz serial (RS232)

Utilice el cable de conexión suministrado para conectar el sistema de impresión con la PC a través de la interfaz serial. El cable de conexión es un "cable de módem nulo o cruzado", en el que los conductores individuales están trenzados en el cable.



La interfaz serial (RS232) de la PC / servidor de impresión de estar configurada de la siguiente forma.

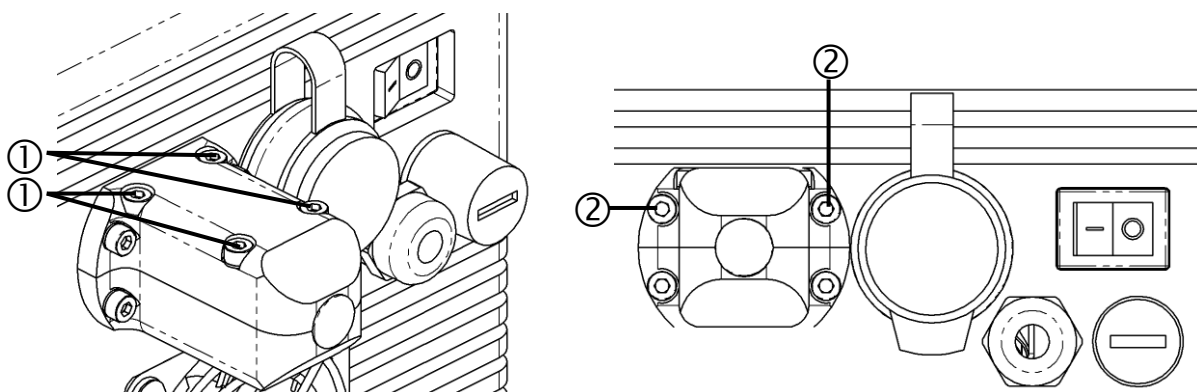
Asignación de pin Interfaz serial					
Impresora serie NGT		Servidor de impresión		PC (Host)	
Pin	Señal	Pin	Señal	Pin	Señal
1	DCD	1	DCD	1	DCD
2	RxD	2	TxD	2	RxD
3	TxD	3	RxD	3	TxD
4	DTR	4	DSR	4	DTR
5	GND	5	GND	5	GND
6	DSR	6	DTR	6	DSR
7	RTS	7	CTS	7	RTS
8	CTS	8	RTS	8	CTS
9	RI	9	RI	9	RI
Ajustes: !no modificable!		Ajustes:		Ajustes:	
Tasa de transmisión 115,2 Kbit/s sin paridad 8 bits de datos 1 bit de paro Hardware-Handshake: ENC.		Tasa de transmisión 115,2 Kbit/s sin paridad 8 bits de datos 1 bit de paro Hardware-Handshake: ENC. FIFO-Búfer: APAG.		Tasa de transmisión 115,2 Kbit/s sin paridad 8 bits de datos 1 bit de paro Hardware-Handshake: ENC. FIFO-Búfer: APAG.	
CTS Handshaking on DSR Handshaking on DSR Revisión off RTS Handshake DTR Handshake XON/XOFF: APAG.		CTS Handshaking on DSR Handshaking on DSR Revisión off RTS Handshake DTR Handshake XON/XOFF: APAG.		CTS Handshaking on DSR Handshaking on DSR Revisión off RTS Handshake DTR Handshake XON/XOFF: APAG.	

4.9 Conectar sistema de impresión a la red

4.9.1 Conectar cable de red (Standard NGT)

La conexión de red al mando del sistema de impresión está provisto de una protección (carcasa con sello) contra entrada de humedad y para evitar que el cable se doble.

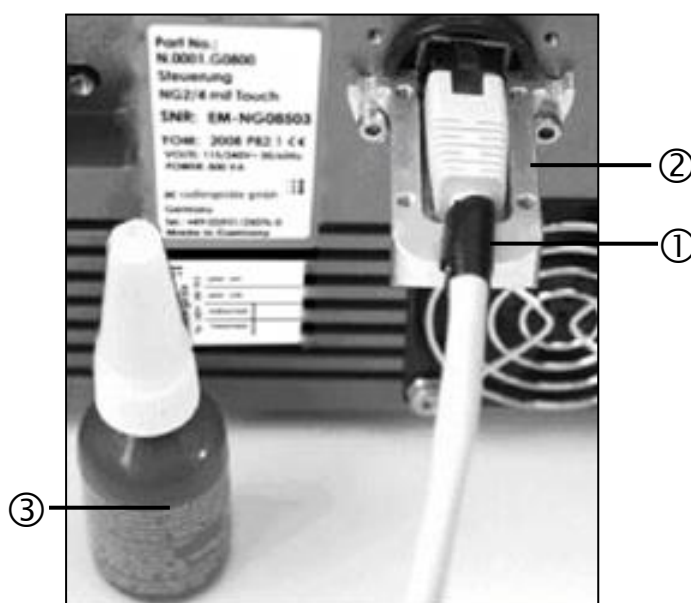
Paso 1: Retire la parte superior del protector. Afloje los siguientes tornillos fijadores:



① Tornillo fijador (4 x)

② Tornillo de sujeción (2x)

Paso 2: Cubra el cable de red en la protección con cinta aislante adherible ①. Conecte el cable de red con la conexión de red del mando. Provea la superficie de conexión ② del protector con sello líquido ③.



Paso 3: Fije la parte superior del protector con los tornillos fijadores retirados en el paso 1.

4.9.2 Realizar ajustes de red



ADVERTENCIA

Conexión de red del sistema de impresión

Antes de que pueda utilizar la conexión de red del sistema de impresión, debe activar esto a través de la pantalla táctil (Standard NGT) o usando a:control. Con una conexión de red activada la interfaz serial del sistema de impresión (conector de 9 polos) está desactivada.

Información requerida

Dirección de hardware:

Para el funcionamiento en red debe conocer la dirección de equipo o dirección MAC de la conexión de red del sistema de impresión. La dirección MAC la encuentra sobre la etiqueta de la conexión de red.

La dirección MAC tiene el siguiente formato: 00-20-4A-XX-XX-XX

(XX-XX-XX-XX = números únicos, específicos del producto)

Dirección de equipo: 00-20-4A- _____ - _____ - _____

Dirección IP:

La conexión de red del sistema de impresión requiere una dirección IP única en la red. Diríjase a su administrador de red, si necesita información sobre su dirección IP, máscara de subred y gateway (de ser necesario).



ADVERTENCIA

Dirección IP

La dirección IP debe existir una vez en la red, en el rango permitido y en la misma subred.

Dirección IP: _____

Máscara de subred: _____

Gateway: _____

Instalación del instalador de dispositivos

Con el programa instalador de dispositivos de Lantronix (alternativa a:control) puede realizar la configuración de la conexión de red del sistema de impresión desde la red.

El instalador de dispositivos reconoce todos los sistemas de impresión conectados a la red automáticamente.



ADVERTENCIA

Requerimientos del sistema

Compruebe que los requerimientos del sistema se cumplen antes de comenzar con la instalación del instalador de dispositivos.

Requerimientos del sistema:

- Windows XP, Windows 2000, Windows NT4.0 (con Service Pack 6.0a o más reciente), Windows ME, o Windows 98
- Internet Explorer 5.01 o más reciente + SUN-Java Runtime Engine
- 30MB libres en disco duro
- 64MB RAM

Instalación:



ADVERTENCIA

Instalación instalador de dispositivos

La instalación del instalador de dispositivos añade el programa Microsoft .Net V1.1 a su sistema.

Paso 1: Inserte el CD de instalación en la unidad de CD ROM.

Paso 2: Pulse en la barra de inicio en **INICIO** y elija **EJECUTAR**.

Paso 3: Introduzca lo siguiente: **Letras de unidad, Doble punto, Barra, Setup.exe**,
(por ej.: **D:\Setup.exe**).

Paso 4: Se abre la ventana de instalación del dispositivo instalador. **Bienvenido al asistente de instalación de dispositivos**.

Pulse en **Siguiente**

Paso 5: En la ventana **Seleccionar carpeta de instalación** ingrese la carpeta de instalación deseada (Estándar: **C:\Programme\Lantronix\DeviceInstaller**). La ruta de instalación puede ingresarla directamente o buscarla usando **Browse**. Pulse en **Siguiente**

Paso 6: Pulse una segunda vez en **Siguiente** para iniciar la instalación.

Paso 7: La instalación concluye cuando aparece la ventana **Instalación completa**.

Paso 8: Pulse en **CERRAR** para finalizar la instalación.



ADVERTENCIA

Actualizaciones para Microsoft. NET

Al finalizar la instalación es conveniente buscar actualizaciones para el software Microsoft .NET.

Asignación de la dirección IP y otros ajustes de red

Inicie el instalador de dispositivos en:

START -> PROGRAMME -> LANTRONIX -> DEVICEINSTALLER -> DEVICEINSTALLER

El arranque del proceso de búsqueda se efectúa automáticamente al iniciar el programa. Puede reiniciar el proceso de búsqueda pulsando en **Buscar** o en el botón con el símbolo de lupa.

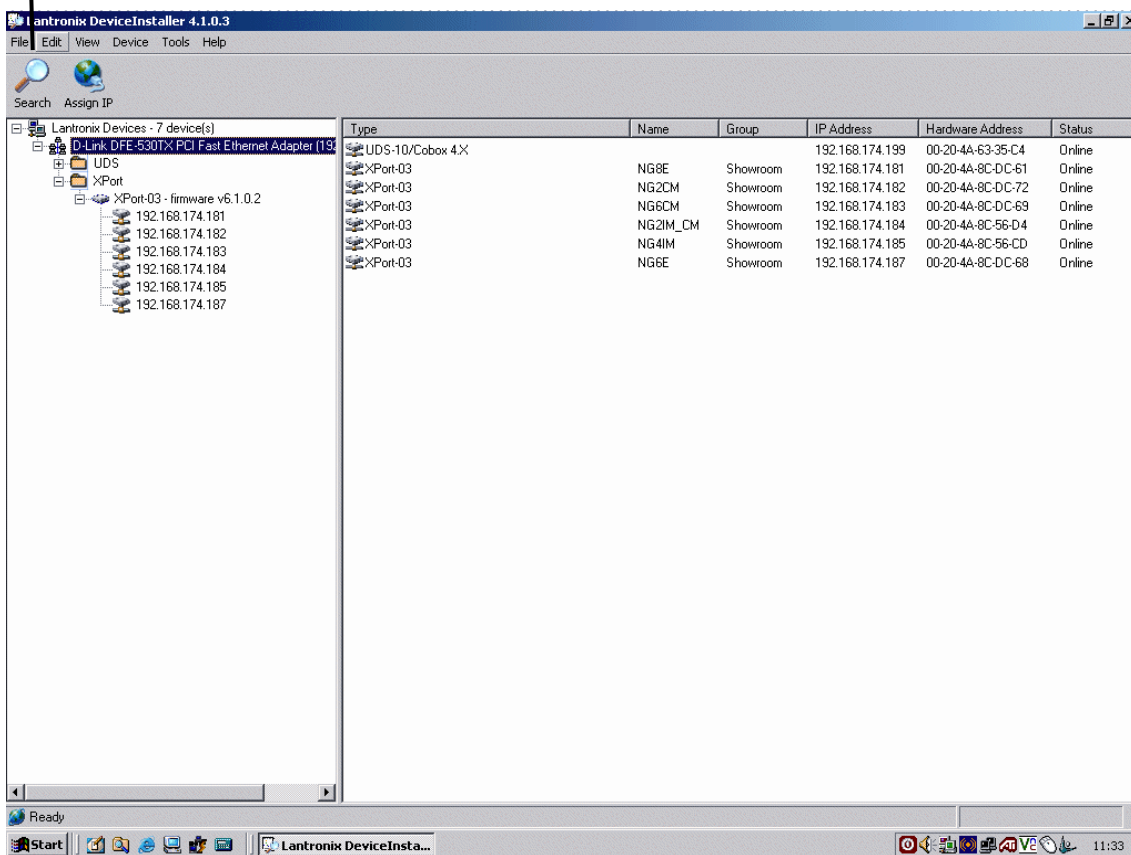


ADVERTENCIA

Ajustes de red de la PC

La PC usada para configurar la conexión de red (sistema de impresión) debe tener la misma máscara de subred y debe encontrarse en el mismo rango IP.

①



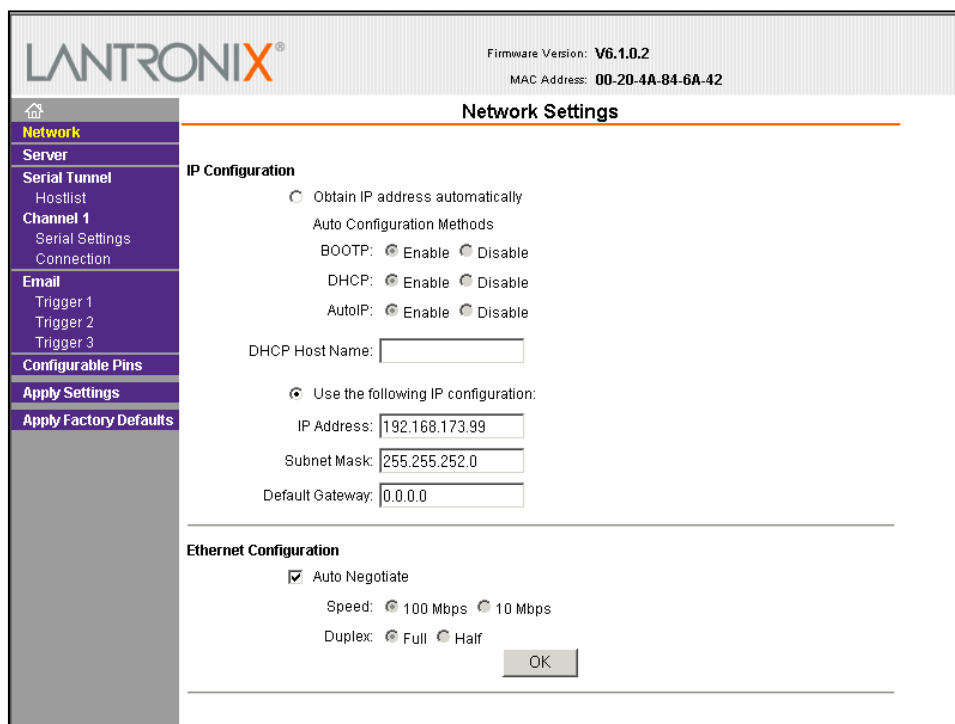
①



Botón con símbolo de lupa

El instalador de dispositivos muestra las conexiones de red de todos los sistemas de impresión conectados (XPORT-03) con su dirección IP prefijada. En letras rojas se muestra las conexiones de red que no pueden ser configuradas. A estas conexiones puede asignar únicamente una dirección IP.

Pulse en **Network** para abrir los ajustes de red (**Network Settings**) para dirección IP, máscara de subred y Gateway.



LANTRONIX® Firmware Version: V6.1.0.2
MAC Address: 00-20-4A-84-6A-42

Network Settings

IP Configuration

☐ Obtain IP address automatically

Auto Configuration Methods

BOOTP: ☒ Enable ☐ Disable

DHCP: ☒ Enable ☐ Disable

AutoIP: ☒ Enable ☐ Disable

DHCP Host Name:

☒ Use the following IP configuration:

IP Address:

Subnet Mask:

Default Gateway:

Ethernet Configuration

☒ Auto Negotiate

Speed: ☒ 100 Mbps ☐ 10 Mbps

Duplex: ☒ Full ☐ Half

Asignación estática de la dirección IP

Entrada manual de la dirección IP

- En el menú principal pulse en **Red**
- Seleccione el punto **Usar la siguiente configuración IP**
- Introduzca lo siguiente:
 - Dirección IP:** Ingrese aquí la dirección IP deseada.
 - Máscara de subred:** Ingrese aquí la máscara de red. Este define los bits usados por la dirección IP , que son usados por la red o por el equipo terminal.
 - Gateway por defecto:** Ingrese aquí la gateway si quiere establecer una conexión con otro segmento de red.
- Pulse en **OK**
- Pulse en el menú principal en **Aplicar Ajustes**
Los ajustes realizados se almacenan y la conexión de red se reinicia.

5 Operación

PRECAUCIÓN



Fijación de los cables

Con el sistema de impresión encendido, arrastrar o tirar de un cable puede causar daños al sistema de impresión. Por daños causados por esto, Allen Coding GmbH no asume ninguna responsabilidad ni garantía.

- Con el sistema de impresión encendido, no debe conectar ni desconectar ningún cable.
- Asegúrese de que todos los cables en el control y en el cabezal de impresión estén atornillados fijamente antes de encender el sistema de impresión.

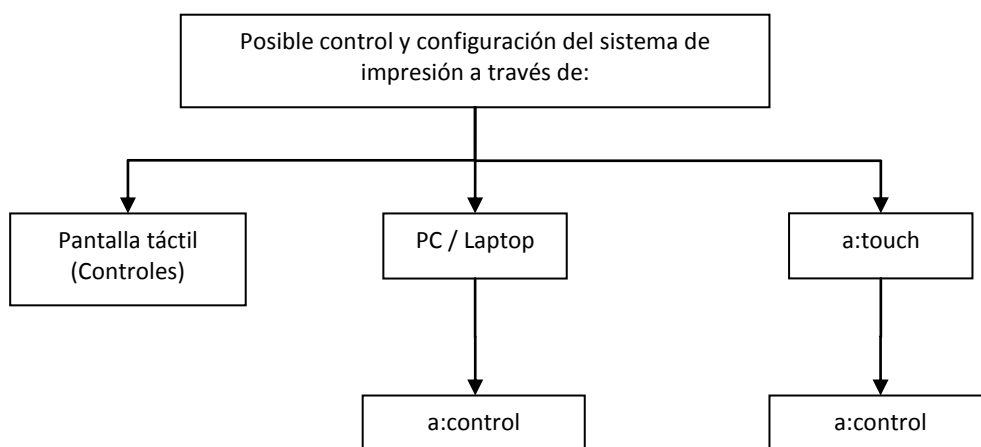
5.1 Vista general de opciones de control y configuración



ADVERTENCIA

Generación de imágenes

La generación de imágenes se realiza con los programas de creación de etiquetas a:design, NiceLabel o Codesoft.



5.2 Ajustar aire comprimido



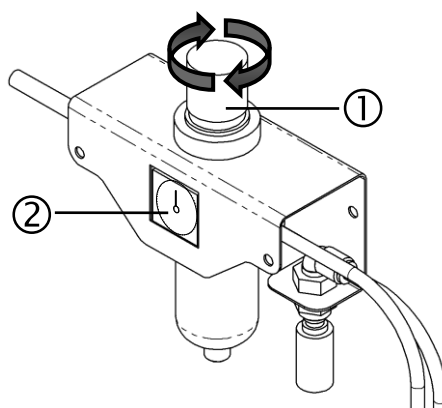
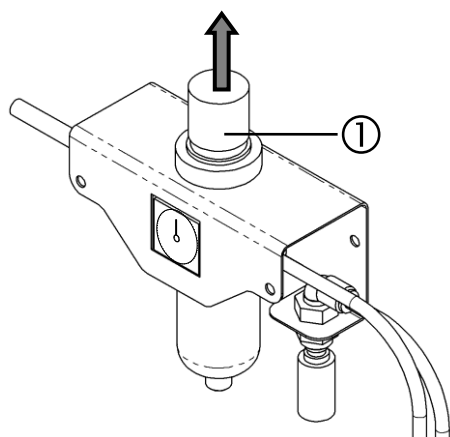
ADVERTENCIA

Ajuste de aire comprimido

Ajuste el aire comprimido en la unidad de servicio neumático a un valor recomendado de 2,5 bar antes de encender la impresora.

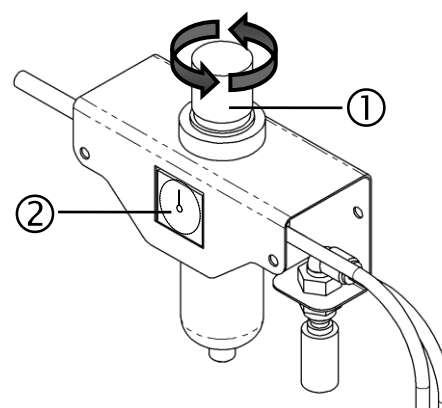
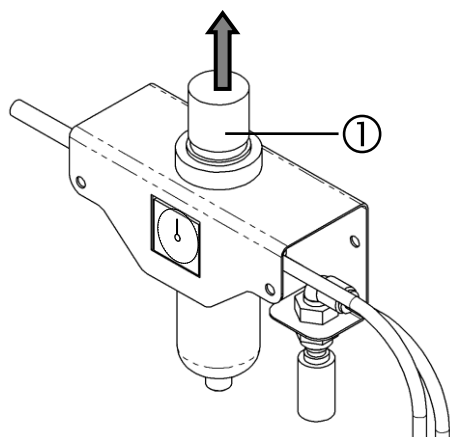
Incrementar aire comprimido

Levante el control de presión (1) y gire éste en sentido horario hasta que el manómetro (2) indique la presión deseada.



Reducir aire comprimido

Levante el control de presión (1), y gírelo en sentido antihorario hasta que el manómetro (2) indique la presión deseada.



5.3 Insertar / cambiar lámina de color

PRECAUCIÓN



Uso de lámina de color de ancho reducido

La utilización de lámina de color con un ancho menor al de la cinta térmica, causa un desgaste excesivo de la cinta térmica.

- Para su sistema de impresión utilice únicamente lámina de color del ancho especificado por el fabricante. Más información en „*Datos de referencia*“.



ADVERTENCIA

Lámina de color

Respete el ancho permitido de lámina de color para su impresora y el diámetro máximo permitido del rodillo de lámina de color. Encontrará información sobre esto en: „*Datos de referencia*“.



ADVERTENCIA

Reducir los tiempos de reposo al cambiar la lámina de color.

Para reducir el tiempo de inactividad por cambio de lámina de color, recomendamos tener a la mano un cartucho de repuesto (cartucho de recambio). Estos pueden ser equipados con antelación y en caso de necesidad, reemplazarlos rápidamente por un cartucho de lámina de color.



ADVERTENCIA

Retirar el cartucho de recambio de lámina de color

Si la impresora está ensamblada, puede ser necesario aflojarla de su adaptador y girarla antes de poder retirar el cartucho de recambio de lámina de color.

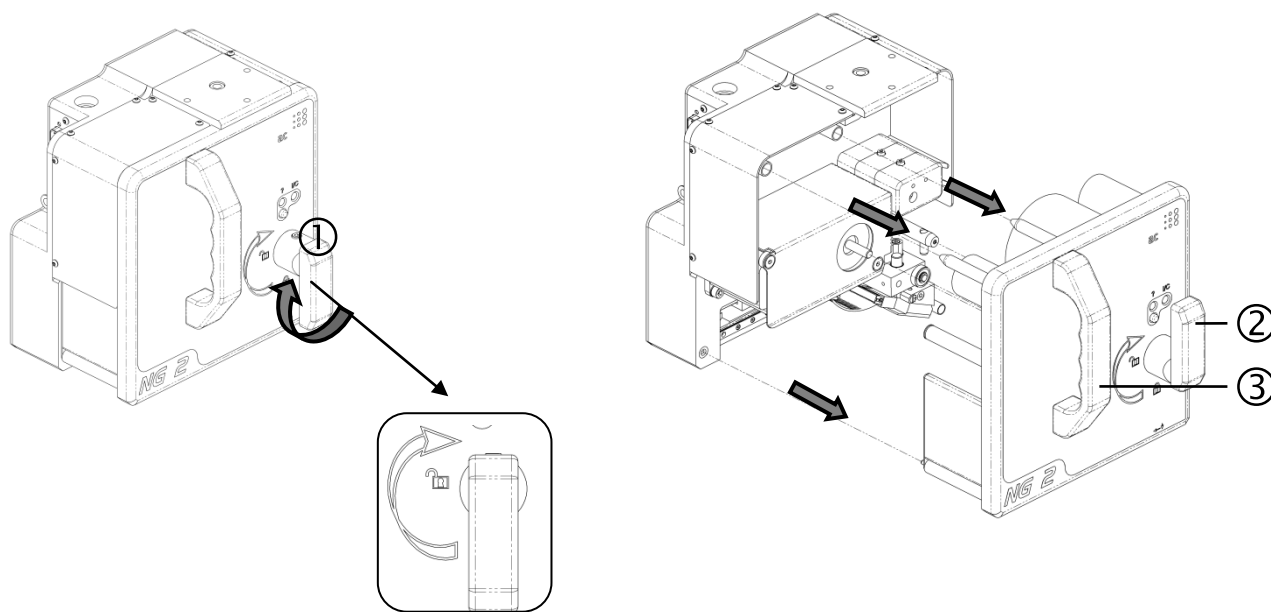
Descripción: Insertar lámina de color en el cartucho de recambio (cambio de lámina de color)

Paso 1: Desasegurar cartucho de recambio de lámina de color y retirarlo del cuerpo de la máquina.

Desasegure el cartucho de recambio de lámina de color. Saque el cartucho de recambio de lámina de color usando el mango ③ del cuerpo base.

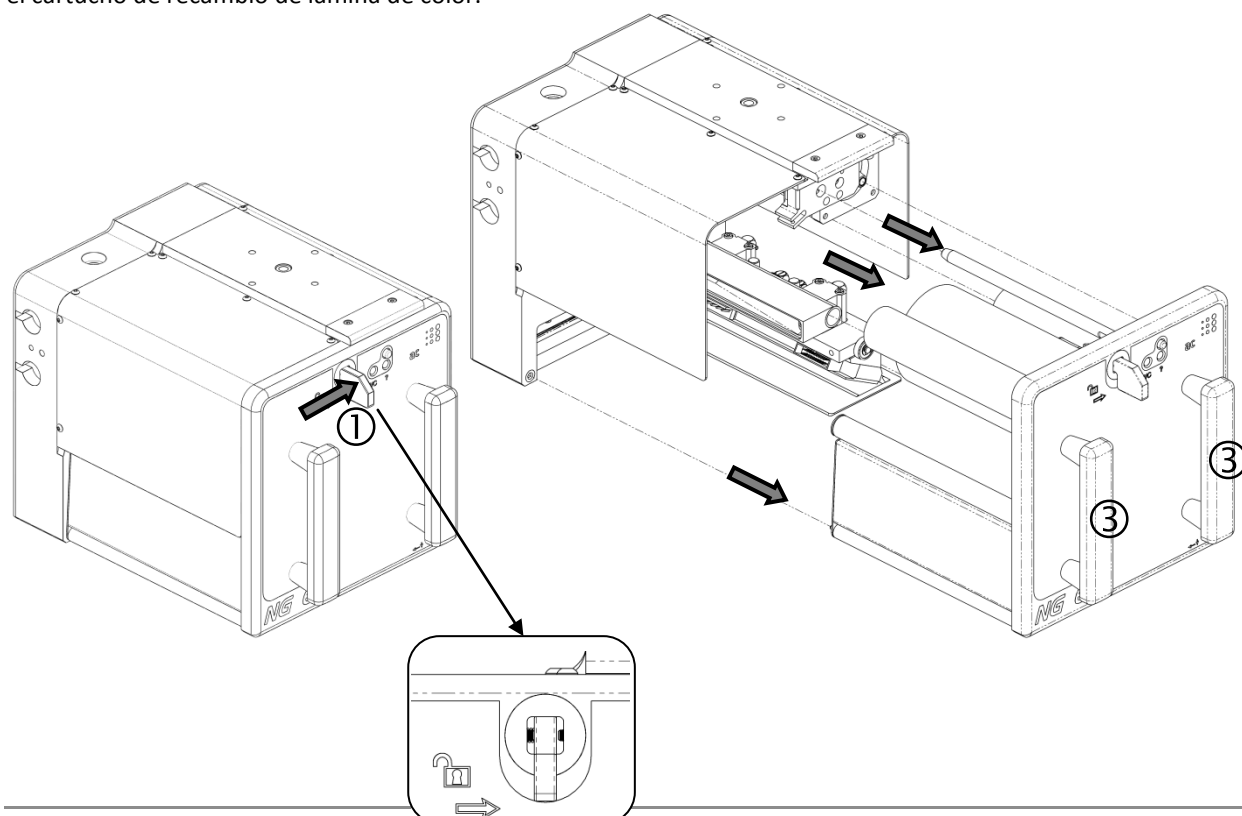
NGT2/4/2+/4+:

Desbloquee el cartucho girando el seguro conforme a la ilustración incluida sobre el cartucho de recambio de lámina de color de la posición "**cerrado**" (1) a la posición "**abierto**" (2).



NGT6/8/6E/8E:

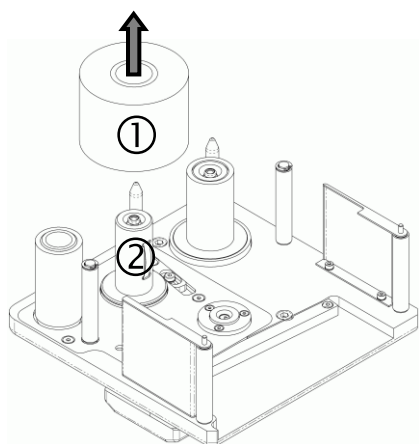
Desasegure el cartucho presionando hacia la derecha el seguro de cartucho (1), conforme a la ilustración incluida sobre el cartucho de recambio de lámina de color.



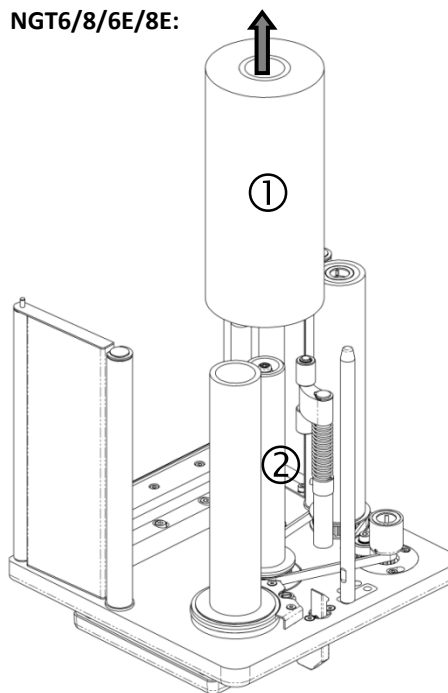
Paso 2: Retirar lámina de color agotada

Retire el rollo de lámina de color utilizado, incluyendo el tubo de (1) rebobinado de lámina de color (2).

NGT2/4/2+/4+:



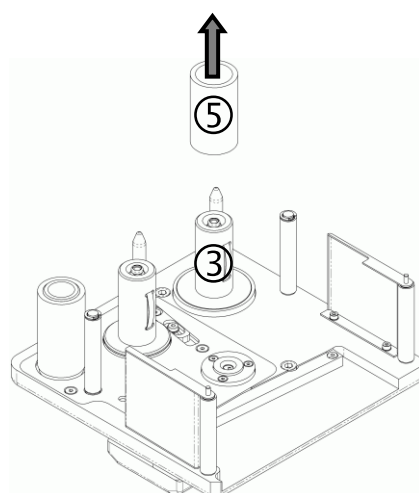
NGT6/8/6E/8E:



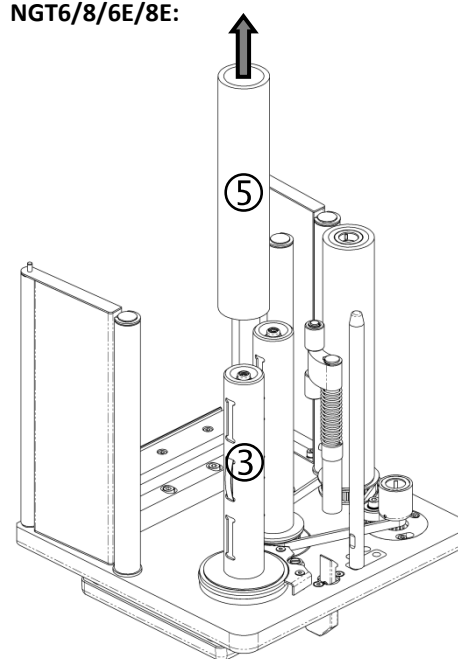
Paso 3: Insertar nuevo tubo de cartón

Retire el tubo de cartón (5) del bobinador de lámina de color (3).

NGT2/4/2+/4+:

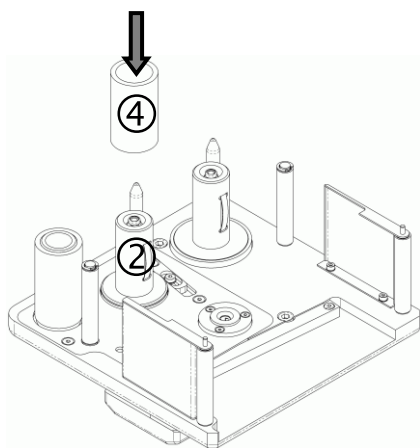


NGT6/8/6E/8E:

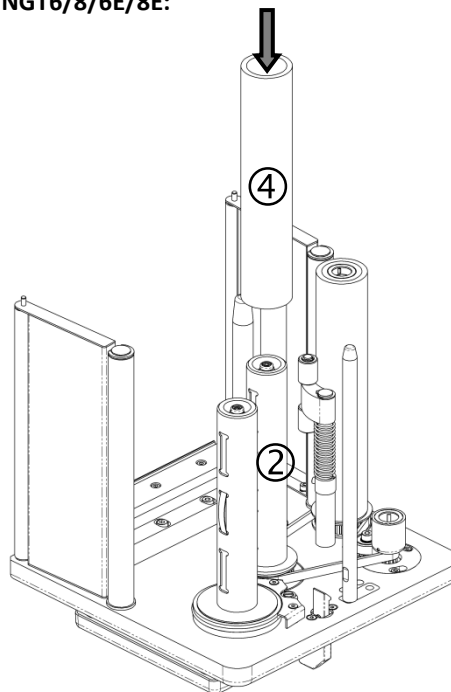


Empuje un tubo vacío (4) en el rebobinado de lámina de color (2). Puede utilizar el tubo de cartón retirado del bobinador de lámina de color.

NGT2/4/2+/4+:



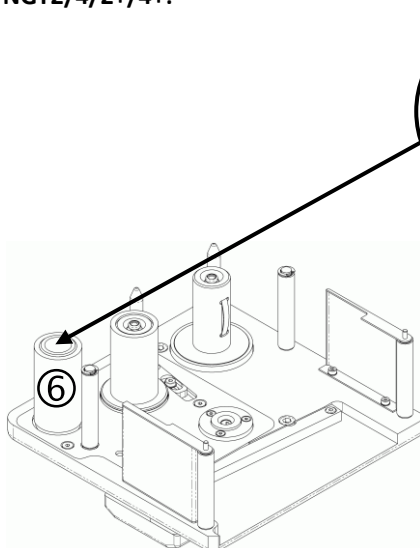
NGT6/8/6E/8E:



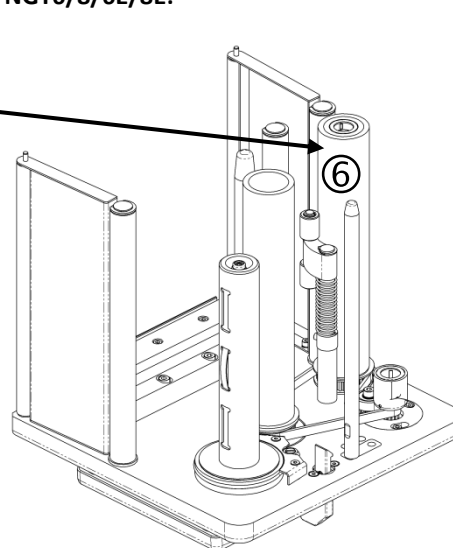
Paso 4: Revisar rodillos de tracción y en dado caso limpiarlos.

Revise el estado de los rodillos de tracción (6). De ser necesario, elimine la suciedad existente. Utilice únicamente agentes de limpieza recomendados (limpiador de rodillos de goma Núm de art.:1.0000.45007).

NGT2/4/2+/4+:



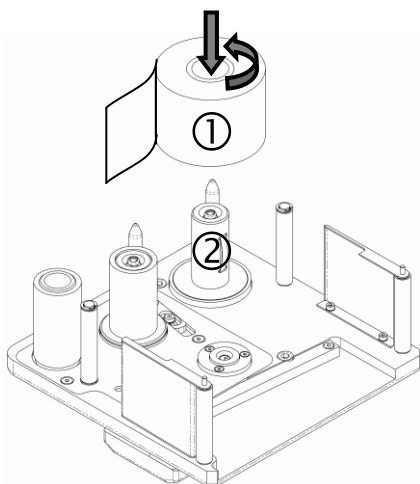
NGT6/8/6E/8E:



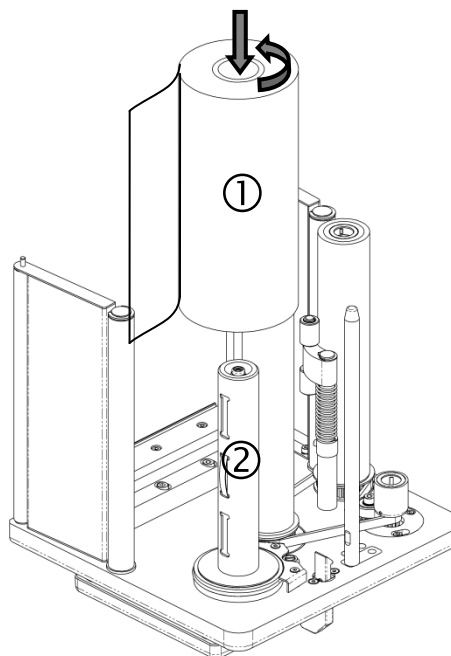
Paso 5: Insertar nuevo rollo de lámina de color

Conforme a la siguiente ilustración, deslice un nuevo rollo de lámina de color (1) sobre el bobinador de lámina de color (2).

NGT2/4/2+/4+:



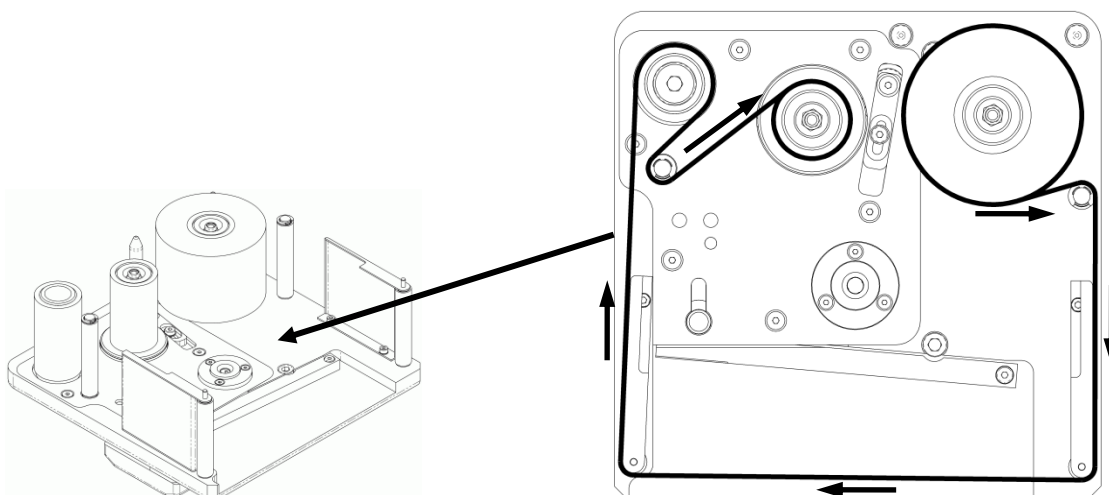
NGT6/8/6E/8E:



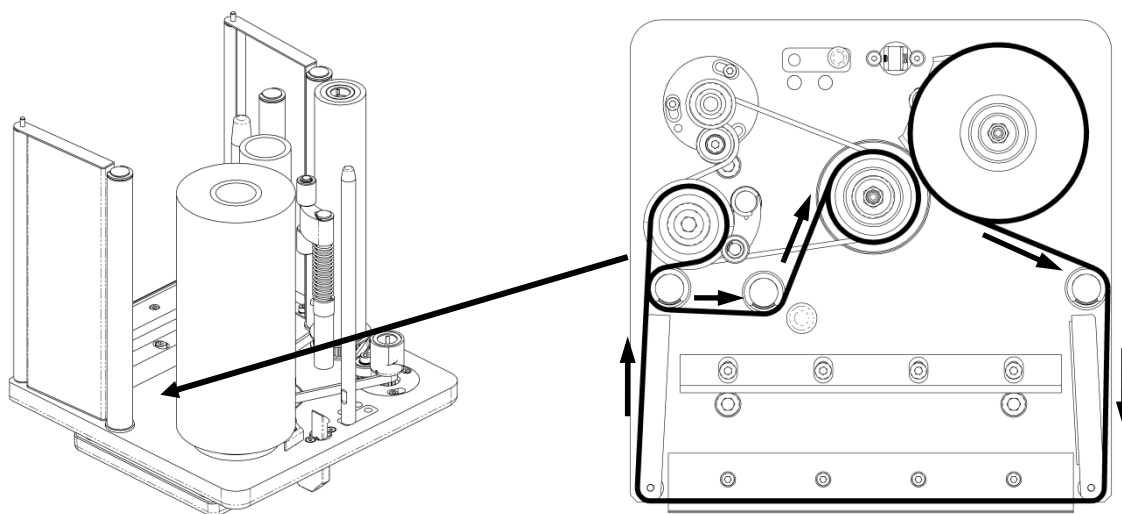
Paso 6: Engazar lámina de color

Encontrará una etiqueta que representa correcto de la lámina de color en la parte interior del cartucho de recambio de lámina de color. Engarce la lámina de color usando el procedimiento mostrada al rebobinado para lámina de color. Fijar el extremo libre de la película de color con cinta adhesiva al rollo de rebobinado.

NGT2/4/2+/4+:



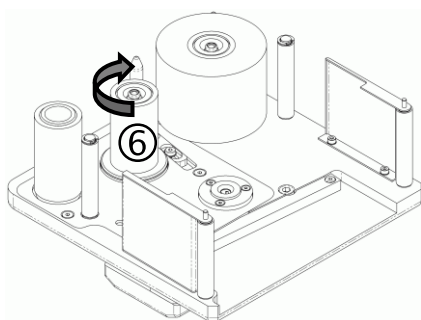
NGT6/8/6E/8E:



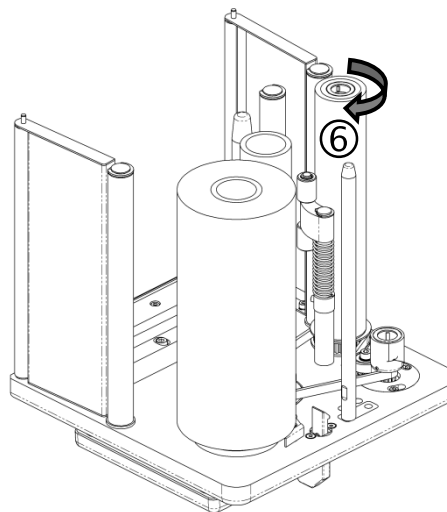
Paso 7: Establecer voltaje de salida correcto

Gire el rodillo de goma (6) para asegurarse de que la lámina esté bien unida al rollo de la película de color, para transmitir el voltaje de salida correcto a la lámina.

NGT2/4/2+/4+:



NGT6/8/6E/8E:

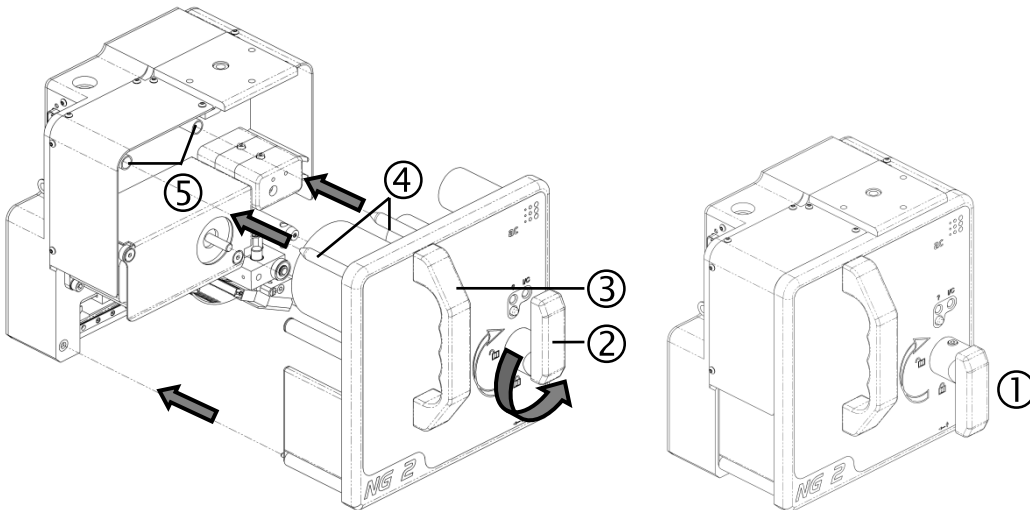


Paso 8: Insertar y asegurar el cartucho de recambio de lámina de color

Coloque de nuevo el cartucho en el cabezal de impresión conforme a la siguiente descripción. Deslice el cartucho usando la palanca (3) en el cabezal de impresión. Al deslizar el cartucho asegúrese que los dos pasadores guía del cartucho (4) se asientan en los orificios correspondientes (5) en el cabezal de impresión para asegurar una alineación correcta del cartucho.

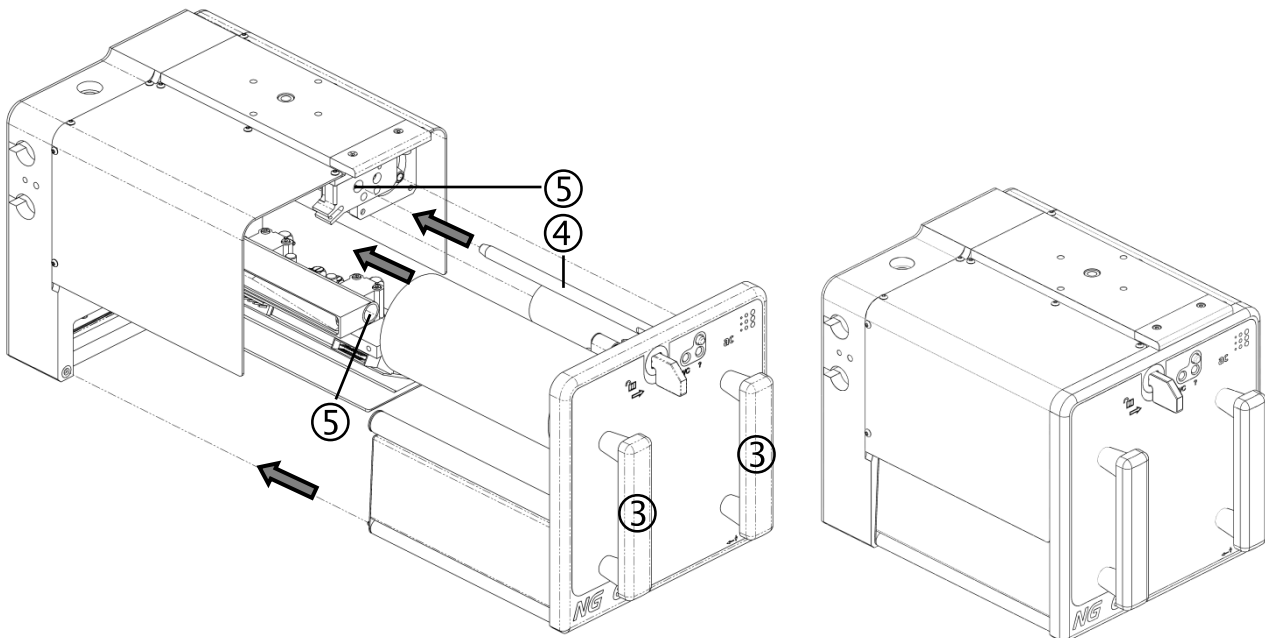
NGT2/4/2+/4+:

Asegure el cartucho girando el seguro de cartucho de la posición "**abierto**" (2) a la posición "**cerrado**" (1).



NGT6/8/6E/8E:

El cartucho de recambio de lámina de color se bloquea solo al ser insertado por completo en el cuerpo base.

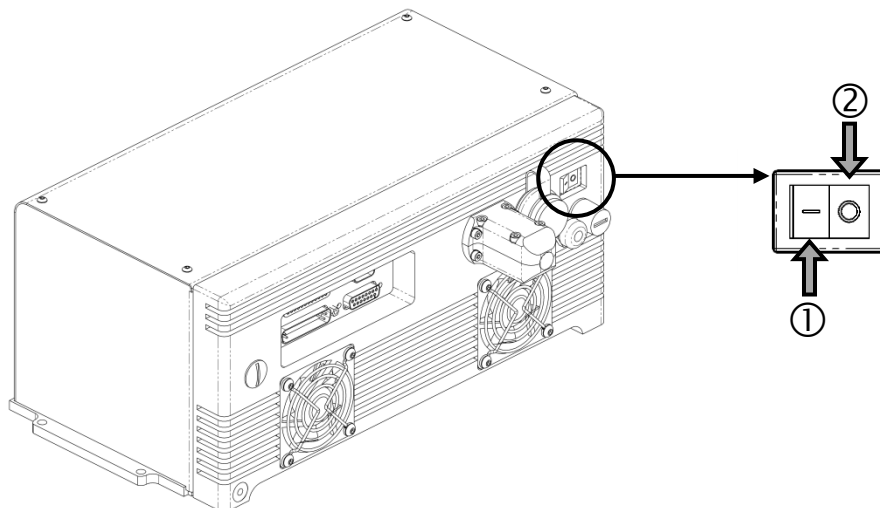


5.4 Encender / apagar el sistema de impresión

Accione el interruptor de corriente para encender ① o apagar el sistema de impresión ②.

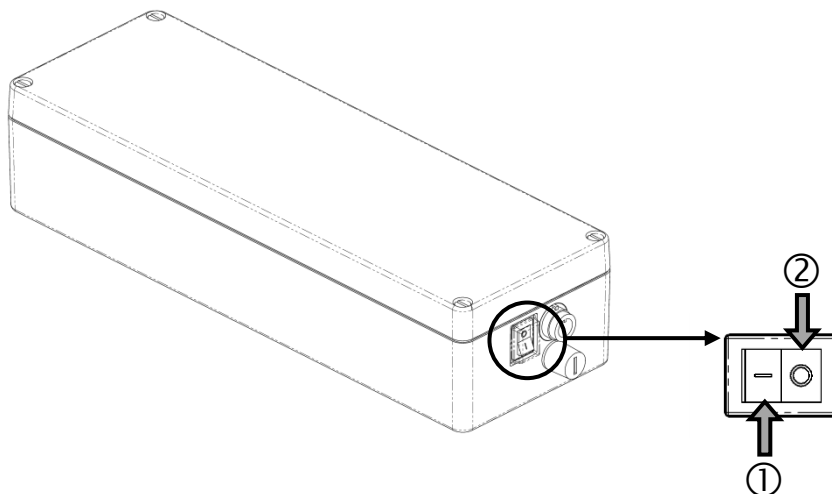
Standard NGT:

El interruptor de corriente se encuentra a un lado del mando.



NGT+:

El interruptor de corriente se encuentra a un lado de la fuente de alimentación.



5.5 Transmitir imágenes

Con el programa usado para el mando y configuración, seleccione un espacio libre o que ya no es necesario.

Transmita la imagen creada usando el programa de configuración o de generación en el sistema de impresión.



ADVERTENCIA

Transmisión de imágenes

Alternativamente a la clásica transmisión de imágenes, éstas pueden ser transmitidas por el puerto USB al sistema de impresión.

5.6 Funciones USB del sistema de impresión



ADVERTENCIA

Conexión USB

No utilice ningún cable USB para conectar la unidad USB al sistema de impresión. Siempre conecta la unidad USB directamente.

5.6.1 Requerimientos

Los requerimientos para utilizar las funciones USB son:

- Programa a:control disponible
- Unidad USB, formateada en sistema de datos FAT
- Programas para crear una unidad USB de arranque
(Recomendación: HP USB Tools versión 2.2.3 y FreeDOS. Ambos programas pueden conseguirse en internet o directamente con Allen Coding GmbH).

Crear unidad USB de arranque

Copie los programas (HP USB Tools versión 2.2.3 y FreeDOS) a su PC.

Ejecute el archivo HPUSBFW_v2.2.3.exe. Seleccione la opción "Crear un disco DOS de arranque". Consulte "Uso de los archivos del sistema" en la carpeta de FreeDOS. Pulse en "Inicio".

5.6.2 Configurar unidad USB con a:control

Inserte la unidad USB de arranque en una conexión USB de su PC. Inicie el programa a:control. Seleccione una de las siguientes opciones en el programa.

Vista general de las funciones disponibles de la herramienta de software a:control



ADVERTENCIA

Herramienta de software a:control

Información detallada de las funciones de a:control la encontrará en la ayuda en línea del programa.

Las siguientes funciones están a su disposición al usar la herramienta a:control:

Funciones disponibles	Descripción/Función
① Preparar unidad USB para respaldo	La unidad USB se configurará para una copia de seguridad. Después de insertar la unidad USB configurada en la conexión USB del sistema de impresión, se almacenan todas las imágenes y ajustes del sistema de impresión en la unidad USB.
② Preparar unidad USB para restauración	La unidad USB se configura para un punto de restauración. Este caso un respaldo guardado previamente (por ej. en disco duro) se carga nuevamente en el sistema de impresión.
③ Cargar formatos	Al utilizar la función puede cargar una o varias imágenes por medio de la unidad USB al sistema de impresión.
④ Reiniciar firmware	Al utilizar la función puede actualizar el firmware del sistema de impresión a través de la unidad USB. Para ello requiere el archivo ttng.exe de Allen Coding GmbH.

Creación de una copia de seguridad

La opción le permite crear un respaldo de su sistema de impresión.

Luego de seleccionar la unidad USB los datos necesarios se cargan en la unidad USB. El proceso finaliza cuando aparece el mensaje para finalizar el proceso. Al finalizar el proceso, retire la unidad USB.

Restauración de una copia de seguridad

La opción le permite restaurar su sistema de impresión con ayuda de una copia de seguridad almacenada previamente. El programa le muestra una lista de todos los datos de respaldo existentes en el disco duro de la computadora. Seleccione el respaldo correspondiente y pulse en "continuar". Los archivos correspondientes se copian a la unidad USB. Al finalizar el proceso, retire la unidad USB.

Cargar formatos

La opción le permite copiar imágenes, usando la unidad USB, al sistema de impresión. Las imágenes deben estar disponibles como archivos de texto. Utilice la función "imprimir en archivo" en su programa de creación de etiquetas para guardar imagen como archivo de texto. Seleccione archivos de texto individuales o en conjunto, al incluirlos en esta lista.

Después de seleccionar las imágenes puede elegir entre tres opciones, cómo desea que se guarden las imágenes en la unidad USB.

1. Sobrescribir archivos existentes

Las imágenes impresas se ordenan por nombre, comenzando por el número de registro 0.

Las imágenes existentes en la unidad USB se sobrescriben.

2. Intente llenar números de memoria vacíos

Las imágenes se ordenan por nombre y se les asigna espacios de memoria libres. Las imágenes existentes permanecen.

3. Asignar números de registro a los formatos

Con esta opción puede asignar a las imágenes individuales su número de memoria correspondiente. Las imágenes se ordenan alfabéticamente y se sugiere un número de memoria para cada imagen.

Las imágenes existentes permanecen, pero pueden ser sobrescritas.

En el diálogo final, tendrá otra oportunidad para revisar la asignación de espacio en disco o con la opción 3 con el botón "Cambiar" para asignar un número único de asignación. A las imágenes existentes se les puede asignar un número de memoria nuevo, pero las mismas podrían ser sobrescritas. Pulse en "Continuar" para cerrar la configuración de la unidad USB. Al finalizar el proceso, retire la unidad USB.

Cargar firmware NGT

La opción le permite ejecutar un nuevo firmware NGT Seleccione el firmware (ttng.exe), que desea ejecutar en el sistema de impresión. Pulse en "Abrir". La unidad USB se prepara para ejecutar el firmware. Al finalizar el proceso, retire la unidad USB.

5.6.3 Utilización de la unidad USB en el sistema de impresión

Inserte la unidad USB preconfigurada en la conexión USB del sistema de impresión NGT**apagado**. Después del encendido, se ejecuta la función de la unidad USB en el sistema de impresión.

Durante el proceso el LED "Estado Sistema de impresión" parpadea en el cabezal de impresión. Cuando se detiene el parpadeo, el proceso está finalizado. Al finalizar el proceso, debe apagar el sistema de impresión y retirar la unidad USB. Encienda de nuevo el sistema de impresión.

5.7 Control del Standard NGT a través del panel táctil integrado en el mando

PRECAUCIÓN



Calibración de la pantalla táctil

No utilice objetos con puntas cortantes o afiladas para el control de la pantalla táctil. La pantalla táctil puede resultar dañada o averiada. Allen Coding GmbH no asume ninguna garantía o responsabilidad por daños causados por un manejo inadecuado de la pantalla táctil.

- Utilice la pantalla táctil únicamente con instrumentos adecuados.



ADVERTENCIA

Descripción de las funciones de control

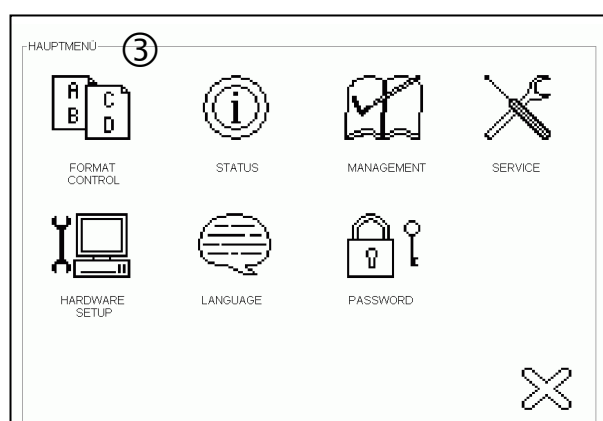
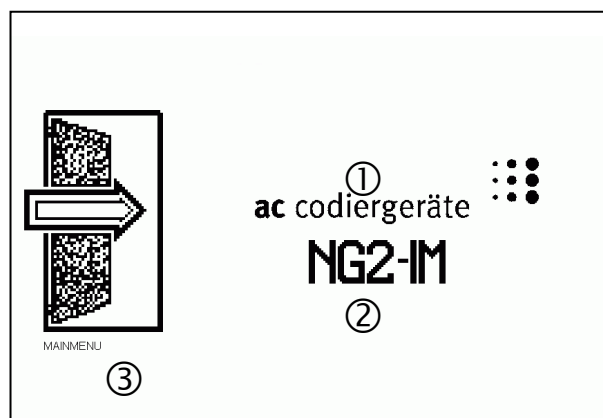
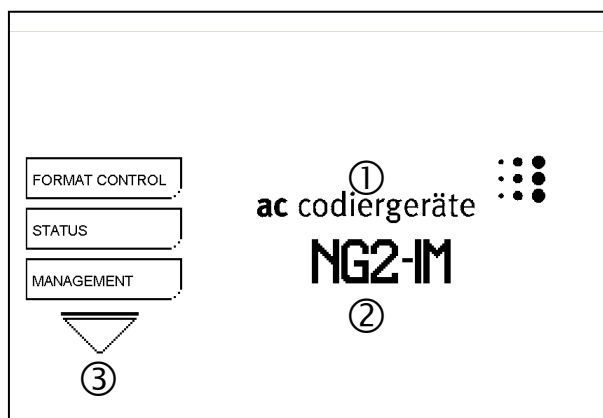
Las funciones de mando descritas a continuación están disponibles a partir de la versión de firmware V 6.0.



ADVERTENCIA

Representación del menú de control en la pantalla táctil

El menú de control puede mostrarse en vista clásica o vista de iconos. En la siguiente descripción se encuentra la representación de la vista clásica en la parte izquierda y la vista de iconos en la derecha.



Núm.	Descripción/Función	
①	Allen Coding	Indicación de los datos de contacto del fabricantes. Pulse sobre el logo de ac mostrado.
②	NGT2-IM	- Indicación del cabezal conectado al mando. - Indicación de la versión de software instalada (MES, cabezal de impresión, Panel táctil, DIMM-PC). Pulse aprox. 2 segundos sobre el rótulo NGT mostrado (aquí NGT2-IM).
③	-----	Menú principal del mando: Imágenes, Estado, Administración, Servicio, Configuración de hardware, Idioma, Contraseña

Datos de contacto del fabricante:

Our address:

Friedrich-Bergius-Ring 30
D-97076 Würzburg

Postfach 95 52
D-97095 Würzburg

TEL.: +49 (0)931/25076-0
FAX: +49 (0)931/25076-50

Email: ac@ac-codiergeraete.de
Internet: www.ac-codiergeraete.de



Our address:

Friedrich-Bergius-Ring 30
D-97076 Würzburg

Postfach 95 52
D-97095 Würzburg

TEL.: +49 (0)931/25076-0
FAX: +49 (0)931/25076-50

Email: ac@ac-codiergeraete.de
Internet: www.ac-codiergeraete.de



Versiones de firmware:

Firmwares:

①

- MES: MES004.0-R

②

- HEAD: I6s15-100618-R

③

- SCREEN: SC6.0.01-R

④

- DIMM-PC: N6.0.01-R



Firmwares:

①

- MES: MES004.0-R

②

- HEAD: I6s15-100618-R

③

- SCREEN: SC6.0.01-R

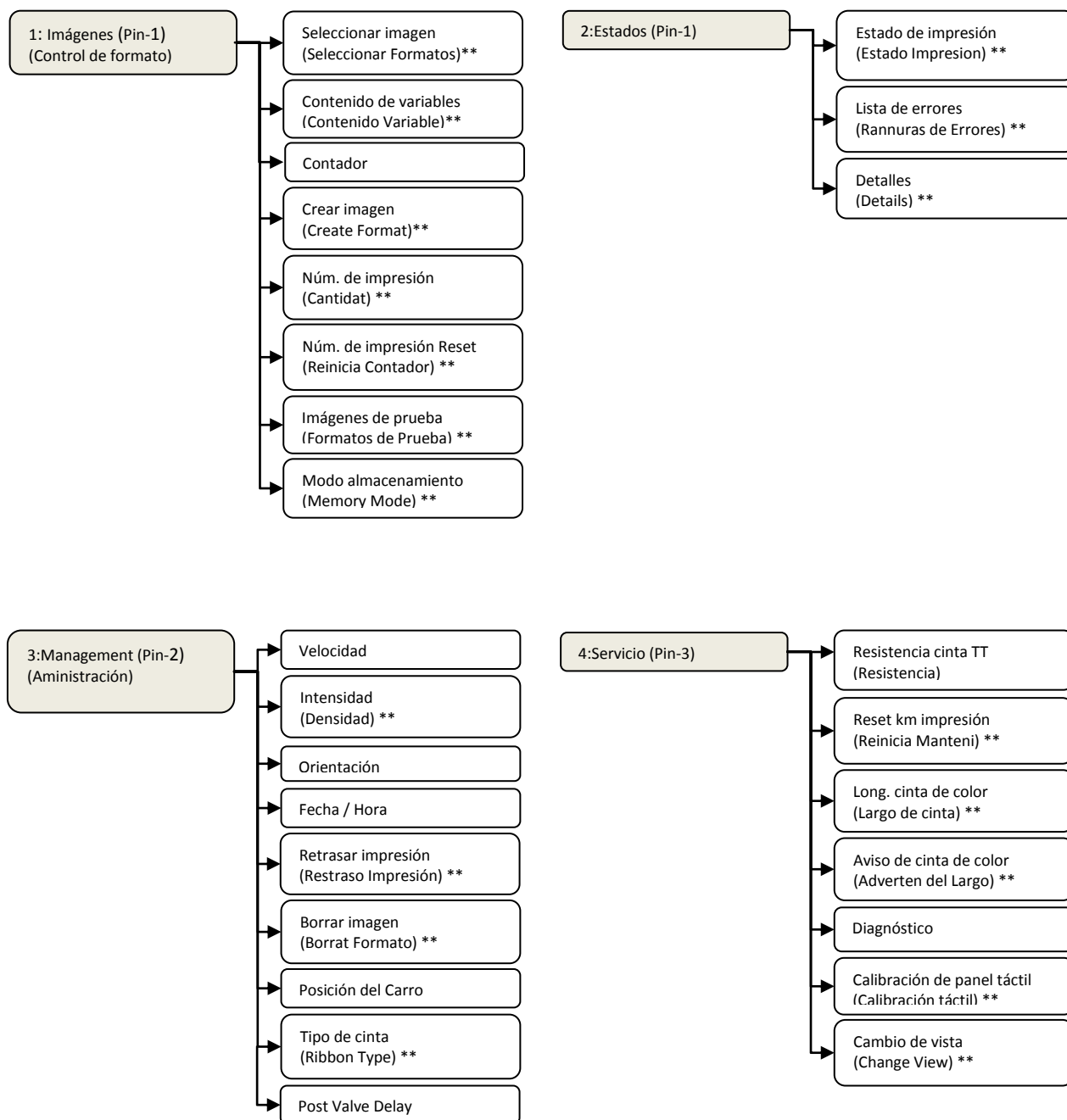
④

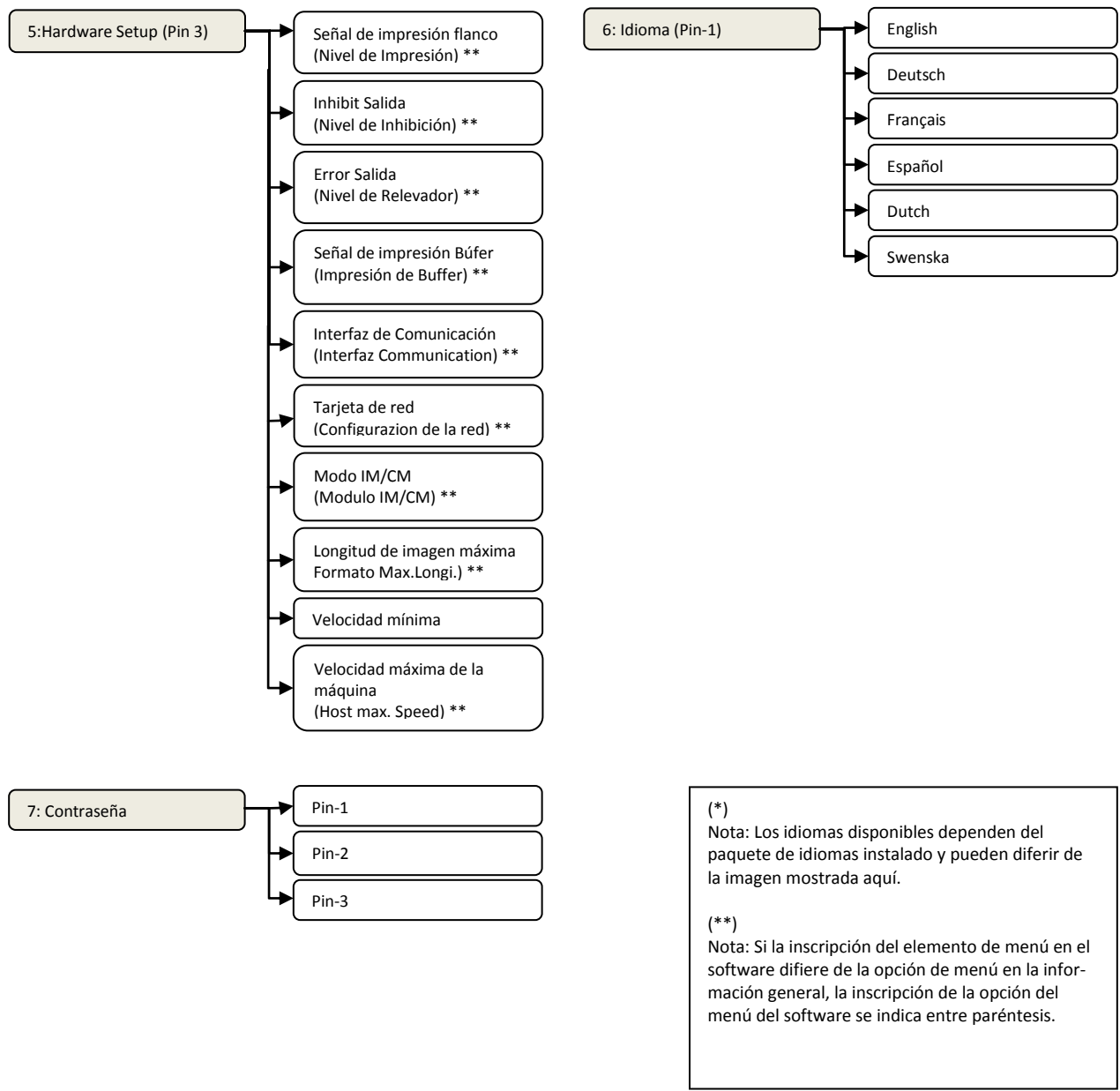
- DIMM-PC: N6.0.01-R



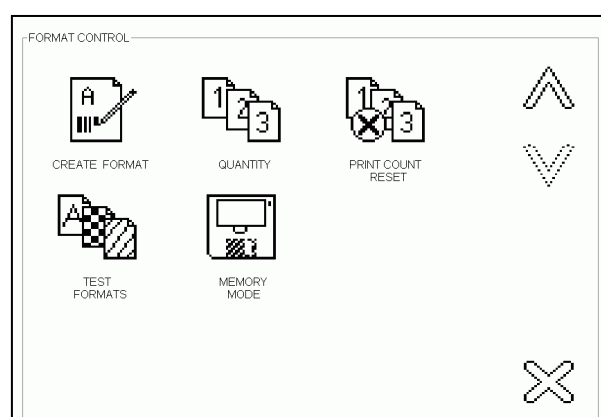
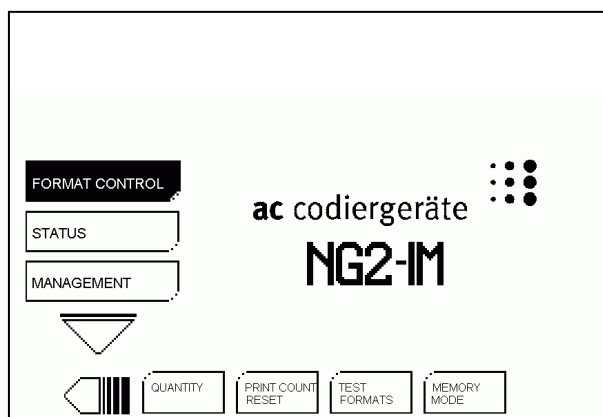
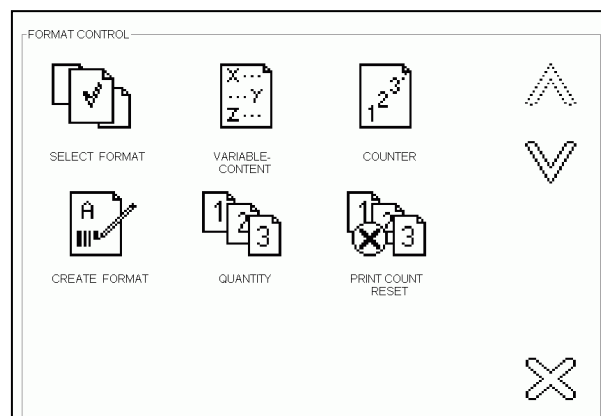
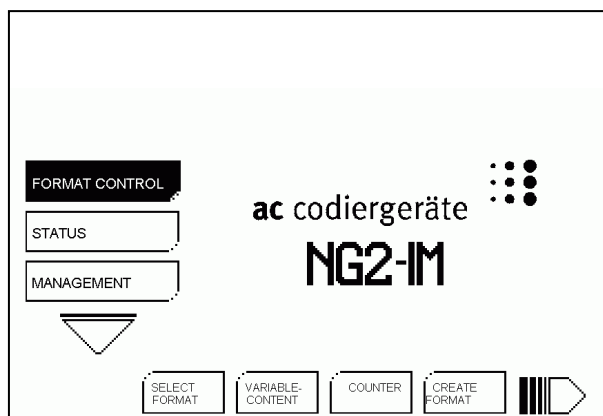
Num.	Descripción/Función	
①	MES	Versión de firmware del controlador del motor por pasos (z.B. MES004.0-R)
②	HEAD	Versión de firmware del cabezal de impresión (por ej. I6s15-100618-R)
③	Screen	Versión de firmware del panel táctil (por ej. SC6.0.01-R)
④	DIMM-PC	Versión de firmware de la PC integrada en el mando (por ej. N6.0.01-R)

5.7.1 Vista general de funciones del panel táctil

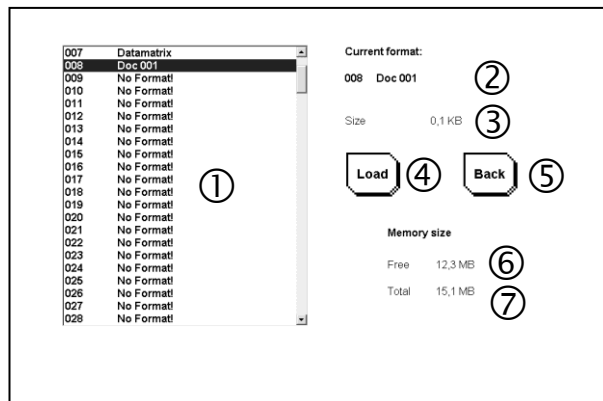




5.7.2 Imágenes



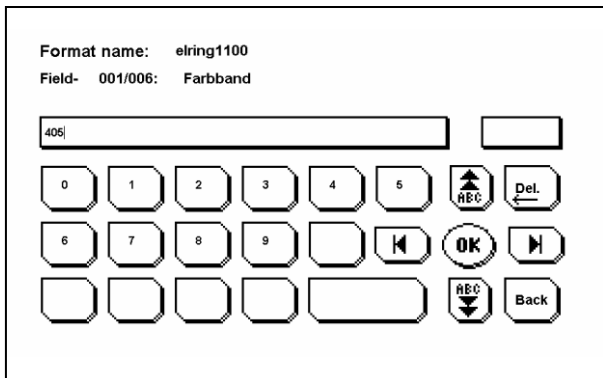
1. Seleccionar imágenes



Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	-	Lista de las imágenes disponibles en el sistema de impresión. Seleccione la imagen pulsando sobre la posición correspondiente en la lista.
②	-	Posición de lista / Nombre de la imagen seleccionada
③	-	Utilizar el tamaño de la imagen seleccionada.
④		Utilizar imagen Al pulsar el botón la imagen seleccionada se transmite a la impresora conectada.
⑤		Salir del menú "seleccionar imágenes". El indicador cambia al ítem de menú superordenado.
⑥	-	Espacio libre en disco.
⑦	-	Espacio máximo disponible en disco duro

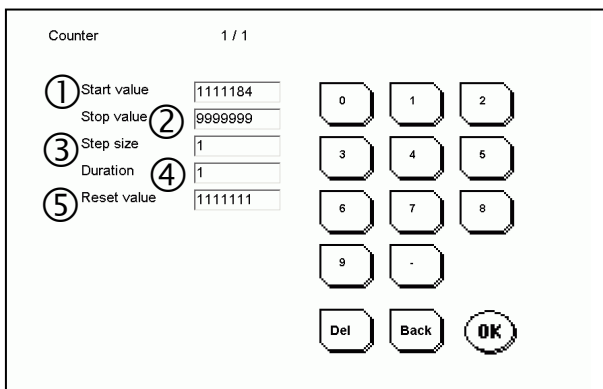
2. Contenidos de variable

Si existen variables en la imagen cargada, el contenido puede ser modificado aquí.



3. Contador

Si existe un contador en la imagen actual cargada puede fijar o editar aquí las siguientes propiedades.



Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Valor de inicio	Valor de donde debe comenzar el contador
②	Valor de parada	Valor de entrada que al alcanzarse detiene el contador o se devuelve a su valor de reset.
③	Incremento	Valor de entrada que determina el tamaño del incremento para cada operación de conteo.
④	Duración	El valor de entrada que determina la frecuencia con se repite el valor de conteo del paso actual antes de que el contador se incremente o decrezca.
⑤	Valor de reset	Valor de la entrada a partir del cual el contador debe iniciar después de alcanzar el valor de parada o de un reset externo. RESET debe iniciar.

4. Crear imagen

En este menú tiene la opción de crear imágenes sencillas con un editor, sin utilizar otro programa u otra computadora. Las imágenes pueden contener texto y / o elementos de código de barras, cuyo contenido puede ser fijo o puede ser aplicado como una variable de entrada.

Limitaciones al utilizar el editor:

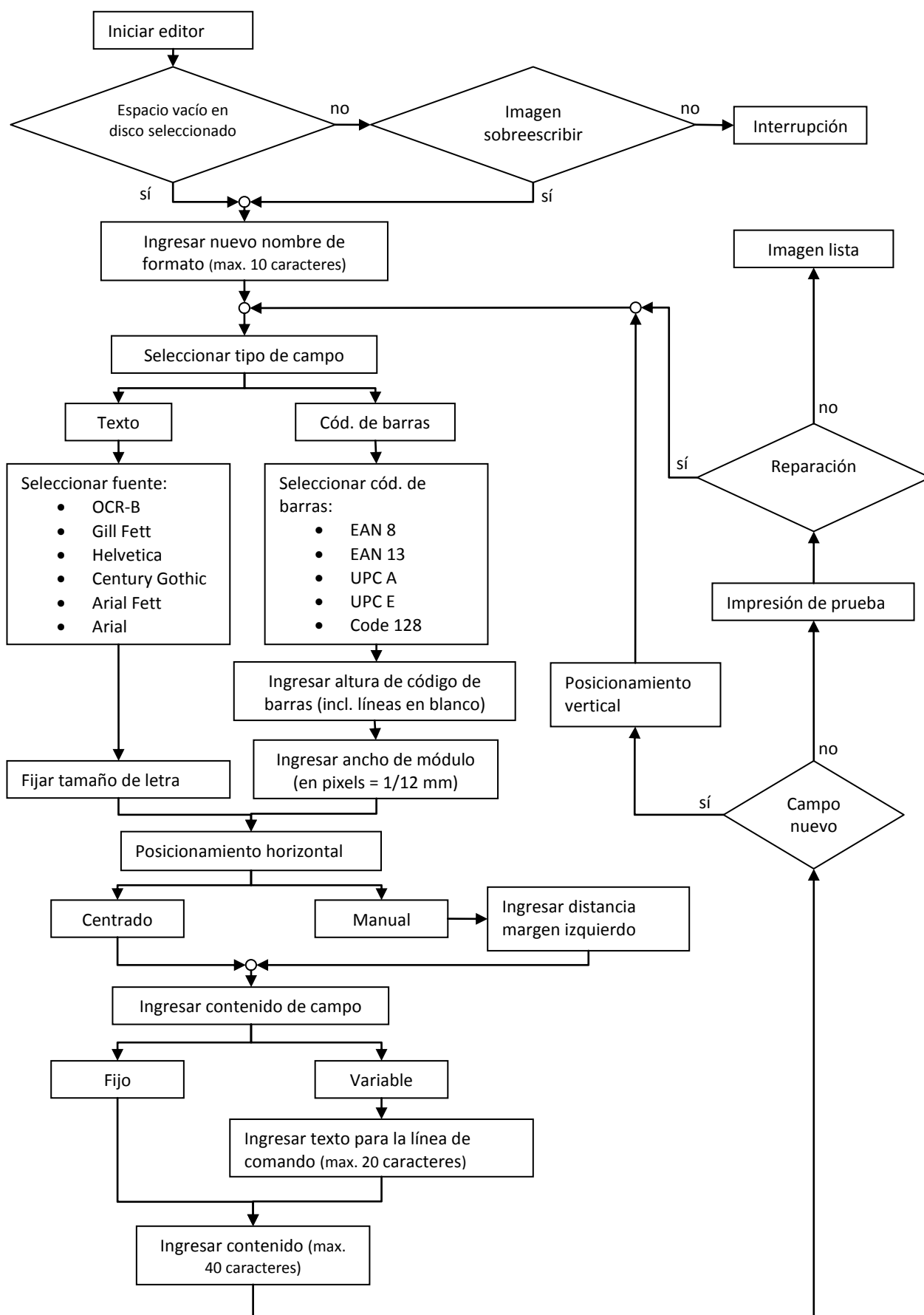
- Las fuentes seleccionables disponibles son únicamente aquellas instaladas de fábrica.
- La selección de los códigos de barras utilizables está limitado a: EAN 8/13, UPC A/E y Cod.128
- Se pueden aplicar un máximo de 10 elementos por imagen de los cuales un máximo de 3 pueden ser códigos de barras.
- La longitud del nombre de formato está limitada a 10 caracteres.
- La longitud del contenido está limitada a max. 40 caracteres.
- La longitud de la línea de comando está limitada a 20 caracteres.



ADVERTENCIA

Selección de la ubicación de almacenamiento

Antes de iniciar el editor, debe asegurarse de que está seleccionado un espacio libre o que la imagen en el espacio seleccionado ya no es necesaria. La imagen existente en el espacio en disco seleccionado queda se sobrescribe al generar una nueva imagen.



5. Número de impresión

PRINT QUANTITY:
Range: 0-99999. 0=Infinite prints ①

00000

0 1 2 3 4 5 ↑ Del.
6 7 8 9 , ← OK →
- . / : [] ↓ Back

PRINT QUANTITY: ①

00000

Range: 0-99999. 0=Infinite prints

1 2 3
4 5 6
7 8 9
- 0 ←

✓ ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 0 – 99999	Núm. de impresiones realizables (1-99999; 0 = ilimitado). Al alcanzar el valor establecido, la impresora imprime de nuevo sólo hasta que el número de impresiones realizadas se restablece al pulsar "Núm.de impresión Reset".

6. Núm. de impresión Reset

PRINTCOUNT RESET?
00025

Yes ① No ②

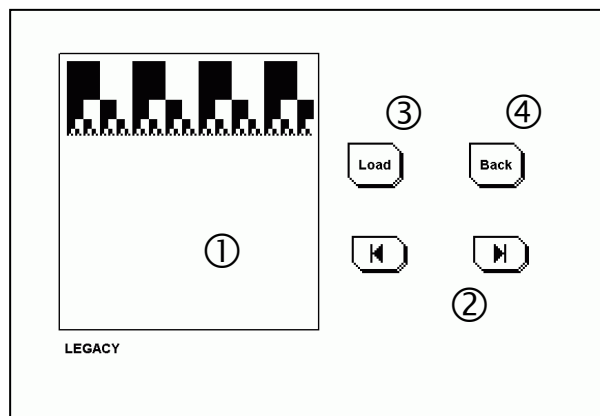
PRINTCOUNT RESET?
=00025

① ②
✓ ✗

Núm.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Yes ✓	Sí El número de impresiones realizadas se restablecerá a cero.
②	No ✗	No El número de las impresiones realizadas permanece sin cambios.

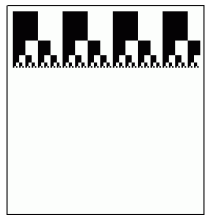
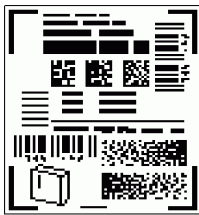
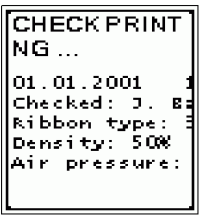
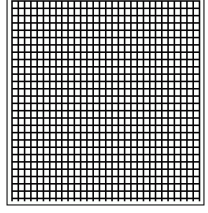
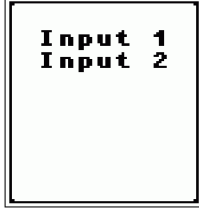
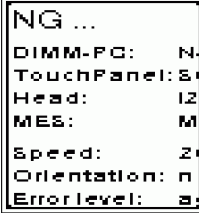
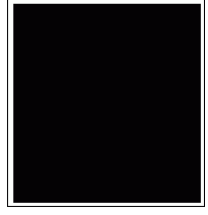
Cuando aparezca el mensaje "KONDI" se ha alcanzado el número permitido de impresiones.

7. Imágenes de prueba

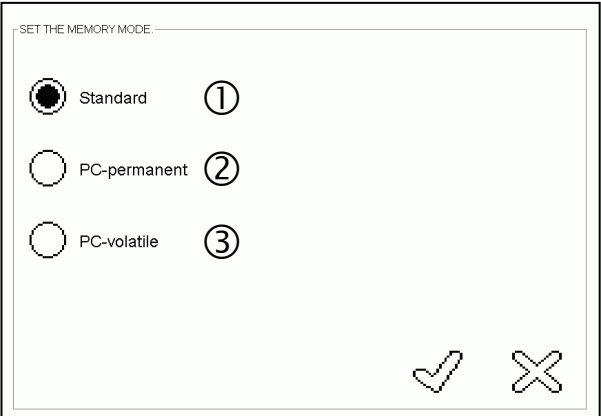
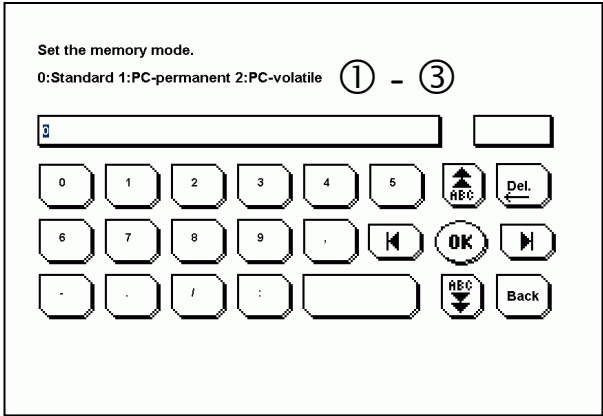


Núm.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	-	Pre visualización imagen de prueba (Imagen/Denominación)
②	 	Navegación por las imágenes de prueba existentes. Atrás / Adelante
③		Utilizar imagen de prueba Al pulsar el botón la imagen de prueba mostrada se transmite a la impresora conectada.
④		Abandonar el menú "Imágenes de prueba". El indicador cambia al ítem de menú superordenado.

Las siguientes imágenes de prueba de impresión están disponibles de fábrica en el sistema de impresión:

Figura	Denominación	Figura	Denominación	Figura	Denominación
	"LEGACY"		"QUALITY"		"CHECK PRINT"
	"HATCH"		"TWO LINES"		"PARAMETERS"
	"BLOWN PIXEL"		"DATE TIME"		

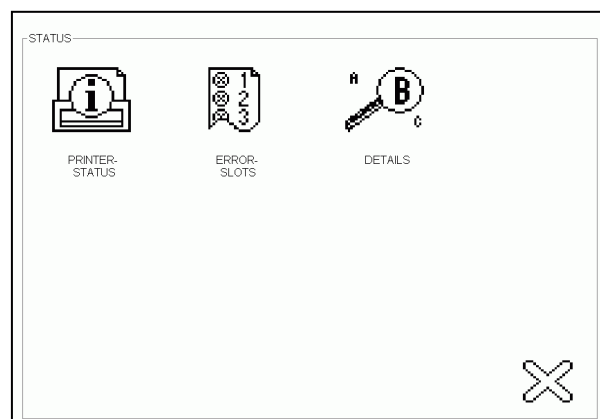
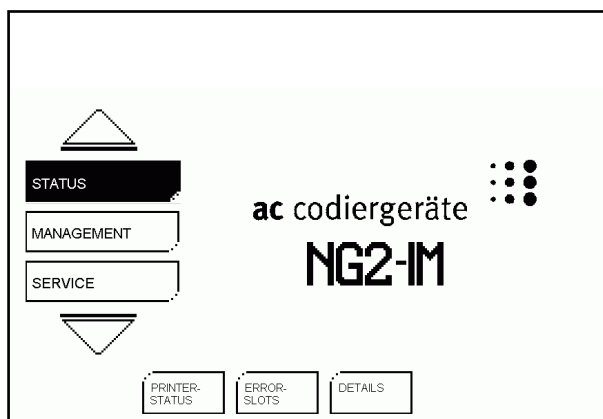
8. Modo de almacenamiento



Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 0 / estándar	La imagen transmitida se guarda en el espacio en disco seleccionado actualmente. Una imagen existente en el espacio en disco se sobrescribe.
②	Entrada 1/ PC - permanente	La imagen transmitida se guarda siempre en el espacio en disco 1. Las imágenes en otros espacios de memoria se protegen contra una carga o sobrescritura no intencional.
③	Entrada 2 / PC - volátil	La imagen transmitida está disponible mientras el sistema de impresión permanece encendido. Al apagar el sistema de impresión la imagen se borra. Después de reencender el sistema de impresión se encuentra siempre en un estado definido, sin imagen.

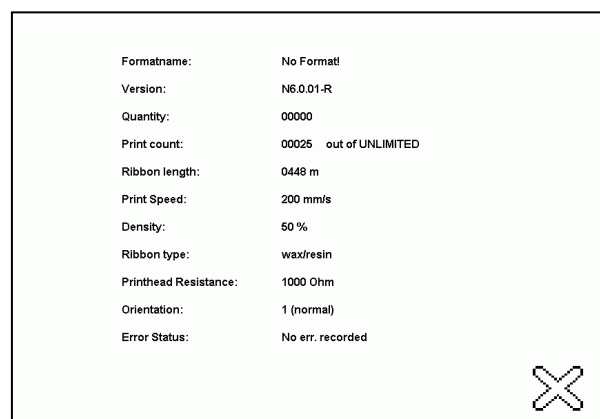
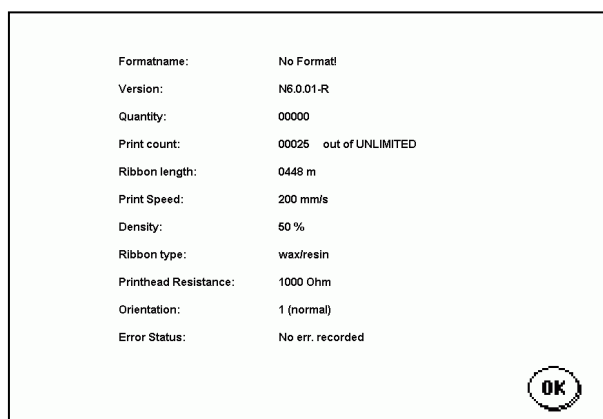
5.7.3 Estado

En el menú "Estado" obtendrá información sobre el estado de la impresora y sobre los errores surgidos en el sistema de impresión.



1. Estado de impresión

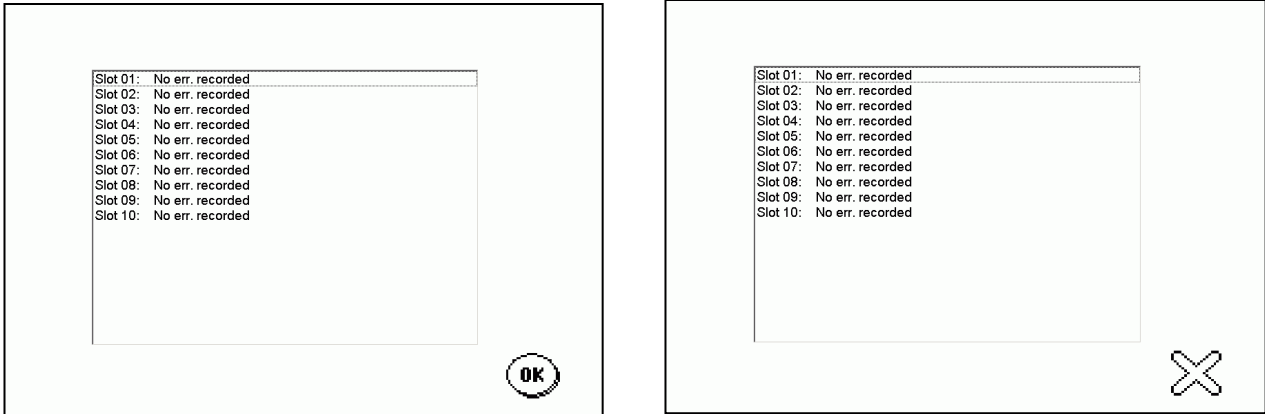
La siguiente información del estado del sistema de impresión se muestra en la pantalla.



Núm.	Denominación	Descripción/Función
①	Nombre de imagen	Nombre de la imagen cargada actualmente
②	Versión	Versión de firmware del control universal (por ej. N6.0.01 - R)
③	Número de impresión	Número de impresiones realizables (por ej. 00025 de ILIMITADO)
④	Long. cinta de color	Longitud de la lámina de color utilizada (por ej. 448 m)
⑤	Velocidad	Velocidad de impresión (por ej. 200 mm/s)
⑥	Intensidad	Intensidad de impresión fijada (por ej. 50%)
⑦	Tipo de cinta	Tipo de cinta (por ej. cera / resina)
⑧	Resistencia de la cinta	Valor de resistencia de la cinta térmica integrada (por ej. 1197 Ohm)
⑨	Orientación de impresión	Orientación de la imagen (por ej. 1(normal))
⑩	Estado de error	Indicación del estado actual del error (por ej. sin error)

2. Lista de errores

Se muestra una lista con los últimos diez errores surgidos en el sistema.



ADVERTENCIA

Mensajes de error

Una vista general de posibles errores del sistema de impresión la encuentra en "**Mensajes de error del sistema de impresión**".

3. Detalles

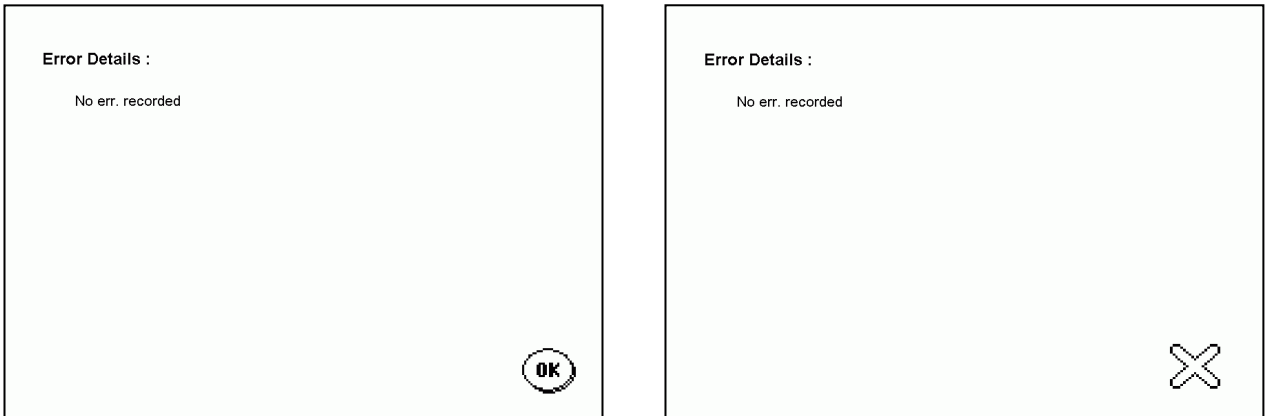
Se muestra una descripción detallada de los errores existentes en el sistema de impresión.



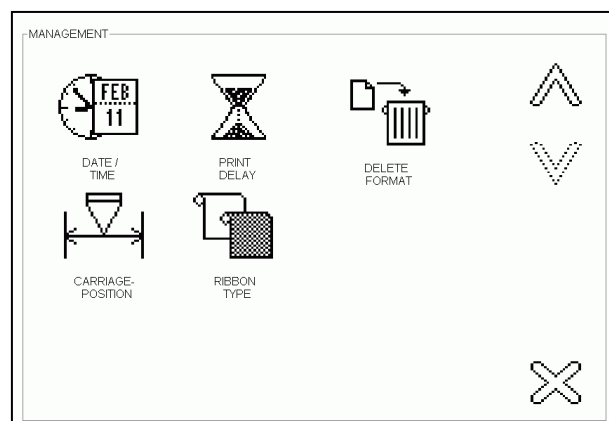
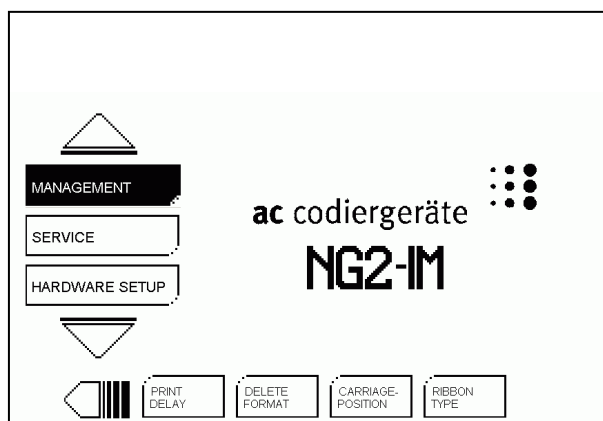
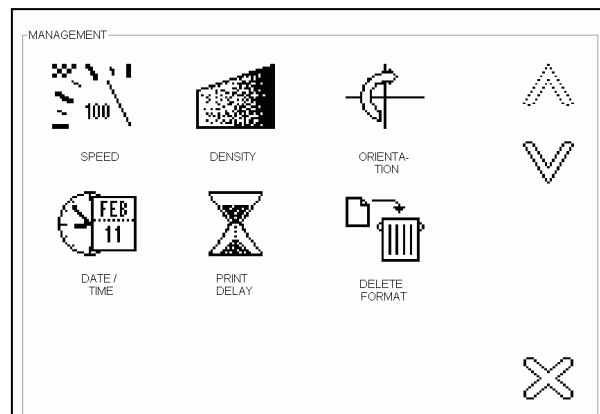
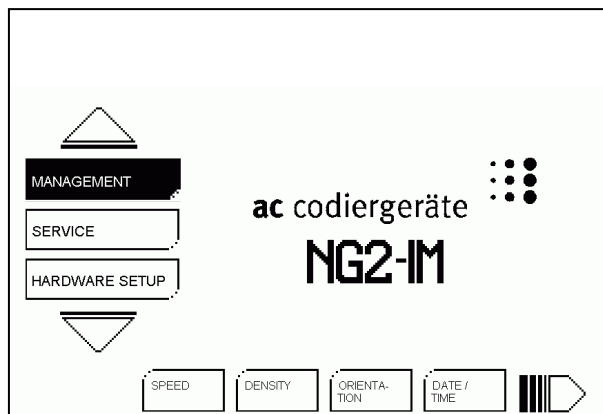
ADVERTENCIA

Detalles del error

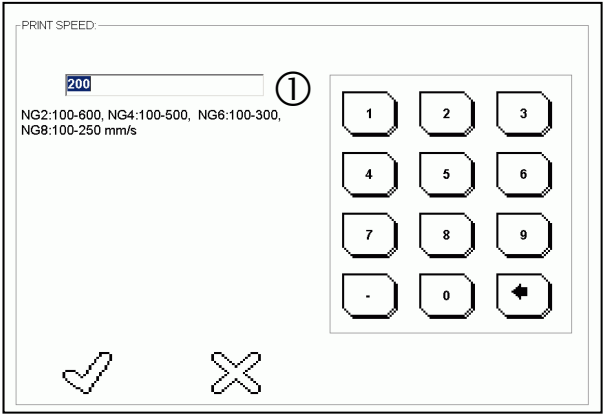
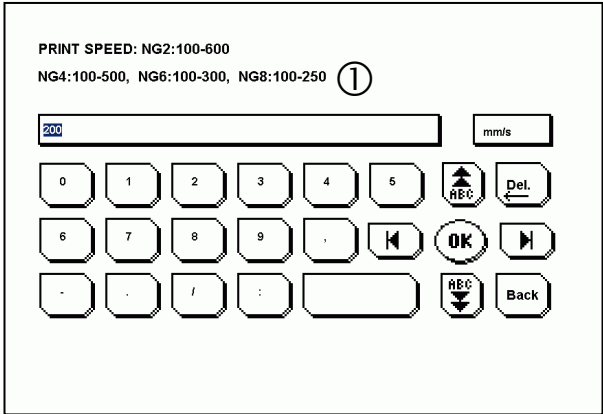
La descripción detallada del error existente sólo está disponible en idioma inglés.



5.7.4 Administración



1. Velocidad



Modo de operación IM:



ADVERTENCIA

Entrada velocidad

La entrada o indicación de velocidad sólo para el Modo-IM.



ADVERTENCIA

Valor de velocidad mínimo

El valor de velocidad mínima mostrada en la pantalla depende del ajuste en "**Hardware Setup / Velocidad mínima**".

Rango de ajuste posible para la velocidad mínima: 50 - 100 mm/s



ADVERTENCIA

Cambio del valor de velocidad

El valor ingresado se aplica sólo después de presionar el botón "**OK**".

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada [mm/s]	Valor de velocidad para el modo IM
	NGT2: min. 50 – max. 600	
	NGT4: min. 50 – max. 500	
	NGT6/6E: min. 50 – max. 300	
	NGT8/8E: min. 50 – max. 250	

Al ingresar un valor inválido, se muestra el siguiente mensaje de error en la pantalla:
"Valor inválido" o "Desbordamiento de rango"

Modo CM:

In el modo de operación CM no puede asignársele una velocidad al sistema. El sistema de impresión registra la velocidad actual a través del codificador conectado al sistema de impresión.



ADVERTENCIA

Velocidades en modo CM

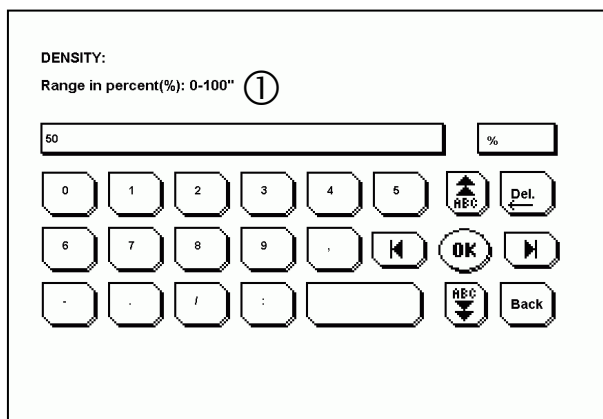
Los valores de velocidad aquí dados son valores teóricos recomendados.

La velocidad alcanzada de hecho depende de varios parámetros de cada aplicación. Incluye parámetros como tipo de máquina, tipo y grosor de folie de empaque, longitud del producto, longitud de imagen, lámina de color utilizada, posición del codificador, aparatos adicionales instalados, entre otros, etc.

Valores recomendados para velocidad en modo CM

NGT2	[m/min]	min. 3 – max. 35
NGT4	[m/min]	min. 3 – max. 29
NGT6	[m/min]	min. 3 – max. 17
NGT8	[m/min]	min. 3 – max. 14

2. Intensidad



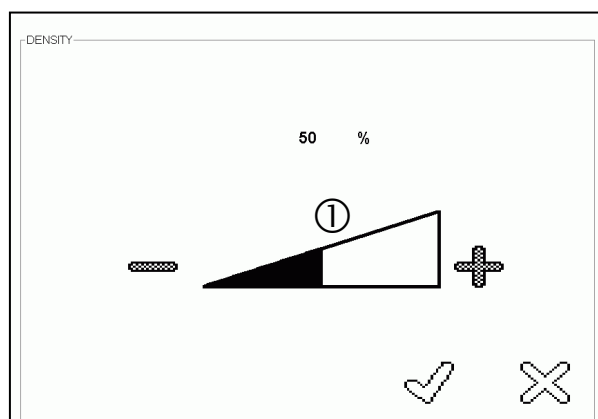
DENSITY:
Range in percent(%): 0-100" ①

50 %

0 1 2 3 4 5 ↑ Del.

6 7 8 9 . ← OK →

- / : [] ↓ Back



Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 0 – 100 [%]	Intensidad de impresión En la vista de iconos el valor se reduce en pasos % con la tecla de menos o se aumenta con la tecla de más.

Al ingresar un valor inválido, se muestra el siguiente mensaje de error en la pantalla:

"Valor inválido" o "Desbordamiento de rango"

3. Orientación

FORMAT ORIENTATION: 1=normal, 2=mirror,
3=normal_180°, 4=mirror_180° ① - ④

1|

0	1	2	3	4	5	↑ REC	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:		↓ REC	Back	

FORMAT ORIENTATION:

☒ normal ①	☐ normal_180° ②
☐ mirror ③	☐ mirror_180° ④

✓ ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 1/normal	Selección orientación de la imagen (posición estándar: normal)
②	Entrada 2/normal_180°	
③	Entrada 3/ reflejado	
④	Entrada 4/ reflejado_180°	

4. Fecha / Hora

DATE - DDMMYY ①

050710

0	1	2	3	4	5	↑ REC	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:		↓ REC	Back	

DATE - DDMMYY

050710 ①

1	2	3
4	5	6
7	8	9
-	0	←

✓ ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada: Formato de fecha DDMMAA Formato de hora HHMMSS	Indicación de fecha / hora El formato de fecha y hora correspondiente (aquí: Día/Mes/Año) se aplica para las imágenes

5. Retrasar impresión

PRINT DELAY:
Range: 0-5000 ①

0000 ms

0 1 2 3 4 5 ↑ REC Del.

6 7 8 9 , ← OK →

- . / : [] ↓ Back

PRINT DELAY: 0000 ms ①

Range: 0-5000

1 2 3

4 5 6

7 8 9

- 0 ←

✓ ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 0 – 5000 [ms]	Retraso temporal de la activación de la impresión

6. Borrar imagen

Delete current format?

001 No Format!

Yes ① No ②

Delete current format?

001: No Format!

① ✓ ② ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Yes ✓	Sí La imagen cargada actualmente se borra
②	No ✗	No Interrupción la imagen cargada actualmente no se borra

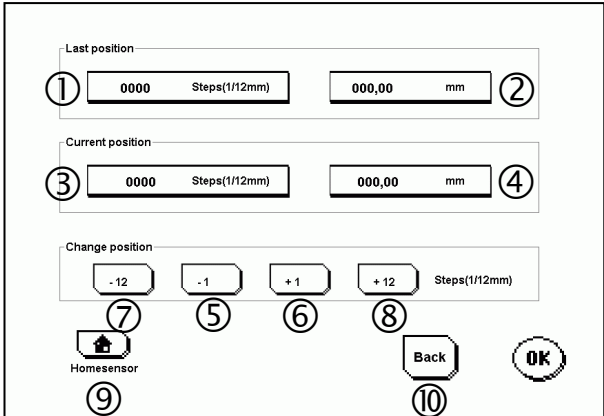
7. Posición de cinta (sólo en modo CM)

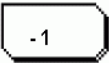
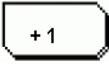
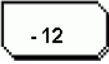
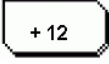


ADVERTENCIA

Modificación de la posición de cinta en modo CM

Se recomienda emitir el punto de referencia con el "sensor home" antes de fijar una nueva posición de cinta.



Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función	
①	----		[1/12 mm]
②	----	Indicador de la última posición (= posición antes del cambio) en	[mm]
③	----	Indicador de la posición actual (= última posición + cambios de posición) en	[1/12 mm]
④	----	Advertencia: El valor se aplica de inmediato en la entrada	[mm]
⑤		Cambio de posición La posición actual en 1 pasos (correspondientes a 1/12 mm) se	reduce amplia
⑥			
⑦		Cambio de posición La posición actual en 12 pasos (correspondientes a 1 mm) se	reduce amplia
⑧			
⑨		La cinta se desplaza a su posición inicial (posición cero). Todas las posiciones de variables se fijan en cero.	
⑩		Salir de menú "posición de cinta". El indicador cambia al ítem de menú superordenado.	

8. Tipo de cinta

Para optimizar el resultado de impresión el tipo de lámina de color usado puede ser ajustado.

RIBBON TYPE:
0=wax/resin, 1=resin ① - ②

3

0	1	2	3	4	5	REC	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:		REC	Back	

RIBBON TYPE:

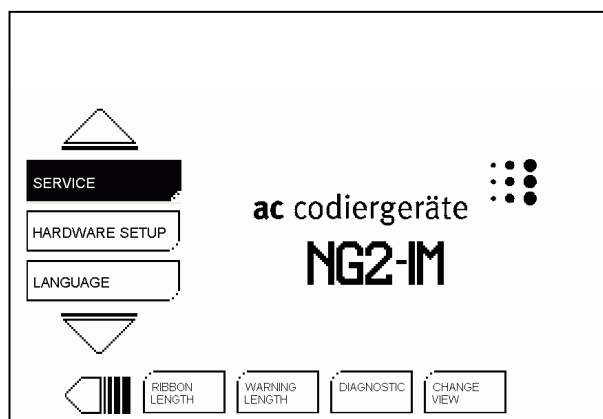
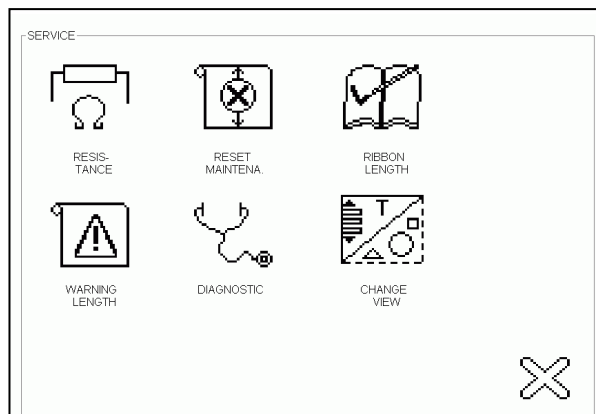
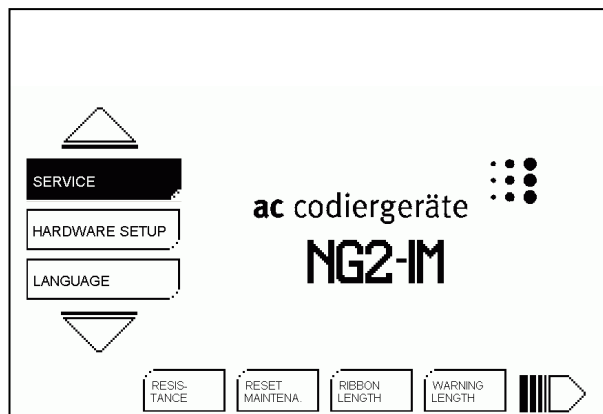
☒ wax/resin ①

☐ resin ②

✓ ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 0/ Cera / Resina	Tipo de lámina de color usado cera / resina (configuración estándar). Opciones finas de ajuste.
②	Entrada 1/ Resina	Tipo de lámina de color utilizada de cera. En principio más energía.

5.7.5 Servicio



1. Resistencia cinta TT

PRECAUCIÓN



Daño a la cinta de termotransferencia debido a un valor erróneo de resistencia

El valor de resistencia ingresado debe corresponder con el valor marcado en la cinta de termotransferencia. En caso contrario la cinta de termotransferencia puede resultar dañada o averiada. Allen Coding GmbH no asume ninguna garantía o responsabilidad por daños causados por ingresar un valor de resistencia erróneo.

- Ingrese el valor correcto, marcado en la cinta de termotransferencia, antes de imprimir con el sistema de impresión por primera vez.

PRINTHEAD RESISTANCE:
Range: 1000-1500 ①

1286

0	1	2	3	4	5	REC	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:			REC	Back

PRINTHEAD RESISTANCE:
Range: 1000-1500 ①

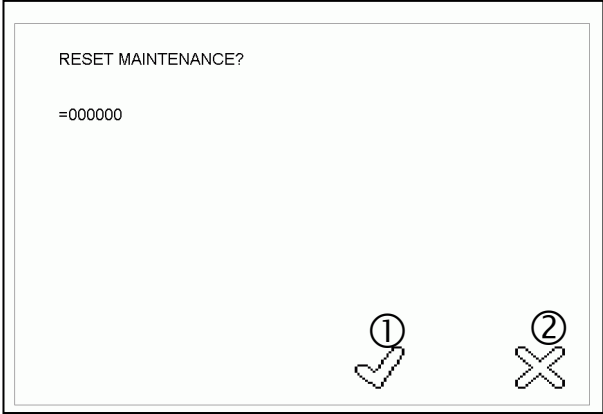
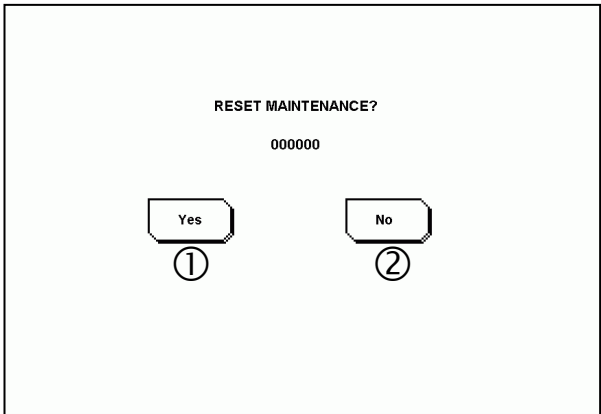
1286

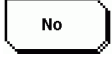
1	2	3
4	5	6
7	8	9
.	0	←

✓ ✗

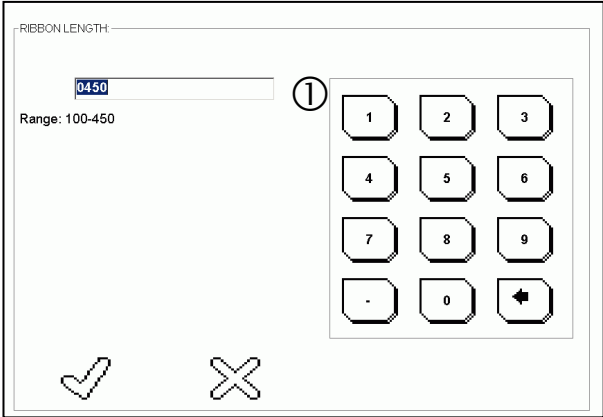
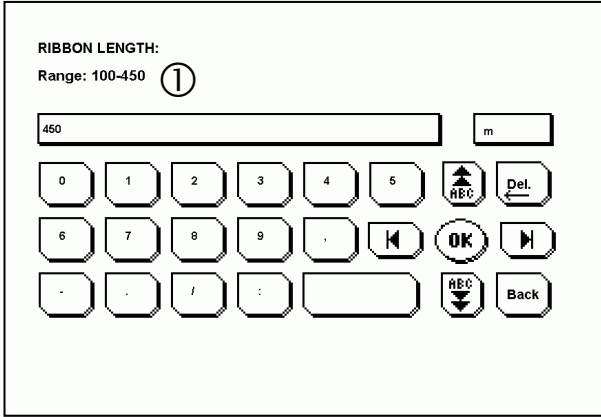
Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 1000 – 1500 [Ohm]	Valor de resistencia de la cinta de termotransferencia en el sistema de impresión .

2. Reset km impresión



Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	 ✓	Sí Se restablece contador para la longitud completa impresa.
②	 ✗	No Interrupción – El contador para la longitud impresa completa no se restablece.

3. Largo de lámina de color



Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 100 – 450 [m]	Longitud de la lámina de color utilizada (rollo lámina de color no utilizado).

4. Aviso de lámina de color

RIBBON WARNING LENGTH:
Range: 5-25 ①

25 m

0	1	2	3	4	5	REC	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:		REC	Back	

RIBBON WARNING LENGTH: ①

25 Range: 5-25

1	2	3
4	5	6
7	8	9
-	0	←

✓ ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 5 – 25 [m]	Al alcanzar el valor ajustado se activa la salida para el aviso de final de lámina de color.

5. Diagnóstico

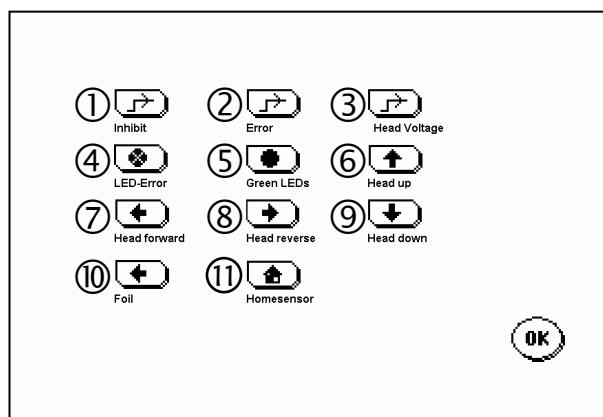
En el ítem de menú diagnóstico puede probar funciones básicas sencillas del sistema de impresión.



ADVERTENCIA

Ítem de menú Diagnóstico

- Antes de cada prueba la cinta de termotransferencia se desplaza hacia arriba.
- Salir del menú diagnóstico activa la función "Encontrar sensor home" automáticamente.



Núm.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①		Inhibit Enciende la salida Inhibit por un segundo.
②		Error Enciende la salida de error por un segundo.
③		Voltaje de cinta Enciende el voltaje de cinta por un segundo.
④		LED de error El LED de error parpadea por 5 segundos
⑤		LEDs verdes Los dos LEDs verdes parpadean por 5 segundos
⑥		Cabez. arriba La cinta térmica se desplaza hacia arriba (se prueba el aire comprimido)
⑦		Cabez. adelante La cinta térmica se avanza y se simula un proceso de impresión de 2 cm de longitud. (Probando motor de pasos)
⑧		Cabez. atrás La cinta térmica retrocede 1 cm (se prueba motor de pasos)
⑨		Cabez. abajo La cinta térmica se desplaza hacia abajo (se prueba el aire comprimido)
⑩		Lámina La lámina de color se desplaza 2 cm (el motor de lámina se prueba)
⑪		Sensor home La cinta térmica pasa a posición de salida (se prueban motor de carro + sensor home)

6. Calibración de panel táctil

PRECAUCIÓN



Calibración de la pantalla táctil

No utilice objetos con puntas cortantes o afiladas para el control de la pantalla táctil. La pantalla táctil puede resultar dañada o averiada. Allen Coding GmbH no asume ninguna garantía o responsabilidad por daños causados por un manejo inadecuado de la pantalla táctil.

- Utilice la pantalla táctil únicamente con instrumentos adecuados.



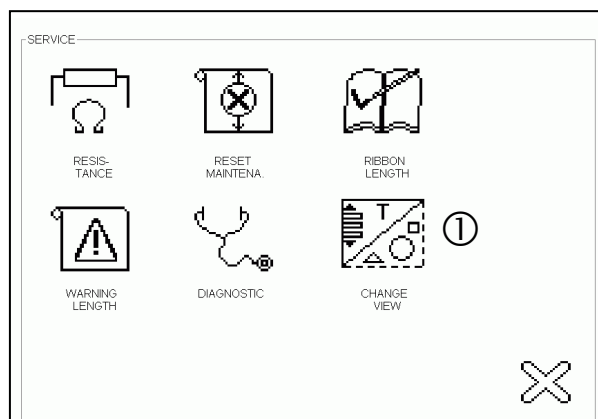
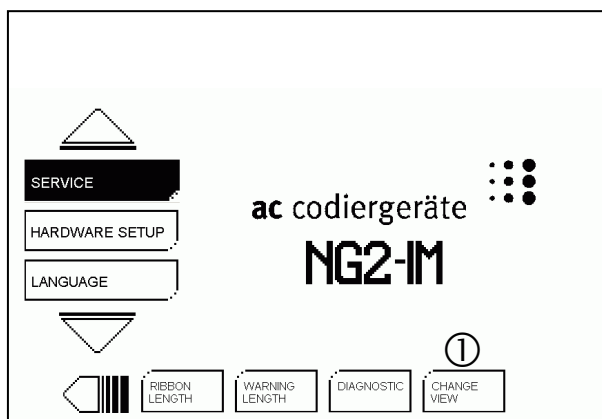
ADVERTENCIA

Calibración de la pantalla táctil

Lleve a cabo la calibración de la pantalla táctil de la forma más precisa posible. En caso de realizarla de forma insuficiente, la pantalla táctil no trabaja con precisión.

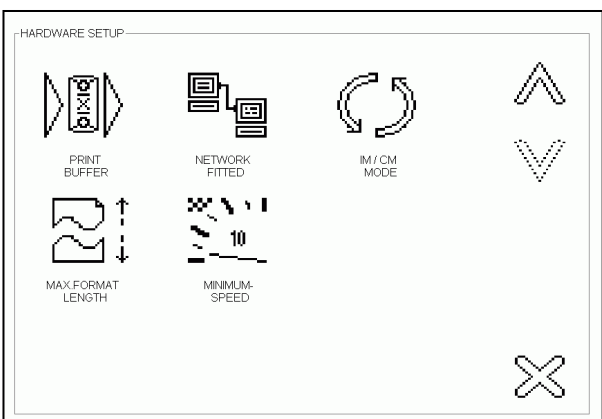
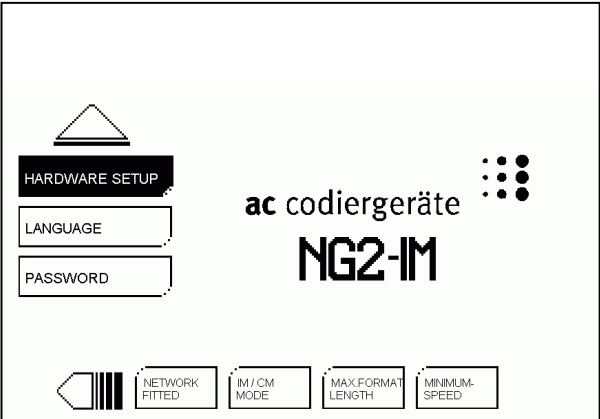
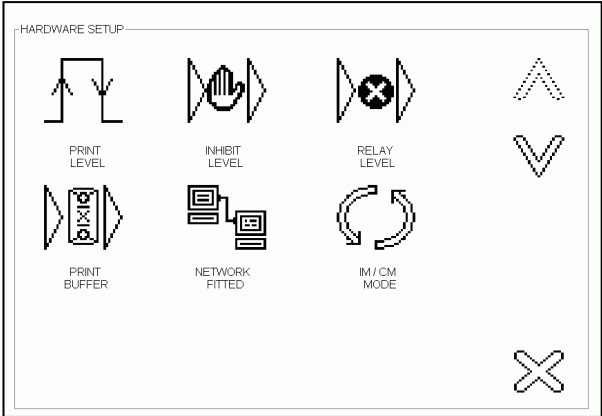
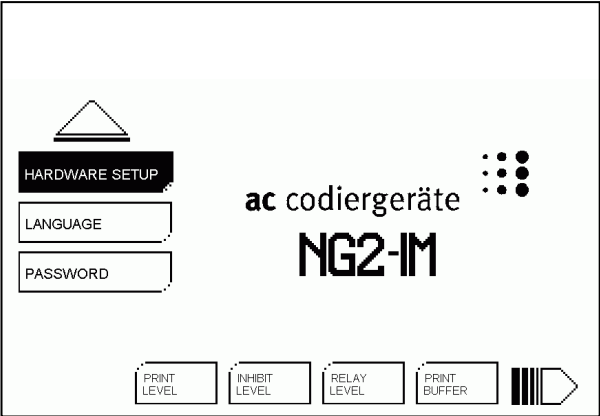
El procedimiento se explica solo con las indicaciones de la pantalla. Siga las instrucciones. El proceso de calibración se cierra al pulsar "Sí" en el mensaje "Calibración OK".

7. Cambio de vista

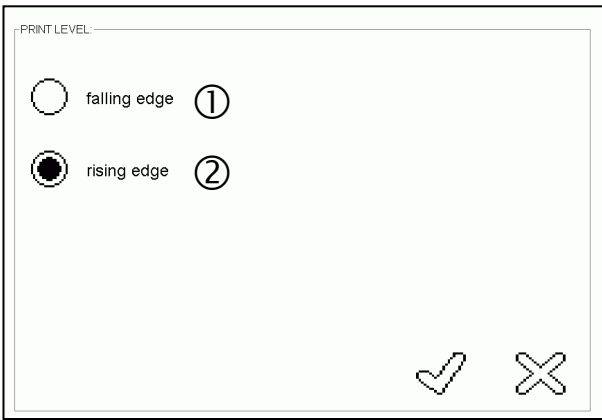
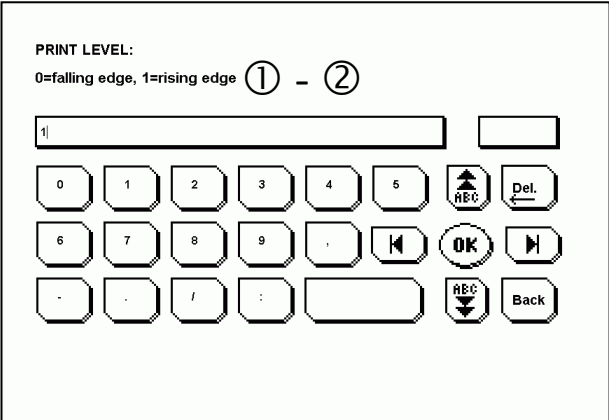


Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①		Cambio de vista Al presionar el botón "Cambio de vista" puede cambiar entre la superficie de menú de texto y la superficie de menú basada en iconos de la pantalla táctil.

5.7.6 Hardware Setup



1. Señal de impresión flanco



Núm.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 0/ descendiente	Configuración de la entrada de señal de impresión. Activación de impresión en caso de: flanco de señal descendiente
②	Entrada 1/ ascendiente	Flanco de señal ascendiente

2. Inhibit Salida

INHIBIT LEVEL:
0=Active low, 1=Active high ① - ②

0

0	1	2	3	4	5	REC	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:			REC	Back

INHIBIT LEVEL:

☒ Active low ①

☐ Active high ②

✓ ✗

Núm	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función	
①	Entrada 0/ Activo apag.	Configuración salida inhibit.	Abridor / (N/C)
②	Entrada 1/ Activo apag.	Salida trabaja como:	Cerrador / (N/O)

3. Error Salida

RELAY LEVEL:
0=N/C, 1=N/O ① - ②

1

0	1	2	3	4	5	REC	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:			REC	Back

RELAY LEVEL:

☐ N/C ①

☒ N/O ②

✓ ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función	
①	Entrada 0/ descendiente	Configuración salida de error.	Abridor / (N/C)
②	Entrada 1/ ascendiente	Salida trabaja como:	Cerrador / (N/O)

4. Señal de impresión Búfer

PRINT BUFFER:
0=Print buffer, 1=No print buffer ① - ②

1|

0	1	2	3	4	5	↑ REC	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:			↓ REC	Back

PRINT BUFFER:

☐ Print buffer ①

☒ No print buffer ②

✓ ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 0/ Impresión. Búfer	en uso
②	Entrada 1/ sin impresión. Búfer	no en uso

5. Tarjeta de red



ADVERTENCIA

Cambio de la interfaz de comunicación

En ciertos casos la máquina o PC conectadas no se pueden comunicar más con el sistema de impresión luego de un cambio en la comunicación.

NETWORK FITTED:
0=No network card, 1=Network card ① - ②

0|

0	1	2	3	4	5	↑ REC	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:			↓ REC	Back

NETWORK FITTED:

☐ No network card ①

☒ Network card ②

✓ ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 0/ sin tarjeta de red	Selección de la tarjeta de red como interfaz de comunicación: No (comunicación sólo por interfaz serial)
②	Entrada 1/ Tarjeta de red	Sí (comunicación sólo por interfaz de red)

Después de confirmar la selección con el botón "OK" se muestra el siguiente mensaje en la pantalla: "**Confirmar modificación**". Si desea usar la interfaz de comunicación seleccionada, confirme el mensaje con "Sí", en caso contrario con "NO".

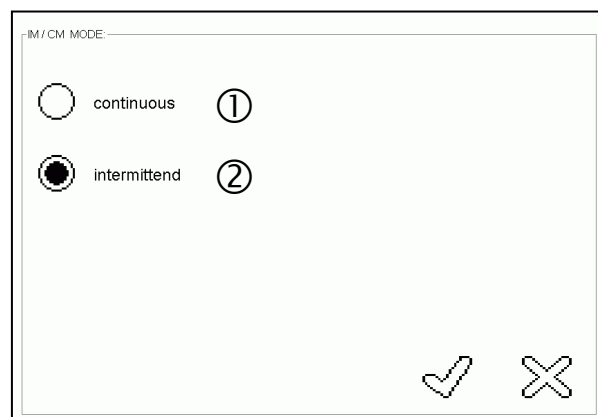
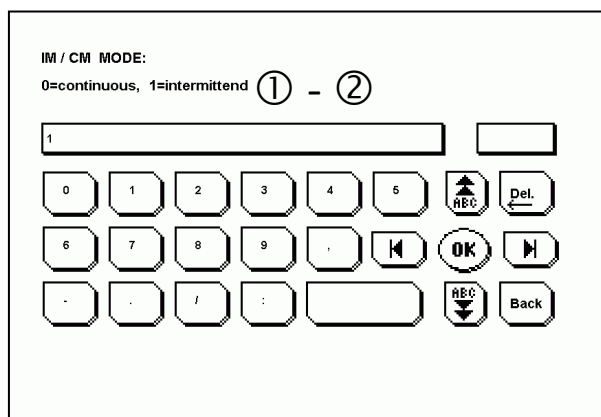
6. Modo IM / CM



ADVERTENCIA

Reinicio necesario del sistema de impresión luego de cambiar el modo de operación.

Apague el mando luego de cambiar el modo de operación. Espere aprox. 5 segundos antes de encender de nuevo el mando.



Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 0/ continuo	Seleccionar modo de operación de sistema: Continuo (CM)
②	Entrada 1/ intermitente	Intermitente (IM)

7. Longitud de imagen máxima

MAX. FORMAT LENGTH:
Range: 10-50 ①

50 mm

0	1	2	3	4	5	↑	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:		↓	Back	

MAX. FORMAT LENGTH:
Range: 10-50 ① 0050

1	2	3
4	5	6
7	8	9
-	0	←

✓ ✗

Modo de operación IM:

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
	Entrada [mm]	
	NGT2: min. 10 – max. 50	
	NGT4: min. 10 – max. 90	
①	NGT6/8: min. 10 – max. 100	Longitud de imagen máxima permitida en modo IM
	NGT6E/8E:min. 10 – max. 155	

Modo CM:

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
	Entrada [mm]	
	NGT2: min. 10 – max. 1000	
①	NGT4: min. 10 – max. 1000	Longitud de imagen máxima permitida en modo CM
	NGT6: min. 10 – max. 1000	
	NGT8: min. 10 – max. 1000	

8. Velocidad mínima (sólo en modo IM)

Minimum speed:
50 - 100 mm/s ①

30 mm/s

0	1	2	3	4	5	↑	Del.
6	7	8	9	.	←	OK	→
-	-	/	:		↓	Back	

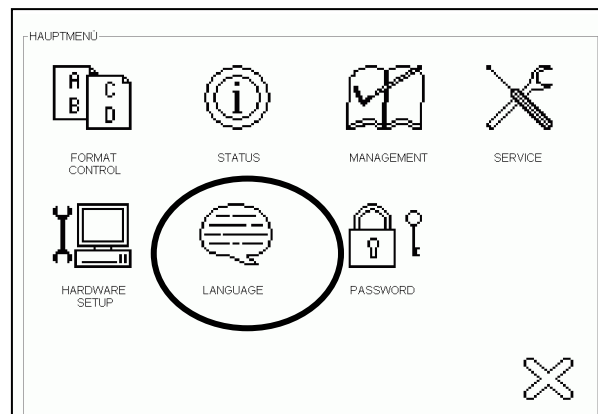
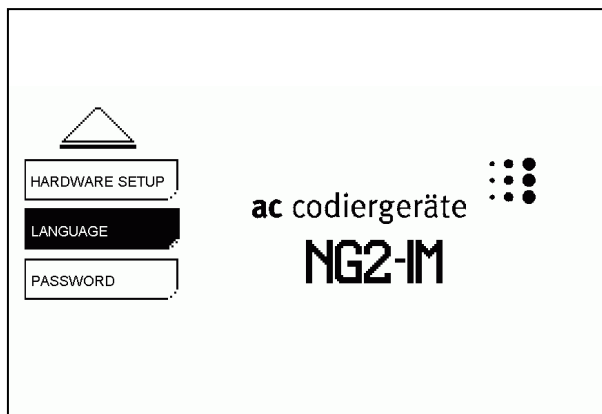
Minimum speed:
50 - 100 mm/s ① 050

1	2	3
4	5	6
7	8	9
-	0	←

✓ ✗

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	Entrada 50 – 100 [mm/seg]	Establecimiento de los límites inferiores para la velocidad ajustable para el sistema de impresión.

5.7.7 Idioma



Idiomas con servicio de ayuda:

Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	English	Inglés
②	Deutsch	Alemán
③	Français	Francés
④	Espanol	Español
⑤	Dutch	Holandés
⑥	Italiano	Italiano

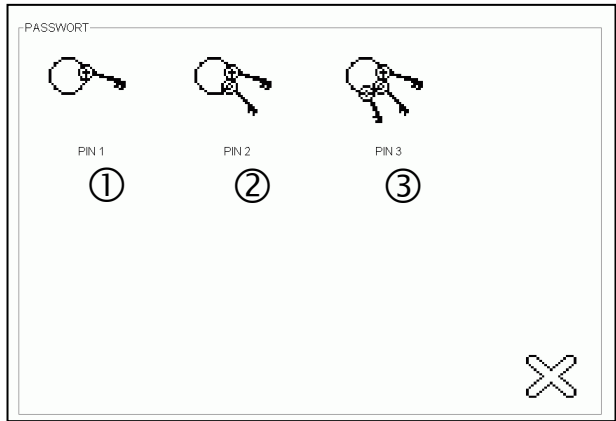
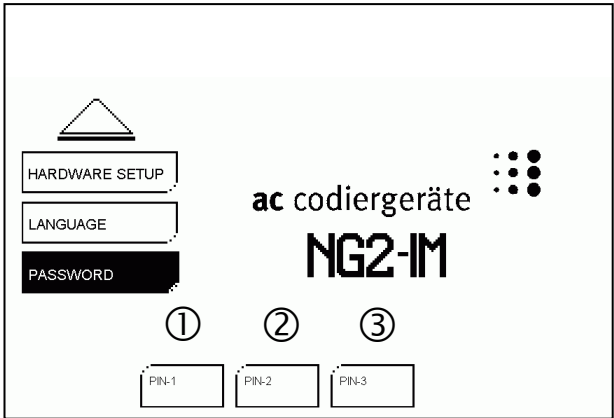


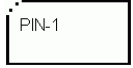
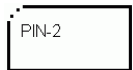
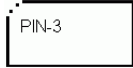
ADVERTENCIA

Idiomas Pantalla táctil

Diríjase a Allen Coding GmbH si requiere otros idiomas.

5.7.8 Contraseña



Num.	Campo de entrada/Botón	Descripción/Función
①	  PIN 1 (PIN de usuario)	Imágenes, Estado, Idioma
②	  PIN 2 (PIN de administración)	El ingresar el PIN tiene acceso a los ítems de menú: Administración y las áreas protegidas por PIN 1.
③	  PIN 3 (PIN de servicio)	Servicio, configuración de hardware y áreas protegidas por PIN 1 y PIN 2.

6 Resolución de errores

El siguiente capítulo le ayudará a entender mensajes de error existentes, a identificar sus causas y a solucionarlas.



ADVERTENCIA

Resolución de errores del sistema de impresión

Si el error del sistema de impresión no puede solucionarse, póngase en contacto con el servicio de Allen Coding GmbH.

6.1 Mensajes de error del sistema de impresión

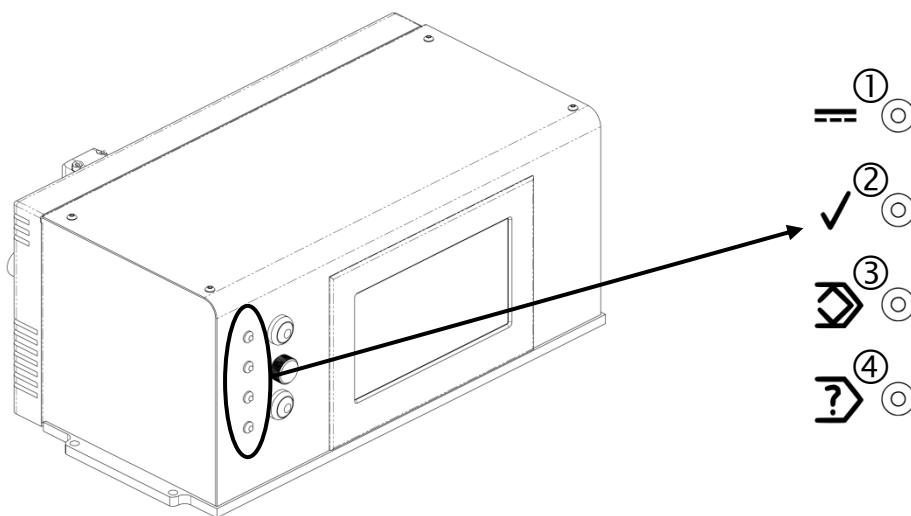
Los siguientes mensajes de error se muestran en el sistema de impresión mismo (pantalla táctil) o en el programa de configuración (a:control) .

Error-ID	Descripción	Significado	Solución
0	Ningún error	Ningún error en el sistema de impresión.	-
1	Error de lámina de color	El cabezal de impresión registra una grieta en la lámina de color o una cinta de color faltante.	Controle la lámina de color. Inserte una lámina de color
3	Aviso de final de lámina de color	Poca lámina de color restante	- Reemplace lámina de color - Desactive el aviso de final de lámina de color o reestablézcala.
4	Gráfica fuera del área de impresión	El elemento gráfico se encuentra fuera del área de impresión permitida.	- Revise si la imagen fue creada para una impresora más grande. - Revise la longitud de imagen máxima. - Ajuste la imagen
5	Línea / marco fuera del área de impresión	El elemento gráfico se encuentra fuera del área de impresión permitida	
6	Texto fuera del área de impresión	El elemento gráfico se encuentra fuera del área de impresión permitida	
7	Cód. de barras fuera del área de impresión	El elemento gráfico se encuentra fuera del área de impresión permitida	
8	Error de almacenamiento	Capacidad de almacenamiento de unidad flash agotada	- Utilizar una tarjeta de memoria más grande, póngase en contacto con el servicio de Allen Coding GmbH. - Borre las imágenes que ya no sean necesarias. - Reduzca las imágenes (por ej. retire las gráficas)
10	Com. Error de límite de tiempo	Error en la comunicación externa con la PC a través de la interfaz serial o ethernet	- Revise la conexión de comunicación - Repita la transferencia de datos

Error-ID	Descripción	Significado	Solución
17	Error de sensor home	Señal de sensor home faltante luego de conformar error (el carro se desplaza muy lento en el sensor home) o durante la inicialización.	- Señal de sensor home dañado, revise la conexión. - Carro cuelga - Motor de carro defectuoso o no está manejado correctamente (traqueteo)
30	Error de límite de tiempo cabezal de impresión	Error en la comunicación entre el módulo procesador y el cabezal de impresión	- Firmware colgado, reinicie el sistema de impresión. - El mando envía datos erróneos, reinicie el sistema de impresión. - Prueba posible: Provocar error en cabezal de impresión (por ej. Magazin abrir) – ¿Aún reacciona el cabezal de impresión?
31	DPRAM Error de límite de tiempo	Error en la comunicación entre el módulo procesador y pantalla táctil	Después de confirmar el error, revise los ajustes realizados previamente.
33	SRAM Error de almacenamiento	Memoria estática agotada	- Borre las imágenes que ya no necesita. - Reduzca las imágenes (por ej. retire variables y cifras)
34	Error de liberación de impresión	No se puede imprimir. En detalles encontrará más información. Causas posibles: 1. Cabezal no detectado 2. No se ha cargado formato imprimible 3. Formato demasiado corto	De acuerdo a la causa del error: 1. Conecte el cabezal de impresión, revise la conexión. 2. Cargue una imagen válida, preste atención al LED de estado. 3. Cargue una imagen más larga o válida.
36	Secuencia ESC no soportada	Se utilizó una secuencia ESC desconocida.	- Preste atención al formateo de la secuencia ES. - Si mayúsculas / minúsculas son relevantes - No utilice espacios en blanco en la secuencia ESC - Utilice un firmware más reciente que soporte esta secuencia ESC.
46	Error de cartucho	El cabezal de impresión registra un cartucho abierto	- Asegure el cartucho - Revisar sensor de cartucho
47	Error de aire comprimido	El cabezal de impresión registra un aire comprimido demasiado alto o bajo	Revise el ajuste del aire comprimido
48	Error de voltaje de cabezal	El cabezal de impresión registra sub o sobrevoltaje	(Sólo para personal de servicio) - Revisar voltaje de la cinta térmica. - Revisar fusible Kfz en el mando

Error-ID	Descripción	Significado	Solución
51	Señal de impresión demasiado rápida	Sólo en modo CM: La señal de impresión llega demasiado temprano, el carro no ha alcanzado el sensor home	▪ Reduzca la capacidad ▪ Incremente la velocidad de impresión ▪ Reducir imagen ▪ vea las indicaciones bajo error de sensor home ▪ Encender búfer de señal de impresión
56	En posición inicial durante la impresión	sólo en modo CM: MES no emite ningún impulso de impresión, la impresión se interrumpe, ya que el carro aún se encuentra en la posición inicial.	▪ Desplazar el carro de la posición de sensor home
58	Interrupción de la impresión	MES requiere demasiado tiempo para enviar la señal latch	▪ Problemas de contacto MES ▪ CM: Faltan señales de codificador, material a imprimir no corre aún o corre muy lento
60	Longitud de formato superada	Observar los detalles indicados - formato creció hacia arriba - formato demasiado largo	▪ Ajuste la imagen ▪ Ajuste la longitud de imagen máxima
61	Parámetros fuera de rango	Prestar atención a detalles en la pantalla	▪ Función de impresión automática con parámetros inválidos. ▪ Posición CM fuera del rango permitido ▪ Ajustes inválidos para IM/CM, enviar de nuevo / verificar secuencia-ESC
99	Otros errores	Prestar atención a detalles en la pantalla	-

6.2 Identificar causa del error por el indicador de LED



- ① LED alimentación de poder sistema de impresión
- ② LED Impresora lista para arrancar

- ③ LED imagen de impresión cargada
- ④ LED Error sistema de impresión

LED				Significado	Solución
①	②	③	④		
APAG.	APAG.	APAG.	APAG.	El sistema de impresión no tiene alimentación eléctrica.	- Revise si la clavija del mando está conectada a un contacto o enchufe seguro. - Revise el fusible correspondiente del enchufe. - Revise si el interruptor de corriente está encendido en el mando. - Revise el fusible en el dispositivo de control. Advertencia La carcasa del mando no debe retirarse.
ENC.	APAG.	APAG.	APAG.	Sistema de impresión iniciando (El estado puede durar como máximo un minuto) Datos de impresión inválidos en la memoria de impresión	- Apague el aparato y enciéndalo de nuevo si el estado dura más de un minuto. - Cargue de nuevo la imagen
ENC.	APAG.	ENC.	APAG.	Sistema de impresión procesando datos (puede durar unos minutos con imágenes grandes por ej. 213 x 500 mm) Al activarse una impresión, el LED se apaga durante el proceso.	-
ENC.	ENC.	ENC.	APAG.	Sistema de impresión listo, imagen válida cargada	-
ENC.	ENC.	Parpadea rápido	APAG.	Cargando / procesando imagen / datos	-
ENC.	ENC.	Parpadea lento	APAG.	Sistema de impresión listo, sin imagen válida cargada	Transmita / cargue una imagen válida.
ENC.	ENC.	Parpadea lento	ENC.	Error (por ej. error general, de lámina de color o de aire comprimido) no se ha cargado una imagen válida	- Corrija el origen del error y confirme el mensaje de error. - Transmita / cargue una imagen válida.
ENC.	ENC.	ENC.	ENC.	Error (por ej. error general, de lámina de color o de aire comprimido) se ha cargado una imagen válida	Corrija la causa del error (por ej. consultar mensaje de error, reemplazar lámina de color, revisar cartucho de lámina de color, guía de lámina de color y sensor de lámina de color, controlar aire comprimido, conexiones, confirmar mensaje de error).

6.3 Identificar causa de la avería al revisar la calidad de impresión

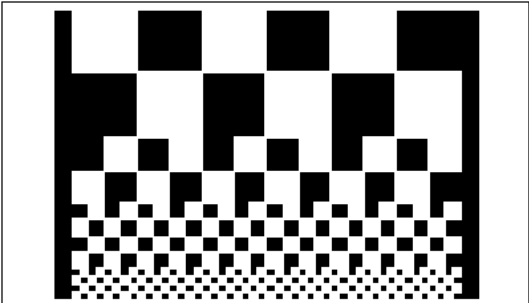
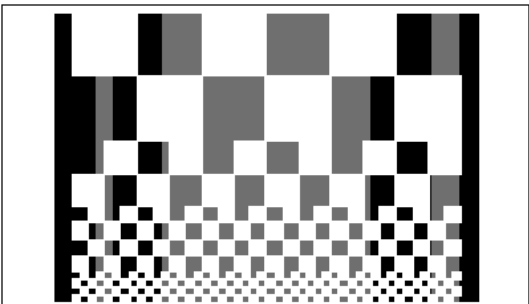
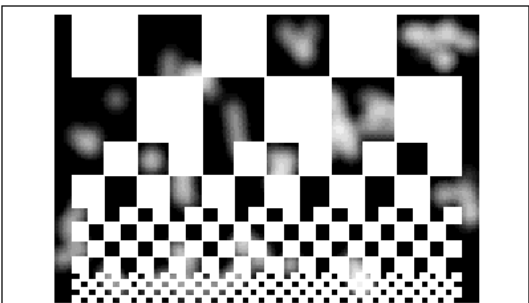
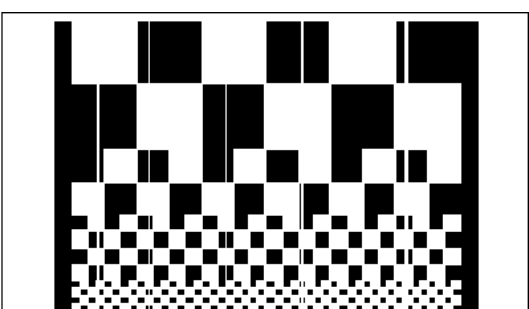
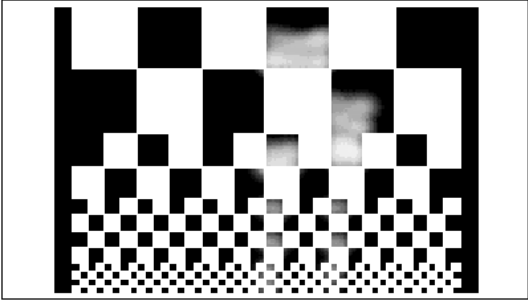
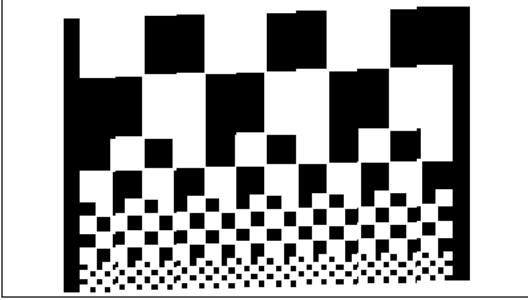
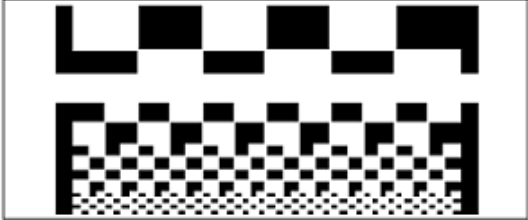
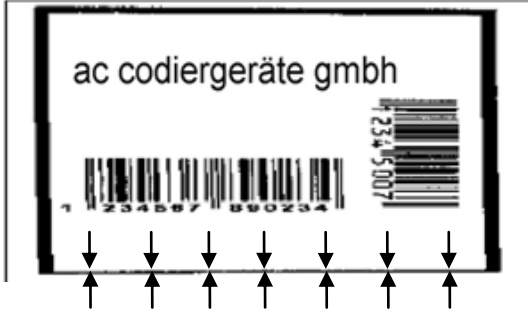
Imagen (formato de prueba)	Descripción	Causa
	Calidad de impresión: buena Los cuadrados están delimitado nítidamente y coloreados de forma uniforme	-----
	Rayas verticales, desvanecidas en los cuadrados	Material de impresión desgastado o mal colocado Revise el material de impresión y reemplácelo de ser necesario.
	Manchas blancas en los cuadrados negros	Material de impresión dañado. Revise el material de impresión y reemplácelo de ser necesario.
	Lineas blancas verticales en los cuadrados negros	La cinta de termotransferencia está sucia o los pixeles de la cinta de termotransferencia están dañados. Limpie la cinta de termotransferencia. En caso de pixeles dañados, la cinta de termotransferencia debe ser reemplazada.

Imagen (formato de prueba)	Descripción	Causa
	Cuadros ligeramente más brillantes en una sola dirección	Cinta de termotransferencia o material de impresión dañado.
	Cuadros desplazados	El cabezal de impresión no está fijado al soporte para máquina o la distancia entre cabezal de impresión y material de impresión es demasiado grande. Corrija los ajustes en la alimentación de la máquina. El cabezal de impresión debe estar orientado de forma paralela y a la distancia adecuada al material de impresión.
	Espacios horizontales en blanco	Cable plano en la cinta de termotransferencia dañado.
 ↑ Orientación de impresión	Falta parte de la imagen de impresión (Faltan los primeros 2 a 4 píxeles en la imagen)	Si faltan los 2 a 4 primeros píxeles en la imagen el soporte para máquina está colocado demasiado alto. Corrija los ajustes en la alimentación de la máquina. El cabezal de impresión debe estar orientado de forma paralela y a la distancia adecuada al material de impresión.
 ↑ Orientación de impresión	Falta parte de la imagen de impresión (Faltan los últimos píxeles en la imagen)	Bastidor mal colocado Corrija los ajustes. El cabezal de impresión debe estar paralelo.

6.4 Otros errores

Descripción	Causa	Solución
La impresora trabaja, pero no se ve ninguna impresión ni en la lámina de color usada ni en el material a imprimir.	Tipo de lámina de color erróneo	Revise si se utiliza la lámina de color correcta y no por ejemplo lámina de estampado en caliente.
	La lámina de color se insertó mal en el cartucho de recambio de lámina de color. El lado erróneo de la lámina de color entra en contacto con la cinta térmica.	Asegúrese de que la parte anterior de la lámina de color (brillante) entre en contacto con la cinta térmica. Si este no es el caso, reemplace la lámina de color. Limpie profundamente la cinta térmica antes de usarla de nuevo.
	El valor para la intensidad de impresión es demasiado bajo.	Revise el ajuste de intensidad de impresión-
	Resistencia errónea de cinta térmica	Revise la resistencia de cinta térmica ingresada con el valor de resistencia proporcionado en la cinta térmica utilizada.
	El cable plano no está sujetado a la cinta térmica.	Asegúrese que el cable plano esté bien conectado y asegurado con un sujetacables. Precaución: Apague el sistema de impresión antes de iniciar esta revisión. De otra forma puede dañarse el sistema de impresión.
	La cinta de termotransferencia está agotada	Reemplazar cinta térmica de ser necesario.
	La lámina de color no se traslada	Revise si la lámina de color está insertada correctamente en el cartucho de recambio de lámina de color.
El mando muestran un error después de encender o ninguno de los dos LEDs está encendido.	Error de sistema	Póngase en contacto con Allen Coding GmbH.
	La impresora no está bien conectada a el mando o el cable de conexión no se enchufó y aseguró bien (atornillamiento).	Apague el sistema de impresión. Compruebe en el cabezal de impresión y en el mando si el cable está conectado correctamente y si los tornillos de fijación están fijos.
La impresora trabajo, se ve una impresión en la lámina de color usada, pero no en el material a imprimir.	Cinta térmica no desciende	Revise si el aire comprimido está bien conectado y ajustado (aprox. 1,5 bar– 5,0bar). El aire comprimido debe estar limpio y seco.
	Cinta térmica desciende	El bastidor está mal ajustado. La cinta térmica no puede por lo tanto alcanzar el material a imprimir. Corrija los ajustes.

Descripción	Causa	Solución
Píxeles faltantes en la impresión	La cinta térmica está sucia	■ Limpie la cinta térmica conforme a las indicaciones en el manual.
	La cinta de termotransferencia está agotada	■ Reemplace de ser necesario la cinta térmica.
Mala calidad de impresión	Intensidad de impresión demasiado baja o alta.	■ Ajuste la intensidad de impresión.
	El bastidor no está alineado o no está cerrado (marco plegable)	■ Alinee el bastidor o ciérrelo (marco plegable).
	Material de impresión sucio, agotado o dañado.	■ Limpie el material de impresión o reemplácelo.
	Aire presurizado demasiado bajo.	■ Eleve el aire comprimido
	Calidad de lámina de color errónea	■ Utilice una lámina de color de otro tipo.
	Velocidad de impresión demasiado alta	■ Ajuste la velocidad de impresión.
Partes de la impresión faltan a lo ancho de la impresora.	Rotura del cable plano entre la cinta térmica y la conexión de cinta térmica.	■ Reemplace el cable plano
Lámina de color se agrieta se abolsa.	La lámina de color no está bien insertada en el cartucho de recambio de lámina de color.	■ Asegúrese que la lámina de color esté insertada conforme al trayecto de lámina de color en la parte interior del cartucho y a las indicaciones del manual. ■ La lámina de color se debe encontrar en cartucho insertado entre la placa extractora y la cinta térmica.
Lámina de color arroja arrugas	Una orientación errónea de la impresoras con respecto al material de impresión	■ Corrija la orientación de la impresora.

7 Mantenimiento y limpieza



PRECAUCIÓN



Peligro de trabajos de limpieza y mantenimiento

Un sistema de impresión encendido durante los trabajos de mantenimiento y limpieza puede hacer peligrar la seguridad del personal o causar daños al sistema o a bienes materiales cercanos.



- Interrumpa la alimentación de energía del sistema durante trabajos de limpieza y mantenimiento. Para ello desenchufe la clavija.
- Asegúrese de que personas o situaciones ajenas realicen cambios al sistema de impresión durante trabajos o su ausencia.
- Los trabajos de limpieza y mantenimiento sólo deben ser llevados a cabo por personal especializado.



ADVERTENCIA



Piezas calientes

Incluso después de apagar el sistema de impresión la superficie de la cinta de termotransferencia puede estar muy caliente. El contacto con la superficie puede causar quemaduras.

- Evite un contacto directo con la superficie de la cinta de termotransferencia, en especial en trabajos de mantenimiento.
- Espere a que la superficie de la cinta de termotransferencia se haya enfriado para realizar tareas de mantenimiento o limpieza.



PRECAUCIÓN

Utilización de lámina de color de menor calidad

Al utilizar lámina de color de baja calidad aumentan significativamente la limpieza necesaria y el desgaste de la cinta de termotransferencia.

- Utilice sólo lámina de color especificada por el fabricante.



ADVERTENCIA

Revisión y limpieza regular de la cinta de termotransferencia

Una revisión y limpieza periódicas son necesarias para mantener la vida útil, eficiencia y desempeño de la cinta de termotransferencia. Sólo con una cinta de termotransferencia limpia, sin daños, se puede lograr un resultado de impresión óptimo.

Los sistemas de impresión de la serie NGT están concebidos para su uso a largo plazo en un entorno industrial y requieren por ello un esfuerzo mínimo de reparación.

Piezas de desgaste intenso (por ej. cinta de termotransferencia) deben revisarse periódicamente conforme a su uso por suciedad o daños y en dado caso deben ser limpiadas o reemplazadas.

7.1 Limpieza

CUIDADO



Riesgos al manejar los trapos de limpieza para usos técnicos.

Un mal manejo de los trapos de limpieza puede causar riesgos para personas o daños materiales.

- Tome en cuenta las precauciones correspondientes del empaque de los trapos de limpieza para usos técnicos.

PRECAUCIÓN



Daño al sistema de impresión por limpieza inadecuada

Utilizar métodos de limpieza o agentes de limpieza inadecuados puede causar daños a los componentes electrónicos y mecánicos del sistema de impresión, en especial a la cinta de termotransferencia.

- Separe el sistema de impresión de la electricidad antes de comenzar con la limpieza.
- Aténgase a las indicaciones de limpieza descritas en el manual.
- Utilice sólo medios de limpieza especificados por el fabricante.
- No utilice objetos puntiagudos, filosos o duros para limpiar la cinta de termotransferencia.



ADVERTENCIA

Limpieza del sistema de impresión

Una limpieza periódica evita la acumulación de partículas de folien que pudieran causar problemas de marcha o impresión.

Vista general actividades de limpieza

Otros		
Intervalo de limpieza	Agente de limpieza recomendado	Actividad
Por cada cambio de lámina de color, a más tardar antes y después de una jornada de 8 horas. Advertencia: En caso de grieta en la lámina de color puede ser necesaria una limpieza adicional.	Trapos de limpieza No. Art.: 1.0000.45008	Limpieza de la cinta térmica Limpie la cinta de impresión por termotransferencia hasta que no haya residuos de cera / resina sobre la tela utilizada.
Correspondiente al grado de suciedad (Recomendación: Al cambiar la lámina de color)	Limpiador de rodillos de goma No. Art.: 1.0000.45007	Limpieza del rodillo de accionamiento
Conforme al grado de suciedad (Recomendación: Al cambiar la lámina de color)	Paño húmedo, piezas metálicas: Etanol	Limpieza de la placa deflectora
Conforme al grado de suciedad		Limpieza del material de contraimpresión
Conforme al grado de suciedad	Trapo húmedo, piezas de metal: Etanol	Limpieza del cartucho de recambio de lámina de color, del cabezal de impresión y del mando

7.2 Mantenimiento



Alemania

Allen Coding GmbH
Service Department
Friedrich-Bergius-Ring 30
D-97076 Würzburg
Tel.: +49 931 250 76 - 911
Fax +49 931 250 76 - 50
Email: support@AllenCoding.com

UK

Allen Coding Systems
Unit 9, Gateway 1000,
Whittle Way, Arlington Business Park,
Stevenage, Hertfordshire SG1 2FP
Tel.: +44 1438 347 770
Fax +44 1438 347 771
Email: info@allencoding.co.uk

Website: www.AllenCoding.com



ADVERTENCIA

Material de impresión

El material de impresión está sujeto a un desgaste por funcionamiento. Por eso se recomienda tener a la mano repuestos adecuados.



ADVERTENCIA

Vaciar la unidad de servicio neumático

Asegúrese de que antes de vaciar la unidad de servicio neumático, que el suministro de aire comprimido esté cerrado.

7.2.1 Vista general tareas de mantenimiento



ADVERTENCIA

Realización de servicio al sistema de impresión

El fabricante recomienda realizar un servicio al sistema de impresión luego de 20000000 impresiones o anualmente.

Intervalos periódicos de inspección y mantenimiento regulares son necesarios para reconocer daños y signos de desgaste a tiempo.

Cartucho de recambio de lámina de color		
Intervalo de espera	Subsección	Tarea
Al cambiar la lámina de color	mecánico	Revisar el funcionamiento del cierre del cartucho Al insertar el cartucho en la base, se debe insertar fácil y audiblemente. Los pines guía deben insertarse correctamente.
Al cambiar la lámina de color / diario	mecánico	Inspección visual del rodillo de accionamiento por suciedad o daños.
Diario	mecánico	Revisar la solidez, suciedad y función de los rodillos de deflexión y barras posicionadoras
Trimestral	mecánico	Revisar el funcionamiento y el correcto valor de ajuste del bobinado y rebobinado.
Trimestral	mecánico	Inspección visual de la banda de distribución por desgaste en especial en las partes de desgaste correspondientes.
Trimestral	mecánico	Revisar voltaje de la banda de distribución
Trimestral	mecánico	Revisar orientación del rodillo de retención Este debe estar paralelo a la cinta térmica. Distancia entre rodillo de retención y cinta térmica -> entrada de lámina de color.
Semestral	mecánico	Revisar si la barra de desplazamiento tiene libertad de movimiento.

Dispositivos de impresión - base		
Intervalo de espera	Subsección	Tarea
Al cambiar la lámina de color	eléctrico	Inspección de la cinta de termotransferencia por suciedad y daños
Trimestral	mecánico	Revisar si la banda de sujeción está libre y bien asentada
Semestral	mecánico	Inspección visual de la correa de transmisión de los daños y desgaste, especialmente en los puntos de tensión correspondientes.
Semestral	mecánico	Revisión de funcionamiento de la unidad lineal para soporte de cinta de termotransferencia. Movimiento del carro a toda la longitud de desplazamiento Revisar ruidos de raspado y rayones reconocibles.
Semestral	mecánico	Revisión del funcionamiento del soporte de cinta térmica. Movimiento hacia arriba / abajo libre
Anual	eléctrico	Revisar el cable de conexión de la cinta de termotransferencia por daños y correcta posición de montaje.

Otros		
Intervalo de espera	Subsección	Tarea
Diario	mecánico	Inspección del material de contraimpresión por signos de desgaste, daños y suciedad.
Semanal	mecánico	Revisar ajustes de unidad de servicio neumático (min. 1,5 bar – max. 5bar) / Revisar separador de agua, retirar líquido.
Semanal	mecánico	Revisar la fijación, orientación y posicionamiento del sistema de impresión en el soporte para máquina.
Trimestral	mecánico	Revisar daños, hermeticidad, montaje correcto y fijación mecánica de las conexiones neumáticas / mangueras.
Semestral	eléctrico	Revisar si el cable de conexión mando - cabezal de impresión tiene daños y se asienta bien (atornillamiento de cable).
Anual	mecánico	Revisar sujeciones y tornillos del soporte para máquina.

El fabricante Allen Coding GmbH recomienda reemplazar componentes del sistema de impresión sólo si surgen problemas o daños durante la realización de una inspección.

7.2.2 Reemplazar cinta térmica (cabezal de impresión)

PRECAUCIÓN



Daño mecánico a la cinta de termotransferencia por mal manejo.

Con un cartucho de recambio de lámina de color la cinta de termotransferencia destaca unos milímetros del cabezal de impresión. Si coloca el cabezal de impresión sobre una superficie dura la cinta de impresión por transferencia térmica pueden dañarse mecánicamente.

- No coloque el cabezal de impresión sobre una superficie dura.
- Gire el seguro de cierre del cartucho in la posición medio-abierta. La cinta de termotransferencia ya no destaca del cabezal de impresión.
- Respete la información correspondiente en el manual.

PRECAUCIÓN



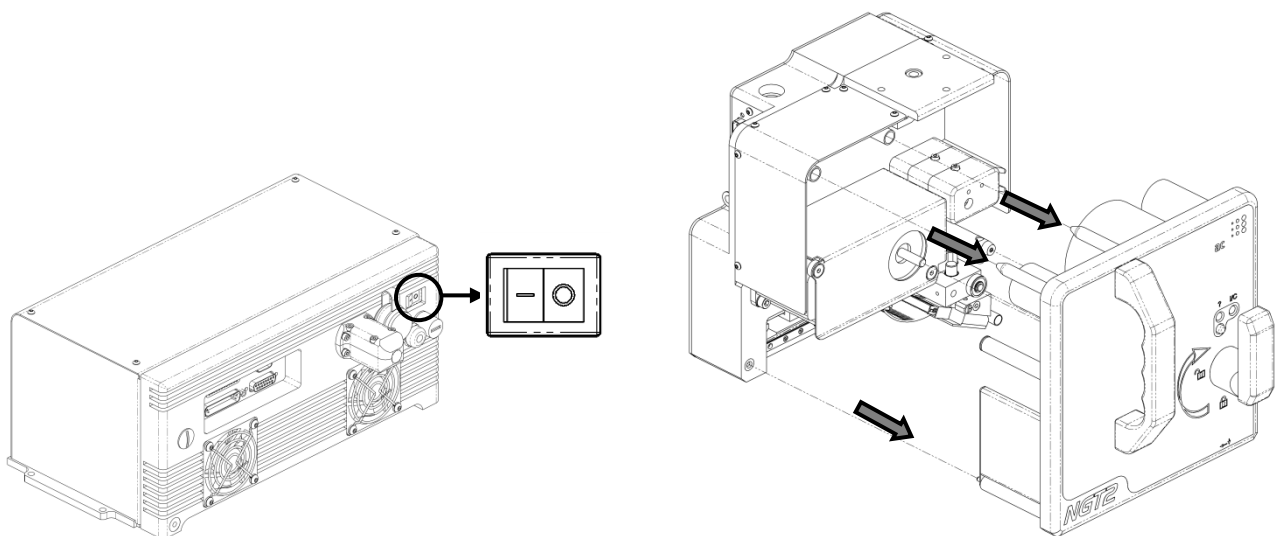
Daño eléctrico a la cinta de termotransferencia por mal manejo

Las cintas de termotransferencia son componentes electrónicos sensibles a la estática. Por un manejo inadecuado la cinta de termotransferencia puede resultar dañada o averiada por sobretensión ESD. Allen Coding GmbH no asume ninguna garantía o responsabilidad por daños causados por un manejo inadecuado.

- Cumpla las precauciones ESD (por ej. usar bisagras ESD) antes de cambiar la cinta de termotransferencia.
- Respete la información correspondiente en el manual.

Desmontar cinta de termotransferencia

Paso 1: Apague el sistema de impresión con el interruptor de corriente y sepárelo de la electricidad. Retire el cartucho de recambio de lámina de color del cabezal de impresión



Paso 2: Afloje la sujeción (sujetacables) del conector y conector del cable plano a la cinta de termotransferencia. Retire el cable plano ① y el cable de corriente ② de la cinta de termotransferencia.

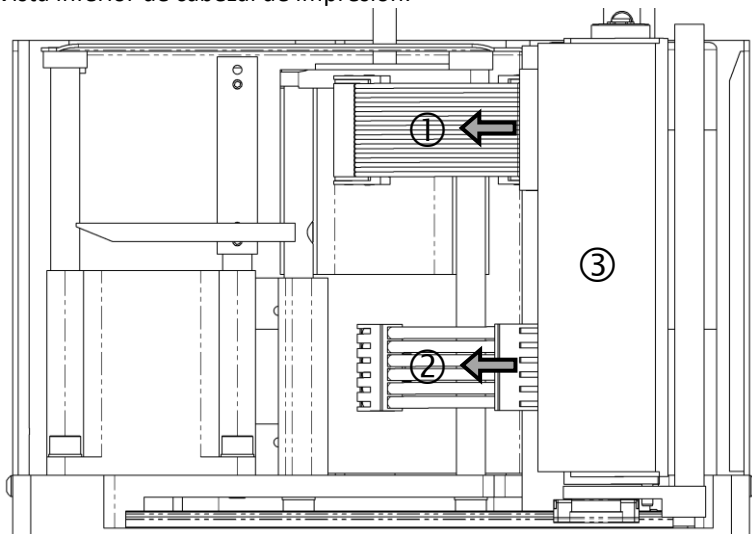


ADVERTENCIA

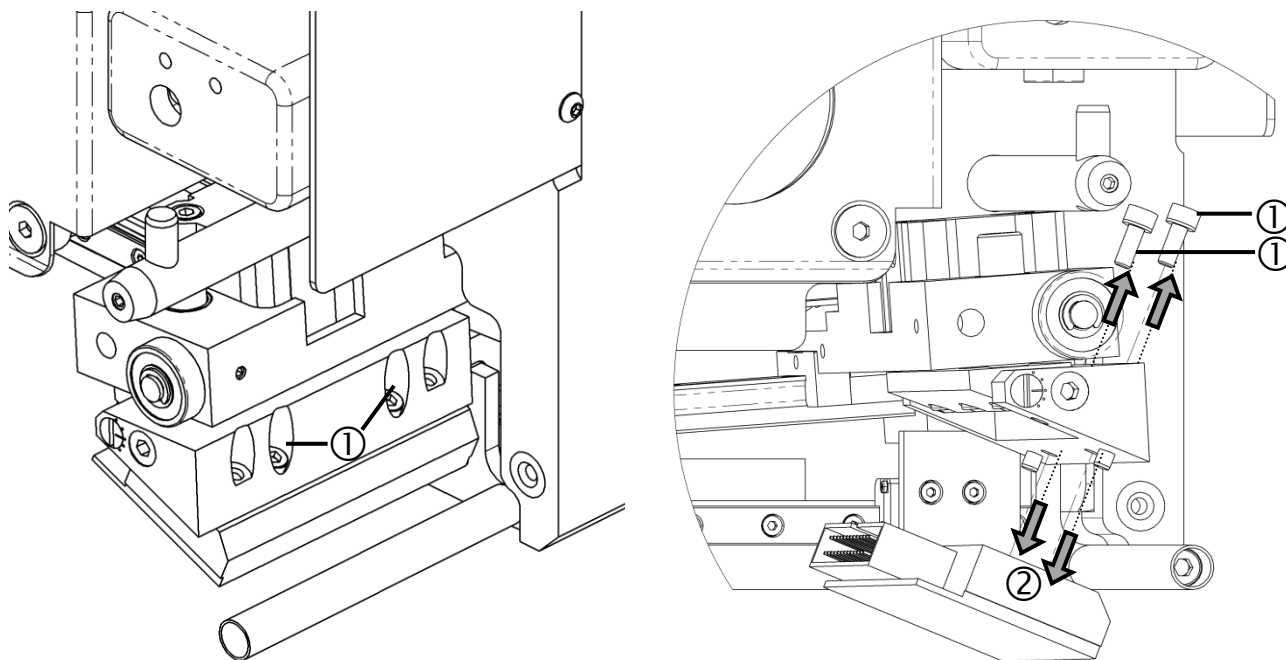
Cable de conexión Cinta de termotransferencia

En sistemas de impresión con una cinta de termotransferencia de 2 pulgadas, ésta se conecta sólo con un cable plano. No está disponible un cable de alimentación eléctrica por separado.

Vista inferior de cabezal de impresión:



Paso 3: Afloje ambos tornillos fijadores ① de la cinta de termotransferencia. Retire la cinta de termotransferencia del soporte ② con cuidado.



Revisar cinta de termotransferencia

PRECAUCIÓN



Daño eléctrico a la cinta de termotransferencia por mal manejo

Tocar los pixeles puede dañarlos permanentemente.

- Sujete la cinta de termotransferencia de lado . No toque los pixeles.

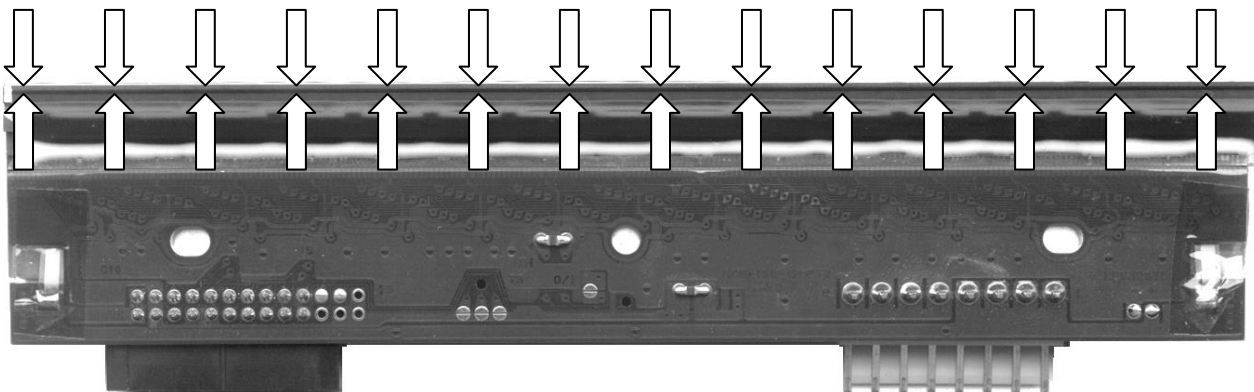


ADVERTENCIA

Pixeles dañados

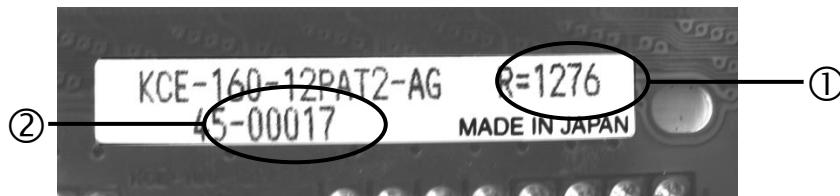
Los pixeles individuales dañados pueden verse muy difícilmente con el ojo desnudo por su diámetro de 0,083 mm.

Después de remover la cinta de termotransferencia revise si ésta presenta suciedad o daños.



Montar cinta de termotransferencia

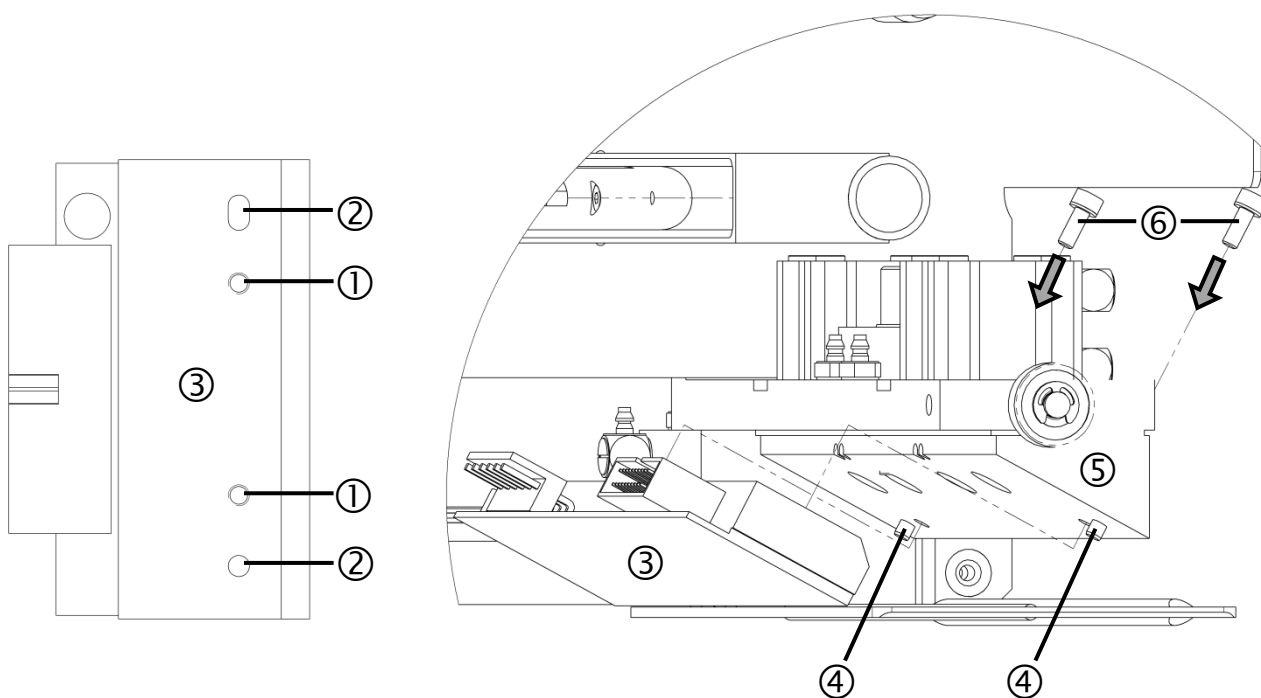
Paso 1: Anote el valor de resistencia y el núm. de serie de la cinta de termotransferencia antes insertarlas. Ambos datos los encuentra en la etiqueta blanca sobre la cinta de termotransferencia.



① Valor de resistencia específico
(por ej. 1276)

② Número de serie

Paso 2: Coloque la cinta de termotransferencia ③ con cuidado en ambos pernos de fijación ④ del soporte ⑤. Sujete la cinta de termotransferencia ③ con los tornillos fijadores retirados anteriormente ⑥ al soporte ⑤.



① Orificio roscado para tornillo fijador (2x)

④ Pernos de sujeción (2x)

② Orificio para pernos de fijación (2x)

⑤ Soporte ajuste de cinta

③ Cinta de impresión por termotransferencia

⑥ Tornillos fijadores (2 x)

Paso 3: Conecte el cable plano ① y el cable de corriente ② a la cinta de termotransferencia ③. Asegure el conector del cable en el conector correspondiente de la cinta de termotransferencia. Utilice para ello un sujetacables con 2,5 mm de ancho y 200 mm de longitud.

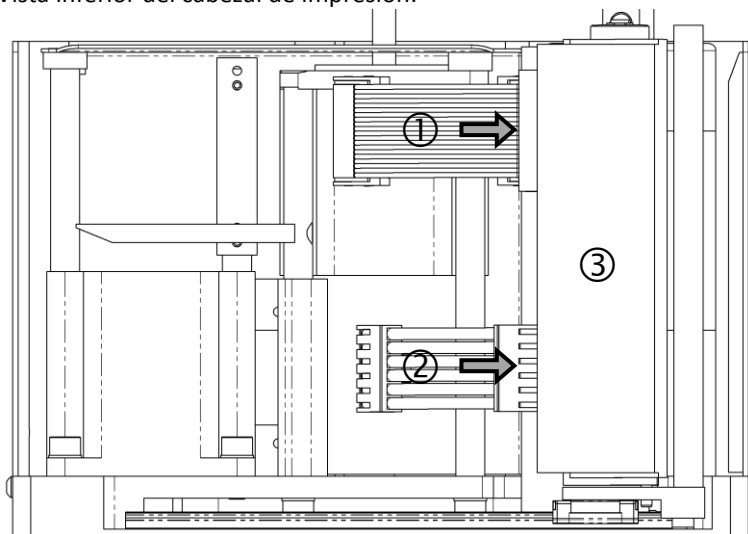


ADVERTENCIA

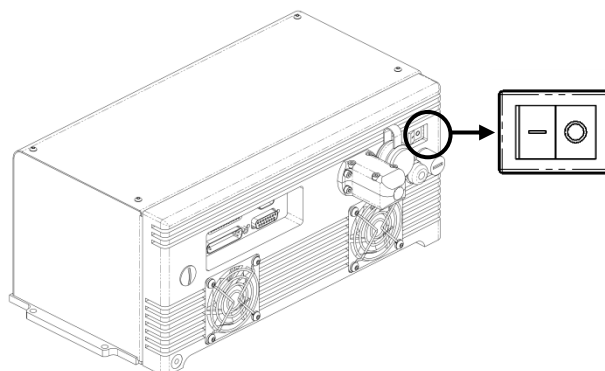
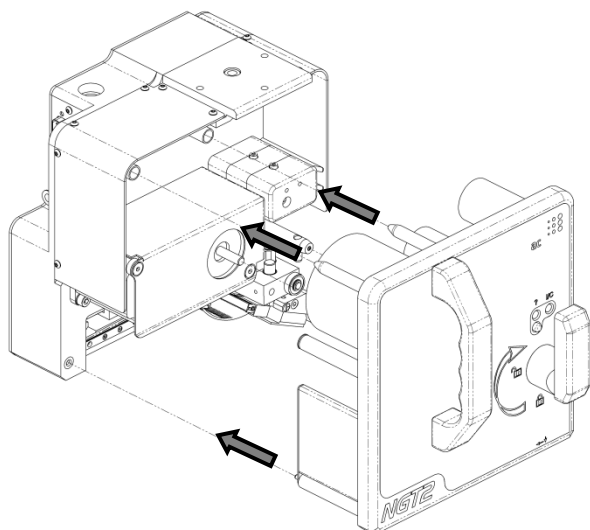
Cable de conexión Cinta de termotransferencia

En sistemas de impresión con una cinta de termotransferencia de 2 pulgadas, ésta se conecta sólo con un cable plano. No está disponible un cable de alimentación eléctrica por separado.

Vista inferior del cabezal de impresión:



Paso 4: Inserte de nuevo el cartucho de recambio de lámina de color en el cabezal de impresión. Conecte el sistema de impresión a la electricidad. Encienda el sistema de impresión con el interruptor de corriente.



Paso 5: Ingrese el valor de resistencia anotado previamente. Puede realizar esto a través de:

- la pantalla táctil del mando (ítem de menú "servicio")
- a:config
- NGT Remote Panel

PRECAUCIÓN



Daño a la cinta de termotransferencia debido a un valor erróneo de resistencia

El valor de resistencia ingresado debe corresponder con el valor marcado en la cinta de termotransferencia. Un valor de resistencia erróneo puede dañar o averiar la cinta de termotransferencia. Allen Coding GmbH no asume ninguna garantía o responsabilidad por daños causados por ingresar un valor de resistencia erróneo.

- Introduzca el valor correcto de resistencia, indicado en la cinta de impresión por termotransferencia antes de imprimir con el sistema de impresión por primera vez.
- Tome en cuenta la información correspondiente en el manual.

7.2.3 Ajustar ángulo de cinta térmica

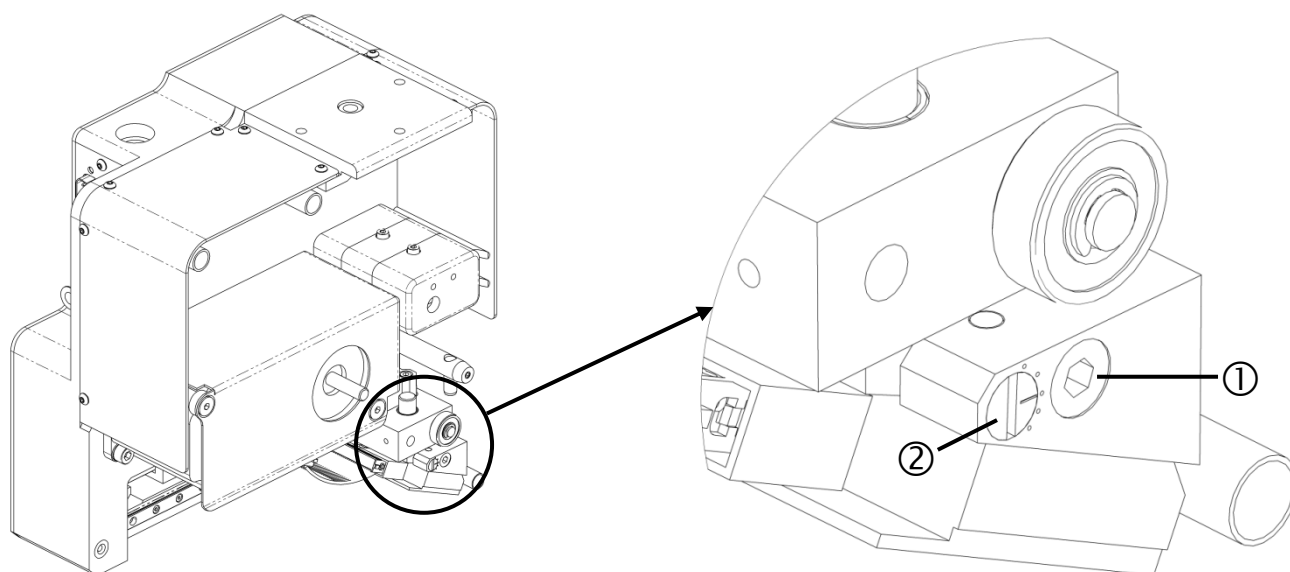


ADVERTENCIA

Ajuste del ángulo de cinta térmica

Al ajustar el ángulo de la cinta térmica, se modifica la distancia al material de impresión. Debe ser reajustado de ser necesario.

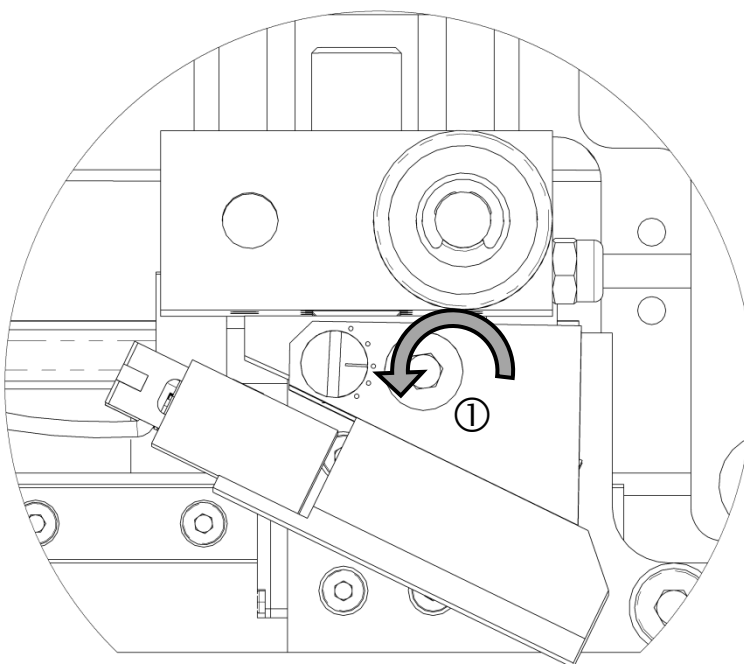
En los sistemas de impresión NGT2/4, NGT2R/4R y NGT2+/4+ el ángulo de la cinta de termotransferencia puede ajustarse.



① Tornillo de dispositivo de sujeción

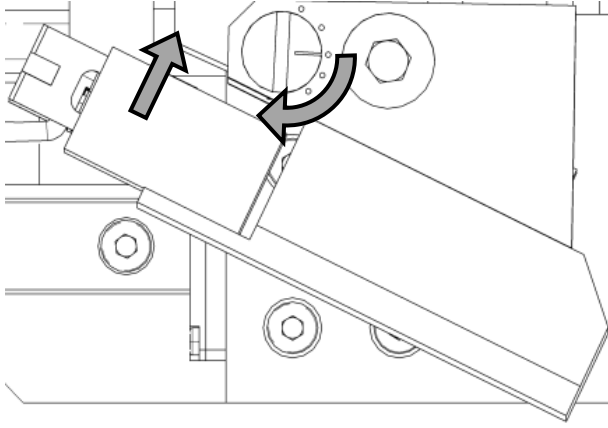
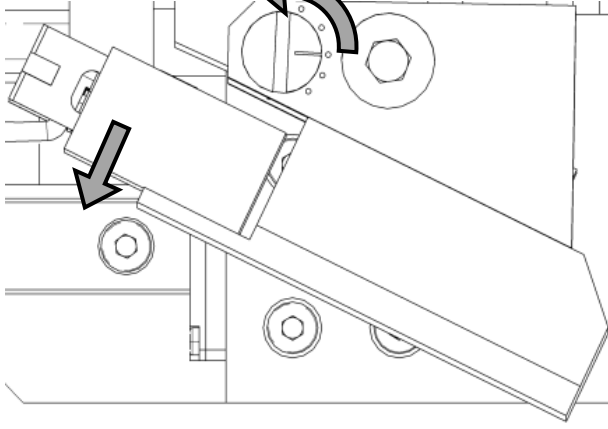
② Ajuste del ángulo de la cinta de termotransferencia

Paso 1: Afloje los tornillos de ajuste ① girándolos un máximo de media vuelta en sentido antihorario. Para ello utilice una llave Allen de 3 mm.



Paso 2: La posición básica para el ángulo de cinta de termotransferencia es la posición central (ranura para destornillador vertical, marca del ajuste de ángulo horizontal).

El rango posible para el ángulo de la cinta de impresión por termotransferencia incluye dos marcadores en ambas direcciones.

Ajuste del ángulo de rotación	Ángulo de la cinta de termotransferencia
en sentido horario: 	pronunciado
en sentido contra horario: 	más plano

Ajuste el ángulo de la cinta de termotransferencia girándolo con un destornillador plano (0.08 mm) en la dirección correspondiente.

Paso 3: Asegure el ajuste de ángulo apretando de nuevo los tornillos de sujeción.

7.2.4 Cambiar fusibles de dispositivos



PRECAUCIÓN



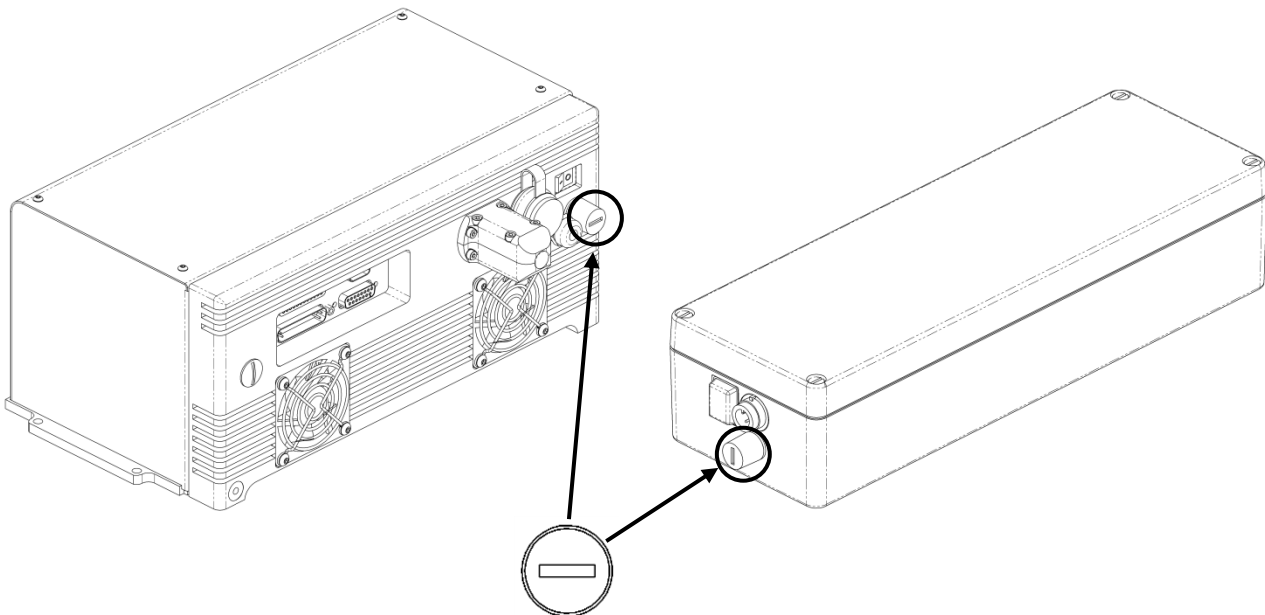
Voltaje eléctrico peligroso

Existen voltajes de peligro mortal en el mando (Standard NGT) / fuente de alimentación (NGT+) del sistema de impresión cuando está encendido. Tocar piezas conductoras de voltaje puede causar un choque eléctrico.

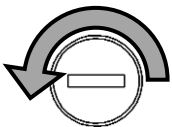
- Apague el sistema de impresión con el interruptor de corriente. Separe el sistema de impresión de la electricidad antes de reemplazar los fusibles. Para ello desenchufe la clavija.

Standard NGT:

NGT+:

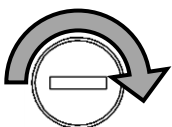


Paso 1: Desatornille el fusible de la carcasa. Utilice un destornillador adecuado.



Paso 2: Cambie el micro fusible defectuoso por un micro fusible idéntico (5 x 20 mm; 230V / 6,3 A lento).

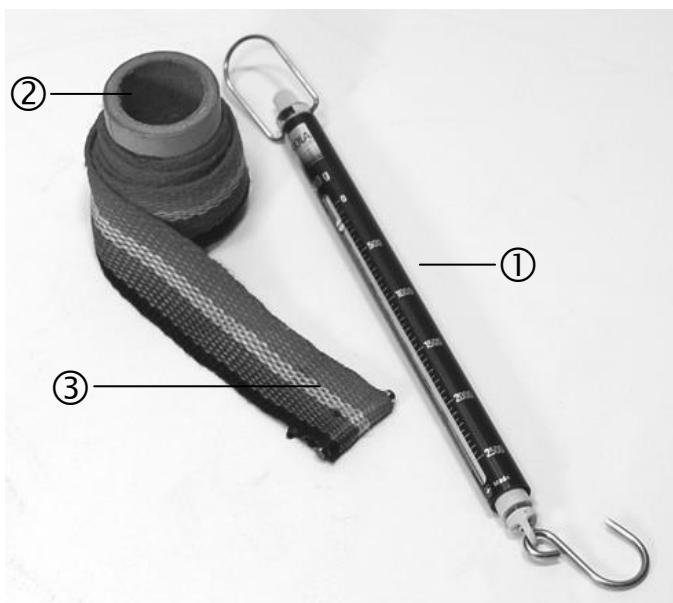
Paso 3: Atornille el fusible de nuevo en la carcasa.



7.2.5 Ajuste mecánico del cartucho de recambio de lámina de color

Preparación

Para el control de los ajustes mecánicos de l cartucho de recambio de lámina de color deben existir los siguientes dispositivos de ayuda:



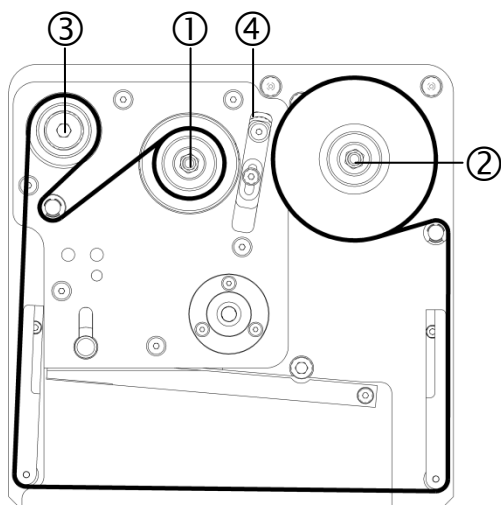
- | | |
|---|---|
| ① | Báscula de precisión hasta 2500 gr. |
| ② | Tubo vacío de lámina de color |
| ③ | Banda o cable flexible (long. aprox. 300 mm.) |

Descripción:

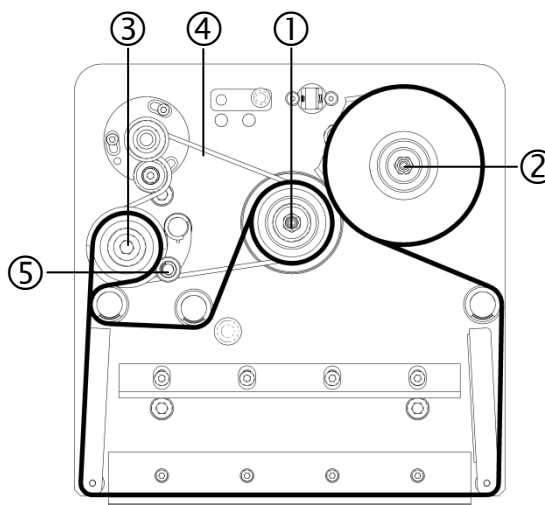
Corte una ranura en el tubo vacío Asegure la banda o cable flexible Ate un lazo en el otro extremo de la banda o del cable en el que se pueda colgar la báscula de resorte de precisión.

Vista general cartucho de recambio de lámina de color

NGT2/4/2+/4+:



NGT6/8/6E/8E:



① Bobinado de lámina de color	④ Correa dentada (NGT2/4 bajo la tapa)
② Rebobinado de lámina de color	⑤ Par de rodillos de presión (sólo NGT6/8/6E/8E)
③ Rodillo de accionamiento de goma	

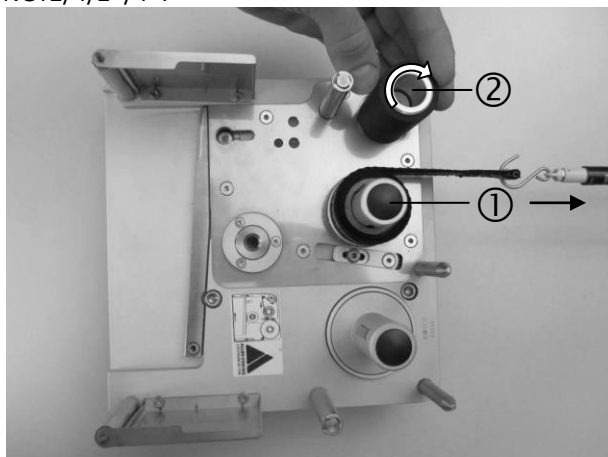
Los cartuchos de lámina de color son un componente del sistema de impresión y debe ser ajustado correctamente.

Los ajustes más importantes en el cartucho de recambio de lámina de color comprenden:

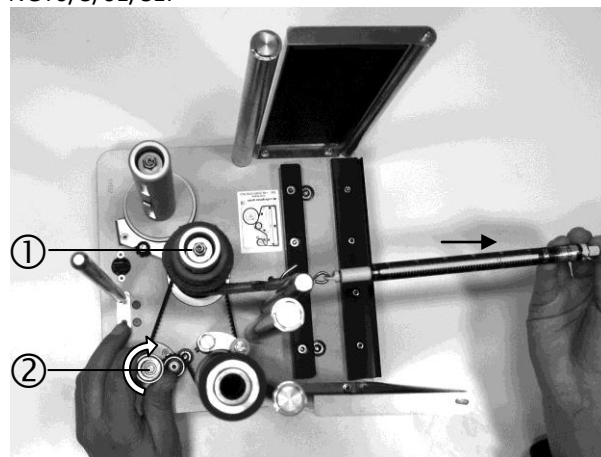
- Ajustar y controlar la tensión del rebobinador de lámina de color.
- Ajustar y controlar la tensión del rebobinador de lámina de color.
- Controlar y de ser necesario ajustar la tensión y el estado de la correa dentada
- Revisar si el rodillo de accionamiento tiene suciedad o impurezas (véase "limpieza")
- Controlar tensión del rodillo de presión (sólo en modelos NGT6/8/6E/8E)

Ajustar y controlar la tensión del rebobinador de lámina de color

NGT2/4/2+/4+:



NGT6/8/6E/8E:

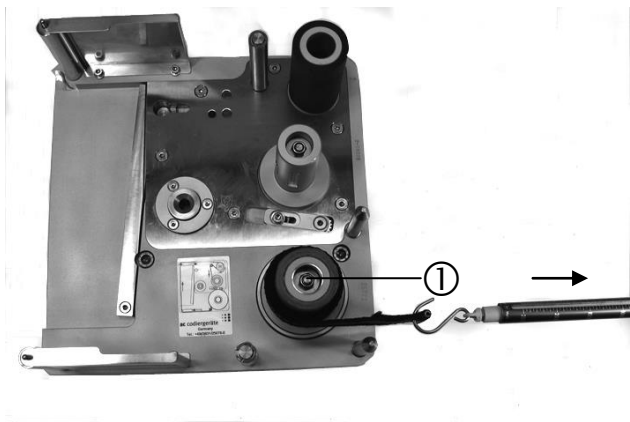


		valor especificado [kg]	min. [kg]	max. [kg]
NGT2 / NGT2+	Tracción permitida	0,80	0,70	0,90
NGT4 / NGT4+	Tracción permitida	1,20	1,00	1,30
NGT6 / NGT8 NGT6E / NGT8E	Tracción permitida	2,20	2,00	2,30

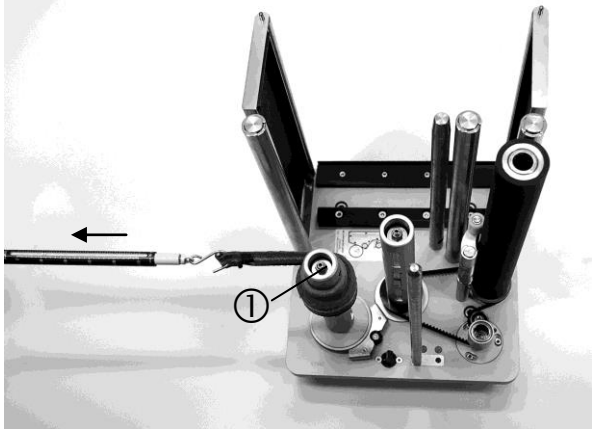
- Paso 1: Enrolle la banda (o cable) de prueba en el rodillo de cartón. Engarce la balanza de precisión con resorte al otro extremo de la banda de prueba (cable de prueba).
- Paso 2: Coloque el rodillo de cartón con la báscula de precisión colgada sobre el rebobinado de lámina de color.
- Paso 3: Gire el rodillo de accionamiento de goma o el accionamiento principal ② lenta y uniformemente en sentido horario. La banda (o cable) de prueba se bobina. Cuando el embrague se acopla el rodillo de accionamiento se puede leer el valor actual de la balanza de resorte de precisión.
- Paso 4: Si el valor registrado no está dentro del rango permitido (min.– max.) el valor debe ser ajustado. Para ello gire la tuerca ① hacia la derecha en sentido horario para incrementar el valor o en sentido antihorario para reducir el mismo.

Ajustar y controlar la tensión del rebobinador de lámina de color

NGT2/4/2+/4+:



NGT6/8/6E/8E:



		valor especificado [kg]	min. [kg]	max. [kg]
NGT2 / NGT2+	Tracción permitida	0,70	0,60	0,80
NGT4 / NGT4+	Tracción permitida	1,00	0,90	1,20
NGT6 / NGT8 NGT6E / NGT8E	Tracción permitida	0,90	0,90	1,00

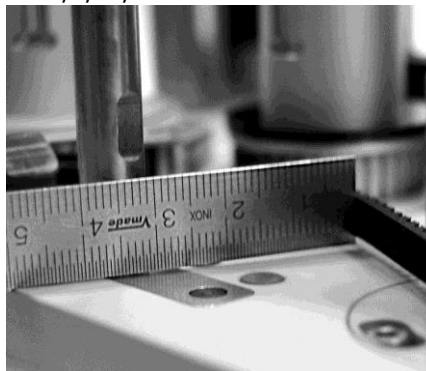
- Paso 1: Enrolle la banda (o cable) de prueba en el rodillo de cartón. Engarce la balanza de precisión con resorte al otro extremo de la banda de prueba (cable de prueba).
- Paso 2: Coloque el rodillo de cartón con la báscula de precisión colgada sobre el rebobinado de lámina de color.
- Paso 3: Tire constantemente de la báscula de precisión. Lea el valor actual de la báscula de resorte de precisión
- Paso 4: Si el valor registrado no está dentro del rango permitido (min.– max.) el valor debe ser ajustado. Para ello gire la tuerca ① hacia la derecha en sentido horario para incrementar el valor o en sentido contrario para reducir el mismo.

Controlar y de ser necesario ajustar la tensión y el estado de la banda de transmisión

NGT2/4/2+/4+:



NGT6/8/6E/8E:



		valor especificado [mm]	min. [mm]	max. [mm]
NGT2 / NGT2+ NGT4 / NGT4+	Distancia	30	28	31
NGT6 / NGT8 NGT6E / NGT8E	Pandeo	4	3	5

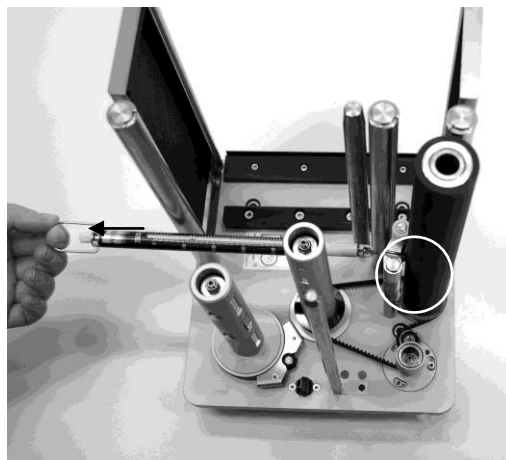
NGT2/4/2+/4+:

Revise la tensión de la banda de transmisión, midiendo la distancia entre el canto exterior del cartucho de recambio y la mitad del tornillo del tensor de banda.

NGT6/8/6E/8E:

Compruebe el juego de la banda de transmisión entre el perno de guía 1 y la correa en la que determine el pandeo.

La banda de transmisión está hecha de nailon reforzado. Revise atentamente si existen daños en la banda, en especial cables de refuerzo deshilachados.

Controlar y ajustar la tensión del rodillo de presión (sólo NGT6/8/6E/8E)


		valor especificado [kg]	min. [kg]	max. [kg]
NGT6 / NGT8 NGT6E / NGT8E	Tracción permitida	1,8	1,5	2,0

Paso 1: Coloque la banda de prueba (cable de prueba) en el rodillo de presión. La colocación debe ser lo más centrada posible.

Paso 2: Retire usando la báscula de precisión atada a la banda (o cable) de prueba el rodillo de presión del rodillo de accionamiento de goma.

Paso 3: Al levantar el rodillo de presión del rodillo de accionamiento, leer la fuerza utilizada en la báscula de precisión.

8 Reparación

8.1 Refacciones

Tome en cuenta la lista de refacciones en "*Refacciones*" el anexo.

8.2 Dirección de servicio



Alemania

Allen Coding GmbH
Service Department
Friedrich-Bergius-Ring 30
D-97076 Würzburg
Tel.: +49 931 250 76 - 911
Fax +49 931 250 76 - 50
Email: support@AllenCoding.com

UK

Allen Coding Systems
Unit 9, Gateway 1000,
Whittle Way, Arlington Business Park,
Stevenage, Hertfordshire SG1 2FP
Tel.: +44 1438 347 770
Fax +44 1438 347 771
Email: info@allencoding.co.uk

España

Allen Coding Systems
Carretera del Mig, 83-87
08940 Cornellà de Llobregat,
Barcelona
Tel.: +34 93 470 56 00
Fax +34 93 473 56 21
Email: informacion@allencoding.com

Website: www.AllenCoding.com



ADVERTENCIA

Información importante en caso de defectos

En caso de defectos en los aparatos, proporcione los siguientes datos:

- No. de serie
- Tipo de aparato
- Descripción del error
- Estado del firmware
- Componente / parte afectado

9 Transporte y almacenamiento

9.1 Transporte



ADVERTENCIA



Peligro por inadecuado aseguramiento de fusibles

Una protección inadecuada del sistema de impresión durante el traslado puede causar peligros imprevistos para personas y bienes materiales.

- Proteja el sistema de impresión conforme a las indicaciones.
- Respete los datos de peso del sistema de impresión en el manual.

9.2 Almacenamiento

Almacene el sistema de impresión sólo en las condiciones permitidas indicadas de temperatura y humedad del aire.

Información al respecto la encuentra en este manual en „**Condiciones del entorno**“.

Proteja el sistema de impresión de polvo y suciedad.

10 Desecho

El sistema de impresión se compone de diferentes materiales que pueden ser reutilizados y que deben ser desechados por separado.

Respete las disposiciones legales correspondientes al desechar el sistema de impresión.

Ya que las disposiciones de desecho pueden ser diferentes de acuerdo al país, le rogamos consultar de ser necesario a su proveedor.

- Deseche los materiales por separado. El fin debe ser siempre una máxima reutilización ecológica de los materiales.
- Respete las indicaciones de materiales y desechos existentes en ciertos componentes individuales.
- Use la opción de devolución con el fabricante o proveedor.

Anexo

Declaración de conformidad CE

Declaración de conformidad CE

Impresora serie NGT



Declaración de conformidad CE

conforme a la directiva de maquinaria CE 2006/42/CE, Anexo II A
 (Traducción de la Declaración de conformidad CE original)

Por este medio declaramos que la máquina descrita a continuación cumple, en su diseño y construcción, así como en la versión comercializada por nosotros, con las disposiciones fundamentales de seguridad y salubridad de la directiva 2006/42/CE. Una modificación a la máquina no acordada con nosotros invalida esta declaración.

Fabricante

Allen Coding GmbH
 Friedrich-Bergius-Ring 30
 D-97076 Würzburg

Direct: +49 931 250 76-0
 Fax: +49 931 250 76-50
 E-Mail: info@AllenCoding.com
 Website: www.AllenCoding.com

Descripción de la máquina

Función: Sistema de impresión por termotransferencia serie NGT
 Tipo / Modelo: NGT2 IM/CM
 Número de serie:: PH-NG2-xxxxx
 Año de fabricación: 2014

Se declara la conformidad con otras directivas y disposiciones aplicables para la máquina

2004/108/CE (Lineamiento CE-EMV);
 El lineamiento 2006/95/CE se aplicó en lo respectivo a sus objetivos de protección;
 (véase anexo I, Nr. 1.3.1 del lineamiento 2006/42/CE)

La conformidad de la máquina designada con las disposiciones de las directivas de las CE antes citadas se demuestra por el cumplimiento de las siguientes normas:

Normas armonizadas aplicadas:

EN ISO 12100:2010;
 EN 60204-1:2006 + A1:2009;
 EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008;
 EN61000-6-2:2005; EN61000-6-4:2007
 EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008

Otras normas aplicadas:

Persona autorizada para la documentación técnica

Dirk Beseke, Friedrich-Bergius-Ring 30 – D 97076 Würzburg
 (Nombre, Firma)

Información sobre la persona del firmante

Kurt Schwarz Gerente de Ingeniería
 (Nombre de quien firma) (Posición)

Karin Putz
 (Nombre de quien firma)

Responsable de control de calidad
 (Posición)


 Firma


 Firma

Würzburg, 11.11.2013
 (Lugar, Fecha)

Würzburg, 11.11.2013
 (Lugar, Fecha)

Refacciones

Refacciones y consumibles recomendados

	Recomendación del fabricante		
A	El cliente siempre debe disponer de refacciones		
B	Para clientes que realizan sus propias tareas sencillas de mantenimiento		
C	Para clientes que realizan el servicio completamente por su cuenta		

Para todos los sistemas de impresión

Núm de art.	Descripción	Cantidad	Recomendación
1.0000.45007	Limpiador de rodillos de goma	1	A
1.0000.45008	Trapos de limpieza (100 piezas)	1	A
3.0000.42500	Balanza de resorte hasta 2,500g	1	B
-----	Material de impresión (Tamaño / Material depende del sistema de impresión y finalidad)	1	A

Mando (Standard NGT)

No. Art.:	Descripción	Cantidad	Recomendación
N.0000.00012	Ventiladores 60x60x15	2	C
N.0000.00108	fusible 5 x20 mm, 230V / 6,3A lento	1	A

Cartucho de recambio de lámina de color

No. Art.:	Descripción	Cantidad	Recomendación
	NGT2/NGT2R/NGT2+, NGT4/NGT4R/NGT4+		
N.0000.00271	Bandas de distribución (415 - T2,5 - 6) NGT2/4	1	B
	NGT2/NGT2R/NGT2+, NGT4/NGT4R/NGT4+		
N.0000.00160	R0,5 x 0,45 x 40 mm - NGT (en componente N.0000.00276)	1	B
N.0000.00296	Disco de teflón (42x15x2.5mm) NGT2/4	2	B
N.0000.00311	Disco de teflón (45x18x0.15mm) NGT2/4	4	B
	NGT2/NGT2+		
N.0000.00285	Componente Rodillo de accionamiento NGT2	1	B
	NGT2R		
N.0001.00285	Componente Rodillo de accionamiento NGT2R	1	B
	NGT4/NGT4+		
N.0000.00252	Componente Rodillo de accionamiento NGT4	1	B
	NGT4R		
N.0001.00252	Componente Rodillo de accionamiento NGT4R	1	B

No. Art.:	Descripción	Cantidad	Recomendación
	NGT6, NGT6R, NGT8, NGT8R		
N.0000.00093	Bandas de distribución (318 3M-A, 6mm) NGT6/8	1	A
N.0000.00160	Freno de resorte, 0.50 x 4.50 x 35 mm - NGT6/8	1	B
N.0000.00376	Banda redonda de tracción pequeña NGT6/8	1	A
N.0000.00502	Disco de teflón (46 x 22 x 2,5 mm) rebobinado NGT6/8	1	B
N.0000.00503	Rueda de fieltro (44 x 18 x 2,5 mm) bobinador NGT6/8	1	B
N.0000.00504	Disco de teflón (46 x 22 x 0,2 mm) Rebobinado NGT6/8	2	B
N.0000.00505	Disco de teflón (44 x 24 x 0,2 mm) bobinador NGT6/8	1	B
N.0000.00506	Disco de teflón (46 x 12 x 0,2 mm) bobinador NGT6/8	1	B
	NGT6E, NGT8E		
N.0001.00377	Banda de distribución (375 3M-A, 6mm) NGT6E/8E	1	A
N.0000.00403	Banda redonda tracción grande NGT6E/8E	1	A
	NGT6, NGT6E		
N.0000.00089	Componente Rodillo de accionamiento NGT6	1	B
	NGT8, NGT8E		
N.0000.00143	Componente Rodillo de accionamiento NGT8	1	B
	NGT6R		
N.0001.00089	Componente Rodillo de accionamiento NGT6R	1	B
	NGT8R		
N.0001.00143	Componente Rodillo de accionamiento NGT8R	1	B

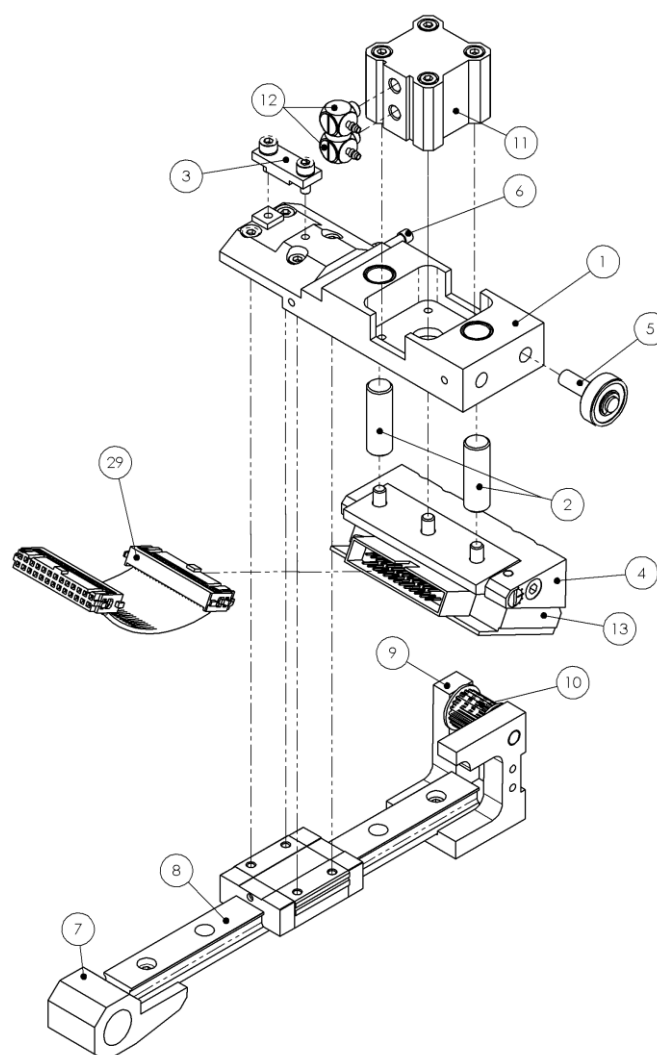
Cuerpo base

No. Art.:	Descripción	Cantidad	Recomendación
	NGT2/NGT2R/NGT2+, NGT4/NGT4R/NGT4+		
N.0000.00203	Componente 25 polos d-sub 3m (Tracción de motor)	1	B
N.0000.00203	Componente 25 polos D-sub 3m (transmisión de datos)	1	B
N.0000.00213	Banda dentada tracción carro (MLX-417-10) NGT2/4	1	B
N.0000.00217	Riel guía lineal con carro NGT2/4	1	C
N.0000.00233	Unidad linear con carro para rodillo de sujeción NGT2/4	1	C
N.0000.00237	Retorno por muelle ajuste de cinta NGT2/4	1	B
N.0000.00420	Componente sensor home incl. cable de conexión NGT2/4	1	C
	NGT2/NGT2R/NGT2+		
N.0000.00198	Componente flex. Cable plano Cinta térmica NGT2	1	A
	NGT4/NGT4R/NGT4+		
N.0000.00117	Componente cable plano Cinta térmica NGT4	1	A
N.0000.00546	Componente conexión cable flexible 6 polos - cinta térmica NGT4	1	A
	NGT2/NGT2R/NGT2+		
102378	Cinta de termotransferencia NGT2	1	A
	NGT4/NGT4R/NGT4+		
101936	Cinta de termotransferencia NGT4	1	A

No. Art.:	Descripción	Cantidad	Recomendación
	NGT6, NGT6R, NGT6E, NGT8, NGT8R, NGT8E		
N.0000.00030	Componente sensor home incl. cable de conexión NGT6/8	1	C
N.0000.00032	Bandas de distribución 1 impulsor carro (318 3M-A, 9mm) NGT6/8	1	B
N.0000.00113	Componente 25 polos Conector de cable d-sub 3m (impulsor de motor)	1	C
N.0000.00114	Componente 25 polos Conector de cable d-sub 3m (transmisión de datos)	1	C
	NGT6, NGT6R, NGT8, NGT8R		
N.0000.00033	Bandas de distribución 2 impulsor carro (363 3M-A, 9mm) NGT6/8	1	B
N.0000.00040	Riel guía lineal con carro NGT2/8	1	C
N.0000.00100	Cinta de soporte placa deflectora NGT6/8	1	B
N.0000.00117	Componente cable plano NGT6/8	1	A
N.0000.00118	Componente 8pol. Cable flexible NGT6/8 R	1	A
	NGT6, NGT6E, NGT8, NGT8E		
N.0000.00115	Componente Válvula magnética incl. soporte NGT6/8	1	C
	NGT6E, NGT8E		
N.0000.00379	Cinta de soporte placa deflectora NGT6E/8E	1	B
N.0000.00382	Carriles de guía lineales con carro NGT6E/8E	1	C
N.0000.00388	Banda de distribución 2 tracción Carro (486 3M-A, 9mm) NGT6E/8E	1	B
N.0000.00400	Componente cable plano NGT6E/8E	1	A
N.0000.00401	Componente 8pol. Cable flexible NGT6E/8E	1	A
	NGT6R, NGT8R		
N.0000.00458	Componente Válvula magnética incl. soporte NGT6R/8R	1	C
	NGT6, NGT6R, NGT6E		
102379	Cinta térmica NGT6	1	A
	NGT8, NGT8R, NGT8E		
102380	Cinta térmica NGT 8	1	A

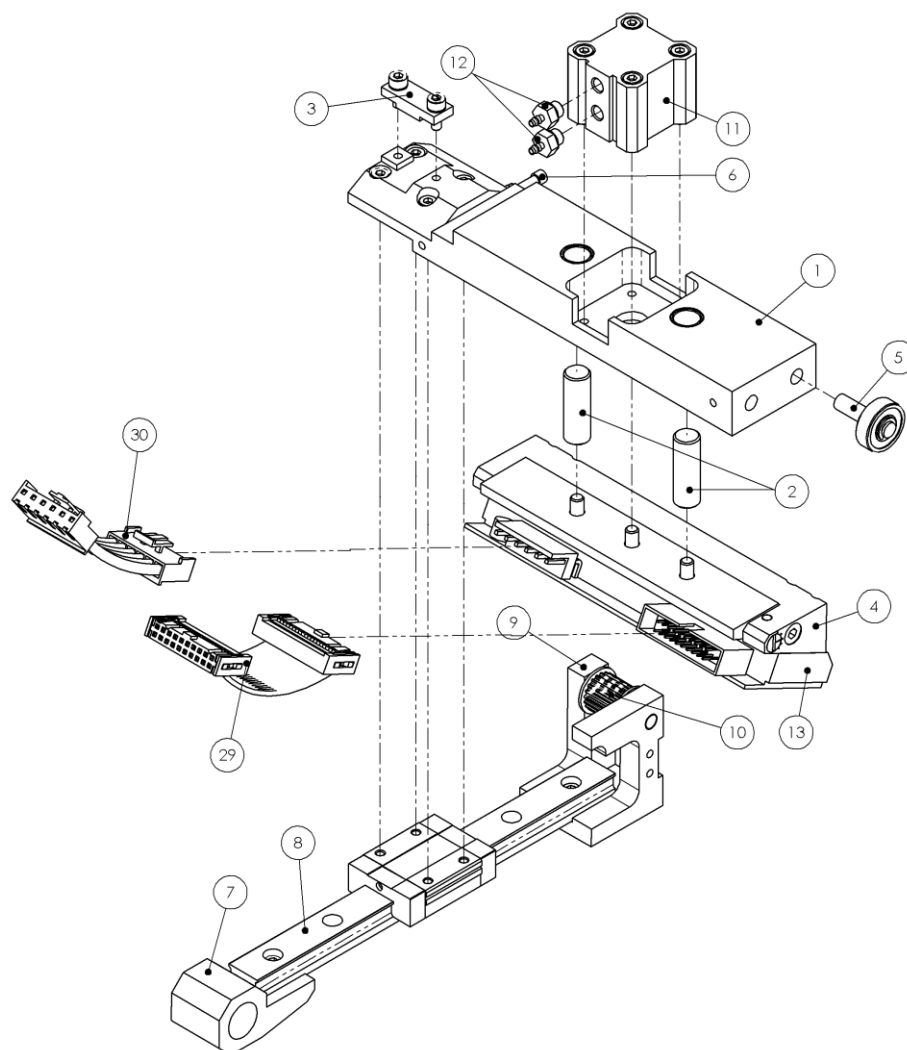
Componente de carro con cinta térmica

1. NGT2/NGT2R/NGT2+

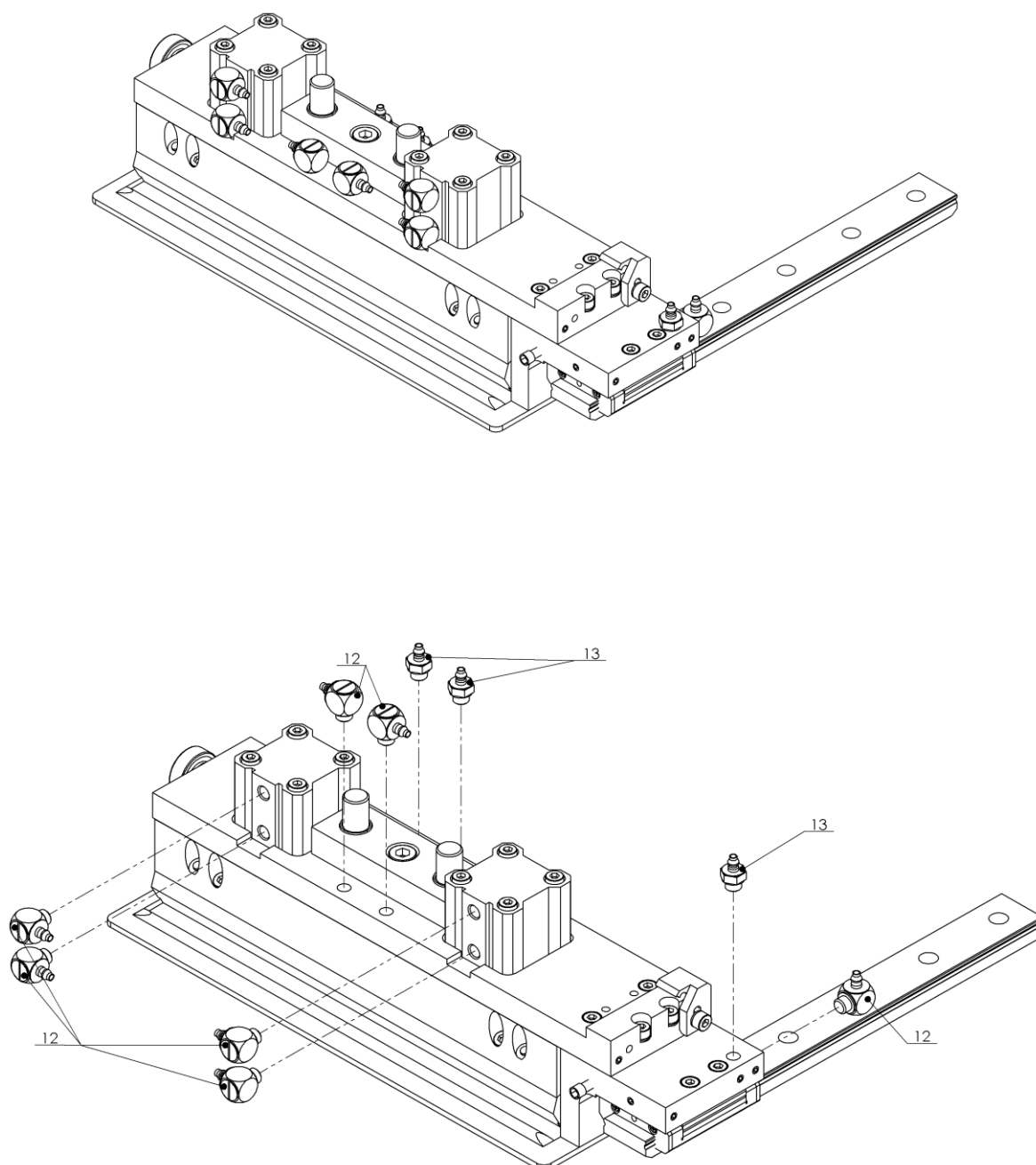


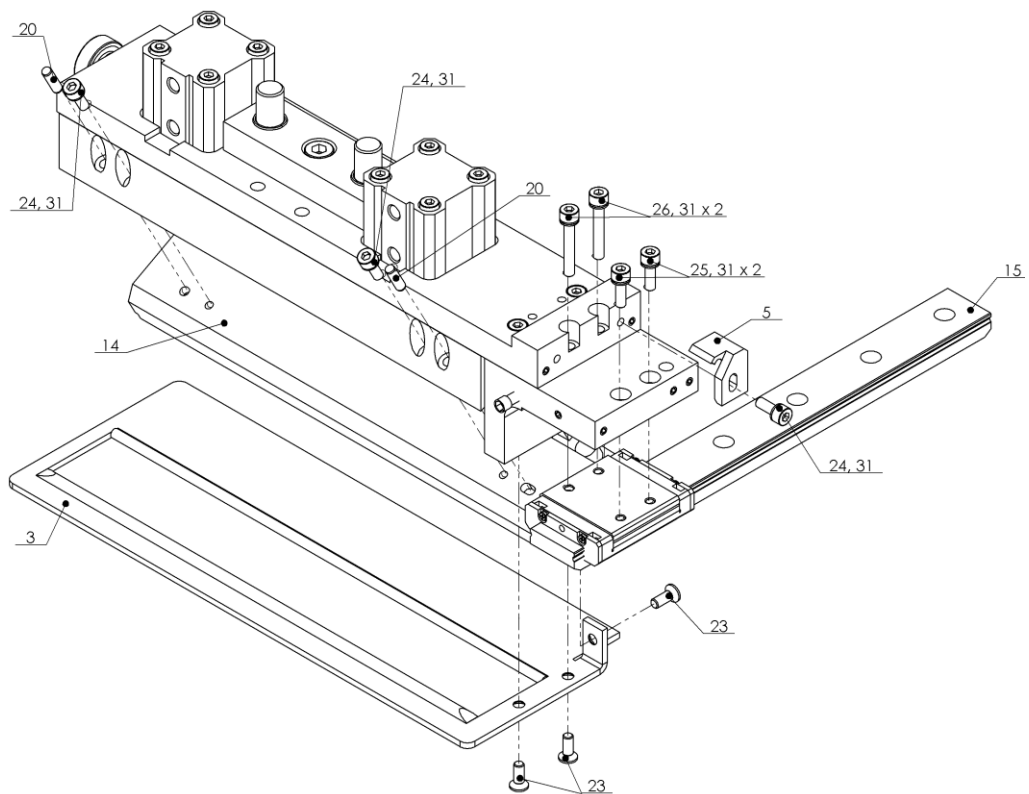
Nu m.	NGT2 (N.0000.00238)	NGT2R (N.0000.00607)	NGT2+ (N.0000.00238)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:	Núm de art.:		
1		N.0000.00218		Unidad de avance base para cilindro- NGT2	1
2		N.0000.00247		Pernos guía ajuste de cinta NGT2/4	2
3		N.0000.00219		Banda transportadora NGT2/4	1
4	N.0000.00209	N.0000.00605	N.0000.00209	Componente Soporte ajuste de cinta NGT2 – NGT2R	1
5		N.0000.00220		Rodamiento rígido con bolas incl. pernos NGT2/4	1
6		N.0000.00221		Tornillo de sensor home NGT2/4	1
7		N.0000.00208		Componente articulación para guía lineal NGT2/4	1
8		N.0000.00217		Riel guía lineal con carro NGT2/4	1
9	N.0000.00230	N.0000.00593	N.0000.00230	Cierre de apoyo NGT2/4 – NGT2R/4R	1
10		N.0000.00338		Polea de banda Z15	1
11		N.0000.00202		Cilindro neumático de doble acción - NGT2/4	1
12		N.0000.00390		Conector angular de aire comprimido con hojal NGT2	2
Las siguientes piezas no están incluidas en el componente de carro :					
13		102378		Cinta de termotransferencia NGT2	1
29		N.0000.00198		Componente flex. Cable plano de cinta (26-polos) NGT2	1

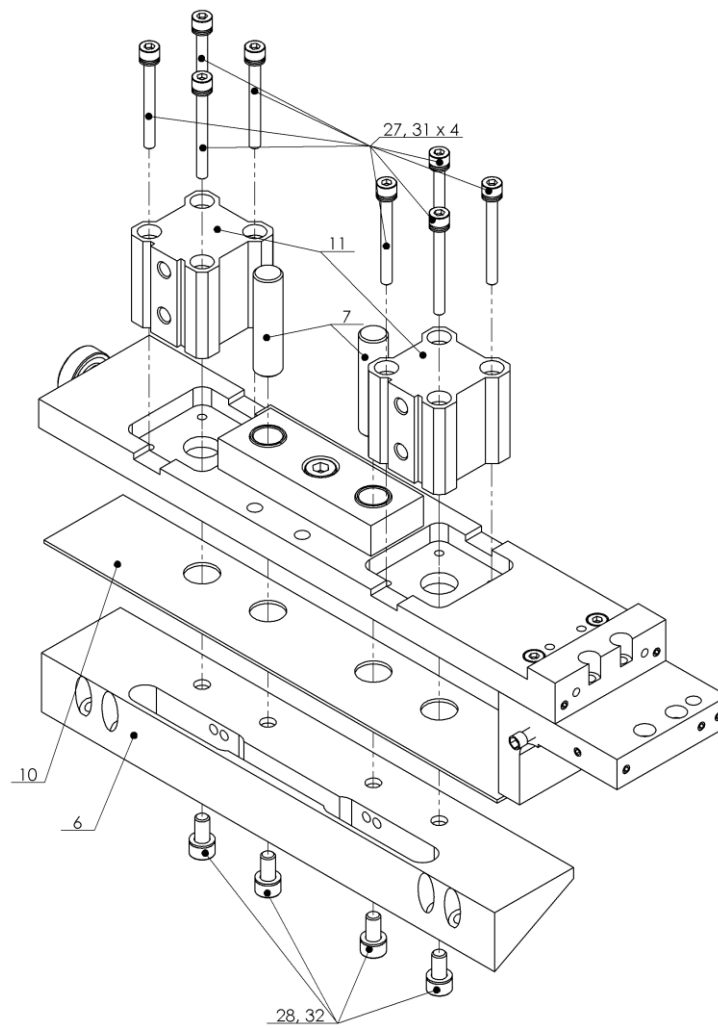
2. NGT4/NGT4R/NGT4+

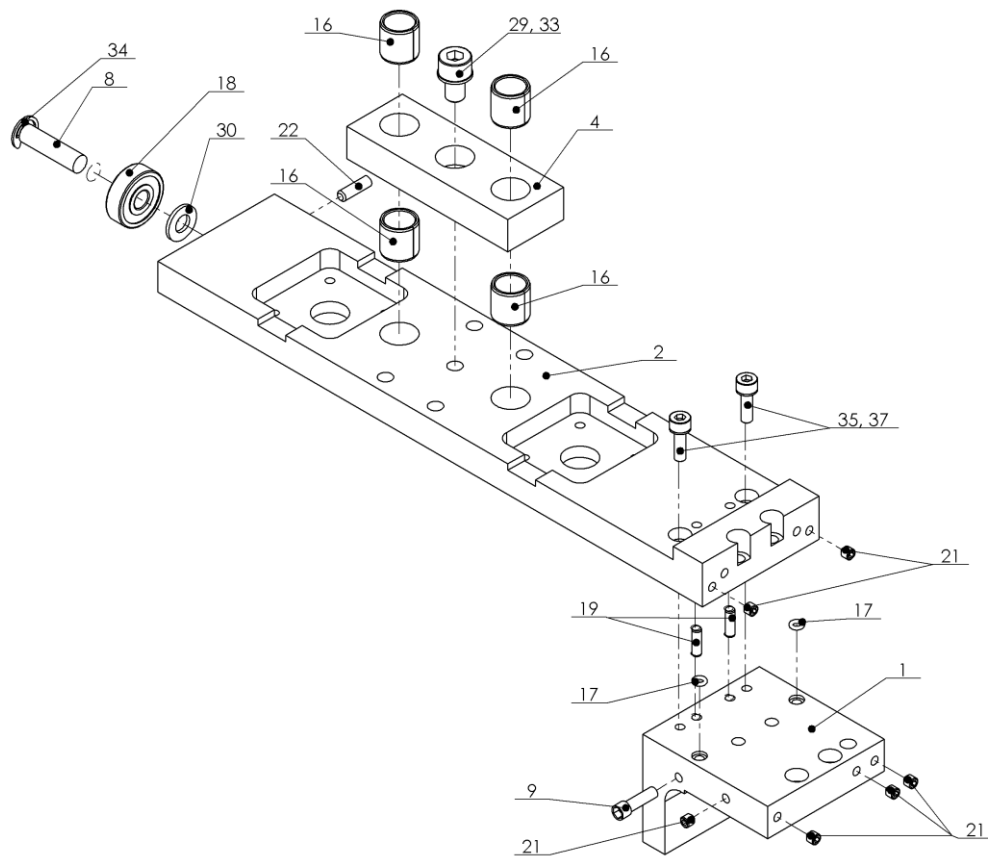


Nu m.	NGT4 (N.0000.00426)	NGT4R (N.0000.00608)	NGT4+ (N.0000.00426)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:	Núm de art.:		
1		N.0000.00423		Unidad de avance para cilindro – NGT4	1
2		N.0000.00247		Pernos guía ajuste de cinta NGT2/4	2
3		N.0000.00219		Banda transportadora NGT2/4	1
4	N.0000.00425	N.0000.00606	N.0000.00425	Componente soporte ajuste de cinta NGT4 – NGT4R	1
5		N.0000.00220		Rodamiento rígido con bolas incl. pernos NGT2/4	1
6		N.0000.00221		Tornillo de sensor home NGT2/4	1
7		N.0000.00208		Componente articulación para guía lineal NGT2/4	1
8		N.0000.00217		Riel guía lineal con carro NGT2/4	1
9	N.0000.00230	N.0000.00593	N.0000.00230	Cierre de apoyo NGT2/4 – NGT2R/4R	1
10		N.0000.00338		Polea de banda Z15	1
11		N.0000.00202		Cilindro neumático de doble acción - NGT2/4	1
12		N.0000.00227		Aire comprimido conexión NGT2/4	2
Las siguientes piezas no están incluidas en el componente de carro:					
13		101936		Cinta de termotransferencia NGT4	1
29		N.0000.00117		Componente cable plano de cinta (20-polos) NGT2	1
30		N.0000.00546		Componente conexión cable flexible 6 polos - cinta térmica NGT4	1

3. NGT6, NGT6R, NGT6E, NGT8, NGT8R, NGT8E







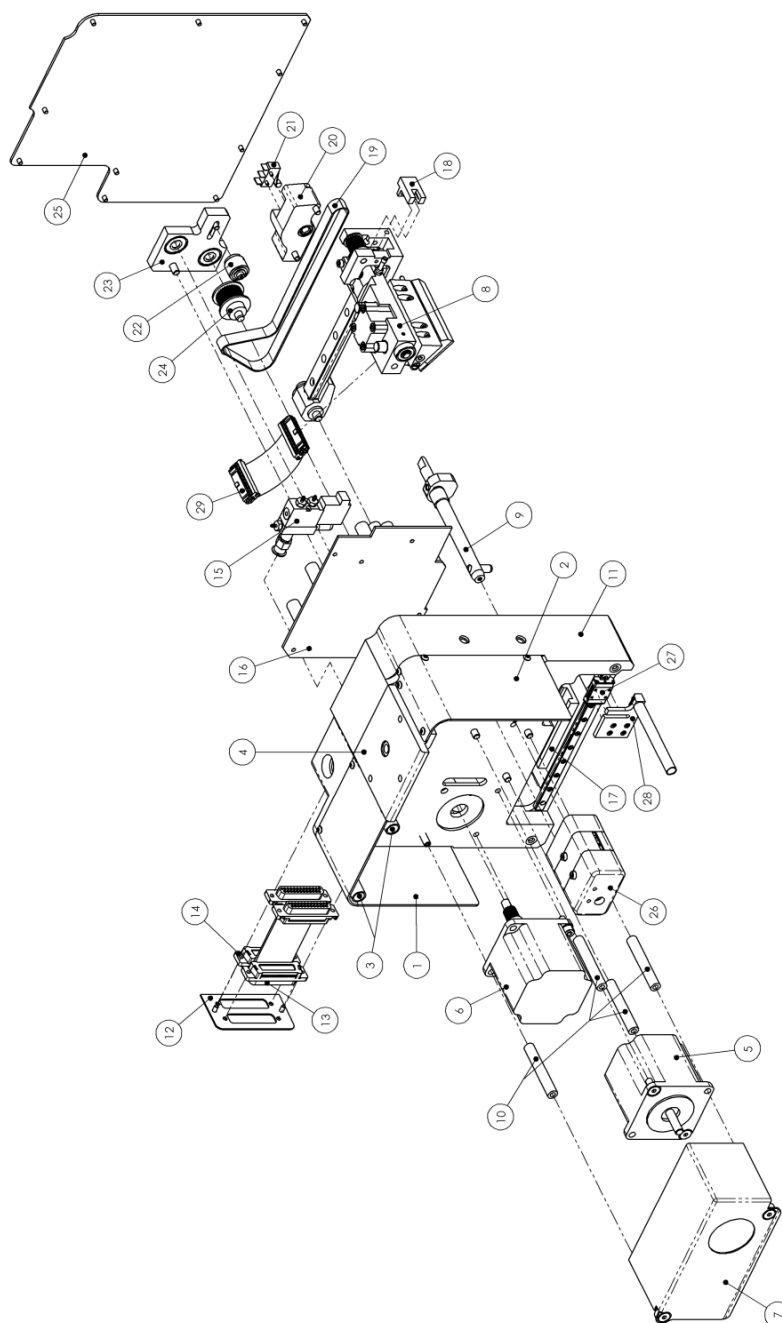
Nu m.	NGT6 (N.0000.00119)	NGT6R (N.0000.00455)	NGT6E (N.0000.00394)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:	Núm de art.:		
1	N.0100.00041	N.0000.00476	N.0100.00041	Unidad de avance base parte 1 NGT6/8	1
2		N.0200.00041		Unidad de avance base parte 2	1
3	N.0001.00048	N.0001.00453	N.0001.00048	Placa de retención de lámina NGT6	1
4		N.0000.00124		Bloque guía	1
5	N.0000.00043	N.0000.00452	N.0000.00043	Banda transportadora NGT6/8	1
6		N.0000.00051		Soporte Cinta térmica NGT6	1
7		N.0000.00049		Pernos guía NGT6/8	2
8		N.0000.00415		Pernos	1
9		N.0000.00047		Tornillo de sensor home NGT6/8	1
10		N.0000.00053		Capa intermedia de goma (172 x30 mm) NGT6	1
11		N.0000.00042		Cilindro neumático de doble acción NGT6/8	2
12		N.0000.00045		Conector angular de aire comprimido con hojal	7
13		0.0000.M0810		Toma de aire	3
14		102379		Cinta de termotransferencia NGT6	1
15	N.0000.00040		N.0000.00382	Riel guía lineal con carro	1

Nu m.	NGT8 (N.0000.00129)	NGT8R (N.0000.00480)	NGT8E (N.0000.00395)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:	Núm de art.:		
1	N.0100.00041	N.0000.00476	N.0100.00041	Unidad de avance base parte 1 NGT6/8	1
2		N.0100.00133		Unidad de avance base parte 2	1
3	N.0001.00134	N.000100477	N.0001.00134	Placa de retención de lámina NGT8	1
4		N.0000.00124		Bloque guía	1
5	N.0000.00043	N.0000.00452	N.0000.00043	Banda transportadora NGT6/8	1
6		N.0000.00136		Soporte cinta térmica NGT8	1
7		N.0000.00049		Pernos guía NGT6/8	2
8		N.0000.00415		Pernos	1
9		N.0000.00047		Tornillo de sensor home NGT6/8	1
10		N.0000.00137		Capa intermedia de goma (226 x30 mm) NGT8	1
11		N.0000.00042		Cilindro neumático de doble acción NGT6/8	2
12		N.0000.00045		Conector angular de aire comprimido con hojal	7
13		0.0000.M0810		Toma de aire	3
14		102380		Cinta de impresión por termotransferencia NGT8	1
15	N.0000.00040		N.0000.00382	Riel guía lineal con carro	1

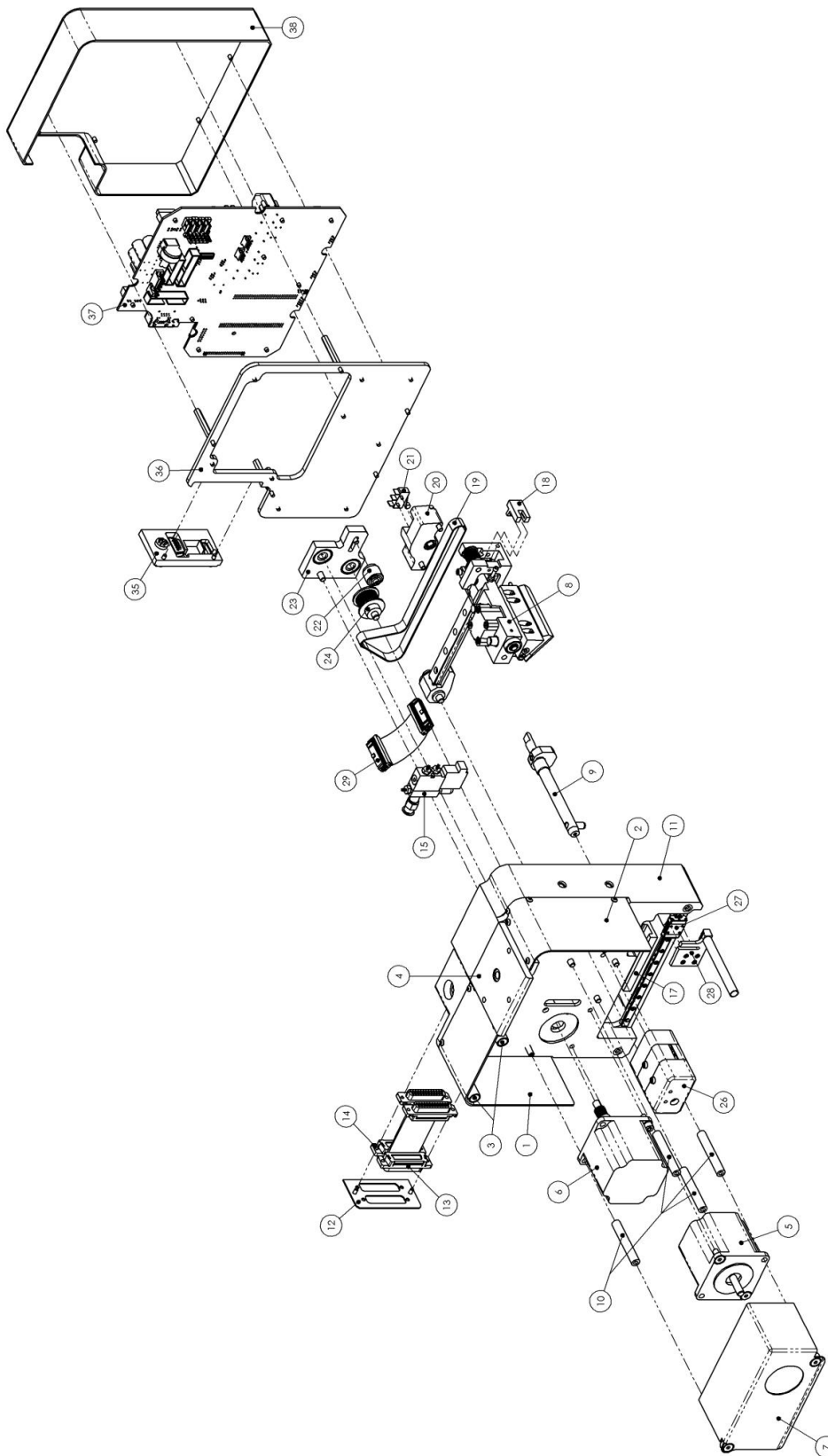
Componente cabezal de impresión - cuerpo base

1. NGT2 / NGT2R / NGT2+

NGT2 / NGT2R:



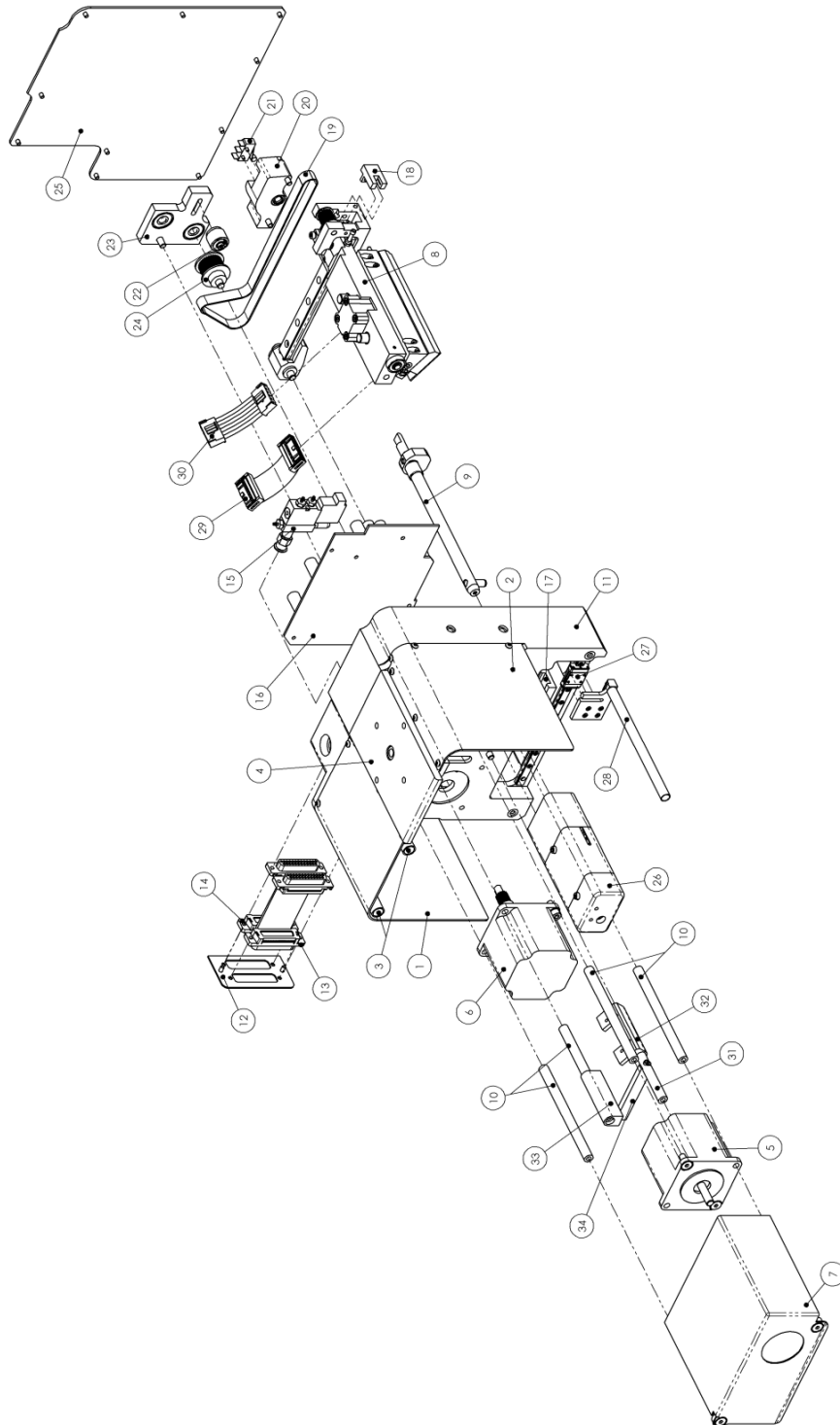
NGT2+:



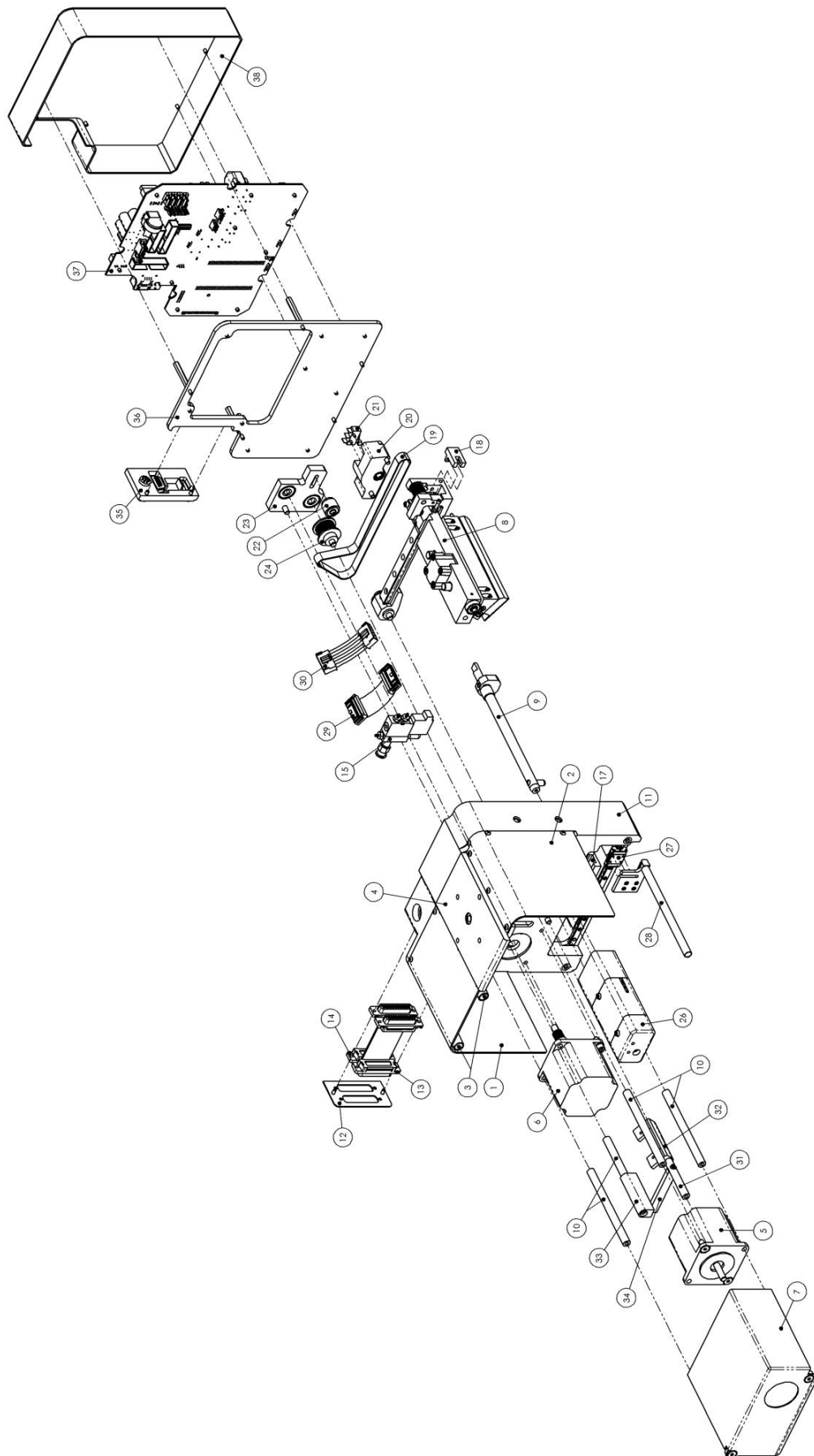
Nu m.	NGT2 (N.0000.G0550)	NGT2R (N.0000.G1550)	NGT2+ (N.0000.GP550)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:	Núm de art.:		
1	N.0000.00214	N.0000.00595	N.0000.00214	Tapa izquierda (grande) (Acero inox.), NGT2 - NGT2R	1
2	N.0000.00215	N.0000.00594	N.0000.00215	Tapa derecha (pequeña) (Acero inox.), NGT2 - NGT2R	1
3	N.0000.00224			Componente casquillo guía NGT2	2
4	N.0000.00204			Componente Placa de montaje carcasa NGT2	1
5	N.0000.00261	N.0001.00261	N.0000.00261	Componente Motor de pasos Tracción cartucho NGT2/4 - NGT2R/4R	1
6	N.0000.00260			Componente motor de pasos Tracción NGT2/4	1
7	N.0000.00225	N.0000.00598	N.0000.00225	Tapa de motor NGT2 - NGT2R	1
8	N.0000.00238	N.0000.00607	N.0000.00238	Componente de carro - NGT2 - NGT2R	1
9	N.0000.00207	N.0001.00207	N.0000.00207	Componente seguro de cartucho Cuerpo base NGT2	1
10	N.0000.00226			Soporte para cartucho / motor de carro NGT2	4
11	N.0000.00210	N.0000.00600	N.0000.00210	Cuerpo base NGT2/4 - NGT2R/4R	1
12	N.0000.00231			Placa de montaje conector	1
13	N.0000.00185			Componente cable plano 1 D-Sub de 25 polos NGT2/4	1
			N.0000.00660	Componente cable de alimentación	1
14	N.0000.00310			Componente cable plano 2 D-Sub de 25 polos NGT2/4	1
			N.0000.00659	Componente conexiones de señal	1
15	N.0000.00240			Componente válvula magnética incl. soporte NGT2/4	1
16	N.0000.00336	N.0000.00610		Componente placa de cabezal de impresión NGT2/4 - NGT2R/4R	1
17	N.0000.00229			Bloque guía unidad linear (plástico) NGT2/4	1
18	N.0000.00420			Componente sensor home incl. cable de conexión NGT2/4/6/8	1
19	N.0000.00213			Banda dentada tracción carro (MXL - 417 - 10) NGT2/4	1
20	N.0000.00236	N.0000.00593	N.0000.00236	Rodamiento de apoyo cierre (receptor para botones sello de cartucho)	1
21	N.0000.00199			Componente botones cierre de cartucho NGT2/4	1
22	N.0000.00205			Componente tensor banda de distribución, tracción Carro NGT2/4	1
23	N.0000.00234	N.0000.00589	N.0000.00234	Placa de asiento rodamiento de apoyo NGT2/4 - NGT2R/4R	1
24	N.0000.00211			Polea 32 dientes NGT2/4	1
25	N.0000.00216		-----	Tapa detrás (Acero inox.), NGT2/4	1
26	N.0000.00266	N.0001.00266	N.0000.00266	Componente carcasa de sensor de lámina NGT2 - NGT2R	1
27	N.0000.00233			Unidad linear con carro para rodillo de sujeción NGT2/4	1
28	N.0000.00206	N.0000.00613	N.0000.00206	Componente rodillo de sujeción de lámina NGT2 - NGT2R	1
29	N.0000.00198			Componente cable plano de cinta (26-polos) NGT2	1
35	-----		N.0000.00662	Receptor de conector NGT2+/NGT4+	1
36	-----		N.0000.00663	Placa intermedia NGT2+/NGT4+	1
37	-----		N.0000.00658	Componente Placa NGT2+/NGT4+	1
38	-----		N.0000.00661	Chapa de metal NGT2+/NGT4+	1

2. NGT4 /NGT4R / NGT4+

NGT4 / NGT4R

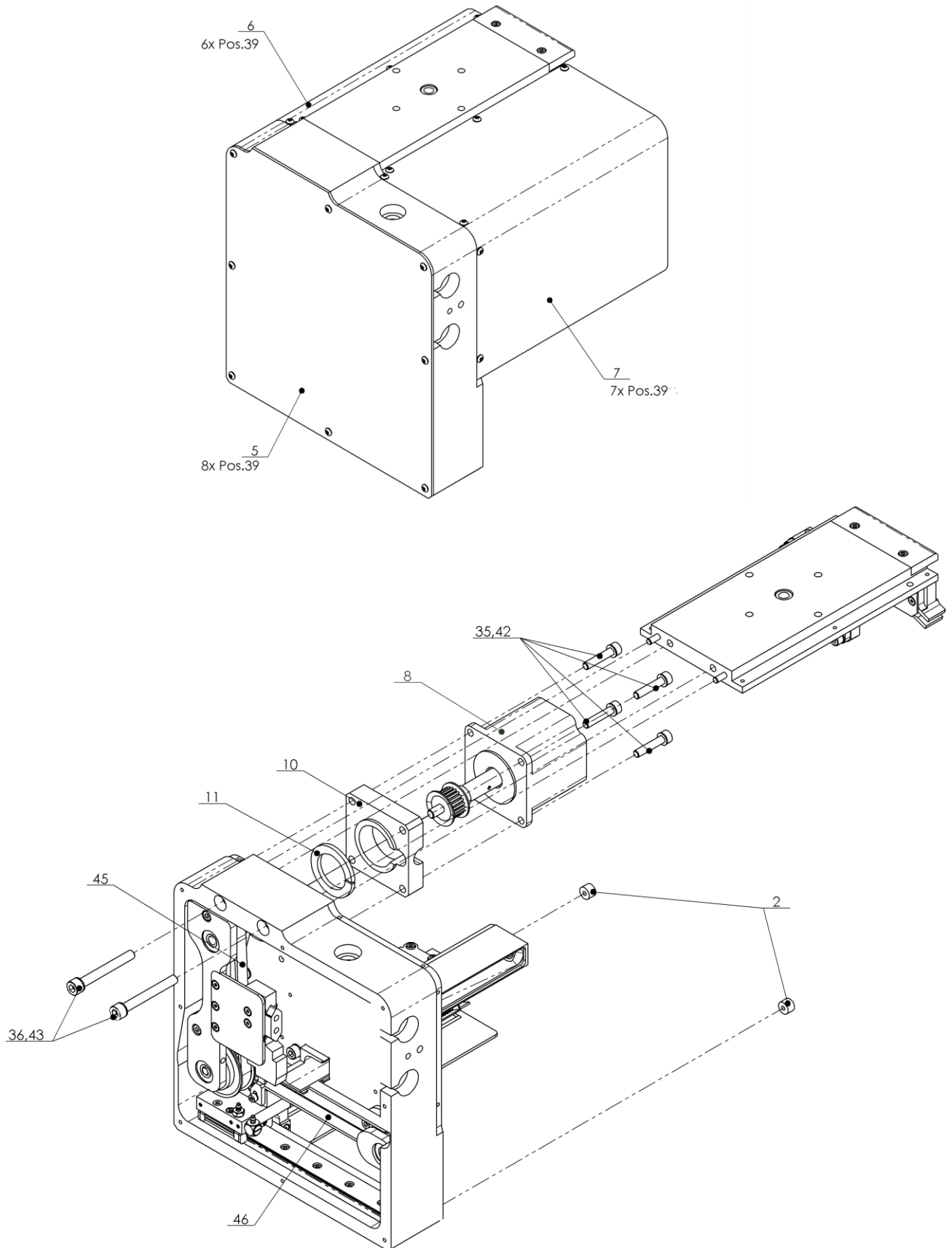


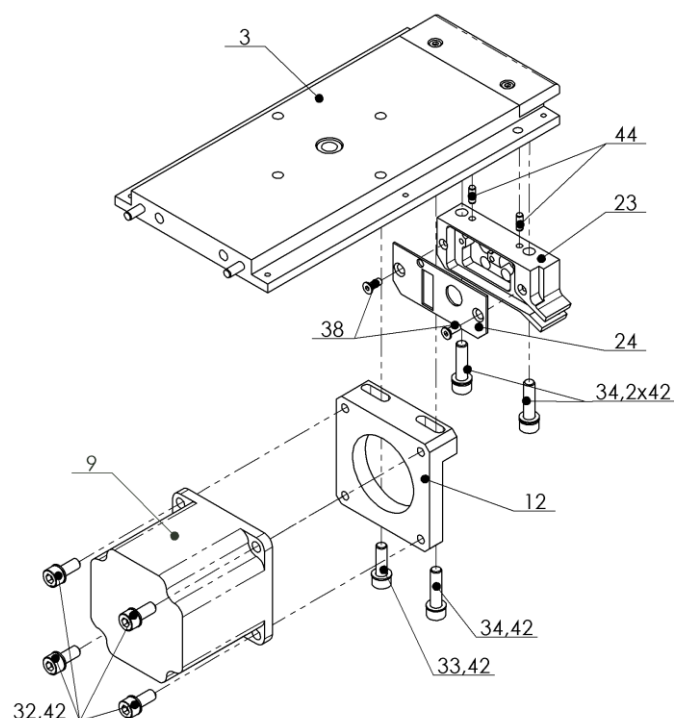
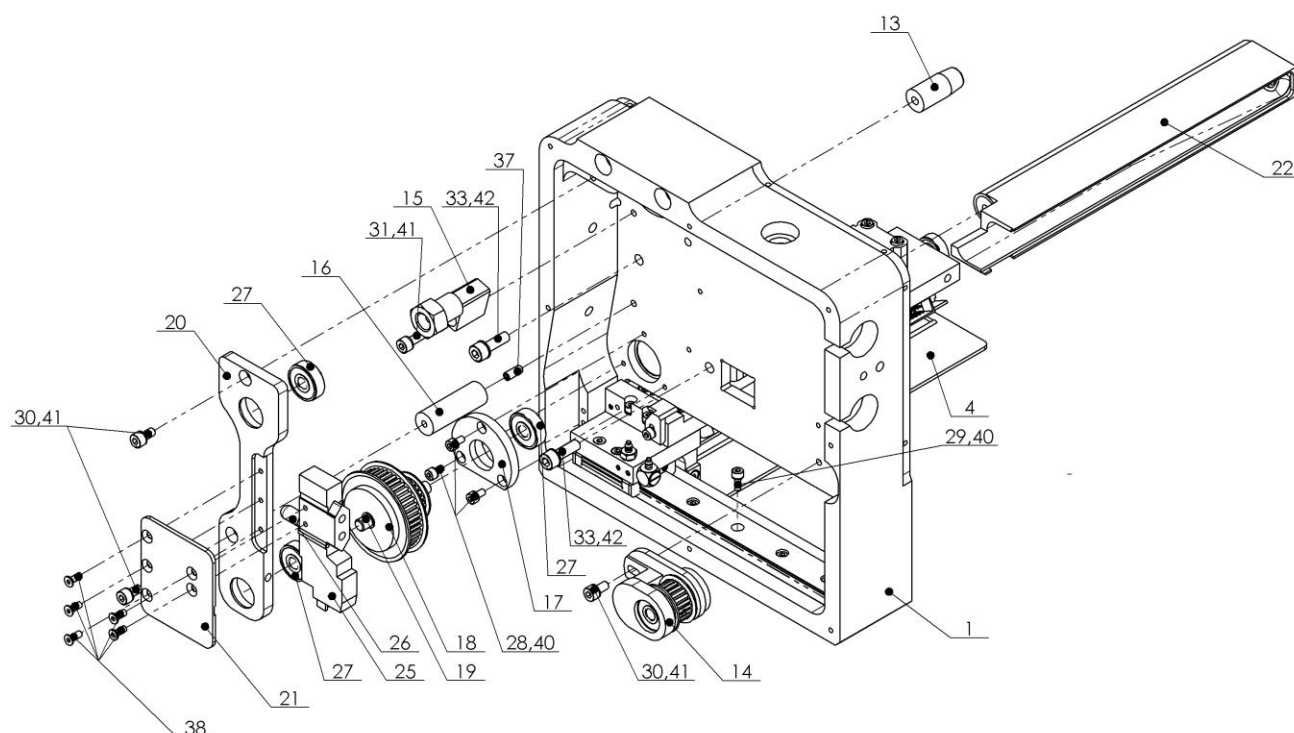
NGT4+:



Nu m.	NGT4 (N.0000.G0750)	NGT4R (N.0000.G1750)	NGT4+ (N.0000.GP750)	Descripción	Cantidad	
	Núm de art.:	Núm de art.:	Núm de art.:			
1	N.0000.00421	N.0000.00597	N.0000.00421	Tapa izquierda (grande) (Acero inox.), NGT4 – NGT4R	1	
2	N.0000.00422	N.0000.00596	N.0000.00422	Tapa derecha (pequeña) (Acero inox.), NGT4 – NGT4R	1	
3	N.0000.00444			Componente casquillo guía NGT4	2	
4	N.0000.00250			Componente Placa de montaje carcasa NGT4	1	
5	N.0000.00261	N.0001.00261	N.0000.00261	Componente Motor de pasos Tracción cartucho NGT2/4 - NGT2R/4R	1	
6	N.0000.00260			Componente motor de pasos Tracción NGT2/4	1	
7	N.0000.00445	N.0000.00599	N.0000.00445	Cubierta del motor NGT4 – NGT4R	1	
8	N.0000.00426	N.0000.00608	N.0000.00426	Componente de carro – NGT4 – NGT4R	1	
9	N.0000.00428	N.0001.00428	N.0000.00428	Componente seguro de cartucho Cuerpo base NGT4	1	
10	N.0000.00446			Soporte para motor de cartucho / carro NGT4	4	
11	N.0000.00210	N.0000.00600	N.0000.00210	Cuerpo base NGT2/4 - NGT2R/4R	1	
12	N.0000.00231			Placa de montaje conector	1	
13	N.0000.00185			Componente cable plano 1 D-Sub de 25 polos NGT2/4	1	
			N.0000.00660	Componente cable de alimentación	1	
14	N.0000.00310			Componente cable plano 2 D-Sub de 25 polos NGT2/4	1	
			N.0000.00659	Componente conexiones de señal	1	
15	N.0000.00240			Componente válvula magnética incl. soporte NGT2/4	1	
16	N.0000.00336	N.0000.00610		Componente placa de cabezal de impresión NGT2/4 - NGT2R/4R	1	
17	N.0000.00229			Bloque guía unidad linear (plástico) NGT2/4	1	
18	N.0000.00420			Componente sensor home incl. cable de conexión NGT2/4/6/8	1	
19	N.0000.00213			Banda dentada tracción carro (MXL - 417 - 10) NGT2/4	1	
20	N.0000.00236	N.0000.00591	N.0000.00236	Rodamiento de apoyo cierre (receptor para botones sello de cartucho)	1	
21	N.0000.00199			Componente botones cierre de cartucho NGT2/4	1	
22	N.0000.00205			Componente tensor banda de distribución, tracción Carro NGT2/4	1	
23	N.0000.00234	N.0000.00589	N.0000.00234	Placa de asiento rodamiento de apoyo NGT2/4 - NGT2R/4R	1	
24	N.0000.00211			Polea 32 dientes NGT2/4	1	
25	N.0000.00216		-----	Tapa detrás (Acero inox.), NGT2/4	1	
26	N.0000.00473	N.0001.00473	N.0000.00473	Componente carcasa de sensor de lámina NGT4 – NGT4R	1	
27	N.0000.00233			Unidad linear con carro para rodillo de sujeción NGT2/4	1	
28	N.0000.00424	N.0000.00616	N.0000.00424	Componente rodillo de sujeción de lámina NGT4 – NGT4R	1	
29	N.0000.00117			Componente cable plano NGT	1	
30	N.0000.00546			Componente Conexión cable flexible 6 polos - cinta térmica NGT4	1	
31	N.0001.00446			Soporte con orificio Motor de cartucho NGT4	1	
33	N.0000.00579			Soporte cable flexible 20 polos - NGT4	1	
32	N.0000.00580	N.0000.00619	N.0000.00580	Soporte cable flexible 8 polos - NGT4	En NGT4R: Tubo guía	1
34	N.0000.00618		N.0000.00618	Cinta guía de mangueras neumáticas NGT4		1
35	-----		N.0000.00662	Receptor de conector NGT2+/NGT4+	1	
36	-----		N.0000.00663	Placa intermedia NGT2+/NGT4+	1	
37	-----		N.0000.00658	Componente Placa NGT2+/NGT4+	1	
38	-----		N.0000.00661	Chapa de metal NGT2+/NGT4+	1	

3. NGT6, NGT6R, NGT6E, NGT8, NGT8R, NGT8E



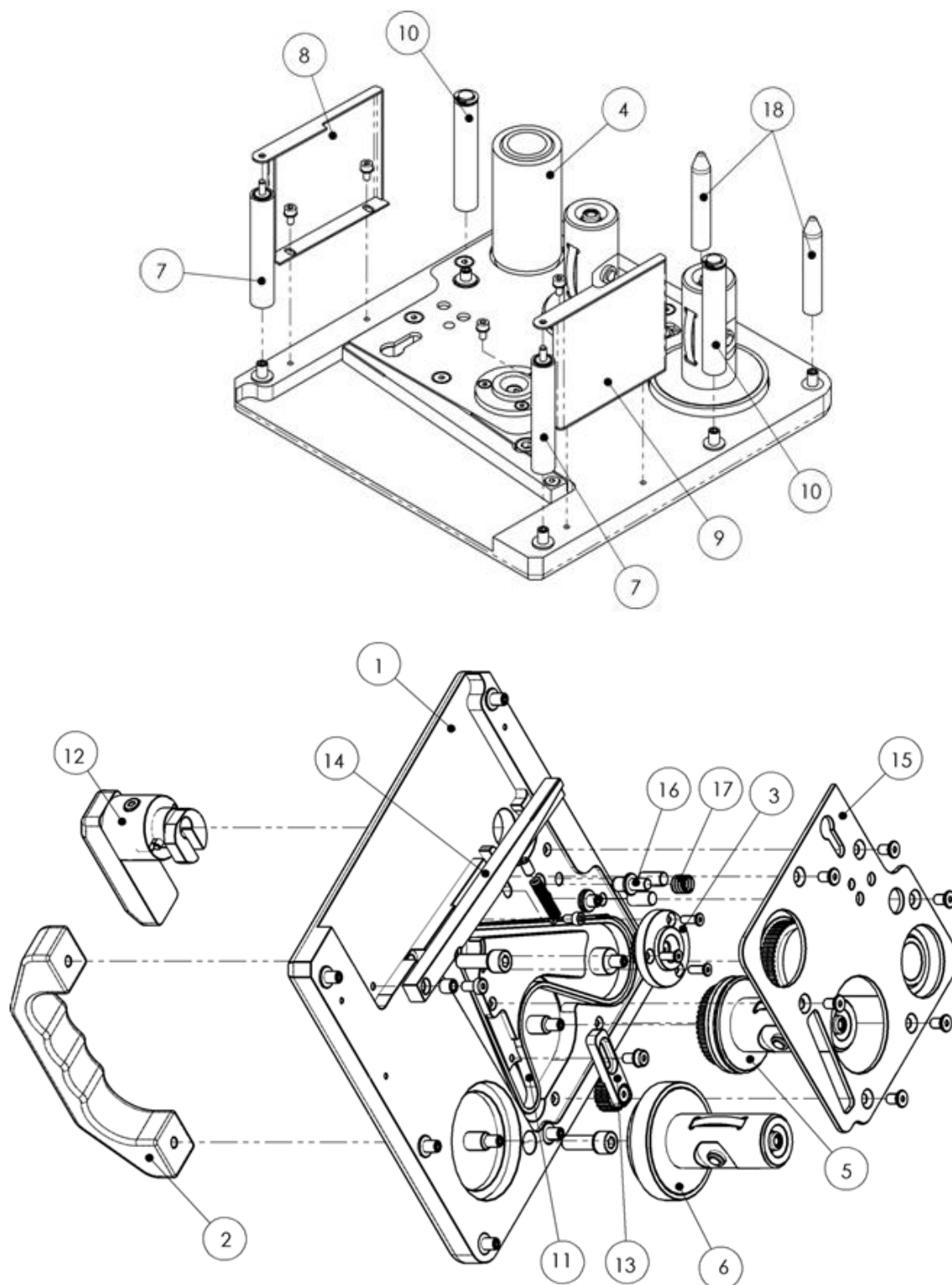


Nu m.	NGT6 (N.0000.G0150)	NGT6R (N.0000.G1150)	NGT6E (N.0000.GE150)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:	Núm de art.:		
1	N.0000.00024	N.0000.00470	N.0000.00385	Cuerpo base	1
2	N.0000.00469			Soquet de posicionamiento	2
3	N.0000.00025		N.0000.00384	Placa de montaje	1
4	N.0000.00119	N.0000.00455	N.0000.00394	Componente de carro	1
5	N.0000.00037		N.0000.00381	Tapa detrás	1
6	N.0000.00035	N.0000.00467	N.0000.00035	Tapa izquierda	1
7	N.0000.00036	N.0000.00468	N.0000.00036	Tapa derecha	1
8	N.0000.00111			Motor de pasos Tracción Carro	1
9	N.0000.00112			Motor de pasos de tracción de lámina	1
10	N.0000.00027			Placa de montaje tracción de carro	1
11	N.0000.00132			Anillo tensor plástico	1
12	N.0000.00028			Placa de montaje tracción lámina	1
13	N.0000.00105			Guía de rodillos de tracción	1
14	N.0000.00104			Tensor banda de distribución 2	1
15	N.0000.00103			Precarga Banda de distribución 1	1
16	N.0000.00327			Separador	1
17	N.0000.00371			Brida rueda de doble banda	1
18	N.0000.00034			Rueda de doble banda	1
19	N.0000.00567			Onda rueda de doble banda	1
20	N.0000.00031	N.0000.00463	N.0000.00031	Placa de asiento	1
21	N.0000.00064	N.0001.00064	N.0000.00064	Placa de sujeción válvula magnética	1
22	N.0000.00072	N.0000.00461	N.0000.00072	Casquillos guía	1
23	N.0001.00162	N.0001.00464	N.0001.00383	Bloque de cierre de cartucho	1
24	N.0000.00540	N.0000.00543	N.0000.00540	Tapa trasera – Bloque de cierre de cartucho	1
25	N.0000.00059			Válvula magnética	1
26	N.0000.00062			Silenciador	1
45	N.0000.00032			Correa de accionamiento 1	1
46	N.0000.00033		N.0000.00388	Correa de accionamiento 2	1
47	-----		N.0000.00561	Tubo guía	1
48	-----		N.0000.00457	Pernos de fijación	1

Nu m.	NGT8 (N.0000.G0350)	NGT8R (N.0000.G1350)	NGT8E (N.0000.GE350)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:	Núm de art.:		
1	N.0000.00024	N.0000.00470	N.0000.00385	Cuerpo base	1
2	N.0000.00469			Soquet de posicionamiento	2
3	N.0000.00117		N.0000.00389	Placa de montaje	1
4	N.0000.00129	N.0000.00480	N.0000.00395	Componente de carro	1
5	N.0000.00037		N.0000.00381	Tapa detrás	1
6	N.0000.00130	N.0000.00474	N.0000.00130	Tapa izquierda	1
7	N.0000.00131	N.0000.00475	N.0000.00131	Tapa derecha	1
8	N.0000.00111			Motor de pasos Tracción Carro	1
9	N.0000.00112			Motor de pasos de tracción de lámina	1
10	N.0000.00027			Placa de montaje tracción de carro	1
11	N.0000.00132			Anillo tensor plástico	1
12	N.0000.00028			Placa de montaje tracción lámina	1
13	N.0000.00105			Guía de rodillos de tracción	1
14	N.0000.00104			Tensor banda de distribución 2	1
15	N.0000.00103			Precarga Banda de distribución 1	1
16	N.0000.00327			Separador	1
17	N.0000.00371			Brida rueda de doble banda	1
18	N.0000.00034			Rueda de doble banda	1
19	N.0000.00567			Onda rueda de doble banda	1
20	N.0000.00031	N.0000.00463	N.0000.00031	Placa de asiento	1
21	N.0000.00064	N.0001.00064	N.0000.00064	Placa de sujeción válvula magnética	1
22	N.0000.00139	N.0000.00483	N.0000.00139	Casquillos guía	1
23	N.0001.00162	N.0001.00464	N.0001.00383	Bloque de cierre de cartucho	1
24	N.0000.00540	N.0000.00543	N.0000.00540	Tapa trasera – Bloque de cierre de cartucho	1
25	N.0000.00059			Válvula magnética	1
26	N.0000.00062			Silenciador	1
45	N.0000.00032			Correa de accionamiento 1	1
46	N.0000.00033		N.0000.00388	Correa de accionamiento 2	1
47	-----		N.0000.00562	Tubo guía	1
48	-----		N.0000.00457	Pernos de fijación	1

Cartucho de recambio de lámina de color

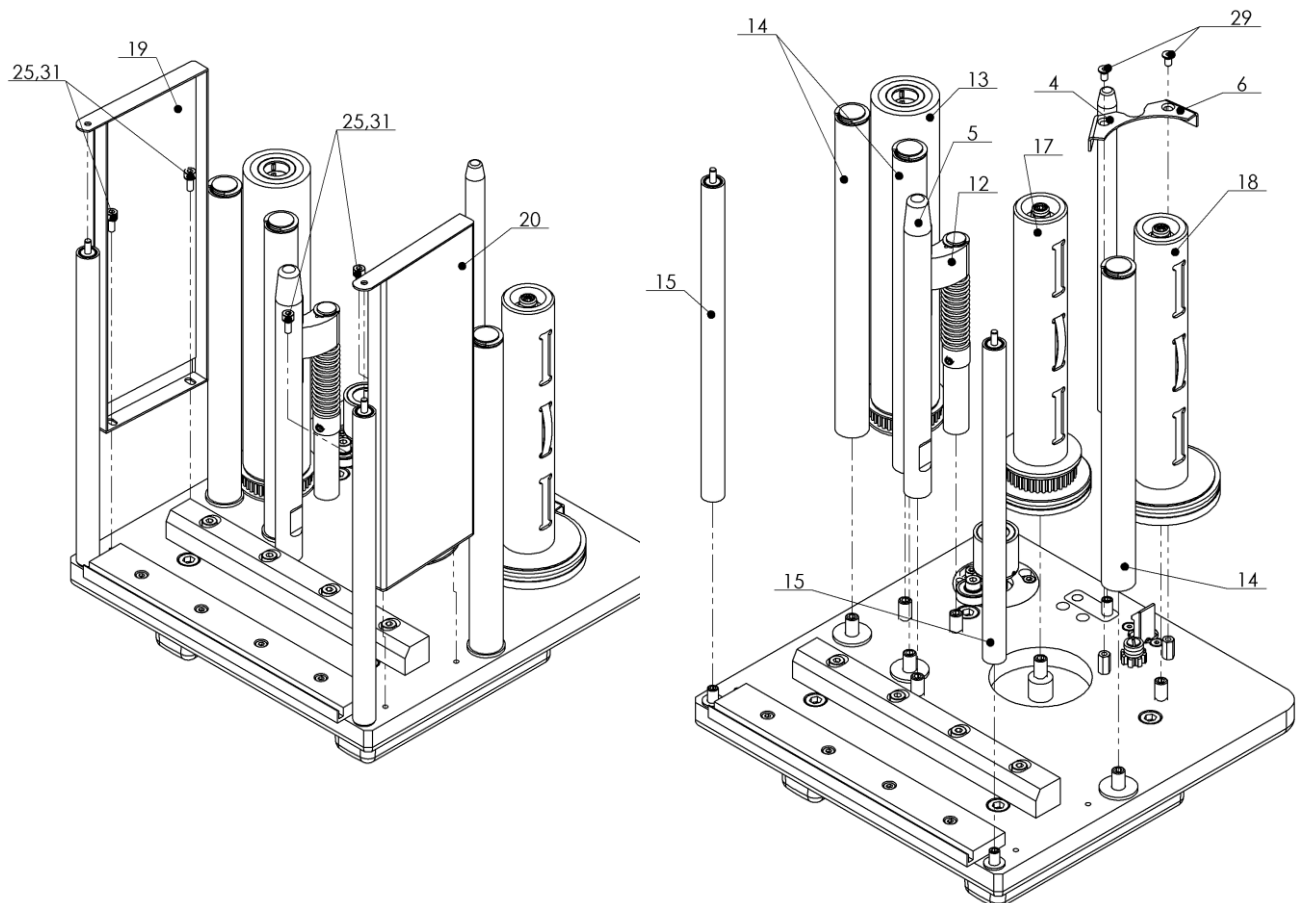
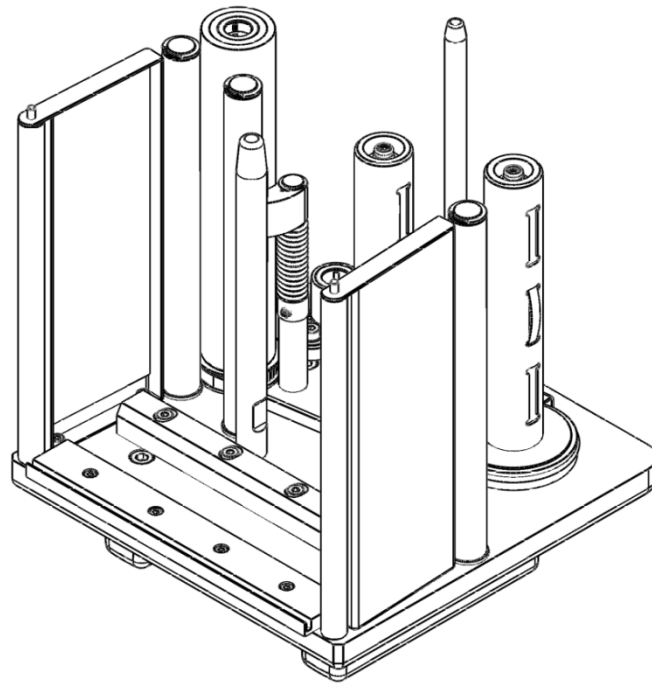
1. NGT2 / NGT2R / NGT2+ / NGT4 / NGT4R / NGT4+

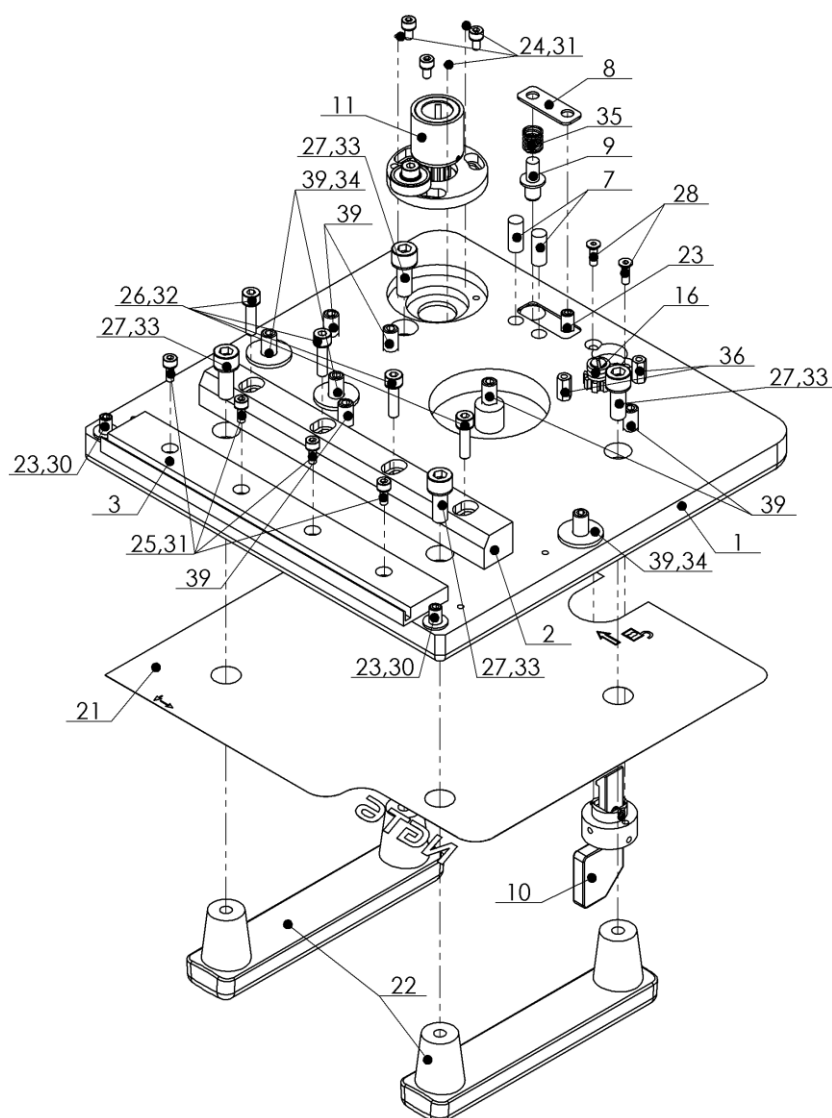
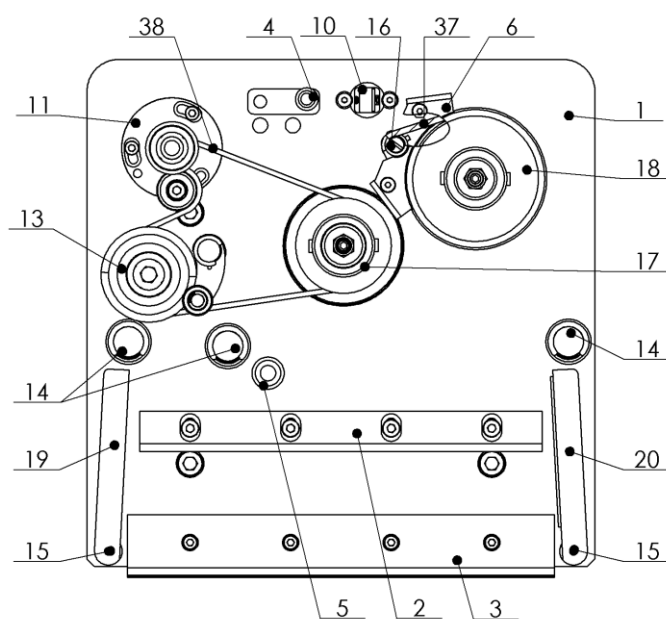


Nu m.	NGT2 / NGT2+ (N.0000.G0650)	NGT2R (N.0000.G1650)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:		
1	N.0000.00270	N.0000.00581	Placa base de cartucho de lámina NGT2/4 - NGT2R/4R	1
2	N.0000.00267		Mango cartucho lámina de color NGT2/4	1
3	N.0000.00280	N.0001.00280	Componente Tracción Cartucho NGT2/4 - NGT2R/4R	1
4	N.0000.00285	N.0001.00285	Componente Rodillo de accionamiento NGT2 – NGT2R	1
5	N.0000.00290	N.0001.00290	Componente Rebobinado NGT2/4 - NGT2R/4R	1
6	N.0000.00276		Componente bobinador NGT2/4	1
7	N.0000.00300		Componente rodillo de deflexión 2 NGT2	2
8	N.0000.00273		Hoja estabilizadora izquierda (acero inoxidable) NGT2	1
9	N.0000.00274		Hoja estabilizadora derecha (acero inoxidable) NGT2	1
10	N.0000.00301		Componente rodillo de deflexión 1 NGT2	2
11	N.0000.00271		Bandas de distribución (415 - T2,5 - 6) NGT2/4	1
12	N.0000.00275	N.0000.00447	Componente tracción Cartucho NGT2/4 - NGT2R/4R	1
13	N.0000.00295		Componente tensor para banda de distribución cartucho NGT2/4	1
14	N.0000.00305	N.0000.00604	Componente Tracción Cartucho NGT2/4 - NGT2R/4R	1
15	N.0000.00269	N.0000.00582	Placa de cubierta de banda dentada NGT2/4 - NGT2R/4R	1
16	N.0000.00537		Botón de reset - cartucho de recambio NGT2/4	1
17	N.0000.00427		Botón de resorte de reset NGT2/4	1
18	N.0000.00272		Barra posicionadora NGT2	2

Nu m.	NGT4 / NGT4+ (N.0000.G0850)	NGT4R (N.0000.G1850)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:		
1	N.0000.00270	N.0000.00581	Placa base de cartucho de lámina NGT2/4 - NGT2R/4R	1
2	N.0000.00267		Mango cartucho lámina de color NGT2/4	1
3	N.0000.00280	N.0001.00280	Componente Tracción Cartucho NGT2/4 - NGT2R/4R	1
4	N.0000.00252	N.0001.00252	Componente Rodillo de accionamiento NGT4 – NGT4R	1
5	N.0000.00290	N.0001.00290	Componente Rebobinado NGT2/4 - NGT2R/4R	1
6	N.0000.00276		Componente bobinador NGT2/4	1
7	N.0000.00430		Componente rodillo de deflección 2 NGT4	2
8	N.0000.00432		Hoja estabilizadora izquierda (acero inoxidable) NGT4	1
9	N.0000.00433		Hoja estabilizadora derecha (acero inoxidable) NGT4	1
10	N.0000.00431		Componente rodillo de deflección 1 NGT4	2
11	N.0000.00271		Bandas de distribución (415 - T2,5 - 6) NGT2/4	1
12	N.0000.00275	N.0000.00447	Componente tracción Cartucho NGT2/4 - NGT2R/4R	1
13	N.0000.00295		Componente tensor para banda de distribución cartucho NGT2/4	1
14	N.0000.00305	N.0000.00604	Componente Tracción Cartucho NGT2/4 - NGT2R/4R	1
15	N.0000.00269	N.0000.00582	Placa de cubierta de banda dentada NGT2/4 - NGT2R/4R	1
16	N.0000.00537		Botón de reset - cartucho de recambio NGT2/4	1
17	N.0000.00427		Botón de resorte de reset NGT2/4	1
18	N.0000.00434		Barra posicionadora NGT4	2

2. NGT6, NGT6R, NGT6E, NGT8, NGT8R, NGT8E

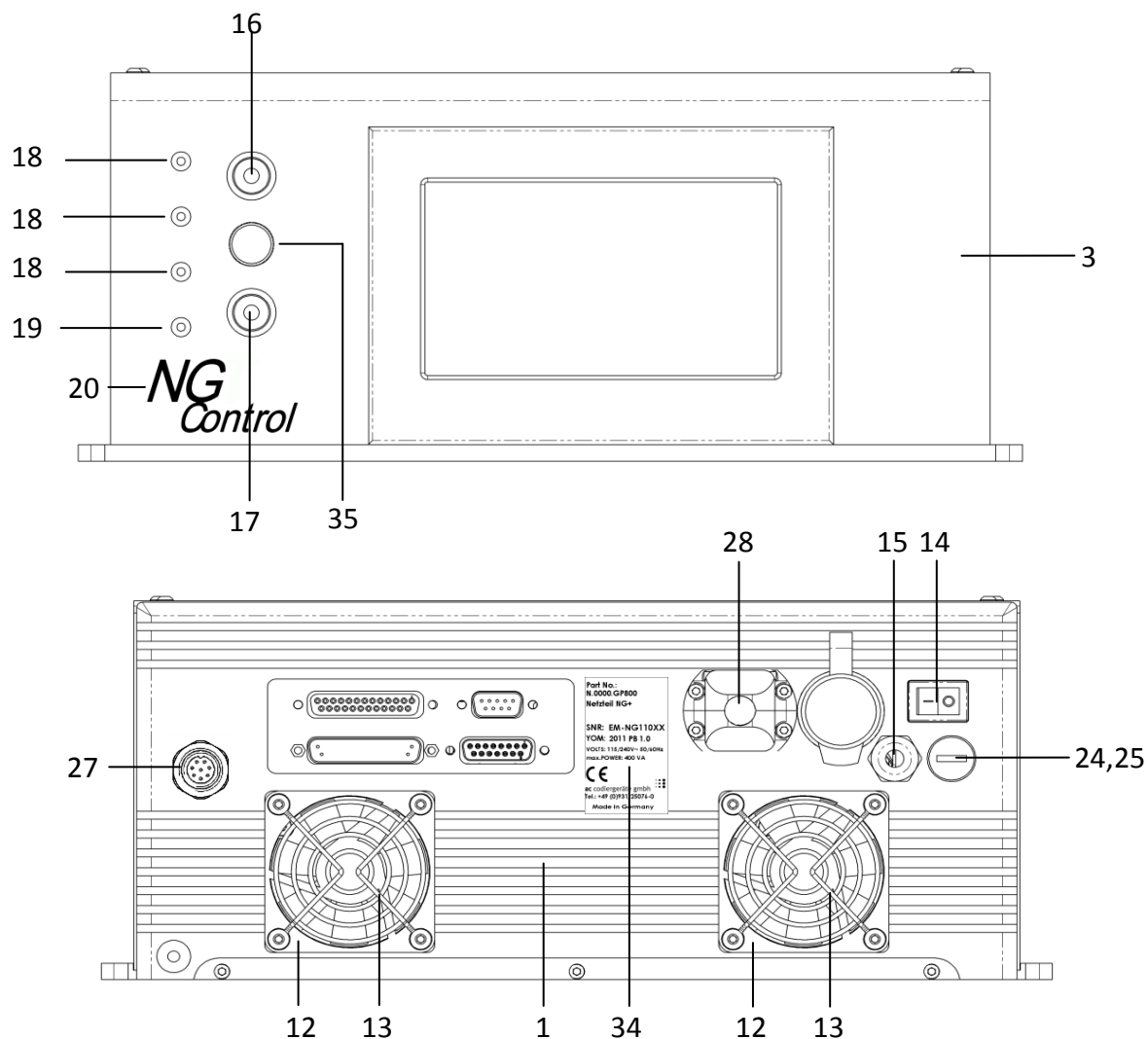


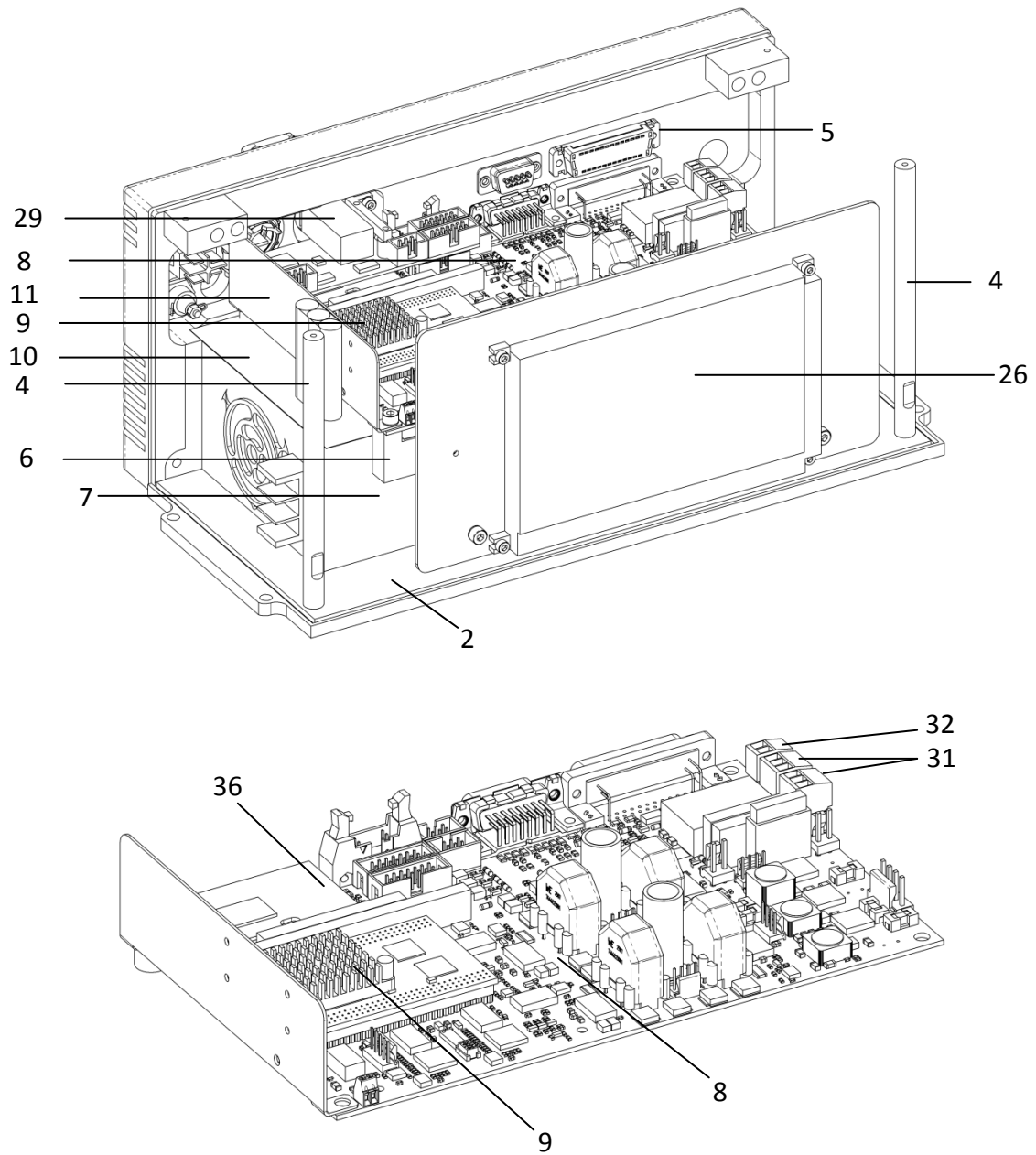


Nu m.	NGT6 (N.0001.G0250)	NGT6R (N.0001.G1250)	NGT6E (N.0001.GE250)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:	Núm de art.:		
1	N.0000.00085	N.0001.00472	N.0001.00380	Placa cartucho de lámina de color	1
2	N.0000.00099		N.0000.00378	Barra de apoyo de carro	1
3	N.0000.00100		N.0000.00379	Barra de apoyo placa de retención	1
4	N.0000.00095			Barra posicionadora 1 NGT6	1
5	N.0001.00096			Barra posicionadora 2 NGT6	1
6	N.0000.00538		N.0000.00299	Placa de cubierta correa redonda	1
7	N.0000.00539			Plexiglas – Conductor óptico LED	2
8	N.0000.00532			Placa de cubierta – resorte botón de reset	1
9	N.0000.00537			Botón de reset -cartucho de recambio	1
10	N.0000.00087	N.0001.00087	N.0000.00087	Seguro de cartucho	1
11	N.0000.00088	N.0001.00088	N.0000.00088	Tracción cartucho	1
12	N.0000.00090	N.0001.00090	N.0000.00090	Rodillos de presión	1
13	N.0000.00089	N.0001.00089	N.0000.00089	Rodillo de accionamiento	1
14	N.0000.00097			Rodillo de deflexión 1	3
15	N.0000.00098			Rodillo de deflexión 2	2
16	N.0000.00367	N.0001.00367	N.0000.00367	Corona	1
17	N.0001.00091	N.0002.00091	N.0001.00091	Rebobinado	1
18	N.0001.00094			Bobinador	1
19	N.0001.00550	N.0001.00560	N.0001.00550	Hoja estabilizadora izquierda	1
20	N.0000.00550	N.0000.00560	N.0000.00550	Hoja estabilizadora derecha	1
21	N.0000.00573	N.0000.00575	N.0000.00574	Lámina frontal NGT6	1
22	N.0000.00086			Mango	2
37	N.0000.00376		N.0000.00403	Arandela de goma	1
38	N.0000.00093		N.0001.00377	Correas de distribución	1
39	-----		N.0001.00096	Barra posicionadora 2 NGT6	1

Nu m.	NGT8 (N.0001.G0450)	NGT8R (N.0001.G1450)	NGT8E (N.0001.GE450)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:	Núm de art.:		
1	N.0001.00085	N.0001.00472	N.0001.00380	Placa cartucho de lámina de color	1
2	N.0000.00099		N.0000.00378	Barra de apoyo de carro	1
3	N.0000.00100		N.0000.00379	Barra de apoyo placa de retención	1
4	N.0000.00144			Barra posicionadora 1 NGT8	1
5	N.0001.00145			Barra posicionadora 2 NGT8	1
6	N.0000.00538		N.0000.00299	Placa de cubierta correa redonda	1
7	N.0000.00539			Plexiglas – Conductor óptico LED	2
8	N.0000.00532			Placa de cubierta – Resorte Botón de reset	1
9	N.0000.00537			Botón de reset -cartucho de recambio	1
10	N.0000.00087	N.0001.00087	N.0000.00087	Seguro de cartucho	1
11	N.0000.00088	N.0001.00088	N.0000.00088	Tracción cartucho	1
12	N.0000.00090	N.0001.00090	N.0000.00090	Rodillos de presión	1
13	N.0000.00143	N.0001.00143	N.0000.00143	Rodillo de accionamiento	1
14	N.0000.00146			Rodillo de deflexión 1	3
15	N.0000.00147			Rodillo de deflexión 2	2
16	N.0000.00367	N.0001.00367	N.0000.00367	Corona	1
17	N.0001.00091	N.0002.00091	N.0001.00091	Rebobinado	1
18	N.0001.00094			Bobinador	1
19	N.0001.00549	N.0001.00559	N.0001.00549	Hoja estabilizadora izquierda	1
20	N.0000.00549	N.0000.00559	N.0000.00549	Hoja estabilizadora derecha	1
21	N.0001.00573	N.0001.00575	N.0001.00574	Lámina frontal NGT8	1
22	N.0000.00086			Mango	2
37	N.0000.00376		N.0000.00403	Arandela de goma	1
38	N.0000.00093		N.0001.00377	Correas de distribución	1
39	-----		N.0001.00096	Barra posicionadora 2 NGT6	1

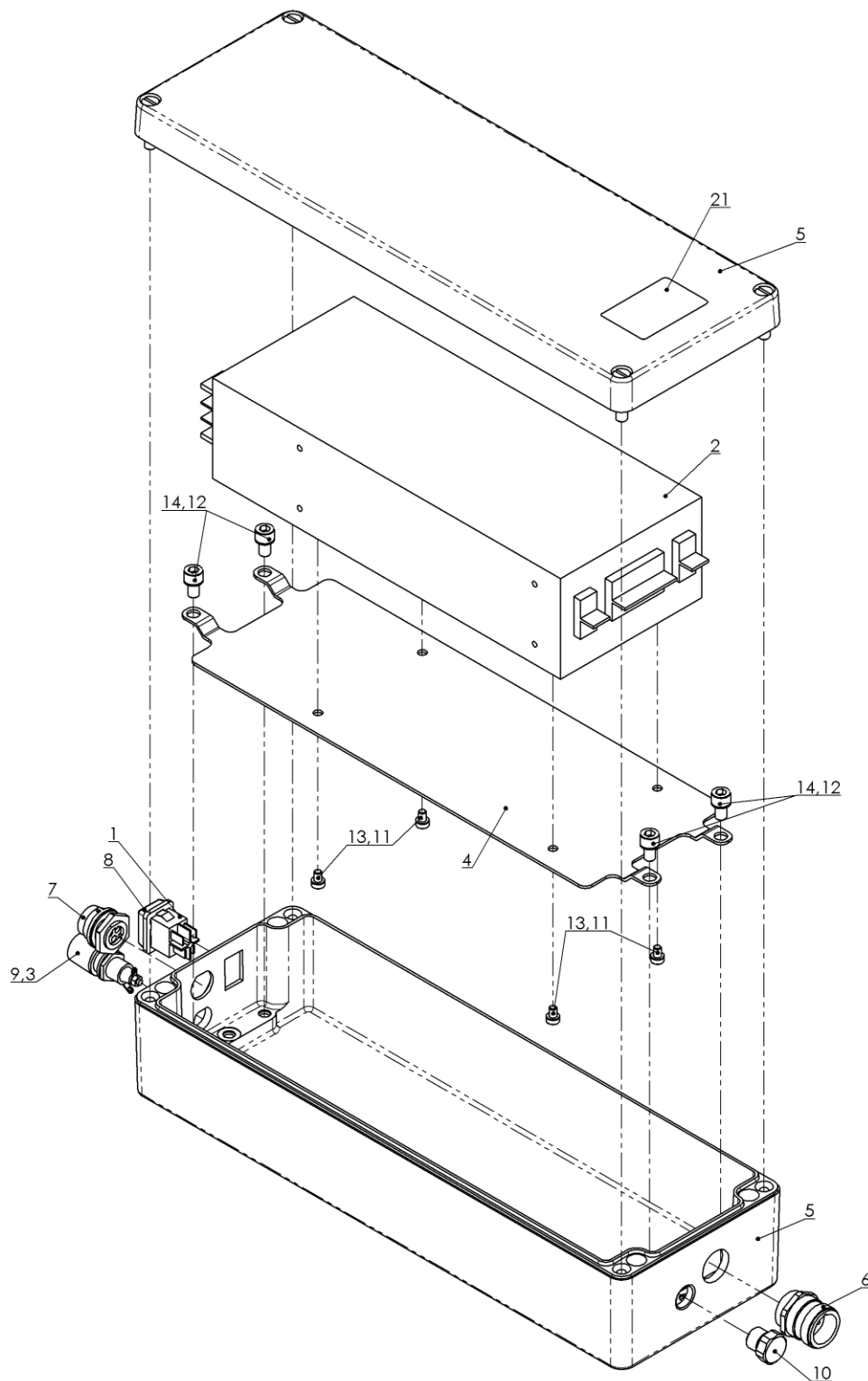
Mando (Standard NGT)





Nu m.	Táctil (N.0003.G0800)	No táctil (N.0002.G0800)	Descripción	Cantidad
	Núm de art.:	Núm de art.:		
1	N.0002.00001		Placa base mando NGT (anodizado gris)	1
2	N.0001.00002		Placa base mando NGT (anodizado gris)	1
3	N.0001.00153	N.0000.00076	Componente tapa de carcasa	1
4	N.0000.00004		Perno roscado tapa de carcasa de mando NGT	2
5	N.0000.00347		Componente placa de montaje	1
6	N.0000.00006		Barra de fijación de circuito mando NGT	1
7	N.0000.00007		Fuente de alimentación conmutada AC3-J2JH-00	1
8	N.0002.00008		Placa base (mando de impresora) mando NGT	1
9	N.0000.00643		Módulo de procesamiento, Mando NGT	1
10	N.0000.00344		Placa de blindaje (251x127mm) NGT	1
11	N.0000.00343		Placa de blindaje NGT	1
12	N.0000.00012		Ventilador 60x60x15 Mando NGT	2
13	N.0000.00013		Rejilla mando NGT	2
14	0.0000.H0127		Interruptor de corriente para dispositivos NX y NGT	1
15	N.0000.00015		Cable de red 2m Controles NGT	1
16	N.0000.00016		Botón de reset negro Mando NGT	1
17	N.0000.00017		Botón verde de modo de ciclo Mando NGT	1
18	N.0000.00018		LED verde, reflector externo 6mm	3
19	N.0000.00019		LED amarillo, reflector externo 6mm	1
20	N.0001.00020	N.0002.00020	Etiqueta de símbolos completa	1
21	N.0000.00142		Cubierta metálica 15-polos (incluida)	1
22	N.0000.00022		Conector de 15 polos d-Sub sin cable (incluido)	1
23	N.0000.00023		Pies de goma 15mm Controles NGT	4
24	N.0001.00107		Carcasa de fusible (accesible por fuera) Mando NGT	1
25	N.0000.00108		Fusible lento 6,3 A Mando NGT	1
26	N.0000.00615	-----	Componente pantalla táctil	1
27	N.0000.00631		Conector circular 8-polos	1
28	N.0001.00189		Carcasa conector LAN anodizada	1
29	N.0000.00179		Componente Tarjeta de ethernet – Mando NGT	
30	N.0000.00166	-----	Adaptador de circuito para pantalla táctil	1
31	N.0000.00195		PCB-tira de conexiones , 3-polos	2
32	N.0000.00651		PCB-tira de conexiones , 2-polos	1
33	N.0000.00194		Cable de datos serial 3 m, de 9 polos d-sub (incluido)	1
34	N.0000.00342		Placa de identificación Mando NGT	1
35	N.0000.00634	-----	Potenciómetro para regulación de contraste	1
36	N.0000.00642		Tarjeta SSD, 512MB	1

Fuente de alimentación (NGT+)



Nu m.	Fuente de alimentación (N.0000.GP800)	Descripción	Canti- dad
	Núm de art.:		
1	0.0000.H0127	Interruptor– 2 polos. 10A / 250V AC	1
2	N.0000.00007	Fuente de alimentación 300W	1
3	N.0000.00108	Microfusible 5 x 20 mm, 6,3 A, lento	1
4	N.0000.00681	Placa deflectora	1
5	N.0000.00682	Carcasa	1
6	N.0000.00692	Componente brida	1
7	N.0000.00700	Componente conector macho	1
8	N.0000.00686	Tapa protectora	1
9	N.0001.00107	Soporte de fusible 5 x 20 mm	1
10	P.0000.00110	Elemento de igualación de presión	1
11	100123	Arandela de fijación S - 4	4
12	100034	Arandela de fijación S - 6	4
13	100124	Tornillo de cilindro M4 x 6	4
14	100125	Tornillo de cilindro M6 x 10	4